

cyberpresse.ca

Le Droit

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE - NUMÉRO 224 •

LE MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

Boutique de vêtements pour hommes

BLEU EN VILLE

Complet de qualité à partir de **450\$**
Le 2^{ème} est **GRATUIT**

292 Dalhousie
Ottawa
562-2300



Boisclair ne rouvrira pas les conventions

Page 3

Les Sénateurs battus 4-3 en fusillade — page 59



Une victoire signée Kovalev



3000 policiers saluent une dernière fois **Valérie Gignac**

PAGE 4

Ottawa: les taxes grimpent de **3,9%**

PAGE 2

Le Québec fait jaser **Martin, Harper** et **Duceppe**

PAGE 24



Bois d'œuvre: les producteurs américains lancent une **contre-attaque**

PAGE 28

Le contribuable d'Ottawa paiera 178\$ de plus

Faits saillants du budget d'Ottawa

HAUSSE MOYENNE: 3,9% (EXCLUANT LES HAUSSES DU COMPTE D'EAU) OU UNE AUGMENTATION MOYENNE DE 178\$ EN SERVICES MUNICIPAUX

IMPÔT FONCIER: LÉGÈRE DIMINUTION DE 0,2% OU 13\$ POUR UNE MAISON ÉVALUÉE À 247 000\$

HAUSSE DE L'IMPÔT FONCIER LIÉE AUX SERVICES POLICIERS: 0,9% OU 24\$ POUR UNE MAISON ÉVALUÉE À 247 000\$

COLLECTE DES DÉCHETS: FRAIS ADDITIONNELS DE 71\$ CES FRAIS QUI FIGURAIENT AUPARAVANT SUR LE COMPTE D'IMPÔT FONCIER S'AJOUTERONT À LA FACTURE DES SERVICES PUBLICS

APPROVISIONNEMENT EN EAU POUR LES INCENDIES: 37\$ CES COÛTS QUI FIGURAIENT DÉJÀ SUR LE COMPTE D'IMPÔT FONCIER SERONT TRANSFÉRÉS À LA FACTURE DES SERVICES PUBLICS

TAXE D'EAU: AUGMENTATION MOYENNE DE 59\$ OU 9% APPROUVÉE L'ÉTÉ DERNIER

BUDGET DE FONCTIONNEMENT: 2,148 MILLIARDS \$

BUDGET D'IMMOBILISATION: 1,2 MILLIARD \$ DONT 522 MILLIONS \$ SERONT DÉPENSÉS L'ANNÉE PROCHAINE POUR LE PROJET DE TRAIN LÉGER

BUDGET DE LA POLICE: 176 MILLIONS \$ QUI INCLUT UNE HAUSSE DE 5,8%

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA: 28 MILLIONS \$ QUI INCLUT UNE HAUSSE DE 5,1%

CONSULTATIONS PUBLIQUES EN COMITÉ PLÉNIER: 15 HEURES ET 101 DÉLÉGATIONS PUBLIQUES ONT ÉTÉ ENTENDUES

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES: 5 JOURS OU 50 HEURES DE DISCUSSIONS POUR ADOPTER LE BUDGET 2006

COUPURES, RÉDUCTIONS ET ÉCONOMIES DE 41 MILLIONS \$ DANS L'APPAREIL MUNICIPAL DONT:

10 MILLIONS \$ EN DÉCIDANT DE NE PAS COMBLER ENVIRON 500 DES 800 POSTES VACANTS

3,5 MILLIONS \$ EN RÉDUISANT LE TEMPS SUPPLÉMENTAIRE

5 MILLIONS \$ EN VENDANT CERTAINS TERRAINS POUR REGARNIR LES COFFRES

3,9 MILLIONS \$ EN ÉLIMINANT LA HAUSSE DE 2% DES BUDGETS LIÉE À L'INFLATION

7 MILLIONS \$ EN TROUVANT DES ÉCONOMIES DANS LES PROJETS D'INFRASTRUCTURES

500 000 \$ EN SUSPENDANT LES PRIMES AU RENDEMENT DES CADRES

300 000 \$ EN RÉDUISANT LES ENVOIS POSTAUX

HAUSSES DE SALAIRES DES ÉLUS: 25% DÈS JANVIER 2008

LE SALAIRE D'UN CONSEILLER PASSERA DE 70 000 \$ À 87 000 \$

LE SALAIRE DU MAIRE PASSERA DE 140 000 \$ À 180 000 \$

Les contribuables d'Ottawa devront payer 3,9% de plus pour bénéficier des services municipaux en 2006, sans compter une hausse de 9% du compte d'eau. Dans les faits, ces coûts se traduiront par une augmentation moyenne de 178\$ pour les propriétaires de la capitale.



Caroline Barrière

cbarriere@ledroit.com

Après une cinquième journée de délibération, le conseil municipal a finalement adopté son budget qui comprend une légère diminution de 0,2% — 13\$ — de la facture d'impôt foncier pour la portion de la Ville. Cependant, les élus ont approuvé une hausse de 24\$ liée à l'accroissement du budget de la police qui s'ajoutera à cette facture pour une augmentation globale de 11\$.

Les propriétaires de maison devront également faire face à une hausse de 71\$ pour la collecte des déchets et de 37\$ pour l'approvisionnement en eau pour les incendies. Ces deux services, qui figuraient auparavant sur le compte d'impôt foncier, seront maintenant transférés à la facture des services publics.

De plus, dès janvier, la facture d'eau grimpera de 9% ou 59\$ en moyenne selon une recommandation du conseil adoptée l'été dernier.

Tard en soirée, le conseil municipal a donné son aval au budget lors d'un vote final de 20 voix contre une seule car le conseiller Clive Doucet s'est opposé à son adoption.

Selon le maire Bob Chiarelli, le budget 2006 n'a pas été un exercice facile, mais le résultat

demeure plus qu'acceptable. «Nous avons une cote financière meilleure que Toronto et Montréal. La qualité de vie dans la ville est l'une des meilleures au monde et c'est parce que nous y travaillons avec cœur et transparence. Ce budget est celui qui a rallié le plus d'élus depuis les neuf dernières années.»

La conseillère Diane Deans s'est dite satisfaite du travail accompli compte tenu que la hausse initiale était de 10%. «Il ne s'agit pas d'une victoire. On a coupé là où les gens le demandaient en plus d'améliorer les services ambulanciers et le nombre de places en garderie. Le budget obtient donc la note de passage même si un gel de taxe aurait été la meilleure solution», a-t-elle affirmé.

Hier, des conseillers qui tentaient de savoir si la somme de 20,8 millions\$ dévoilée par la province lundi allait permettre d'alléger les tensions budgétaires ont été déçus par la réponse des fonctionnaires. Le directeur des services municipaux a expliqué que cette annonce n'avait aucune influence sur le budget 2006 puisque la Ville avait déjà inclus 20 millions\$ dans ses prévisions budgétaires.

Le trésorier municipal Lloyd Russell a indiqué que seulement 800 000\$ n'avaient pas été prévus.

«Cet argent servira à acheter quatre ambulances qui, incidemment, étaient comprises dans notre budget.»

Budget de 176 millions \$ pour la police

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le budget de 176 millions\$ de la police d'Ottawa a été adopté sans aucune discussion parmi les conseillers. Le chef du service du contentieux, Jerry Bellomo, avait prévenu les élus qu'ils ne pouvaient débattre de son contenu. Ils pouvaient simplement l'accepter ou le refuser selon la législation ontarienne sur les services policiers.

Le conseiller Rainer Bloess a dit comprendre la situation, malgré une hausse de 5,8% du budget alloué à la police. «D'un côté, on ajoute des policiers à Ottawa et de l'autre on voudrait réduire les coûts mais on doit être consistants dans notre approche», a-t-il noté.

Des conseillers qui se plaignaient de la difficulté de comprendre les documents budgétaires pourront respirer un peu mieux l'année prochaine.

Lors des futures délibérations, les fonctionnaires devront présenter un budget qui réunira les données d'un service ou d'un secteur d'activités sous une même rubrique, notamment en regroupant les données du budget de fonctionnement et d'immobilisation afin de simplifier l'exercice.

Après le non, c'est le oui

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Après avoir dit non à une augmentation de 80 000\$ consacrée aux centres d'arts d'Ottawa, le conseil municipal a fait marche arrière hier et consenti à accorder la somme qui sera distribuée à six organismes de la région.

La Nouvelle Scène, la Fondation de la Cour des arts, la Galerie d'art, le Centre des arts de l'est, le Conseil des arts et l'École des arts, devront se partager les 80 000\$ qui serviront notamment au fonctionnement de ces infrastructures qui accueillent des projets ou qui offrent des services. Il s'agit de la seconde tranche d'un investissement de 200 000\$ qui devrait être récurrent.

Alain Boisvert, directeur général de La Nouvelle Scène, s'est dit soulagé de cette décision. «Cet

argent vient stabiliser bien des choses. Il pourra servir à payer une facture d'électricité ou des travaux de rénovations par exemple. J'ose croire qu'il s'agissait d'une erreur de parcours du conseil et qu'il a choisi de corriger la situation.»

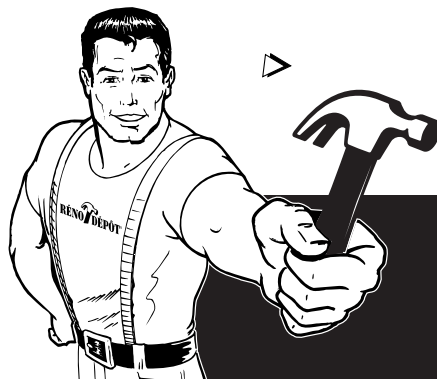
Selon le conseiller Jacques Legendre, cet ajout au budget était une nécessité. «C'est une honte de ne pas investir davantage», a-t-il dit.

Le conseiller Gord Hunter a répété que la mission d'Ottawa n'était ni de financer les besoins des groupes artistiques ni ceux des équipes de hockey. «Nous accordons déjà 750 000\$ pour les arts et nous n'avons pas en faire davantage», a-t-il dit.

Son collègue Georges Bédard a fait valoir qu'il n'était pas question d'économie. «Ce serait un désastre si la Ville n'investissait pas dans les arts», a-t-il défendu.

RÉNO/DÉPÔT®

Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!



HULL

95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)
Tél.: (819)770-7366

**Voir notre annonce
EN PAGE 15**

Manchettes

Le Bloc et le PQ font bon ménage

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Le chef péquiste André Boisclair est venu appuyer hier le candidat bloquiste dans Gatineau, Richard Nadeau. Un peu plus de 260 militants étaient réunis pour l'occasion à la Brasserie La Drave, dans le secteur Gatineau.

M. Boisclair a dit être venu supporter un ami, un candidat d'un parti frère du Parti québécois. «C'est tout à fait cohérent que les péquistes et les bloquistes travaillent ensemble, qu'ils s'appuient.» Il a d'ailleurs insisté sur l'importance pour le Bloc d'aller chercher les nombreux nouveaux membres du Parti québécois, acquis lors de la récente course à la direction du parti. «Ils faut utiliser votre énergie pour accueillir les nouveaux militants souverainistes, ceux qui ont fait que le Parti est passé de 60 000 à 140 000 membres.»

Quand à sa discrétion la semaine dernière alors que les libéraux provinciaux imposaient une loi spéciale, il a affirmé avoir été au contraire très présent. «J'étais au parlement, j'étais dans les comités. Louise Harel et Diane Lemieux ont pris la parole abondamment. C'est un travail d'équipe qu'on fait.»

André Boisclair a décoché plusieurs flèches aux libéraux, notamment à propos des positions récentes du premier ministre canadien Paul Martin sur la place que doit occuper le Québec sur la scène internationale. Il a aussi vivement critiqué le premier ministre Jean Charest qui, selon lui, n'a pas su défendre le Québec à ce sujet.

Mais il a aussi insisté sur l'importance qu'il accordait à l'Outaouais, et a remercié les militants locaux. «Je sais qu'ici des militants se battent pour protéger la langue française», a insisté le chef péquiste.

Le candidat Richard Nadeau, qui compte bien ravir le siège de la députée Françoise Boivin, a insisté pour sa part sur la fin de l'époque où les libéraux pouvaient prendre la région pour acquis.

«Les gens de l'Outaouais n'ont plus peur des menaces de perte d'emplois. La population de l'Outaouais ne se laissera pas acheter!» a-t-il déclaré.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le candidat du Bloc dans Gatineau, Richard Nadeau, a reçu l'appui du chef du Parti québécois André Boisclair, hier soir lors d'une réunion partisane tenue à Gatineau.

Boisclair refuserait de rouvrir les conventions collectives s'il est élu

Tommy Chouinard
La Presse — Québec

Que les centrales syndicales se le tiennent pour dit: le chef du Parti québécois, André Boisclair, refuse de s'engager à rouvrir les conventions collectives imposées par le gouvernement Charest s'il est porté au pouvoir lors des prochaines élections.

«Pour mériter la confiance des gens, je n'ai pas l'intention de fédérer tous les insatisfaits du gouvernement», a dit M. Boisclair, lors d'une entrevue avec *La Presse*, hier.

«Pensez-vous que je vais commencer à discuter, éventuellement si je suis au pouvoir, comment je vais me comporter. On est bien loin de ça», a-t-il ajouté à l'occasion de sa toute première intervention depuis le coup de force du gouvernement Charest, la semaine dernière.

À la suite de l'adoption forcée de la loi d'exception décrétant les conditions de travail des 500 000 employés de l'État, la CSN a exprimé son intention de demander aux partis de s'engager à rouvrir les conventions collectives — qui doivent durer jusqu'au 31 mars 2010 — s'ils remportent les élections de 2007 ou 2008.

André Boisclair n'a pas voulu prendre un tel engagement. Il s'est contenté d'affirmer que son parti, une fois au pouvoir, préparera la souveraineté et qu'avant le référendum, il fera «peu de gestes législatifs, seulement quelques-uns bien choisis».

«L'équipe du Parti québécois sera en mesure de faire ce qui doit être fait pour engager un dialogue intelligent et productif avec les employés du gouvernement du Québec», a-t-il affirmé, sans autre précision.

Interrogé à savoir si Jean Charest aurait dû accorder des hausses salariales plus importantes aux syndiqués, André Boisclair a refusé de répondre. «Je ne suis pas dans ses souliers», a-t-il rétorqué.

Le chef péquiste a tout de même précisé que le premier ministre «aurait dû négocier différemment». «Au-delà de l'échec d'un dialogue avec les employés de la fonction publique, c'est un discrédit sur tout le processus de négociation. Il est clair depuis le début qu'il n'avait pas l'intention de faire preuve d'ouverture», a-t-il expliqué.

M. Boisclair est outré par l'adoption forcée de la réforme des services de garde. «Il n'y avait aucune urgence. Rien ne le justifiait. Ça vient confirmer le fait que M. Charest est plus soucieux de servir les intérêts de son parti que ceux des Québécois», a-t-il souligné.

André Boisclair s'est montré agacé lorsque *La Presse* lui a demandé de commenter les plus récents propos de Jacques Parizeau. Dans une entrevue publiée dans *L'Annuaire du Québec*, l'ancien chef péquiste déclare que le nouveau programme du PQ est rempli de «conneries».

«Tout le monde a droit à ses idées. Je lais-

se aux lecteurs le soin de juger les déclarations de M. Parizeau», a-t-il affirmé.

André Boisclair se dit «très fier» de ce programme qu'il cherche à incarner depuis son retour à la vie politique active.

«M. Parizeau est un homme en qui j'ai beaucoup de respect. Mais je me sens du bon côté quand je vois que plus de 2000 personnes ont travaillé à notre congrès et que plus de 15 000 ont participé à la Saison des idées», a-t-il ajouté.

Alors que le gouvernement Charest se prépare à déposer sa réponse au jugement Chaoulli, André Boisclair a refusé de clarifier sa position sur la place du privé dans le système de santé.

«Ça me fera plaisir de vous en parler dans un autre contexte», a-t-il laissé tomber avant de renvoyer *La Presse* au programme du PQ, qui est muet sur la question.

Pressé de questions, il a lancé que «ce qui est clair, c'est que nous ne sommes pas des apôtres du statu quo».

À Jean Charest qui l'accuse de se «cacher», André Boisclair rétorque qu'il n'a pas à «justifier son agenda». Selon lui, en n'assistant pas à la conférence de presse dressant le bilan de son équipe parlementaire vendredi dernier, il s'est inspiré des pratiques antérieures de Jean Charest. Au printemps 1998, M. Charest, alors chef libéral mais pas encore député, n'avait pas pris part à ce type de conférence de presse.

**GINSBERG
GINGRAS**
et associés/and associates Inc.
Professionnels de la réorganisation
Syndics de faillite
www.ginsberg-gingras.com

Problèmes financiers? On vous écoute.

Claude B. Gingras, syndic chez Ginsberg Gingras, peut évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer, en toute dignité, des solutions adaptées à vos besoins. La faillite n'est peut-être pas la seule solution. **Parlons-en !**

Gatineau – Secteur Hull

145, Promenade du Portage
☎ (819) 776-0283
(800) 567-1905

Bureau secondaire :
Rouyn-Noranda (819) 797-1527



Claude B. Gingras
CIRP, Syndic

APPELEZ CLAUDE AU (819) 776-0283 CONSULTATION GRATUITE

Mon clin d'œil
Stéphane Laporte

TQS a invité Paul Martin et Gilles Duceppe à débattre à son antenne. Enfin, on va savoir ce qu'ils pensent de Théodore!

météo

Ottawa / Gatineau
Aujourd'hui

Ennuagement et risque de neige
-4/-17

Demain
Alternance de soleil et nuages
-6/-8

Vendredi
Nuageux
1/-4

Maniwaki / Pontiac / Lièvre
Aujourd'hui

Ennuagement et risque de neige
-8/-21

Demain
Neige passagère
-4/-6

Hawkesbury / Est ontarien
Aujourd'hui

Ennuagement et risque de neige
-4/-17

Demain
Alternance de soleil et nuages
-6/-8

Les normales
Maximum :-5,0°
Minimum :-12,0°

Au pays

Halifax	variable	-4	-10
Montréal	neige	-6	-15
Québec	poss. neige	-12	-18
Toronto	poss. neige	-2	-8
Vancouver	pluie	8	10

Au soleil

Acapulco	éclaircies	33	25
Cancun	variable	25	21
La Havane	éclaircies	20	16
Las Vegas	nuageux	17	8
Miami	éclaircies	21	13
Myrtle Beach	variable	9	-1
Orlando	variable	16	5
Rép. Dom.	ensoleillé	28	21
Virginia Beach	variable	6	-1

Ailleurs

Boston	variable	-1	-6
Lisbonne	ensoleillé	14	7
Londres	nuageux	9	7
Los Angeles	variable	24	13
Moscou	faible neige	-6	-8
New York	variable	1	-1
Paris	nuageux	4	3
Pékin	nuageux	-4	-8

Lever du soleil :7h39
Coucher du soleil :16h23

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
23	30	06	14

Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	24	La capitale	06
Arts	34	Loteries	10 et 26
Boulianne	21	Mots croisés	41
Bourse	29	Mot mystère	38
Bridge	40	Nécrologie	47
Dubuc	23	Petits bonshommes	53
Économie	28	Petites annonces	37
Éditorial	22	Région	2 à 21
Forum	23	Sports	50 à 59
Gratton	08	Statistiques	52
Horoscope	39	Sudoku	29

3 000 policiers rendent un dernier hommage à Valérie Gignac

Presse Canadienne
LAVAL

Devant les 3000 policiers venus assister aux funérailles de sa sœur Valérie Gignac, la jeune policière de Laval abattue la semaine dernière par un forcené, Steve Gignac a demandé hier aux juges de faire preuve de cohérence en matière d'accès aux armes à feu.

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, s'est rangé derrière la position prise par Steve Gignac et a salué la modération de son propos malgré le tragique de la situation.

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a préféré ne pas commenter.

« J'ai perdu ma petite sœur, mes parents ont perdu un enfant, Sébastien Boulé a perdu son amour et Christian Rochefort a perdu sa coéquipière et les policiers et policiers ont perdu une amie, une collègue précieuse. Toute la société a perdu une personne humaine d'une qualité exceptionnelle », a avancé Steve Gignac devant le millier de personnes réunies à l'église Saint-Vincent-de-Paul.

Des policiers de tous les coins du Québec, de l'Ontario et de l'Ouest du pays avaient également fait le chemin jusqu'à Laval pour rendre un dernier hommage à la policière de 25 ans, originaire de L'Ancienne-Lorette. Les policiers ont d'ailleurs formé un cortège long de quelque deux kilomètres.

« Valérie est une personne très déterminée, courageuse et cohérente dans tout ce qu'elle faisait. Notre famille souhaite que sa détermination, sa cohérence dans les actions qu'elle entreprenait servent d'exemple », a poursuivi le frère de Valérie Gignac.

« Dans notre société, il y a des personnes qui prennent des décisions sur nos vies et ces décisions ils les prennent pour l'ensemble de notre collectivité. Nous souhaitons que ces personnes prennent leurs responsabilités et que Valérie puisse leur servir d'inspiration », a-t-il dit.

« Lorsqu'on reconnaît que des individus ont des problèmes de comportement, de violence et d'agressivité et qu'on leur envoie le message qu'ils sont trop dangereux pour posséder des armes à feu, il est difficile de concevoir qu'en même temps on leur permet d'en utiliser dans certaines circonstances (la chasse). Ici on manque de cohé-

rence, de détermination et de courage », a asséné Steve Gignac.

Dans son homélie, le curé Raymond Gravel avait indiqué que la policière avait été tuée « d'une manière brutale et gratuite sans qu'elle ait pu se défendre ».

Tout au long de la cérémonie, plusieurs policiers écrasaient des larmes à qui mieux mieux.

À la sortie de l'église, le chef adéquate Mario Dumont a dit avoir apprécié le ton modéré employé par le frère de la policière et il lui a donné raison.

« Un juge a accordé à quelqu'un qui était, semble-t-il, selon tous les témoignages, extrêmement violent, qui a été pris à répétition dans des histoires où il témoignait d'une violence intérieure, il peut y avoir diverses explications, mais qui était là néanmoins et à qui, au nom de la chasse, on donne une arme dont on dit qu'elle peut transpercer un éléphant. Ça soulève des questions très sérieuses », a commenté M. Dumont.

« Quand on voit qu'on a mis 1,5 milliard\$ supposément pour le contrôle des armes à feu, mais qu'un juge en accorde à des gens qui crient leur violence sur tous les toits, on peut se poser des questions », a-t-il dit.

« Au plan de la sécurité publique, on a développé un modèle de réhabilitation, de deuxième chance, mais on a quand même beaucoup d'exemples de laxisme qui révoltent de plus en plus de gens », a-t-il dit. Aux yeux du leader politique, la chasse n'est donc pas un droit inaliénable.

TUÉE LE 14 DÉCEMBRE

Valérie Gignac est décédée le 14 décembre après avoir reçu une décharge d'une arme de fort calibre provenant de l'appartement de François Pepin, âgé de 40 ans, où elle se rendait à la suite d'un appel pour un comportement dépressif. L'homme a une longue feuille de route pour agressions et harcèlement, la dernière sur une autre policière de Laval.

Après son geste fatal, cinq heures de négociation ont été nécessaires pour le convaincre de se rendre à la police. Il est incarcéré depuis. Il a comparu, mais n'a pas enregistré de plaidoyer. Il aura l'occasion de le faire d'ici quelques semaines.

Plusieurs personnalités dont le premier ministre Jean Charest et la lieutenant-gouverneur Lise Thibault assistaient à la cérémonie.



Le cortège des policiers venus assister aux obsèques s'étirait sur deux kilomètres.

200 policiers de la région ont assisté aux obsèques

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Bouleversés, affligés et chavirés par la tragédie qui a coûté la vie à une des leurs, près de 200 policiers de la région d'Ottawa-Gatineau ont assisté aux funérailles de Valérie Gignac, abattue par balles dans l'exercice de ses fonctions à Laval.

À elle seule, la Police d'Ottawa a rempli deux autobus fournis gracieusement par Transport Thom.

Selon le sergent d'état-major Monique Ackland, ils étaient plus d'une centaine de policiers d'Ottawa à aller démontrer leur support et leur solidarité à la famille de la jeune policière de 25 ans ainsi qu'au corps policier de Laval.

« Nos policiers se sont rendus à Laval sur une base volontaire. La mort d'un policier dans le cadre de ses fonctions touche tout le monde », a expliqué le sergent Ackland.

Une délégation de 52 agents de la Police de Gatineau s'est aussi mêlée aux milliers de policiers en provenance de partout au Canada venus soutenir leurs

confrères éplorés. Ils étaient accompagnés de leur aumônier, Marcel Lahaie. Les policiers de Gatineau compatissent beaucoup avec la famille de la victime car son corps policier mise sur 72 agents âgés de 25 ans ou moins.

« Nos policiers peuvent s'identifier à cette policière et ce qui lui est arrivé. Au cours de leur carrière, ils seront appelés à intervenir une centaine de fois dans des situations comme celle que Valérie Gignac a vécue. Alors, oui, ils sont affectés », a lancé le lieutenant Jean-Paul Le May, en direct de Laval.

La Police de Gatineau a déjà perdu l'un de ses policiers lors d'un incident survenu à l'été 1984. Jacques Fillion, un policier d'Aylmer et président de son syndicat à l'époque, poursuivait un mineur qui fuyait dans un taxi volé lorsqu'il a perdu la maîtrise de son véhicule. Il n'a pas survécu à l'accident.

La Sûreté du Québec en Outaouais avait aussi dépêché 10 policiers, surtout des jeunes, pour assister aux obsèques de la policière de Laval.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général : Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef : André Larocque (alarocque@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur : (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

La population invitée à se tenir loin des salles d'urgence

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Tant que faire se peut, la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) demande à la population de se tenir loin des urgences durant la période des Fêtes.

La saison de la grippe n'a pas encore débuté et les blessures découlant des sports de neige ne font que commencer à se multiplier que les urgences de Hull et Gatineau peinent à joindre les deux bouts.

Le directeur des services professionnels, le Dr Guy Morissette, indique, par ailleurs, que le volume des visites à l'urgence a tendance à augmenter de 10 à 15 % lors des vacances de Noël. La fermeture d'un total de 46 lits de courte durée dans les deux hôpitaux mettra aussi un peu plus de pression sur les urgences.

Le remède du Dr Morissette pour se tenir loin des établissements de santé est simple. «La pierre angulaire de nos services est la ligne Info-Santé, dit-il. C'est à cet endroit que toutes les informations sur l'état du réseau de santé sont colligées. Il se peut que ce service soit à certains

moments congestionné, mais il est préférable et plus confortable d'attendre une réponse d'Info-Santé chez soi que d'attendre à l'urgence.»

Le Dr Morissette précise cependant que les patients qui en ressentent le besoin n'ont pas à s'empêcher de se rendre dans les urgences. «L'hôpital est prêt, dit-il, pour répondre aux besoins de la population de Gatineau.»

QUELQUES RECOMMANDATIONS

Les petites choses font parfois la différence. Afin de se tenir loin des établissements de santé au cours des prochains jours, le Dr Morissette recommande le classique, mais pas moins important, lavage des mains pour prévenir bon nombre d'infections.

Se tenir à l'écart des gens malades, éviter les abus d'alcool et de nourriture, suivre rigoureusement sa prescription de médicaments, faire attention en pelletant la neige et mettre du sable à l'entrée de sa résidence sont aussi des petits détails qui peuvent grandement améliorer un temps des Fêtes.

Info-Santé Aylmer: 684-2251
Gatineau: 561-2550
Hull: 770-6900

Urgence: un coroner recommande une infirmière affectée à la réévaluation

La mort d'Ernest Royer, 61 ans, à la suite d'une crise cardiaque en pleine salle d'attente de l'urgence de Gatineau, en janvier dernier, alors qu'il attendait d'être vu par un médecin depuis plusieurs heures, pousse le Bureau du coroner à recommander qu'une infirmière soit spécifiquement affectée à la réévaluation systématique des patients en attente d'une consultation.



Mathieu Bélanger

mabélanger@ledroit.com

Une recommandation qui a bien été acheminée à l'établissement, mais qui n'est toujours pas appliquée, confirme la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG).

«La réévaluation est inscrite dans notre échelle de triage, mais cette mesure n'est pas appliquée systématiquement, précise le directeur des services professionnels du CSSSG, Dr Guy Morissette. C'est une préoccupation des gestionnaires de l'urgence, mais aussi au niveau national. Une réflexion sur le sujet est entamée depuis plusieurs mois.»

Fin janvier 2005; M. Royer se présente à l'urgence de Gatineau.

Il se plaint d'un état grippal, de toux sèche et de douleurs au dos. Cette situation perdure depuis quelques jours et semble s'aggraver, note le coroner, Michel Ferland.

CRISE CARDIAQUE

Le sexagénaire est rapidement vu par l'infirmière en charge du triage et est classé niveau 4, soit un cas semi-urgent.

Il est ensuite dirigé à la salle d'attente. L'infirmière l'avise de venir la voir s'il survient un changement dans son état.

Quatre heures d'attente plus tard, au petit matin, le commis de l'urgence avise l'infirmière que M. Royer fait probablement une crise cardiaque. Il est assis sur une chaise, le corps raide et allongé. Ses yeux sont fixes et ses lèvres cyanosées. Il ne répond pas.

Quelques minutes et toutes les manœuvres de réanimation nécessaires plus tard, le décès de M. Royer est confirmé par l'urgentologue de garde.

Le coroner Ferland indique qu'il n'a rien à redire sur l'évaluation au triage.

Par contre, il en est autrement pour la période d'attente au

cours de laquelle M. Royer n'a revu ni infirmière, ni médecin.

«Selon l'échelle de triage et de gravité en vigueur dans l'établissement, il est préconisé de réévaluer la clientèle en attente d'être vue par le médecin», stipule le rapport du coroner.

«Pour un niveau 4, comme celui de M. Royer, le patient devrait en principe être réévalué à toutes les 60 minutes. Cela n'a pas été fait.»

UNE INFIRMIÈRE À LA RÉÉVALUATION

Le Bureau du coroner est d'avis que l'établissement doit ajouter une infirmière spécifiquement affectée à la réévaluation des patients et qu'il appartient à l'établissement d'allouer les ressources pour s'assurer de la bonne exécution de cette mesure.

Le contexte des attentes dans les urgences de la région rend encore plus importante une telle mesure.

«La réévaluation systématique implique de nouvelles ressources humaines, précise le Dr Morissette.

Elle permettrait sans doute de donner des soins d'une meilleure qualité et plus complets. Nous évaluons actuellement les façons d'améliorer notre échelle de triage et nous n'attendons pas de mesures nationales pour passer à l'action.»

«Cette mesure n'est pas appliquée systématiquement.»

Dr Guy Morissette, directeur des services professionnels du CSSSG

LIQUIDATION



L'OCCASION rêvée

Compliment du



Fin de semaine de rêve* au Mont-Tremblant pour 2 personnes incluant 2 nuitées, 2 petits déjeuners, 1 souper

L'OCCASION



❄️ 90- 73 VÉHICULES EN INVENTAIRE
❄️ FINANCEMENT SUR PLACE
❄️ Taux d'intérêt réduit
❄️ 1er PAIEMENT DANS 90 JOURS* DISPONIBLE

<p>2002 Honda Civic DX-G</p> <p>Automatique, climatiseur (54900A)</p> <p>Prix rég. 12 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 9 995 \$</p>	<p>2001 Honda Accord LX</p> <p>Automatique, 4 portes, tout équipée (59321A)</p> <p>Prix rég. 13 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 10 995 \$</p>	<p>2000 Ford Ranger XLT 4X4</p> <p>«Super Cab», manuelle, 68 300 km (55126A)</p> <p>Prix rég. 14 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 11 995 \$</p>	<p>2002 Honda Civic LX</p> <p>Manuelle, 40 100 km, tout équipée (55126B)</p> <p>Prix rég. 14 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 11 995 \$</p>	<p>2003 Honda Civic DX-G</p> <p>Manuelle, 37 788 km, climatiseur (55077A)</p> <p>Prix rég. 14 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 11 995 \$</p>
<p>2002 Honda Accord EX-L</p> <p>Automatique, tout équipée, cuir (54563A)</p> <p>Prix rég. 16 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 13 995 \$</p>	<p>2003 Honda Civic SI</p> <p>Automatique, 55 351 km, tout équipée (54931B)</p> <p>Prix rég. 17 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 14 995 \$</p>	<p>2002 Nissan Altima SL</p> <p>Automatique, cuir, tout équipée (59264A)</p> <p>Prix rég. 17 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 14 995 \$</p>	<p>1999 Ford F-250 XLT 4X4</p> <p>«Super duty» automatique, tout équipé (54874A)</p> <p>Prix rég. 21 495 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 18 495 \$</p>	<p>2003 Honda Pilot EX-L</p> <p>Automatique, tout équipé, cuir (54842A)</p> <p>Prix rég. 32 995 \$ Rabais de 3 000 \$ PRIX SPÉCIAL 29 995 \$</p>



ÉRIC BOURBEAU
Directeur des véhicules d'occasion



GÉRALD LEGRIS
Représentant

1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST

568-4646 poste. 480

SALLE DE MONTRE VIRTUELLE :
www.gatineauhonda.com



HONDA

(*Tous les détails chez Gatineau Honda. L'offre est pour une durée limitée.)



Service Canada soulève encore la colère des francophones

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Une lettre de Service Canada envoyée en anglais seulement sur la rive québécoise de la rivière des Outaouais a provoqué l'ire de certains bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pension du Canada.

Des plaintes ont été acheminées dans la journée d'hier au bureau du député sortant et candidat libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, qui a vertement dénoncé l'impair de l'organisme fédéral.

«Il est inacceptable que les contribuables de Hull-Aylmer reçoivent des informations en anglais seulement. Nous ne sommes pas des citoyens de deuxième classe et je tiens à ce que les francophones soient respectés», a déclaré M. Proulx.

Du côté de Service Canada, on explique que la lettre en question a été envoyée à la grandeur du pays à quelque 37 000 prestataires, qui avaient dans le passé eu recours aux services en direct du gouvernement du Canada. De ce nombre, 2 480 lettres auraient été envoyées en anglais à des personnes ayant pourtant spécifié le français comme langue de préférence.

«Il s'agit d'une erreur informatique», a indiqué le porte-parole de Service Canada, Normand Bergeron.

«Les choses n'en resteront pas là. D'ici la fin de la semaine, nous allons envoyer à nouveau la lettre en français à ceux qui auraient dû la recevoir. Elle sera accompagnée d'une lettre d'excuses.»

Un « homme de parole » la perd presque

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le candidat bloquiste dans le comté de Hull-Aylmer devra ralentir le rythme de sa campagne, au lendemain d'un accident qui l'a pratiquement laissé sans voix.

Alain Charette a reçu un coup de bâton à la gorge lors d'une partie amicale de hockey sur glace disputée dimanche soir à l'aréna Robert-Guertin. Des examens en oto-rhino-laryngologie (ORL) ont révélé la présence d'une petite fracture du cartilage du larynx.

Aujourd'hui suivi par un spécialiste, il devra prendre des médicaments et surtout reposer sa voix. Se présentant comme un « homme de parole », dans un communiqué envoyé hier, M. Charette a tout de même tenu à participer au débat présenté hier soir à la télévision de Radio-Canada. Même s'il devra mettre la pédale douce au cours des prochains jours, le candidat bloquiste assure qu'il sera bientôt prêt à poursuivre sa campagne.

Dix-huit mois après avoir recueilli 32,5 % des voix dans Hull-Aylmer, M. Charette fait une fois de plus la lutte au député libéral sortant Marcel Proulx, au néo-démocrate Pierre Laliberté et au conservateur Gilles Poirier.

Un Canadien sur cinq a déjà changé son intention de vote

Presse Canadienne

Un électeur canadien sur cinq a changé son intention de vote depuis le début de la campagne fédérale, démontre un sondage mené auprès d'internautes.

«Dans une élection aussi serrée que celle-ci, une migration d'un électeur sur cinq est clairement suffisante pour avoir un impact significatif sur le résultat du vote», a affirmé hier Bruce Anderson, sondeur de la firme Decima Research.

Les courants de changement semblent toucher le Nouveau Parti démocratique (NPD) et, dans une moindre mesure, les conservateurs, tout en menaçant le vote libéral, a indiqué M. Anderson.

Néanmoins, les résultats de ce sondage semblent traduire un certain ennui parmi l'électorat: les libéraux récoltent 35 % des intentions de votes; les conserva-

teurs, 26 %; le NPD, 21 %; et le Bloc Québécois, 13 %.

Ces pourcentages sont pratiquement les mêmes depuis que Decima a entrepris une série d'enquêtes d'opinion auprès du même échantillon, à la suite du déclenchement de la campagne, le 29 novembre.

6000 ÉLECTEURS CONSULTÉS

Dans le cadre de ses travaux, menés en collaboration avec l'École de journalisme et de communications de l'université Carleton d'Ottawa, Decima suit plus de 6 000 électeurs. Ses conclusions sont offertes en exclusivité à la *Presse Canadienne*.

Les personnes approchées étant les mêmes auxquelles sont posées les mêmes questions, cette enquête procure des données différentes de celles produites par les sondages habituels.

Dans le cadre du plus récent volet, 6 089 personnes ont été questionnées. Ce sondage a été mené du 15 au 19 décembre, et ses résultats présentent une marge d'erreur de plus ou moins 1,3 point de pourcentage, 19 fois sur 20.

M. Anderson estime que cette enquête en dit beaucoup quand à la direction que prend la campagne, qui sera à mi-parcours dans une semaine.

En dépit de son statut de parti de troisième place à l'échelle nationale, le NPD attire autant d'électeurs prêts à changer leur intention de vote que les libéraux, en tête, et les conservateurs, deuxième, laissent entendre les résultats du sondage.

Proportionnellement, a-t-il estimé, «cela constitue certainement une meilleure nouvelle pour les conservateurs et le NPD que pour les libéraux».



Gilles Duceppe: le monde en sera ravi

PRESSE CANADIENNE

Au moins Duceppe et Harper feront campagne entre Noël et le Jour de l'An

Presse Canadienne — LES ESCOUMINS

Au moins deux politiciens feront campagne entre Noël et le jour de l'An: le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, et son adversaire conservateur, Stephen Harper.

Des relationnistes du Bloc ont confirmé hier que M. Duceppe participerait à des événements publics du 27 au 30 décembre, dans la région de Montréal.

On prévoit des points de presse et peut-être même des bains de foule. Mais en soirée, on a précisé que les plans n'étaient pas coulés dans le béton.

Interrogé sur le sujet, le chef du Bloc a semblé mal à l'aise, comme s'il ne voulait pas porter à lui seul l'odieux de briser la trêve que certains avaient envisagé pendant les Fêtes.

«Vous verrez ma stratégie dans quelques jours et je pense que tout le monde en sera ravi», s'est-il contenté de dire en point de presse aux Escoumins, sur la Côte-Nord.

Pourtant, l'entourage de M. Harper a déjà indiqué que l'avion des conservateurs se remettrait en marche le 27 décembre, quoiqu'à vitesse réduite.

«Beaucoup de Canadiens travaillent entre Noël et le jour de l'An», a fait remarquer un porte-parole conservateur, Dimitri Soudas, à la *Presse Canadienne*. «Et en plus, les gens veulent voir Stephen Harper.»

Les conservateurs ne semblent pas craindre que les électeurs s'indignent de voir des politiciens en pleine période de festivités.

«Les gens ne mangent pas de la dinde pendant 10 jours», a souligné un autre porte-parole, Yaroslav Baran.

M. Harper passera Noël dans sa circonscription de Calgary. Il prendra ensuite part à quelques événements partisans, avant de faire relâche pour le Nouvel An. Il compte reprendre la route dès le 2 janvier.

Lors du déclenchement des élections, à la fin novembre, le chef libéral Paul Martin avait soutenu que son épouse, Sheila, lui interdisait de faire campagne pendant le temps des Fêtes.

Le parti au pouvoir semble avoir changé son fusil d'épaule. «On peut s'attendre» à ce que M. Martin suive Stephen Harper si ce dernier se lance, a révélé lundi un porte-parole libéral, Ken Polk.

«Nous ne nous laisserons pas éclipser des ondes», a-t-il affirmé.

Une chose est sûre, le premier ministre fêtera Noël sur sa ferme des Cantons-de-l'Est.

Chez les néo-démocrates, on est moins enclin à bousculer les traditions. La campagne de Jack Layton sera en congé du 23 au 28 décembre, alors que le chef passera du temps avec sa famille, à Toronto.

À la fin décembre, M. Layton fera quelques apparitions publiques — il assistera à un banquet chinois dans sa circonscription et patinera en face de l'hôtel de ville de Toronto —, mais rien de strictement partisan.

«Il n'y aura pas de scène, ni de discours», a précisé un porte-parole, Jamey Heath.

TQS invite Martin et Duceppe à un débat

Presse Canadienne
MONTREAL

Au Québec, le réseau TQS a invité Paul Martin et Gilles Duceppe à débattre à son antenne.

Les dirigeants du réseau ont fait parvenir une invitation aux chefs du Parti libéral du Canada et du Bloc québécois pour qu'ils participent à un face-à-face à son antenne.

La direction de TQS a affirmé que les responsables des deux partis sont présentement en période de réflexion, quant à la possibilité d'accepter cette invitation.

De son côté, Gilles Duceppe a accepté l'invitation dans un communiqué.

Aucune condition n'a été formulée par TQS qui souligne que le débat pourra être tenu selon les modalités agréées par les deux partis politiques, à une date qui conviendra à tous.

Cette invitation a été lancée à la suite des propos de M. Gilles Duceppe tenus au lendemain des deux premiers débats des chefs, la semaine dernière.

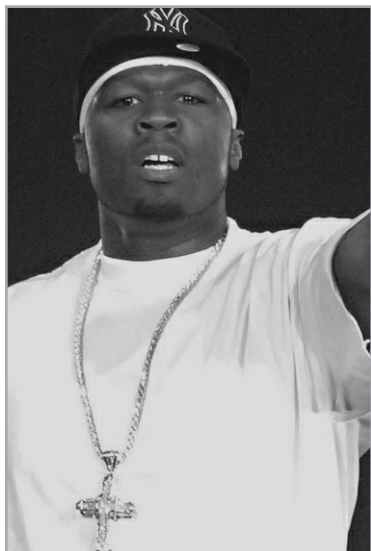
M. Duceppe était visiblement irrité par le fait qu'il ne pouvait répliquer au chef libéral Paul Martin.

Le chef du Bloc s'est dit intéressé à discuter des grands enjeux de la présente campagne dans un cadre permettant les échanges directs.

La police attend de pied ferme le rappeur 50 Cent

L'enfant terrible du hip-hop américain, 50Cent, débarque au centre Corel ce soir et la Police d'Ottawa assure qu'elle disposera des ressources nécessaires pour assurer la sécurité des spectateurs.

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com



ARCHIVES, Le Soleil
Le rappeur 50 Cent, dimanche à Québec.

Curtis Jackson, alias 50 Cent, ne fait pas l'unanimité en raison de son passé criminel, de son implication dans un gang de rue new-yorkais et pour sa façon de faire la promotion de la violence. Sur scène, il ne se sépare jamais de sa veste pare-balles depuis qu'il a été victime d'une tentative d'assassinat au cours d'un incident où il a été criblé de neuf projectiles. Par miracle, il a survécu.

Une personne a déjà été tuée lors d'une fusillade survenue à la suite d'un concert qu'il venait de livrer à Toronto en 2003. À Montréal en 2004, une personne avait été blessée après avoir été la cible de projectiles.

Aucun incident du genre n'a été signalé depuis le début de sa plus récente tournée canadienne, « The Massacre », qui l'a

amené à Halifax, Vancouver, Québec et Montréal. Après Ottawa, il terminera son périple canadien à Toronto.

À Québec ce week-end, une personne a été arrêtée pour désordre public tandis que 13 autres personnes ont été accusées de possession simple de stupéfiants. Le rappeur de 29 ans a amorcé son spectacle en injuriant les policiers présents au Colisée Pepsi. « Fuck the police », a-t-il répété à maintes

reprises tout en montrant fréquemment son doigt d'honneur. Il n'a pas hésité à demander à la foule à l'imiter, ce qui a été suivi de huées.

À Ottawa, la police n'a pas voulu indiquer combien d'agents seront sur les lieux du spectacle, mais elle a assuré être prête à faire face à la musique. « Il est libre de s'exprimer comme il veut. Nous sommes là pour prévenir la criminalité. Il attire un public jeune et la sécurité a été adaptée pour son type de spectacle », a expliqué le sergent d'état major, Monique Ackland.

Celle-ci avance que des fouilles systématiques de tous les fans auront lieu à lors de l'arrivée des spectateurs au centre Corel, question d'empêcher l'entrée d'armes, de stupéfiants et de boissons alcooliques. La police aura recours aux détecteurs de métal ainsi qu'aux chiens renifleurs. Malgré tout le dispositif de sécurité, elle n'envisage pas de problèmes.

« Les troubles appréhendés dans les autres villes canadiennes n'ont pas eu lieu. Nous sommes bien préparés », a conclu le sergent Ackland.



Lingerie d'Homme
HOM

Hervé St-Amour
POUR ELLE ET LUI

131, BOULEVARD
ST-JOSEPH
(CARREFOUR ST-LAURENT
ET MONTCALM)
GATINEAU
770.5434
www.stamour.ca

Le plus beau cadeau

avec le

CENTRE DE LASÉROTHÉRAPIE
3001
Gatineau

ARRÊTEZ de fumer
Apportez 25 % de volonté
nous garantissons 75 % de la réussite

Autres thérapies
CONTÔLE

- Appétit
- Stress
- Anxiété
- Dépression
- Insomnie

Arrêt de consommation
d'alcool et de drogues

Sur rendez-vous
seulement

Joyeux Noël et
bonne année 2006
sans fumée!

Francine Marcoux
Tabacologue certifiée en lasérothérapie

Lasérothérapeutes certifiés en tabacologie (819) 210-3002

Détente Santé du Plateau

Nous vous offrons des idées-cadeaux pour Noël!

Massage 1 heure
seulement 55\$ plus taxes

Plus qu'une simple détente...
Prenez le temps
d'améliorer votre santé

- MASSAGE, MASSAGE SOUS LA PLUIE
- BAIN THÉRAPEUTIQUE • SOINS DU CORPS
- FORFAITS 1/2 OU 1 JOURNÉE
- CERTIFICATS CADEAUX

(SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT)

FORFAIT 1/2 JOURNÉE !
Enveloppement d'algues, bain thérapeutique,
massage de 1 heure, pressothérapie, collation santé
135\$ plus taxes

DÉTENTE SANTÉ DU PLATEAU
75, rue Des Conifères, Gatineau (secteur Hull) (819) 595-8540 www.detentesanteduplateau.com

Des nouvelles
qui font
boule de neige!



**Idées-cadeaux
qui sauront
plaire!**

Profitez du temps des Fêtes pour glisser une **carte-cadeau** dans un bas de Noël.



En effet, la nouvelle carte-cadeau de la STO permet d'offrir un abonnement mensuel à un être cher.

Vous pouvez aussi vous offrir un cadeau pratique et avantageux cette année en vous

abonnant au **programme FIDÉLITÉ**. Vous n'aurez plus à recharger votre carte à puce et vous profiterez d'une économie de 10 % à chaque mois.

Moi je magasine chez vous en autobus!

Encore cette année, la STO est fière d'encourager l'achat en sol québécois durant la période des Fêtes. La communauté d'affaires souligne ce partenariat qui favorise

l'économie locale.

On reconnaît sur la photo : Gary Hurley, directeur général des Promenades de l'Outaouais; Gail Smith, directrice générale du Village Place-Cartier;

Georges O. Gratton, directeur général de la STO; Louise Anger, administratrice de l'Association des gens d'affaires et professionnels de Gatineau et Guy Leblanc, directeur général des Galeries Aylmer.

La STO ajoute deux heures à votre billet de correspondance

Jusqu'au 31 décembre, la STO ajoute deux heures à la durée de votre billet de correspondance les vendredis soirs après 18 h ainsi que les samedis et dimanches sur l'ensemble du territoire québécois desservi par la STO. Faites vos emplettes du temps des Fêtes à peu de frais.



STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

www.sto.ca / (819) 770-3242

La STO
vous remercie
de votre fidélité et
vous souhaite de
joyeuses Fêtes!

Le Gîte-Ami cherche à honorer la mémoire du père Jean-Louis Morin

Alors que des voix s'élèvent pour que soit honorée la mémoire du père Jean-Louis Morin à Gatineau, la direction du Gîte-Ami demeure perplexe sur le genre d'hommage à réserver à un des fondateurs du refuge pour sans-abri.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le juge Jean-François Gosse- lin de la Cour du Québec a proposé de baptiser « Maison du père Morin » le nouveau refuge de 45 chambres qui est en construction près de l'aréna Guertin, dans le secteur Hull.

Mais le conseil d'administration du Gîte, qui a discuté de la question lors de sa réunion de lundi soir, demeure indécis sur la marche à suivre.

« Nous ne sommes pas certains que le père Morin aurait aimé que le refuge porte son nom. Peut-être aurait-il préféré que, justement, il conserve son nom de Gîte-Ami », dit Jean-Pierre Brindamour, vice-président du Gîte-Ami.

MEMBRE D'UNE ÉQUIPE

Lors de la réunion du conseil d'administration, certains ont fait valoir que de son vivant, Jean-Louis Morin refusait de prendre seul le crédit pour la fondation du Gîte-Ami, en 1983.

« Il a toujours mentionné qu'il avait fait partie d'une équipe »,

a dit M. Brindamour.

La direction du refuge pour sans-abri songe plutôt à graver son nom sur une plaque commémorative dans le nouveau refuge. Le nom du père Morin y figurerait en compagnie de tous ceux qui ont contribué à l'essor du Gîte-Ami.

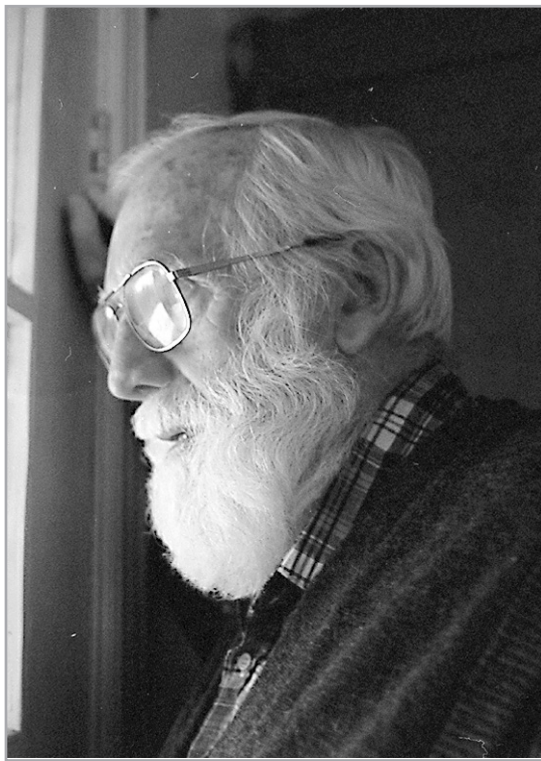
Le président du mouvement Impératif français, Jean-Paul Perreault, interpelle pour sa part la Ville de Gatineau. Il demande à la ville de désigner un lieu public de « grande importance » en l'honneur du père Morin.

« Afin que l'histoire se rappelle de ce grand personnage qui a su marquer et inspirer notre région par son dévouement et son œuvre humaniste auprès, entre autres, des démunis », a précisé M. Perreault dans un communiqué.

LE « PÈRE POPS »

Surnommé le « père pops de l'Outaouais », Jean-Louis Morin est décédé à 82 ans, le 8 novembre dernier, à l'hôpital de Hull.

Depuis la fondation du Gîte-



Le regretté père Jean-Louis Morin

ARCHIVES, Le Droit

Ami en 1983 jusqu'à la réalisation d'un autre de ses grands projets, soit le Centre Kogaluk, une coopérative d'habitation pour sans-abri, Jean-Louis Morin sera demeuré fidèle à son but, donner une voix et surtout un domicile aux exclus de la société.

Le père Morin a reçu plusieurs honneurs, de son vivant, pour son dévouement.

Un prix de Centraide s'appelle le prix Jean-Louis Morin.



Gratton

Un cadeau de Noël

Marc Rollin, 48 ans, est informaticien chez Théo Mineault. Père de famille, mariage heureux, bon emploi, la vie est belle chez lui, à Val-des-Monts.

Mais le 11 janvier prochain, cette vie paisible va basculer. Il le sait, c'est lui qui en a décidé ainsi. Pour sauver une vie.

Sa belle-sœur, Pierrette Gauthier, 46 ans, est atteinte d'une grave maladie au foie. Si grave, que ses médecins lui donnent un maximum de deux ans à vivre si un donneur n'est pas trouvé très bientôt. Et son nom paraît sur la liste des patients en attente d'un foie depuis plus d'un an...

M^{me} Gauthier est issue d'une famille de plusieurs enfants, mais personne ne peut l'aider. Pas compatibles, les frères et sœurs. Il y a

son frère, Robert, qui a subi tous les examens nécessaires pour donner une partie de son foie à sa sœur, mais les médecins ont réalisé durant les tests que son foie n'était pas compatible à celui de sa sœur.

« Pierrette est venue nous visiter au mois d'août et elle nous a raconté tout ça, a dit M. Rollin. Alors je lui ai demandé son type de sang et c'était le même que le mien. Je lui ai donc dit que je visiterais ses médecins pour voir les possibilités que je sois son donneur. Mais lorsque j'ai ajouté que je faisais de l'hypertension, Pierrette a mis une croix sur mon nom.

« Mais quelques semaines plus tard, de poursuivre M. Rollin, son frère Robert lui a dit que lui aussi faisait de l'hypertension et que, selon les médecins, ceci n'était pas un facteur. Alors c'était décidé, j'allais visiter les médecins de Pierrette. »

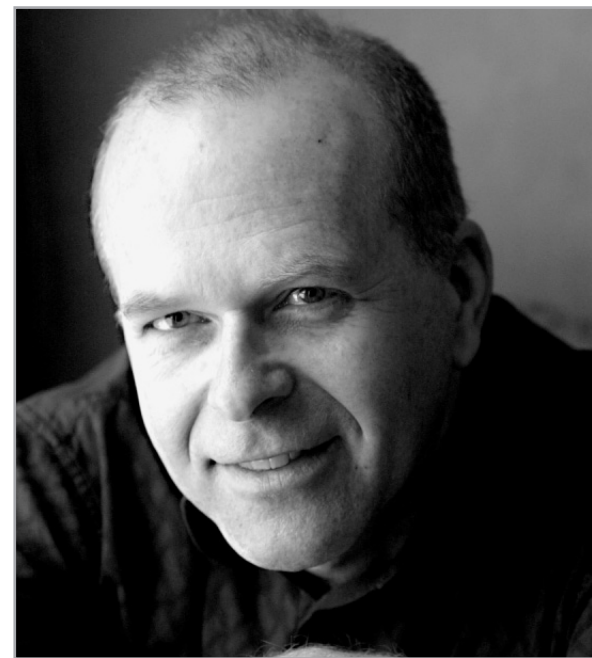
Après deux jours de tests et d'examens à l'hôpital Saint-Luc de Montréal, le verdict est tombé : Marc Rollin pouvait donner une partie de son foie — 65 % de son foie pour être exact — à sa belle-sœur.

Le moment de la décision finale était donc arrivé. Risquera-t-il sa vie pour sauver celle de sa belle-sœur ?

« Je n'y ai même pas pensé deux fois, a lancé M. Rollin. C'était décidé dans le bureau du médecin, j'allais être le donneur.

Le médecin m'a dit de prendre une journée ou deux pour y penser. Il m'a dit que mon foie retrouverait 80 % de sa taille normale six semaines après la chirurgie et que les risques de complications pendant et après la chirurgie étaient minimes. Mais ces risques sont quand même là, m'a prévenu le médecin. Mais dans ma tête, il n'y avait plus aucun doute.

« C'est sûr que j'ai des petites



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Marc Rollin : « N'importe qui à ma place ferait la même chose ».

inquiétudes, ce n'est pas une chirurgie mineure, a admis M. Rollin. Mais je n'aurais pas pu vivre avec moi-même en ne faisant rien tout en sachant que j'aurais pu sauver la vie de Pierrette. »

— En tout cas, que je lui ai lancé, vous faites tout un cadeau de Noël à votre belle-sœur !

— Ouais... pas pire, n'est-ce pas ?, a-t-il répondu en riant. Mais vous savez, j'ai hésité avant d'accepter de vous parler (au Droit). Je ne veux vraiment pas passer pour un héros ou pour un sauveur. N'importe qui à ma place ferait la même chose que moi, j'en suis convaincu. Si j'en parle, c'est pour sensibiliser les lecteurs à l'importance d'un don d'organe. C'est quelque chose à quoi on ne pense pas, qu'on oublie, qu'on ignore. Mais c'est tellement important. Ça sauve des vies. Il faudrait vraiment en parler beaucoup plus.

— Et votre épouse, M. Rollin, que pense-t-elle de votre geste ?

— Liane est également inquiète, c'est sûr. Mais l'autre soir, elle m'a dit qu'elle aimerait ça être à ma place. Nous sommes confiants que tout se déroulera bien et que nous passerons beaucoup d'autres Noël avec Pierrette.

...

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com

Parfait à offrir. Parfait à recevoir.
Oui - c'est pratiquement le cadeau parfait.

Parfait dans un bas et une carte de vœux.

- Contient les jeux de loterie préférés des Ontariens.
- Garanti : un gagnant par sachet-cadeau INSTANT.
- Jeu gratuit de ENCORE par sachet-cadeau LOTTO 6/49.

Procurez-vous vos sachets-cadeaux des Fêtes aujourd'hui.

Dépasser ses limites, ce n'est plus du jeu.
www.OLGC.ca

TOUJOURS BIEN REÇU.

Gatineau veut mettre fin aux excès des déneigeurs

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Gatineau mettra fin aux excès des déneigeurs privés qui ont retardé les opérations de déneigement lors de la tempête de vendredi dernier.

Le directeur général de la Ville, Mark Laroche, considère que le seul moyen de contrôler les déneigeurs délinquants est de les forcer à acheter un permis.

« À Gatineau, n'importe qui peut s'improviser déneigeur en autant qu'il possède un camion et une lame à neige », a dit M. Laroche. Aucun permis n'est exigé.

Or, pour gagner du temps et réaliser plus de contrats, des déneigeurs privés débalaient la neige n'importe où, dans les rues, sur les trottoirs, voire sur le terrain du voisin!

C'est ce qui s'est produit à plusieurs endroits lors de la tempête de vendredi dernier, notamment sur la rue de l'Aviron, dans le quartier de l'Orée-du-Parc.

Des querelles ont éclaté sur cette rue où les terrains en façade sont trop petits pour y pousser la neige. En voyant faire les déneigeurs privés, des résidents en furie sont sortis prendre des photos. Ils les ont envoyées à la Ville.

« À la Ville, on leur a répondu qu'il n'y a rien à faire, à moins de prendre les contrevenants *de visu*, a constaté Louise Poirier, la conseillère municipale du

quartier, qui craint que la situation ne dégénère.

« Il va falloir réfléchir à tout cela, c'est rendu que tout le monde se surveille! » dit-elle.

À d'autres endroits, des déneigeurs privés ont débalaient des stationnements de condos en poussant la neige dans les rues.

« Le 30 cm de neige dans la rue est devenu un 40, un 50, voire un 60 cm », a constaté le conseiller municipal du quartier du Versant, Joseph De Silva, dont la voiture est restée coincée dans une rue enneigée.

Les charrettes de la Ville ont dû repasser plusieurs fois sur ces rues pour ramasser le gâchis. Ailleurs, la neige accumulée sur les trottoirs a fait rebrousser chemin aux chenillettes de la Ville. Sept chenillettes ont subi des bris!

DES PERMIS

« C'est ce qui fait que l'opération de déneigement a duré quatre à six heures de plus que prévu, a constaté le directeur général, Mark Laroche. La seule façon de contrôler ces entrepreneurs-là, c'est d'émettre des permis. »

Les permis émis n'auraient pas besoin d'être coûteux pour être efficaces, selon lui.

« Le prix du permis est secondaire, l'important c'est surtout de pouvoir le révoquer. En émettant un permis, nous obtenons la liste des clients et c'est comme ça qu'on arrivera à les contrôler », ajoute M. Laroche.



la collecte

À venir en janvier :

Masson-Angers / École primaire Aux quatre-vents
Lundi 10 janvier de 14 h à 20 h
1115, rue de Neuville

La Caisse populaire Desjardins de Gatineau
Mercredi 11 janvier de 10 h 30 à 20 h
Cathédrale Saint-Jean-Marie-Vianney – 160, rue Bruchési

Aylmer / Sûreté du Québec
Jeudi 12 janvier de 13 h à 20 h
Galeries d'Aylmer – 181, rue Principale

Val-des-Monts / Chevaliers de Colomb
Jeudi 12 janvier de 14 h à 20 h 30
Centre communautaire du Parc J.-A. Perkins
17, chemin du Manoir

Info-collecte : (514) 832-0873 • 1 800 343-SANG
www.hema-quebec.qc.ca

Partagez un cadeau unique...
DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

LES JOURNÉES

Jet-7

du Casino

7 jours
7 thématiques
1 seul endroit

CASINO
LAC-LEAMY

AUJOURD'HUI

Mercredi en folie



11 h à 15 h et 18 h à 22 h
• Mini tournois

13 h à 17 h
• Guitariste et violoniste

13 h 30
• Spectacle **Chantons Noël** en cabaret

14 h à 16 h et 22 h à minuit
• Hot Dogs gratuits

17 h à 19 h
• Cadeaux aux **Places chanceuses**
• « 5 à 7 astrologie » du bar 777, magicien et tarot

19 h à 22 h
• Rencontrez « Mademoiselle Nickel »
• Animation au jeu de courses de chevaux électroniques

21 h
• Spectacle **Génération Motown** en cabaret

Mademoiselle Nickel

*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY CASINO LAC-LEAMY

(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com

boutique kami

Liquidation d'inventaire tout doit être vendu

25% à 70%

de rabais sur tout en magasin

Ce solde est d'une durée limitée
Premier(e)s arrivé(e)s
Premier(e)s servi(e)s

d è s j a n v i e r



NOUVEL EMPLACEMENT
335 ST-JOSEPH

On vous remarquera...

SAVE THE QUEEN!
PART TWO
EA
NEW MEN
Vestpot
NOUGAT LONDON
MARC AUREL
Stills
terre & mer
InWear

Surveillez l'ouverture de notre commerce à notre nouvel emplacement dès le 3 janvier prochain au 335 boul. St-Joseph (Secteur Hull).

la Baie

L'authentique magasin de Noël^{MC}

Offres en vigueur
jusqu'au samedi
24 décembre

mode

jusqu'à 50% de rabais

Tenues d'extérieur
pour elle et lui

Exceptions : collection olympique
et articles « Achat-choc ».



50% de rabais

Accessoires d'hiver
pour femme, homme
et enfant

Exceptions : collection olympique
et articles dont le prix se termine par 99 ¢.

40% à 50% de rabais

Tenues griffées d'hiver
et des fêtes pour elle et lui

chaussures

50% de rabais

Pantoufles pour femme,
homme et enfant



50% de rabais

Bottes d'hiver
de marques
sélectionnées
pour femme,
homme et enfant



bijoux

60% de rabais

Offre spéciale du fabricant!
Bijoux en or à 10 ct



Gatineau

Promenades de l'Outaouais

HEURES D'OUVERTURE

- Mercredi, de 9 h à 21 h
- Jeudi, de 8 h à 23 h
- Vendredi, de 8 h à minuit
- Samedi, de 8 h à 17 h

40% de rabais

Tous les pulls automne-hiver
pour homme, femme et enfant

Certains modèles griffés en cachemire dans le lot.
Exceptions : collection olympique, modèles
ToGo en cachemire et articles « Achat-choc ».



solde
Noël arrive...
à vive allure!

10% de rabais additionnel

Les jeudi 22 et vendredi
23 décembre, en réglant
avec votre carte de crédit Hbc.
Sur les prix de solde et de liquidation.
10% de rabais sur les prix ordinaires.



cuisine

50% de rabais

Batteries de cuisine
et stock suivi assorti

litterie

20% à 50% de rabais

Choix de literie,
serviettes,
couvre-
matelas, oreillers,
couettes
et linge de table



gros électros

jusqu'à 30% de rabais

Gros électros
Exception : Miele.

duos-sommeil

75% de rabais

Duos-sommeil STEARNS & FOSTER

50% de rabais

Duos-sommeil
SEALY, SIMMONS et SPRING AIR

PROMO DES FÊTES SANS TRACAS

- AUCUNS FRAIS durant une année
additionnelle à l'achat du programme
de protection Total Guard
 - AUCUNS FRAIS de ramassage
de vieux matelas
 - AUCUNS FRAIS de livraison
 - AUCUNS FRAIS d'installation
- Précisions en magasin.

la Baie

encore plus

Maintenant à notre magasin des PROMENADES de l'OUTAOUAIS

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salvati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons concédés, de la collection olympique, de la Fondation Hbc et mode maison Mantles. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

Obtenez jusqu'à 50% plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler
votre achat dans les magasins de la famille Hbc.



L'ENTREPÔT DU STYLE

MARQUES RÉPUTÉES. PRIX D'ENTREPÔT.

Qu'y a-t-il de mieux qu'un solde? Ne payer qu'une fraction du prix
pour le dernier cri en tout temps! Mode et accessoires de renom
à prix incroyables pour femme, homme et enfant.

**Légère hausse
de taxes à
Val-des-Bois**

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Le compte de taxes des contri-
buables de Val-des-Bois, subira
une légère hausse en 2006.

Le taux de taxation passe de
7,40\$ à 7,50\$ du 1000\$ d'évalua-
tion, alors que le tarif pour la
gestion des déchets et le recy-
clage est majoré de 5\$ pour
s'établir à 65\$ par logement. Par
contre, le tarif pour l'eau est
maintenu à 55\$ par logement.

Le nouveau budget s'établit à
709 164\$, en hausse de 5%. Cette
majoration est due notamment
à l'augmentation (14 000\$) de la
quote-part à la MRC Papineau
pour l'implantation de la fibre
optique et celle (7 600\$) pour les
services de la police.

La municipalité investira près
de 45 000\$ dans son réseau rou-
tier local, dont 35 000\$ provien-
dront de la ristourne sur la taxe
d'accises sur l'essence, promise
par le fédéral.

Quant au projet de 1,6
million\$ pour l'amélioration de
la qualité de l'eau, les travaux
débuteront en juin prochain. Ce
projet est attendu avec impa-
tience car, par mesure de pré-
vention, un avis d'ébullition de
l'eau est en vigueur depuis
maintenant six mois.

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

RAMBO Tirage du 2005-12-20

02	04	05	09	16	23	24	29	33	37
46	50	52	56	61	65	66	67	68	70

Quintessence Tirage du 2005-12-20

880	5156
-----	------

Extra Tirage du 2005-12-20

NUMÉRO	559339
--------	--------

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de départ égal entre cette liste et la liste officielle de L.O. cette dernière a priorité.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS
AVEC CEUX QUI JOUENT AU **649**

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Célébration 2006

Tirage du 2005-12-20

559F279
(non décomposable)

1 Ford Escape hybride 2006
(ou 47 500\$)

2005-12-01	430D955	2005-12-11	604A077
2005-12-02	293D132	2005-12-12	786E179
2005-12-03	494A403	2005-12-13	235A916
2005-12-04	129D466	2005-12-14	687F571
2005-12-05	376E067	2005-12-15	747F125
2005-12-06	764A592	2005-12-16	529C617
2005-12-07	636C580	2005-12-17	118C877
2005-12-08	440E164	2005-12-18	328C370
2005-12-09	166E724	2005-12-19	564F012
2005-12-10	153D253		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de départ égal entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec,
cette dernière a priorité.

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1^{er} au 31 décembre 2005



Tout l'monde debout

avec Alain Larivière et Marie-Andrée Hamel
Du lundi au vendredi, dès 5h30



TOYOTA GATINEAU EST FIÈRE DE VOUS PRÉSENTER SA

6^{ième} ÉDITION de la campagne

Du 19 novembre au 31 décembre 2005

« Je prends soin d'un bébé avec Toyota Gatineau »

La campagne vient en aide à des jeunes familles défavorisées en offrant le matériel de base nécessaire aux bébés et enfants.



Normand Poirier

Guylaine Lapointe



«Le mensonge d'Emma»

-Oui, je comprends, ne t'en fait pas, allez, Joyeux Noël à toi aussi.

Emma dépose le combiné. C'est le troisième coup de téléphone qu'elle reçoit ce soir. Encore une fois, il semble que ses enfants soient trop occupés pour venir la voir ce Noël. Le cœur serré, elle retient ses larmes en essayant de se convaincre qu'après tout, ce n'est pas la fin du monde.

Veuve à 45 ans, elle avait fièrement élevé ses quatre enfants du mieux qu'elle pouvait. La maigre rente dont elle avait hérité étant insuffisante, Emma, une fois les enfants endormis, faisait de la couture pour tout le voisinage jusqu'à tard dans la nuit. Grâce à ce surplus, ses enfants avaient pu terminer leurs études, et comble de fierté pour elle, ils étaient tous devenus d'excellents travailleurs. Cependant, leur travail et leurs amours les avaient amenés à s'éloigner un à un vers d'autres grandes villes.

Il ne manque plus que sa fille à se décommander, lorsque la sonnerie du téléphone lui confirme l'inéluctable.

-Oui, je comprends ne t'en fait pas ma chérie, Joyeux Noël à toi aussi et embrasse bien, mon petit Charles d'amour.

Du regard, Emma fait le tour de son petit appartement en admirant le minuscule sapin illuminé et les beaux emballages cadeaux qu'elle avait réussi, malgré son arthrite. Son vieux chat vient se blottir contre elle, devinant le chagrin de sa maîtresse et sa lourde solitude.

Même si jamais personne ne lui rend visite, Emma essaie de se convaincre qu'ils ont chacun leur vie bien remplie et ne voudrait surtout pas être un fardeau pour eux. Pas plus qu'elle n'oserait leur parler de sa solitude d'ailleurs, car elle ne veut pas les déranger. En caressant Minou, elle songe au temps où les enfants étaient petits, son mari encore vivant, les vacances à la maison de campagne et rêve des réveillons d'antan.

Comme malheureusement trop de personnes de son âge, c'est dans le passé qu'Emma trouve maintenant ses petits bonheurs. À part quelques amies de sa résidence pour gens autonomes avec qui elle joue aux cartes et se rend au centre d'achats, ses souvenirs représentent tout ce qu'il lui reste d'une vie pourtant dévouée aux autres.

D'ailleurs, elle ne dira pas à ses amies qu'elle sera encore une fois toute seule à Noël. Trop fière pour s'attirer de la pitié, Emma préfère inventer une version différente, une réalité modifiée à l'image de celle qu'elle souhaiterait vraiment. Un petit mensonge pieux, comme elle dit souvent. Je n'irai pas enfer pour ça!

Quelques jours plus tard.

Lorsqu'on sonne à la porte, Emma est un peu ennuyée croyant qu'une résidente vient la chercher pour assister à la messe de Noël célébrée dans la salle communautaire de l'édifice. Lorsqu'elle ouvre la porte, une bouffée de bonheur envahit son cœur. Ils sont tous là. Ses enfants chéris. Les bras chargés de cadeaux et de victuailles pour faire le réveillon.

Se sentant défaillir, elle porte une main sur sa bouche tremblante et l'autre sur son cœur. Les larmes de joie qui inondent ses joues embrouillent sa vue et les caresses qui fusent de partout l'étourdissent d'une douce griserie. Vous avez pensé à moi? Quels enfants merveilleux!

Ne restez pas sur le bord de la porte... Entrez mes amours!

Et que la fête commence!

Et si nous pensions un peu plus à nos parents?

Affectueusement,
Guylaine Lapointe



«La famille et l'amour des valeurs sûres!»

850, boul. Maloney Ouest,
Gatineau
568-0066

www.toyotagatineau.com



Radio-Canada ne peut se dissocier de la poursuite contre le « Doc » Mailloux

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

La Société Radio-Canada, son président Robert Rabinovitch et l'animateur Guy A. Lepage ne peuvent se soustraire, au même titre que le Dr Pierre Mailloux, de la poursuite en dommages intentée par le Gatinois Jean Djoufo contre le célèbre psychiatre.

La juge Johanne Trudel de la Cour supérieure a donc rejeté la requête en irrecevabilité présentée par l'avocat de Radio-Canada, M^e Alain Claude Desforges, qui demandait que la société d'État, son président ainsi que l'animateur de l'émission *Tout le monde en parle*, ne figurent plus parmi la liste des personnes ou compagnies ayant accepté que soient diffusés, sur les ondes de la télévision d'État, des propos tenus par le Dr Mailloux et dont la teneur était préjudiciable, selon la poursuite, aux gens de race noire, dont M. Djoufo qui est natif du

Cameroun.

Le 17 septembre dernier, lors de son passage remarqué à l'émission animée par M. Lepage, le « Doc » Pierre Mailloux avait déclaré que « les Noirs vivant en Amérique étaient le résultat d'un processus de sélection artificielle et par conséquent ils ont un legs, un léger désavantage sur le plan intellectuel. »

Offusqué par les propos de celui qui est pourtant son médecin, Jean Djoufo, qui se représente seul, a déposé une poursuite de 95 000 \$ contre le psychiatre et Radio-Canada qui, selon lui, a permis la diffusion de propos diffamatoires et préjudiciables aux gens de race noire. M. Djoufo ajoute que Radio-Canada avait eu l'opportunité d'agir puisque l'émission de M. Lepage était préenregistrée et les affirmations du psychiatre auraient pu être coupées au montage.

« C'est une très bonne victoire.

C'est une cause à caractère social qui aura un impact. Quelque part, il faut un point qu'on ne peut pas franchir en prétextant la liberté d'expression. Il faut savoir s'arrêter », a indiqué M. Djoufo lorsque *Le Droit* l'a informé, en fin d'avant-midi hier, de la décision de la juge Trudel.

Radio-Canada invoquait le fait que les propos du Dr. Mailloux avaient un caractère générique et ne pouvaient, de ce fait, être considérés comme une attaque à l'endroit d'une personne en particulier.

« Dans le contexte du présent dossier, il est difficile de conclure d'emblée et sans enquête au mérite, que les propos diffamatoires visaient un groupe si large qu'ils se sont estompés avant de rejoindre chaque membre du groupe », note la juge Trudel pour qui le débat ne sera réglé qu'à l'occasion d'un procès où le juge pourra entendre toute la preuve.

Coincé sur la voie ferrée... et le train s'en vient

Un automobiliste du Pontiac a vu la mort de près, hier avant-midi, sur la route 303 à Portage-du-Fort, mais il s'en est tiré avec une bonne frousse lorsque le véhicule qu'il conduisait a été embouti par un train.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

voir le train percuter sa Dodge.

L'automobiliste circulait en direction nord sur la route 303 lorsqu'il a perdu la maîtrise de sa Dodge Néon pour terminer sa course dans un banc de neige vers 11 h.

En tentant de se sortir à reculons du pétrin, il s'est retrouvé coincé sur la voie ferrée pendant qu'un train fonçait en sa direction. L'automobiliste a juste eu le temps de sortir du véhicule avant de

Celle-ci a été trainée sur une bonne distance et représente une perte totale selon le lieutenant Jacques Piché, de la Sûreté du Québec.

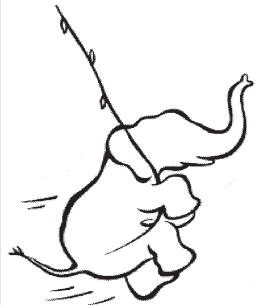
Personne n'a donc été blessé, malgré la force de l'impact.

La route 303 a été complètement fermée à la circulation à compter de 11 h 35, mais une heure plus tard, elle était partiellement rouverte avec une voie en alternance jusqu'en fin d'après-midi.

L'agence Gatineau, la force du rendement.

Votre assurance a plus d'une corde à son arc.

*conseiller en assurance et rentes collectives
**représentant en épargne collective Investia services financiers



Votre conseiller de l'Industrielle Alliance vous aide à prévoir l'imprévisible grâce à une variété de protections rassurantes et flexibles, correspondant à tous les types de situations :

- Assurance vie
- Assurance maladie grave
- Assurance invalidité
- Assurance accidents

«Votre vie sur toute la ligne.»

La direction et le personnel

désirent offrir à leurs clients et amis ainsi qu'à toute la population, leurs vœux les plus sincères à l'occasion de Noël et du Nouvel An ainsi que leurs souhaits de succès et de bonne santé au long de la prochaine année.



FRÉDÉRIC TREMBLAY**
Directeur des ventes,
Conseiller en sécurité financière



ROGER TASSÉ*
Directeur des ventes,
Conseiller en sécurité financière



JEAN-PIERRE BERNARD*
Conseiller en
sécurité financière



DANIEL CRONIER*
Conseiller en
sécurité financière, A.V.C.



RÉMI DINÉ*
Conseiller en
sécurité financière



FRANCE PAQUETTE **
A.V.C. Conseillère en sécurité
financière et planificateur financier



VICKY DANIS
Conseillère en
sécurité financière



GUY DUBOIS
Conseiller en
sécurité financière



YVES VÉZINA*
Conseiller en
sécurité financière



ESTHER LACASSE-JOYAL
Conseillère en
sécurité financière



JULIEN BOSSÉ **
Conseiller en
sécurité financière A.V.C.



JEAN-PIERRE GRATTON*
Conseiller en
sécurité financière



MIKHAEL ASSAF*
Conseiller en
sécurité financière A.V.A.



CHANTALE VILLENEUVE*
Conseillère en
sécurité financière A.V.C.



EZZEDDINE ESSAKLY
Conseiller en
sécurité financière



GUY BLAIN
Stagiaire en assurance
de personne



MARIO DUPUY JR
Conseiller en
sécurité financière A.V.C.

Place d'affaire à Gatineau
510, boul. Maloney Est, bureau 200
Gatineau, (Québec) J8P 1E7

(819) 663-1919

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

CHANGEMENT D'ADRESSE

LE SIÈGE SOCIAL DE

Gazifère

Une société ENBRIDGE

A MAINTENANT UNE NOUVELLE ADRESSE

706, BOUL. GRÉBER
GATINEAU J8V 3P8



NOTRE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE EST LE MÊME

819.771.8321

Chrétien refuse de parler des élections

Sans s'être fait annoncer, Jean Chrétien s'est présenté lundi dans un populaire pub irlandais d'Ottawa, à l'occasion de la fête de Noël annuelle de l'établissement.

Presse Canadienne

Avant qu'il n'ait pu se rendre au deuxième étage du Patty Boland's, l'ancien premier ministre, qui était accompagné de sa femme, Aline, s'est retrouvé entouré de sympathisants à la cause libérale, parmi lesquels plusieurs préféraient évoquer le bon vieux temps.

L'un des clients a à plusieurs reprises frappé M. Chrétien à l'épaule comme s'ils étaient de vieux camarades, tandis que l'ex-premier ministre discutait et blaguait, le temps de quelques minutes, avec les gens, admiratifs.

M. Chrétien a poliment refusé



Jean Chrétien

sé de parler de politique. Lorsque l'un de ses interlocuteurs lui a demandé ce qu'il avait pensé des deux débats des chefs ayant eu lieu la semaine dernière, il s'est contenté de répondre: «Je ne sais pas. Je travaillais.»

Il a également affirmé au seul journaliste sur place: «Je n'ai aucun commentaire à faire au sujet des élections.»

GRAND SOLDE

IDEES CADEAUX

CRAVATES, CHEMISES, CHANDAILS, BAS-GANTS, FOULARDS.
Et bien d'autres accessoires à la mode

Mercerie
Marc Morissette Inc.

Depuis 1979

PLAZA GATINEAU
(Voisin de Jean Coutu)
381, boul. Maloney Est, Gatineau
643-5322
Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h 30

20% DE RABAIS sur toute notre marchandise

Jusqu'au 24 décembre

Arrêtez le temps...

et offrez-lui ce qu'elle désire vraiment!

AMERISPA

LA DIVINE ESCAPADE
Une journée parfaite

- Massage aromatique
- Soins visage Haute Couture
- Soins contour des yeux
- Pause tisane
- Enveloppement Mocha Java
- Pressothérapie
- Enveloppement des mains à la paraffine
- Pause lunch
- Accès aux plans d'eau

259\$

LE NOËL AMERISPA

- Massage de détente
- Soins visage Classique
- Enveloppement aux algues

179\$

Achetez l'un de ces forfaits en ligne au www.amerispa.ca et courez la chance de gagner un weekend pour deux au Westin Resort & Spa Tremblant.

Offert sous forme de certificat-cadeau. Offre valide jusqu'au 24 décembre 2005. Applicable à compter du 1er janvier 2006.

Valide dans tous les centres Santé Beauté Amerispa.

Auberge Godefroy Bécancour Fairmont Tremblant Mont-Tremblant	Fairmont Le Manoir Richelieu La Malbaie Château Bonne Entente Québec	Hilton Lac-Leamy Gatineau Omni Mont-Royal Montréal	Sheraton Laval Laval Le Westin Resort & Spa Tremblant Mont-Tremblant
---	---	---	---

1 866 AMERISPA www.amerispa.ca

CARRIÈRE: MODE

ACADÉMIE DE DESSIN DE MODE

RICHARD ROBINSON

ACADEMY OF FASHION DESIGN

447 promenade Sussex, Ottawa Canada K1N 6Z4
INFO@RICHARDROBINSON.COM WWW.RICHARDROBINSON.COM

PROGRAMMES PLEIN TEMPS

DESSINATEUR DE MODE COUTURIER

Admission en cours pour **SEPTEMBRE 2006**

PROGRAMMES TEMPS PARTIEL 17 h 30 - 20 h 30

HIVER 2006

Début des cours:
23 JANVIER 2006

SESSION D'INFORMATIONS GRATUITES
BROCHURES (613) 241-5233

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

Centre d'Éducation en Santé Holistique

21 rue Lois - HULL - 777-1341
Des professionnels du mieux-être.

- **YOGA**
- **Massothérapie**
- **Naturopathie**
- **Méditation**
- **Corps d'énergie**
- **Formations professionnelles**

Certificats-cadeaux disponibles

HIVER 2006
15% de rabais pour les inscriptions avant le 25 décembre

Une ressource depuis plus de 19 ans

Bureaux à louer avec stationnement, réception et accueil.
Fédération internationale de Yoga
Formation professionnelle reconnue gouvernement association impôt
www.centrealternatifsante.qc.ca

HONNEUR AU MÉRITE

Madame Suzanne Rivet

Toute l'équipe de Toyota Gatineau est heureuse de souligner la performance exceptionnelle de Suzanne Rivet pour le mois de novembre

Suzanne vous invite à venir prendre avantage de la liquidation fin d'année

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-0066

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Le Dr Morissette songe au réseau privé



ARCHIVES, Le Droit

Le Dr Guy Morissette, directeur démissionnaire des services professionnels du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Après 30 années de services dans le réseau public de santé en Outaouais, le Dr Guy Morissette, qui a pris tout le monde par surprise la semaine dernière en annonçant son départ du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), ne ferme pas la porte à faire le saut dans le réseau privé.

«Je ne me ferme aucune porte, a-t-il lancé. Avec le jugement (de la Cour suprême) dans l'affaire Chaoulli, il va y avoir éventuellement des opportunités qui

seront là pour moi et pour beaucoup d'autres personnes. Si une proposition se présente, je l'analyserai. Actuellement, aucune fonction ou responsabilité n'est exclue dans ma réflexion.»

Celui qui occupait le poste de directeur des services professionnels (DSP) depuis la création du CSSSG indique quitter l'établissement sans amertume, en toute sérénité et avec le sentiment du devoir accompli.

«Mon départ est une décision personnelle, a-t-il répété. J'ai choisi de réorienter ma carrière, c'était le temps de la faire et c'est ce que je fais. En acceptant le poste de DSP, je me suis fixé des objectifs de réalisation tout

en établissant des limites personnelles que je m'étais engagé à ne pas outrepasser.»

Le Dr Morissette a fait savoir qu'il a déjà reçu des offres d'emploi dans la région et à l'extérieur. Il précise cependant avoir un attachement particulier à l'Outaouais et se réserve les prochaines semaines pour engager une importante réflexion sur la réorientation de sa carrière.

Témoin privilégié de la naissance du CSSSG et jusqu'à tout récemment au cœur de la réorganisation des soins spécialisés, il admet que certains moments ont été plus difficiles que d'autres lors des derniers mois.

«Chaque établissement vit ses réalités et il y a certaines particularités en Outaouais qui ne sont pas vécues ailleurs au Québec, dit-il. Il y a, bien sûr, des limites de ressources. Nous n'avons pas toujours les moyens de nos ambitions et de nos projets et c'est ce qui rend les choses difficiles pour tout le monde au CSSSG, mais c'est partout comme ça.»

Et même si de l'argent est versé et que des ressources humaines sont libérées, il ne faut pas s'attendre à des résultats immédiats, mentionne-t-il. «Ce n'est pas parce que nous avons l'argent aujourd'hui, que les problèmes se règlent instantanément, explique-t-il. Plusieurs choses importantes ont été entreprises depuis la création du CSSSG en 2004. Plusieurs dossiers ont bien progressé. C'est vrai qu'il y a une situation particulière avec la réorganisation des soins spécialisés, mais beaucoup de gens travaillent à mener à bien ce dossier et dans cinq ans nous parlerons du CSSSG comme du meilleur hôpital de la province.»

Le ministre de la Santé du Québec, Philippe Couillard, affirmait, dans notre édition de samedi, qu'avec les investissements et les plans d'actions mis en place au CSSSG, la population de l'Outaouais est en droit de s'attendre à de meilleurs soins de santé que ce qu'elle a actuellement. «Je suis convaincu que le ministre aurait peut-être un autre commentaire si nous lui expliquons quels sont les enjeux, où nous en sommes rendus et vers quoi nous allons», a déclaré le médecin.

Au cours de son mandat comme DSP, le Dr Morissette estime avoir rallié les deux groupes de médecins de Hull et Gatineau. «Il n'y a jamais eu autant d'échanges et de volonté de travailler ensemble, précise-t-il. Tous les médecins, dentistes et pharmaciens du CSSSG sont aujourd'hui regroupés au sein d'un seul conseil professionnel.



Joyeux Noël

Que la nouvelle année apporte santé et bonheur à tous mes client(e)s et leur famille.

Merci de la confiance que vous m'avez témoignée pendant ces dernières années.

Lucien Falardeau
Représentant des ventes

ARGUS
MAZDA

961, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
776-6700

431839

Amateurs de vin

Depuis 1962



FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS

3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* \$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

BAS PRIX QUOTIDIENS



VENTE EN COURS MAINTENANT!

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
(613) 721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
(613) 722-9945

MAINTENANT OUVERT
2030 Lanthier Drive
Orléans (sortie Innes,
1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line)
(613) 590-9946



Les bébés 2005

Votre bébé fait la Une!

Seulement cinq bébés auront l'honneur d'être en page couverture du cahier spécial tout en couleur qui sera publié le samedi 14 janvier 2006.

Inscription au coût de seulement 200\$ (taxes incluses). La photo et le texte seront également publiés à l'intérieur du cahier sans frais supplémentaires. Premiers arrivés, premiers servis.

Faites vite!

La date limite est le 9 janvier 2006 avant 18 h. Faites parvenir votre photo et texte accompagnés du paiement complet aux adresses indiquées. Vous pourrez récupérer la photo en vous présentant à nos bureaux de Gatineau. Règlements disponibles à nos bureaux.

Comptoir de service LeDroit aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau ou LeDroit 47, rue Clarence, Bureau 222, à Ottawa ou par la poste : LeDroit, Concours Bébés 2005, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1

Renseignements : 562-0222 ou 1-800-267-9555

Présentez-nous votre bébé!

Pour seulement 50 \$ taxes incluses, présentez-nous votre bébé né en 2005 avec sa photo en couleur et un court texte (30 mots maximum).

Vous recevrez alors en cadeau un abonnement d'un an à la revue *Enfants Québec* destinée aux parents et éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans (une valeur de 30 \$).

De plus, courez la chance de gagner 6 000\$* en ameublement offert par Morigeau-Lépine.

Catalogue gratuit disponible sur demande au www.morigeau.com

* Valeur au détail.




Best Buy Avis de Correction
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 16 décembre - 22 décembre. Aucun intérêt, aucun paiement pendant 36 mois sur tous les téléviseurs. Cette offre de financement qui est annoncée à la page 1 de notre circulaire du 16 décembre est invalide. En fait, l'offre est sans intérêt avec des paiements égaux pendant 36 mois sur tous les téléviseurs de plus de 1 000 \$.

Best Buy Avis de Correction
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 16 décembre - 22 décembre. Produit : Carte mémoire Ultra haute vitesse SD 150x VGI de 512Mo. À la page 20 de notre circulaire du 16 décembre, ce produit est annoncé à 59,99 \$ après des économies de 15%. En fait, le prix est de 59,99 \$ après des économies de 10 \$. UGS : 512-SD : 10068465

Les Immeubles



VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés et équipés à Gatineau
- Baux à la semaine, mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5



RÉNO DÉPÔT®



50% de rabais pour décorer!



Quantités limitées. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

- ✓ Couronnes et croissants
- ✓ Villages
- ✓ Décorations d'arbre
- ✓ Décorations animées
- ✓ Pieds et supports d'arbre
- ✓ Décorations intérieures
- ✓ Décorations extérieures
- ✓ Scènes de Nativité
- ✓ Emballages
- ✓ Guirlandes
- ✓ Boucles et rubans
- ✓ Jupes et bas
- ✓ Quincaillerie de Noël

...et plusieurs autres articles sélectionnés!

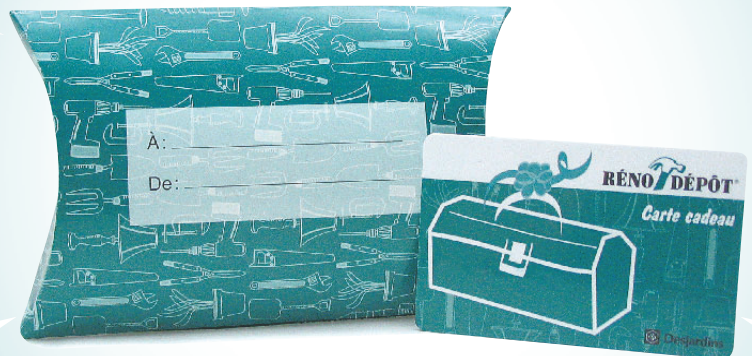


30% de rabais

sur tous les sapins de Noël artificiels, incluant les sapins illuminés!
(Les prix affichés en magasin sont déjà réduits.)



VOUS MANQUEZ D'IDÉES?
SURPRENEZ-LES AVEC
LA CARTE CADEAU RÉNO-DÉPÔT!



HEURES D'OUVERTURE DES FÊTES:

- 24 DÉCEMBRE, OUVERT JUSQU'À 17H
- 25 DÉCEMBRE, FERMÉ
- 26 DÉCEMBRE, OUVERT DE 13H À 21H

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 26 décembre 2005. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations.

© Réno-Dépôt inc. 2005

Gary Barton préside les Comtés unis de Prescott et Russell

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Le maire du canton de Champlain, Gary Barton, a été élu sans opposition à la présidence du conseil des Comtés unis de Prescott et Russell.

«J'ai un gros défi devant moi, parce que mes prédécesseurs Jacques Héту et Denis Pomainville ont établi des standards très élevés», a déclaré M. Barton.

À la fois nerveux et flatté par la confiance que lui ont exprimée ses pairs, le nouveau président des Comtés unis a présidé une première réunion semée d'embûches.

À trois reprises, d'autres maires ont demandé un vote enregistré. Après d'après discussions, un vote serré a permis d'affecter le surplus budgétaire de 2005 à la dette contractée en cours d'année.

Gary Barton a rapidement dressé les grandes lignes de son mandat de 12 mois.

Dès janvier, les maires des huit municipalités de Prescott

et Russell devront se pencher sur un budget d'environ 90 millions\$.

«Nous aurons d'importantes décisions à prendre concernant le financement versus le *pay as you go*. L'an dernier, nous avons décidé d'emprunter, mais nous devons faire très attention de ne pas nous laisser emporter par les dépenses», a prévenu M. Barton.

Le nouveau président propose de mieux informer les conseils municipaux. Ils seront tous invités à une réunion d'information sur le budget. «Ils nous disent qu'on dépense l'argent sans qu'ils n'aient un mot à dire. Ça n'est pas vrai. Les maires siègent aux Comtés unis pour représenter les intérêts des municipalités.»

Le fossé entre les municipalités et les Comtés unis est apparu au grand jour l'été dernier, quand les conseils de Champlain et Clarence-Rockland se sont opposés à «Larose» comme nouveau nom touristique à la région, en prétextant ne pas avoir été consultés.

Le processus pour remplacer «La Vallée du bas de l'Ou-

taouais» est toujours en marche, assure M. Barton.

Pour contrer le sentiment d'aliénation des municipalités, le conseil des Comtés unis se propose de toutes les visiter en 2006, en tenant huit des 11 réunions du comité plénier ailleurs qu'à L'Orignal. L'administration a également lancé un bulletin d'information mensuel, publié la première fois ce mois-ci.

Gary Barton souhaite régler rapidement le dossier des stations d'ambulances. Celle d'Embrun figure au sommet des priorités, depuis que le canton de Russell a vendu sans préavis le garage qu'elle louait aux Comtés unis.

Le maire de Champlain espère aussi rendre la tourbière d'Alfred plus accessible aux visiteurs. Dans la forêt Larose, il voit s'ouvrir un centre d'information dans les édifices administratifs près de Bourget.

La stratégie de développement touristique axée sur la clientèle francophone se poursuivra, assure-t-il. Il faudra néanmoins trouver un moyen de l'élargir aux anglophones.

Accu-Rate Travel

COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNÉE AU SOLEIL DE LA TUNISIE!

Hôtel Sol Azur, Hammamet
14 nuits/16 jours
à partir de **1698\$** / pp occupation double

Forfait incluant:

- Vol aller-retour de Montréal
- Transferts de / à l'aéroport
- Deux repas par jour
- Incluant toutes taxes et frais de service

Semaine supplémentaire 260\$
Supplément simple 90\$ / sem
Départs entre le 05 et le 27 janvier 2006
Taxes et frais de service 220\$ inclus

Contactez-nous au 596-4114 ou par courriel fabienne@accu-rate.ca
Nous avons bien hâte de vous aider à planifier votre voyage!
Fabienne, Robert et Marie

CENTRE GÉNÉRATIONS
Pour votre mieux-vivre
S'ÉPANOUIR ET TRANSFORMER VOS RELATIONS

La dépendance affective ou codépendance

La dépendance affective est à découvrir? Le sens de la dépendance affective, souvent perçue en lien avec une relation amoureuse, est plus que cela! C'est un mal de vivre, un mal d'être, un mal à l'âme. C'est une façon de voir et d'expérimenter la vie dans toutes ses dimensions qui procure de la souffrance.

Travailler la dépendance affective est une démarche et une décision quotidienne de croire assez en soi-même, en sa quête de spiritualité, en sa valeur personnelle pour y investir temps et énergie, dans un processus de changement conduisant vers l'amour de soi et des autres, la sérénité... afin de se donner des bonnes heures...
Un jour à la fois! Francine Lalonde

Thèmes complémentaires — hiver 2006

- » La bonne communication... un art qui se cultive (bloc de 3 soirs)
- » Ma colère... un outil (bloc de 3 soirs)
- » La famille : fonctionnelle?... dysfonctionnelle? (bloc de 3 soirs)
- » Dire non et être bien (bloc de 3 soirs)
- » Le PARDON : les vrais... les faux? (bloc de 3 soirs)

» Prérequis – avoir suivi les ateliers de bases « Dépendance affective ou codépendance »

SOIRÉE DE PRÉSENTATION GRATUITE
Mardi - 10 janvier 2006 - 19 h à la Cabane en Bois Rond, local 114
ATELIER : « Dépendance affective ou codépendance »
débuté lundi 23 janvier 2006 - 19 h (max. 8 pers.)

Groupes de thérapie de deuil
débuté 18 & 19 janvier 2006 - 19 h (max. 8 pers.)

Ce deuil ou « le plus jamais pareil »

À la suite d'une perte importante, (décès, séparation, santé, travail...) notre vie est secouée par des changements majeurs ainsi qu'une tornade d'émotions qui composent la souffrance d'un deuil. Comment s'en sortir? Comment guérir? Comment parvenir à l'acceptation de la nouvelle réalité du « plus jamais pareil ».

Pourquoi accepter ce que je ne veux pas?

Et c'est quoi l'acceptation qui apporte la paix, la guérison et la liberté de prendre soin de soi-même?

Vivre un groupe de thérapie de deuil, c'est cheminer avec d'autres personnes, durant douze rencontres, afin de favoriser cette guérison intérieure ou spirituelle pour apprendre à vivre autrement, à reconstruire après une perte, à s'adapter.

Rencontre individuelle sur rendez-vous
permettant de relire vos expériences, de cheminer à votre rythme et d'initier les changements requis afin de travailler à votre bonheur.

Une approche conduisant à des attaques de sourires et de bien-être!
FRANCINE LALONDE
(SERVICES BILINGUES)
Thérapie conjugale et familiale
Consultante en épanouissement personnel et relationnel
À VOTRE SERVICE DEPUIS 12 ANS



(819) 776-0870 • pagette vocale : (613) 247-6258

Sollicitation de l'opinion publique concernant l'intention de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant

Extencicare West End Villa, Ottawa

Avant de prendre une décision finale au sujet de l'établissement ci-haut mentionné, on demande l'opinion publique conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers.


Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez les faire parvenir par écrit au plus tard le **23 janvier, 2006** à l'adresse suivante :

Directeur en vertu de la loi sur les maisons de soins infirmiers
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
Direction des foyers de soins de longue durée
a/s 5700, rue Yonge, 4e étage
North York, ON M2M 4K5
Tél. : 416-327-7345 Téléc. : 416-326-3142

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet n° 284-06 sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

You can obtain this information in English at the same address.



EMMAÛS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

NOUS GRAVONS

GRAVURE BOUTIKELECTRIK
Nouvelle technologie gravure sur métal, plastique, cuir, bois, carton
Promenades de l'Outaouais
246-8400

Campagne de financement 05-06

Je désire contribuer : 10 \$ 25 \$ 50 \$ _____ \$

Reçu pour fins d'impôt : oui non

Nom : _____ Prénom : _____

Rue : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

Courriel : _____

La Société pour la prévention de la cruauté aux animaux de l'Outaouais
C.P. 82122, Gatineau (Québec) J8T 8B6
Refuge : 132, rue de Varennes, Gatineau (Québec)

Faites le don, c'est pas si bête!

«Avec seulement 10 \$, on peut nourrir un chat et un chien pendant une semaine. Donnez généreusement.»



SPCA Outaouais

www.sPCA-outaouais.org ■ Téléphone : (819) 243-2004

LA VIE, LA VILLE

Profitez des plaisirs hivernaux!



Cet hiver, chaussez vos patins ou dévaliez l'une des douze pentes de glissade aménagées et entretenues par la Ville de Gatineau! Et ce n'est pas tout, car la Ville de Gatineau offre de nombreuses autres activités comme le hockey, le ski de fond, le ski alpin, la baignade et le triathlon dont vous trouverez tous les détails dans l'édition de l'hiver 2005 du Programme culture et loisirs que vous recevrez bientôt à la maison ou que vous retrouverez dans le site Web à l'adresse www.gatineau.ca.

Consignes de sécurité

Il y a désormais douze sites de glissade aménagés par la Ville de Gatineau. N'oubliez pas les règles de sécurité suivantes et les panneaux de signalisation en place : il en va de votre sécurité!

- > La glissade n'est permise qu'aux douze sites aménagés à cet effet.
- > Le port du casque protecteur est fortement recommandé.
- > La glissade n'est permise que dans les corridors désignés à cet effet.
- > Les skis, les planches à neige et les vélos sont interdits dans tous les sites, de même que les carpettes, les soucoupes et les chambres à air dans les sites de niveau avancé.
- > Les enfants âgés de moins de 10 ans devraient toujours être accompagnés d'un adulte.
- > Une fois au bas de la pente, circulez rapidement et remontez par le côté de la pente, sans bloquer le passage.
- > Il est recommandé de pratiquer la glissade de jour.

Sites de glissade aménagés par la Ville

PARC	CLASSIFICATION *
Parc des Cèdres (secteur d'Aylmer)	Débutant
Parc Front (secteur d'Aylmer)	Débutant
Parc des Paysans (secteur d'Aylmer)	Débutant
Parc Sainte-Bernadette (secteur de Hull)	Débutant
Parc de l'école Saint-Paul (secteur de Hull)	Avancé
Parc Gilbert-Garneau (secteur de Gatineau)	Débutant
Parc de la Baie (secteur de Gatineau)	Débutant
Parc des Draveurs (secteur de Gatineau)	Débutant
Parc Ernest-Gaboury (secteur de Gatineau)	Débutant
Parc de l'Oiseau-Bleu (secteur de Gatineau)	Débutant
Parc Lemoyne (secteur de Gatineau)	Avancé
Parc du Lac-Beauchamp (secteur de Gatineau)	Intermédiaire

Veuillez prendre note que ces douze sites sont aménagés et inspectés quotidiennement par des employés municipaux pour assurer la sécurité des lieux et inciter les usagers à la prudence. **À noter que la construction d'obstacles et de trempins est interdite et ceux-ci seront systématiquement démantelés à cause des risques qu'ils représentent.**

* Débutant : Enfants âgés de 4 à 6 ans (vitesse maximale de 11 km/h atteinte)
Intermédiaire : Enfants âgés de 7 à 9 ans (vitesse maximale de 25 km/h atteinte)
Avancé : Enfants âgés de 10 ans et plus (vitesse maximale de 50 km/h atteinte)

Chaussez vos patins!

Saviez-vous qu'il y a plus de 80 patinoires extérieures à Gatineau? Consultez le site Web de la Ville pour connaître l'emplacement, l'équipement et les conditions de la glace des patinoires à www.gatineau.ca.

Veuillez prendre note que les patinoires sont réservées aux résidents de Gatineau pour la pratique du patinage libre et du hockey et que la cohabitation entre les patineurs et les hockeyeurs est de mise. Les hockeyeurs doivent porter en tout temps un équipement de protection lorsqu'ils s'adonnent à ce sport.

Réunions publiques

Séance du conseil municipal

Le mardi 20 décembre à 19 h 30
Maison du Citoyen,
25, rue Laurier,
salle Jean-Després
Renseignements :
(819) 595-7183

Période de questions ouverte au public

Pour connaître les dates, les heures d'accessibilité au public et les lieux des prochaines réunions du Comité consultatif agricole,

de la Commission permanente sur l'habitation et du Comité consultatif d'urbanisme, composez le (819) 595-7333.

POUR DE PLUS AMPLES
RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ
LE 3-1-1 OU VISITEZ LE
www.gatineau.ca



PARTEZ GAGNANT EN 2006. FORD FAIT TIRER UN VÉHICULE PAR JOUR.



Courez la chance de gagner jusqu'à **10 000 \$** applicables à l'achat ou à la location d'un véhicule. Vous pourriez même gagner un véhicule. Du lundi au vendredi, on fait tirer un véhicule.

Plus

Obtenez la Carte des Fêtes[†] avec des remises allant de **500 \$ à 1 000 \$** sur vos achats de Noël.

Partez GAGNANT

OBTENEZ LA CARTE DES FÊTES AVEC DES REMISES ALLANT DE 500 \$ À 1 000 \$

— COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE —

1000 \$ À 10 000 \$^{†††}

APPLICABLES À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE TOUT VÉHICULE SÉLECTIONNÉ 2005 EN STOCK OU DE LA PLUPART DES VÉHICULES NEUFS 2006

OU VOUS POURRIEZ GAGNER UN VÉHICULE



ESCAPE XLT 2006

299 \$/par mois*

location 36 mois
mise de fonds de 2 495 \$



F-150 XLT 4X4 SUPERCREW 2006

399 \$/par mois**

location 36 mois
mise de fonds de 2 695 \$



FOCUS ZX4 SE 2006 / ÉDITION HIVER

229 \$/par mois***

location 48 mois
mise de fonds de 1 395 \$



FREESTAR S 2006

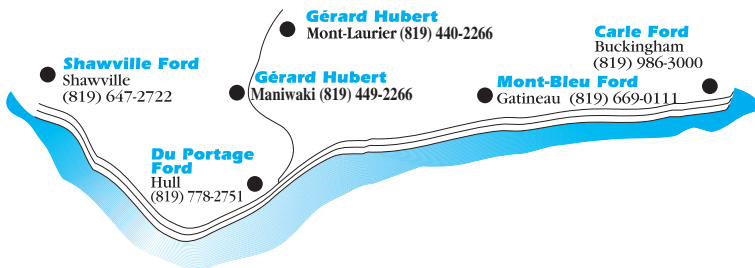
19 995 \$****

taux de financement de 0,9 % à l'achat pour 36 mois

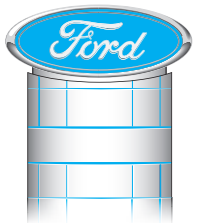
DU LUNDI AU VENDREDI^{††}, FORD FAIT TIRER UN VÉHICULE NEUF. VOUS POURRIEZ ÊTRE L'UN DES HEUREUX GAGNANTS !

^{††} Jusqu'au 3 janvier 2006.

Les concessionnaires Ford de l'Outaouais



- Mont-Bleu Ford, Gatineau
- Du Portage Ford, Hull
- Shawville Ford, Shawville
- Gérard Hubert, Maniwaki & Mont-Laurier
- Carle Ford, Buckingham



LES CONSOMMATEURS AVERTIS LISENT LES TEXTES EN PETITS CARACTÈRES. Photos à titre indicatif seulement. * Escape XLT 2006 : 299 \$ par mois pour 36 mois, dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 2 495 \$. ** F-150 XLT 4x4 SuperCrew 2006 : 399 \$ par mois pour 36 mois, dépôt de sécurité de 475 \$, mise de fonds de 2 695 \$. *** Focus ZX4 SE 2006 : 229 \$ par mois pour 48 mois, dépôt de sécurité de 275 \$, mise de fonds de 1 395 \$. **** Freestar S 2006 : 19 995 \$ à l'achat, 0,9 % de taux de financement pour 36 mois, frais de transport de 1 150 \$. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres pour l'Escape XLT 2006 et le F-150 XLT 4x4 SuperCrew 2006 et 80 000 pour la Focus ZX4 SE 2006 et le Freestar S 2006. D'autres conditions s'appliquent. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Toutes ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. † Promotion Carte des Fêtes de Ford : les clients qui achètent ou louent un véhicule admissible Ford ou Mercury 2005 ou 2006 neuf en stock chez un conseiller Ford Canada participant entre le 15 novembre 2005 et le 3 janvier 2006 recevront une Carte des Fêtes « Partez gagnant » de Ford d'une valeur de 500 \$. Les clients qui achètent ou louent un F-150 recevront une Carte des Fêtes « Partez gagnant » de Ford d'une valeur de 1 000 \$. Les véhicules doivent être livrés au plus tard le 3 janvier 2006. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles à cette promotion : tous les véhicules Lincoln, la Fusion 2006, l'Escape hybride 2006, la Mustang GT 2006, le modèle F-150 le moins cher et les châssis-cabines 2005/2006 (F-350 à F-750, LCF et Econoline). Les clients des plans A/X/Z/D/F sont admissibles. Cette promotion ne peut pas être jumelée au Programme de reconnaissance pour diplômés, à aucun rabais ou taux incitatif relatifs aux parcs, à l'Assistance-compétitivité des prix, aux Réductions de prix aux gouvernements ou à l'offre pour diplômés Jeunes conducteurs. Les clients admissibles peuvent choisir de recevoir soit la Carte des Fêtes de Ford, soit une remise de 500 \$ ou de 1 000 \$ (selon le véhicule choisi) à valoir sur l'achat ou sur la location de leur véhicule admissible Ford, mais pas les deux. Si le client choisit d'appliquer le montant de 500 \$ ou de 1 000 \$ à l'achat ou à la location de son véhicule admissible Ford, ce montant sera appliqué au prix du véhicule, toutes les taxes applicables comprises. Ford Canada n'est pas responsable des cartes perdues ou volées. Les cartes perdues ou volées seront remplacées moyennant des frais de 30 \$ qui seront débités au compte du titulaire de la carte. La Carte des Fêtes de Ford sera envoyée par messagerie directement à l'acheteur du véhicule. Une (1) seule carte par achat ou location d'un véhicule admissible. Les fonds inutilisés au 30 juin 2006 ne seront pas accessibles au client. Pour obtenir plus de détails, consultez votre conseiller Ford participant. ††† AUCUN ACHAT NÉCESSAIRE. UN (1) SEUL BULLETIN DE PARTICIPATION PAR PERSONNE. Rendez-vous chez un conseiller Ford Canada participant pendant la période du concours, puis choisissez un véhicule Ford ou Mercury 2005 ou 2006 neuf en stock à acheter ou à louer avec livraison au plus tard le 3 janvier 2006. Remplissez le bulletin de participation et fournissez tout autre renseignement pertinent, puis vous recevrez un numéro d'identification du véhicule. En compagnie du représentant de l'établissement, téléphonez à la ligne directe du concours Ford à partir du 15 novembre 2005, du lundi au samedi, de 7 h 30 à 23 h 59 (HE) si vous êtes résident du Canada hors Québec. Si vous êtes résident du Québec, le représentant de l'établissement appellera la ligne directe du concours Ford du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 23 h 59 (HE). Le concours s'adresse uniquement aux résidents du Canada, à l'exception de tous les employés (actuels et retraités) de Ford du Canada Limitée, de ses agences de publicité et de promotion, de l'organisation chargée de juger le concours, des fournisseurs des prix, ainsi que de leurs sociétés mères, filiales, sociétés affiliées, représentants, conseillers et mandataires (« commanditaires du concours ») et de leur famille immédiate ou toute personne vivant sous le même toit. « Famille immédiate » s'entend du conjoint, des enfants, des frères et sœurs, du père, de la mère ou d'un grand-parent. Les ventes de véhicules de parcs ne sont pas admissibles. Les véhicules suivants NE sont PAS admissibles : tous les véhicules Lincoln et les châssis-cabines (F-350 à F-750, Econoline et LCF). Les participants qui n'ont pas encore atteint l'âge de la majorité peuvent gagner un prix à la condition qu'un parent ou un tuteur légal du gagnant accepte le prix en son nom. Tous les participants doivent détenir un permis de conduire valide dans leur province de résidence. Les participants pourront courir la chance de gagner l'un (1) des 50 grands prix équivalant à l'obligation financière totale que le participant devrait verser au conseiller Ford Canada pour l'achat ou la location, selon le cas, du véhicule choisi, y compris les taxes applicables, (le(s) « grand(s) prix »). La valeur approximative du grand prix dépendra du véhicule acheté ou loué et des options choisies. Les participants peuvent également gagner l'un (1) des 20 prix consistant chacun en une remise de 10 000 \$ CA; 40 prix consistant chacun en une remise de 5 000 \$ CA; 195 prix consistant chacun en une remise de 2 000 \$ CA; 780 prix consistant chacun en une remise de 1 000 \$ CA (collectivement les « remises »). Tous les grands prix et remises comprennent les taxes qui pourraient être applicables et sont valables uniquement chez les conseillers Ford Canada participants à l'achat ou à la location du véhicule Ford ou Mercury 2005 ou 2006 neuf en stock choisi par le participant et qui sera livré au plus tard le 3 janvier 2006. Les prix seront répartis sur une base régionale : 183 prix dans la région du Centre; 215 prix dans la région de l'Est; 86 prix dans la région de l'Atlantique; 86 prix dans la région méso-canadienne; 94 prix dans la région du Pacifique; 215 prix dans la région des Grands-lacs. La remise n'est pas échangeable en espèces. Tous les frais encourus par les participants pour réclamer ou utiliser leurs prix (y compris, mais sans s'y limiter, l'immatriculation, certaines taxes environnementales et autres, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'enregistrement en vertu de la Loi sur les sûretés mobilières et autres) sont la responsabilité des gagnants. Le concours s'adresse aux résidents du Canada qui détiennent un permis de conduire valide dans leur province de résidence. Les chances de gagner un grand prix ou une remise dépendent du nombre de participations reçues et du moment auquel le participant appellera la ligne directe du concours par rapport au moment où un grand prix ou une remise aura été programmée. La première personne à appeler, au moment où un grand prix ou une remise aura été programmée ou immédiatement après, a une (1) chance sur deux (2) de gagner un grand prix ou une remise pendant l'appel. Pour gagner, le participant sélectionné devra d'abord avoir répondu correctement, sans aide et dans un temps limité, à une question réglementaire figurant sur le bulletin de participation. Le concours se déroulera du lundi au samedi dans toutes les provinces et tous les territoires (à l'exception du Québec) du 15 novembre 2005 au 3 janvier 2006; le concours se déroulera du lundi au vendredi au Québec du 15 novembre 2005 au 3 janvier 2006 (la « période du concours »). Demandez le règlement complet à votre conseiller Ford participant ou visitez ford.ca.

Le feu fait un mort à La Pêche

Le Droit

L'incendie d'une résidence unifamiliale a fait un mort hier matin, dans le secteur nord de La Pêche. Il s'agirait d'une dame de 49 ans, résidente du 23, rue Alban.

C'est une voisine qui a télé-

phoné aux pompiers à 5 h 30, hier matin. Les sapeurs ont réussi à contrôler le brasier vers 7 heures.

La maison s'est complètement effondrée, ce qui a rendu nécessaire des recherches qui ont duré quelques heures et qui ont mené à la découverte d'un

corps, qui devra être identifié. Mais la présence de la voiture sous l'abri et les témoignages des voisins concordent sur le fait qu'une femme de 49 ans habitait seule à cet endroit.

Les enquêteurs doivent encore déterminer les causes de l'incendie.



Studio 157

LE spa de ville en Outaouais

- esthétique
- massothérapie
- soins corporels
- coiffure
- maquillage
- épilation définitive
- forfaits SPA



348, rue Main, Gatineau
OUVERT 7 JOURS
663-8387

Offrez un moment de détente...

50 professionnels(les)

Promotion 25^e anniversaire
À l'achat d'un de nos forfaits*
Recevez une
carte cadeau de **25\$**
offre en vigueur de 1^{er} au 31 décembre 2005

Achat de certificat cadeau en ligne
www.studio157.com

*Sauf forfait découverte

Vente avant Noël

Nous payons la TPS sur tout achat de 500\$ et plus.
(Du 18 au 24 décembre 2005)



25 ans Garantie

LUXEMBOURG S.A.

Plancher flottant ECOLO-CLIP^{MC} 7mm

HDF laminé. Choix de 6 couleurs : pin, cerisier, hêtre, chêne, noyer, érable.

PSGB71604 - PSGB77484 - PSGB71665
PSGB71713 - PSGB79468 - PSGB71668

Érable	Hêtre
Chêne	Cerisier
Noyer	Pin

MIEUX CONSOMMER

Thermostat électronique programmable 3000W

Pour plinthes chauffantes, systèmes radiants et convecteurs électriques
Prix à l'unité = 37,79\$
Prix à l'achat de 5, 6 ou 7 unités =

27⁹⁹

TH102

* Incluant le rabais de 10\$ par thermostat

MIEUX CONSOMMER

MATÉRIAUX À BAS PRIX

* À l'achat de 5, 6 ou 7 thermostats électroniques. Les taxes sont calculées avant le rabais. Ce rabais est une initiative conjointe d'Hydro-Québec et Matériaux à Bas Prix. Offre valide pour les résidents du Québec seulement.

Plancher flottant DOUBLE-CLIC^{MC}

HDF laminé. 10 mm d'épaisseur incluant sous-couche intégrée de 3 mm insonorisante et isolante.

Chêne vieille planche SCLIC76
Érable naturel SCLIC12
Chêne campagne SCLIC77

PROMO 139⁹⁹ pi²

25 ans Garantie

Panneau laminé

4' X 8'. Pour murs et planchers.

MATÉRIAUX IMPARFAITS

9⁹⁹

PLAU48

Panneau gaufré

Panneau de 4' X 8'. Épaisseur 7/16".

Aussi disponible : 5/8" ou 3/4" 14,99\$ A58

MATÉRIAUX IMPARFAITS

9⁹⁹

A716

Contreplaqué

Panneau de 4' X 8'. Épaisseur 3/8".

Aussi disponible : 1/2" - 12,99\$ PL12
5/8" - 17,99\$ PL58
3/4" - 21,99\$ PL34

MATÉRIAUX IMPARFAITS

9⁹⁹

PL38

Pour rénover sans vous ruiner ! ^{MC}

Gatineau (arr. Masson-Angers) (819) 986-5720
Stittsville (Ontario) (613) 836-6420

www.mabp.ca


St-Isidore (Ontario) (613) 527-5090

DÉTAILLANT AUTORISÉ
Sudbury (Ontario) (705) 855-0305

MATÉRIAUX À BAS PRIX

Wow ! C'est jaune et c'est beaucoup moins cher ! ^{MC}

Conditions : Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable jusqu'au 24 décembre 2005, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. En raison de la fluctuation des marchés, les prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description écrite prévaut. Certains produits peuvent ne pas être disponibles chez les détaillants autorisés. Certains rabais et promotions peuvent ne pas être valides chez les détaillants autorisés : vérifiez en magasin.



Caisses populaires de l'Ontario

Caisse populaire Rideau d'Ottawa

AVIS DE POSTES À POURVOIR

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Avis vous est donné que le **19 avril 2006** il y aura élection pour trois (3) administrateurs pour un terme de trois (3) ans.

Les nominations de candidats doivent être effectuées par écrit selon la forme prescrite par la Caisse et **parvenir au secrétaire, au soin de la Caisse, avant 13h00 le 30 décembre 2005.** Chaque nomination doit porter la signature de deux (2) sociétaires de la Caisse proposant le candidat ainsi que celle du candidat lui-même acceptant la nomination.

Vous pouvez vous procurer un bulletin de mise en candidature à chacun des centres de service de notre caisse.

Les quatre (4) administrateurs suivants qui terminent leur mandat en 2006 sont rééligible:

- André Cadieux
- Charles Cloutier
- Jean-Pierre Renaud
- Jacques Schryburt

OTTAWA (Ontario), ce 21^e jour de décembre 2005.

Michel Picard
Le secrétaire

L'été. C'est le meilleur temps de payer pour l'hiver.



Pas de paiement Pas d'intérêt avant juin 2006*

Toro Power Max 826 LE
38622 (Power Max 826 LE)

- Moteur 318 cc, 26" de clérance
- Contrôle de chute «Quick Stick®»
- Système pour réduire blocage «Power Max®»
- Garantie complète de 2 ans incluse

2 ANS

COUVERTURE DE GARANTIE COMPLETE

(* S.A.C., l'offre se termine le 31 décembre 2005)



Comptez sur nous.

Atelier des petits moteurs

41, rue Juneau, secteur Hull
(819) 777-4369

Gel des taxes foncières à Thurso et hausse à Ripon pour 2006

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Les contribuables de Thurso bénéficieront d'un gel de taxes foncières en 2006.

Le taux de taxation demeure à 13,80 \$ du 1000 \$ d'évaluation. Il en est de même pour la taxe d'affaires qui se situe à 2,45 % de la valeur locative. En ce qui concerne la tarification pour l'eau, de même que celle pour la gestion des déchets et du recyclage, elle est maintenue à 135 \$ par logement pour chacun des

services.

Le budget 2006 totalise 3,27 millions \$, comparativement à 3,1 millions \$ pour l'année en cours. Pour équilibrer ses prévisions budgétaires, la municipalité a pigé 250 000 \$ dans son surplus accumulé des années antérieures pour l'affecter aux opérations de 2006. C'est 50 000 \$ de plus qu'en 2005.

Les investissements en immobilisation se chiffrent à 410 000 \$, dont 114 800 \$ seront consacrés pour l'amélioration du réseau routier local ainsi que 190 000 \$ pour l'achat d'équipements dont un nouveau camion au

service de prévention contre les incendies.

FINI LE STATU QUO À RIPON

Tous les citoyens de Ripon paieront dorénavant le même taux de taxe foncière à compter de 2006.

Pendant cinq ans, les résidents du secteur « paroisse » ont bénéficié d'un allègement fiscal à cause de la fusion. Mais cette période est maintenant révolue. Le taux de taxes pour l'ensemble de la municipalité sera donc de 16,50 \$ du 1000 \$ d'évaluation, comparativement à 17,15 \$ qu'il était en 2005 pour les résidents du secteur village et 13,37 \$ qu'il était pour ceux du secteur « paroisse ».

La tarification pour l'eau passera de 166 \$ à 195 \$ par logement alors que celle pour la gestion des déchets diminuera de 5 \$ pour s'établir à 130 \$ par logement.

Le budget 2006 se chiffre à 1,5 millions \$, en hausse de 11 % sur les prévisions de l'année en cours. L'augmentation du contrat de déneigement, (30 000 \$), celle de la quote-part pour la MRC Papineau (10 000 \$) et pour les services de la Sûreté du Québec (7 000 \$), sont en partie responsables de cet accroissement des dépenses.

AVANTAGE INFORMATIQUE 147, WELLINGTON SECTEUR HULL 771-1059

PROCESSEUR 2.8 D MHX

- Réseau intégré 10/100
- Carte maîtresse Gigabyte
- Son 5.1 channel intégré
- Vidéo Intel Xtrem Graphics
- 512 MEGS
- Boîtier standard atx
- Clavier BTC multimédia
- Souris optique
- Disque dur de 80 gigs
- Lecteur de disquette
- Combo DVD CDRW
- Windows XP Home inclus!



Non tel qu'illustré
Fabriqué au Canada en Outaouais

Spécial 625\$ (+ taxes)

Grand choix d'idée cadeau!

Bloc de mémoire USB
512 mg usb 70\$
2.0 go usb 150\$

Bon choix d'imprimante couleur
à partir de 70\$

Ordinateur portatif neuf
à partir de 900\$

Avec chaque achat de camera Kodak c310 à 199\$
Obtenez l'imprimante***

Acheter INCLUDEPICTURE "cid:0"*/MERGEFORMATINET GRATUIT INCLUDEPICTURE "cid:1"*/MERGEFORMATINET

Gratuit : Service de consultation

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intérac. Les prix peuvent changer sans préavis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

LASIK MD

VISION

Votre choix, c'est clair

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

Plus de 250,000 corrections de la vue au laser au Canada

À partir de

\$490

/oeil*

Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

Prenez rendez-vous pour votre évaluation sans frais, dès aujourd'hui

(613) 288-2228

Disponibles pour vous répondre 7 jours par semaine

42, rue Elgin
édifice Chambers
Ottawa

L'excellence à votre portée

Chef de file dans le domaine de la correction de la vue au laser au Canada

Équipement **Bausch & Lomb** à la fine pointe de la technologie

Procédé **Zyoptix^{MD}** personnalisé disponible

La majorité de nos patients obtiennent une **vision 20/20**

Dr. Ralph Zabel
MD, DIP. ABO

Dr. Peter Agapitos
MD, FRCS, DIP. ABO

Dr. Robert Morgan
MD, FRCS

*Promotion valide jusqu'au 31 janvier 2006. Les prix peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Sans frais **(866) 366-2020** www.lasikmd.com

Halifax • Montréal • Ottawa • Kingston • Toronto • Windsor • Calgary • Vancouver

Merci chère(s) client(e)s de votre confiance.
Je profite de l'occasion pour vous offrir à vous et votre famille un Joyeux Noël

Michel Robillard
agent affilié
776-4182

ROYAL LEPAGE
Vallées de l'Outaouais
Courtier Immobilier agréé

Évaluation gratuite de votre maison

Abonnez-vous!
562-0555 **LeDroit**
cyberpresse.ca

BONNE NOUVELLE

LES BAS TARIFS D'AIR CANADA SONT PLUS BAS QUE JAMAIS.

États-Unis – Tarifs ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de :

FORT LAUDERDALE	ORLANDO	LAS VEGAS	DENVER	LOS ANGELES
148\$	148\$	158\$	214\$	232\$

Destinations soleil – Tarifs basés sur un ALLER SIMPLE au départ d'Ottawa à partir de :

BERMUDES 9 JANV.-11 FÉVR. 2006	SAINT-DOMINGUE 21 DÉC. 2005-28 FÉVR. 2006	PUERTO VALLARTA 21 DÉC. 2005-28 FÉVR. 2006	BARBADE 30 DÉC. 2005-25 JANV. 2006 27 FÉVR.-7 MARS 2006	HONOLULU JUSQU'AU 1 ^{er} JANV. 2006
205\$	249\$	274\$	300\$	524\$

Réservez sur aircanada.com

Vous pouvez téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262. Gagnez du temps! Enregistrez-vous et imprimez votre carte d'accès à bord sur aircanada.com

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Destinations américaines : les billets doivent être achetés au plus tard le 22 décembre 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 1^{er} janvier 2006, à moins d'avis contraire. Destinations soleil : les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Les billets doivent être achetés au plus tard le 3 janvier 2006. Honolulu : les billets doivent être achetés au plus tard le 22 décembre 2005. Dernières dates de départ tel qu'indiqué. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Destinations américaines et soleil : les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada JazzSM), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express).SM Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.



Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Les dangers du clavardage

Dans le cadre de son projet Grenier du petit sportif, le Service action communautaire Outaouais a mis sur pied encore cette année son concours d'écriture.

L'an dernier, j'ai eu le plaisir de vous présenter le texte gagnant et aujourd'hui, je vous propose celui du gagnant de cette année écrit par **Sofia Bahami**, de l'école Notre-Dame.

Le sujet imposé aux participants est : *Quels sont les dangers du clavardage?* Le concours faisait appel au talent des jeunes de sixième année des écoles de Gatineau.

Alors, voici le travail de Sofia. Évidemment, je vous le transcris tel que reçu. Alors, s'il y a des fautes, soyez indulgents...

Bonjour, je m'appelle Sofia, j'ai 11 ans, je suis une élève de sixième année de l'école Notre-Dame et je vis à Gatineau. Pour tout vous dire, concernant la question d'être pour ou contre le clavardage, je dirais que je me situe entre les deux. Cela dépend de la personne avec qui je chat. Si c'est avec mes amis (es), je n'y verrais aucun inconvénient. Cependant lorsqu'il s'agit de chater avec des personnes inconnues, cela me rend un peu mal à l'aise. Pour moi le chat consiste à pouvoir parler à mes amis (es) quand je suis chez moi et que je ne peux pas sortir.

Par contre, je suis contre le fait de clavarder avec des personnes que je ne connais pas car les réseaux Internet ne sont pas tous aussi sûrs. Parmi les dangers du chat, on peut citer les viols, l'escroquerie et toutes sortes de crimes peuvent arriver à travers le net, allant des fois jusqu'au meurtre! Ainsi, le fait de dire des secrets personnels, tel que l'âge, l'adresse, les mots de passes et d'accepter des rendez-vous, tout cela constitue une menace grave pour la personne qui se montre moins prudente vis-à-vis les dangers que peut provoquer une simple conversation sur le chat.

Enfin, je tiens à vous mettre en garde contre les risques du clavardage et je vous conseille de rester toujours discret en ce qui concerne toutes vos informations jugées personnelles. Reste à dire, que le chat est un moyen de communication très utile et c'est notre responsabilité à tous de le rendre encore plus utile et moins dangereux.



Une parade réussie

Il y a quelques semaines, l'école élémentaire catholique Saint-Joseph de Russell participait au défilé du Père Noël, à Russell, et remportait le premier prix. Sous le thème d'une patinoire de hockey, l'école était très bien représentée lors de ce défilé qui s'est déroulé dans les rues de Russell.

Pour sa première année, plus de 350 personnes ont participé aux différentes activités.

Du nouveau à la Fondation de l'UQO

La Fondation de l'Université du Québec en Outaouais a un nouveau directeur des relations publiques et des communications.

C'est **Jean Boileau** qui occupera désormais ce poste.

On a vu Jean à différents postes du genre dont au Festival de montgolfières, à La Cité collégiale, au Conseil canadien des ingénieurs et plus récemment à Agriculture Canada.

Un cadeau pour les motoneigistes

Les motoneigistes de l'Outaouais auront des sentiers pour Noël.

Les clubs de l'Outaouais lancent leur saison de motoneige 2005-2006 en débutant les travaux d'entretien des sentiers. Tous les sentiers, accessibles et dont les conditions d'enneigement le permettent, seront surfacés au cours des prochains jours.

Des paramédics honorés

La Coopérative des paramé-



De belles retrouvailles

Les grandes retrouvailles des finissants de 1985 de la polyvalente Nicolas-Gatineau ont eu lieu récemment et la soirée fut un succès. D'ailleurs, les anciens qui s'étaient réunis ont remis 525 \$ à la Fondation Nicolas-Gatineau, un organisme qui vient en aide aux élèves ayant des difficultés financières. Sur la photo, le comité organisateur formé de **Nathalie Blais, Josée Hamelin, Nancy Charette, Chantal Leclerc, Nathalie Fortier** et **Julie Baulne**.

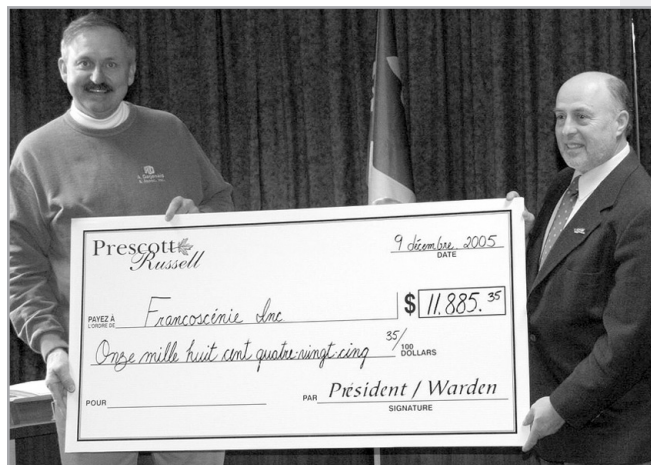
La Coopérative des paramédics de l'Outaouais a honoré cinq ambulanciers-paramédics lors d'une soirée qui a eu lieu cette semaine.

Ces paramédics ont reçu la médaille du Gouverneur général du Canada pour Services

distingués des services d'urgence Médial.

Parmi ce groupe, on retrouvait **Pierre Lacroix, Yvon Proulx, Christine Lafrenière, André-Luc Osborne** et **Robin Marcotte**.

ANDRÉ DUMONT, Collaboration spéciale



Coup de pouce à Francoscénie

Francoscénie, l'organisme présentateur du spectacle à grand déploiement *L'écho d'un peuple*, a reçu un coup de pouce fort apprécié, mardi, quand le maire de La Nation, **Denis Pommainville** lui a remis un chèque de 11 855,35 \$. Le montant provient des recettes du tournoi de golf et du banquet du président des Comtés unis de Prescott et Russell, poste qu'a occupé M. Pommainville pendant l'année 2005. « Merci. On en a beaucoup besoin! Pas seulement de l'argent, mais aussi de votre support moral », a déclaré le président de Francoscénie, **Alain Dagenais**.



Le maire aime les « Bleuets »

Abitibien d'origine, le maire **Marc Bureau** s'entend bien avec les citoyens provenant des régions éloignées, comme le prouve sa présence au cinq à sept de Noël de l'Association des bleuets de l'Outaouais. La présidente de l'Association, **Danielle Tremblay** et le vice-président **Roger Gosselin** ont été agréablement surpris de voir arriver le maire de Gatineau le 7 décembre dernier au Café Cognac. L'histoire ne dit pas s'il est reparti avec la recette de la fameuse tourtière du Lac St-Jean. Quoique dans mon cas, c'est plutôt celle du Saguenay que je préfère...

Noël au Village

Le 16 et 17 décembre dans le secteur Buckingham avait lieu l'événement Noël au Village.

La Corporation de développement secteur Buckingham

(CDSB) en partenariat avec la Société d'histoire de Buckingham, la SADC de Papineau, le chœur la Chanterelle et les gens d'affaires du secteur avaient convié la population à participer à une foule d'activités.

LeDroit Désobéir?

Le décret que le gouvernement Charest a imposé à ses employés de l'État est resté accroché dans la gorge de certains comme une grosse arête de poisson. Les libéraux ont beau se dire que le temps fera son œuvre et qu'après quelques mois, le tout sera digéré. Ou au pire, au moment des prochaines élections provinciales.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Personne n'aime l'idée d'un décret pour mettre fin à un processus de négociation en bonne et due forme. Pas même le gouvernement. Si Jean Charest y a eu recours, c'est qu'il devait avoir la certitude que la poursuite des discussions ne rapprocherait pas les deux parties à la table et qu'il valait mieux mettre un terme à tout cela, quitte à en payer le prix momentanément.

À cela, au moins un syndicat, la Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS), affiliée à la CSN, menace de défier le gouvernement.

Quelque 700 délégués, réunis à Québec mardi, n'ont pas écarté d'aller jusqu'à la grève illégale. (Ce n'est pas une position unanime au sein de la CSN. Hier, le vice-président Louis Roy a précisé pour sa part que «riposter, ça ne veut pas nécessairement dire défier la loi aujourd'hui».)

La réaction de la FSSS est une preuve de la grogne qui sévit dans les rangs des travailleurs de l'État, et particulièrement le secteur de la santé où employés et citoyens réclament davantage de services.

Il faut se garder toutefois de réactions intempestives, voire de se rendre jusqu'à la désobéissance civile.

La réalité du milieu de la santé est parfois terrible. La population a depuis des années constaté que l'engorgement du milieu de la santé ne relève absolument pas d'un problème au niveau des employés, mais de problèmes structurels de financement et de planification des effectifs.

À peu près tous ceux qui franchissent le goulot d'étranglement des salles d'attente témoignent des soins de qualité qu'ils ont reçus et de l'attention soignée dont ont fait preuve les professionnels de la santé.

Il ne faudrait pas que ces derniers mettent en péril ce lien de confiance dont ils jouissent au sein de la population. Il y a d'autres moyens de faire connaître son désaccord.

Depuis des années, la santé s'avère la toute première priorité des Québécois et le Parti libéral, au début des années 2000, a bien saisi le message.

Il a fait de la santé son cheval de bataille. Il a installé à la barre du ministère de la Santé et des Services sociaux le Dr Philippe Couillard, un homme hautement vanté et dont les qualités sont indéniables. Seule l'ampleur de la tâche a empêché le milieu de la santé d'enregistrer une meilleure progression.

Les 105 000 employés syndiqués de la FSSS disposent d'arguments de poids dans cette négociation. Ils bénéficiaient de mesures spéciales, consenties afin de régler les problèmes de fond du secteur de la santé.

Ces problèmes existent toujours. Le décret a par contre contre-carré certaines des mesures extraordinaires, comme les primes de rétention, un atout d'importance pour une région comme l'Outaouais québécois.

En clair, la FSSS a de bons outils de négociation entre les mains. Il serait dommage qu'elle les fragilise par une action d'éclat qui, en bout de ligne, ne servirait ni ses membres, ni la population en général.

Bureau et l'exécutif

Pendant sa campagne électorale à la mairie de Gatineau, Marc Bureau ne se lassait pas de cibler le comité exécutif comme la chasse gardée des secrets de son prédécesseur, Yves Ducharme.

Maintenant que M. Bureau est à la barre, il s'avère beaucoup plus prudent.

Abolir le comité exigera l'appui de Québec, et puis, il faudra revoir le fonctionnement de la ville si on abolit ce comité restreint qui permet aux dirigeants de se rencontrer rapidement — quatre personnes, c'est plus flexible que 18.

La prudence, c'est bien. Mais nous aurions apprécié que Marc Bureau fasse ses devoirs avant de lancer l'idée en campagne. Pas après.



À vous la parole

Le cadeau de Frédérique

Bravo à toi, Frédérique (Carrière-Nault) d'avoir eu l'idée et l'audace de nous rappeler le vrai sens de Noël. Tu nous as gentiment fait la leçon sur ce qui est le plus important à Noël.

Merci de nous dire, du haut de tes neuf ans, que c'est meilleur de donner que de recevoir, que c'est bien de penser aux autres et que c'est normal de donner au suivant!

Tu nous as parlé d'Évangile et de Dieu à pleines phrases dans ton texte, même si tu ne le sais peut-être pas. Et si tu le sais, tu mérites encore plus mon admiration!

Je veux que tu saches que l'équipe d'animateurs adultes que nous sommes, on a réfléchi sur Noël à partir de ton texte et qu'on a prié en s'inspirant de tes mots.

Tu es un sacré beau cadeau de Noël!

Michel Jacques,
Grenville-sur-la-Rouge

C'est la faute au Blackberry!

La liste des comtés ciblés, autant dire toute la stratégie libérale au Québec, transmise sur les «Blackberry» de journalistes: *ayoye!*

Où est l'incompétent, qu'on

l'assassine?

Ti-Jean Lapierre a dû recevoir quelques téléphones bien garnis d'objets de sacristie. La fureur de notre trio rouge local, a dû ébranler le bunker cette journée-là.

Pour moins que ça, ils auraient tous retourné le lieutenant de Martin animateur... à la télé communautaire!

Zack Label,
Gatineau

Soirée des masques: vision simpliste

À la Soirée des Masques, on nous a présenté une enfant naïve toute fière de nous dire qu'on ne la priverait plus de ses sorties culturelles, bonne nouvelle en soi.

Mais avant de faire une telle démonstration, il eut été plus habile de penser aux 500 000 salariés dont on a planifié l'appauvrissement pour 8 ou 10 ans et qui devront réduire leurs dépenses culturelles ou autres.

Soyez assuré que quand je devrai réduire mes dépenses, je me souviendrai de ceux qui ont su lier l'injure à l'insulte.

C'est en choisissant de m'appauvrir et d'humilier les travailleurs que le gouvernement vous a fait cette faveur, mais vous devrez peut-être vous

contenter de celles-là et vous passer des miennes.

Louis Colpron,
Gatineau

Patauds, les autobus articulés

Bien que les autobus «accordéons» de leur vrai nom «articulés» («La neige pour Noël, on en a eu des tonnes», *Le Droit*, 17 décembre), soient pratiques pour le transport d'un grand nombre de passagers, ils ont, par contre, moins de traction lors de la montée de pentes glacées et enneigées qu'un autobus classique.

De plus, l'intersection Eddy/Taché est reconnue par les chauffeurs d'autobus comme étant problématique dans de telles conditions climatiques.

Je trouve déplorable qu'un policier enquêteur de la Police de Gatineau suggère que les chauffeurs d'OC Transpo aient délibérément causé ce fâcheux carambolage.

Sans preuves concrètes pour appuyer ses dires, il ne devrait pas mettre en doute le savoir-faire, le professionnalisme et l'intégrité de travailleurs honnêtes.

Jacques Despatie,
chauffeur, OC Transpo,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Le fédéralisme de M. Harper



Alain
Dubuc

collaboration spéciale

Le chef conservateur, Stephen Harper, dans un discours lundi à Québec, a esquissé une vision du Canada assez proche de celle qu'ont la plupart des Québécois, notamment par son respect de l'autonomie des provinces et de leurs compétences, la reconnaissance de l'existence d'un déséquilibre fiscal et même son ouverture à certaines revendications traditionnelles du Québec, comme sa participation à certains forums internationaux.

Évidemment, il y a loin de la coupe aux lèvres. Le fait qu'un chef en campagne promette «un nouveau fédéralisme d'ouverture» sera accueilli avec prudence par des Québécois trop souvent échaudés. Le chemin est long entre les intentions, mêmes sincères, et les résultats, dans ce pays ingouvernable qu'est le Canada. Paul Martin aussi, en 2004, a entamé son mandat sous le signe de l'ouverture.

Il faut néanmoins prendre ces intentions au sérieux, parce qu'elles s'inscrivent dans une double tradition. Celle des conservateurs, naturellement plus décentralisateurs. C'est avec Brian Mulroney que le Québec a été proche d'une entente constitutionnelle. Mais aussi celle du courant réformiste, dont est issu M. Harper, un parti né de la colère de l'Ouest contre le gouvernement central.

Bien des gens au Québec, parce que l'univers politique défini par le Bloc est québéco-québécois, ont interprété les propos de M. Harper comme des promesses faites au Québec pour y gagner des votes. Mais dans les faits, ce qu'a exprimé le chef conservateur, c'est sa vision du Canada, celle d'un authentique provincialiste, qui croit au rôle des provinces et qui souhaite la réduction du pouvoir central.

Mais il est vrai que les propos de M. Harper ressemblaient étrangement à ceux d'un fédéraliste québécois aux pulsions autonomistes. «Nous allons encadrer le pouvoir fédéral de dépenser, dont ont tellement abusé les libéraux fédéraux. Ce pouvoir de dépenser exorbitant a donné naissance à un fédéralisme dominateur, un fédéralisme paternaliste, qui est une menace sérieuse pour l'avenir de notre fédération. Le déséquilibre fiscal n'est pas seulement un problème budgétaire, une question de gros sous. C'est le fonctionnement et l'esprit même de la fédération canadienne qui est en cause.» D'où la réaction réjouie de Jean Charest, qui est sorti de sa neutralité.

Car c'est un ton et une approche qui s'écartent nettement de la vision du Canada que partagent les libéraux fédéraux et la haute fonction publique à Ottawa, un fédéralisme que l'on qualifie de centrali-

sateur, mais qu'il faudrait plutôt décrire comme un fédéralisme messianique. Et que le chef libéral Paul Martin a très bien exprimé en affirmant, en réaction aux engagements de Stephen Harper : « Nous ne construirons pas un Canada fort en affaiblissant le gouvernement fédéral ». Exactement le genre de propos qui hérissent les Québécois.

Cette prise de position conservatrice, quand même prévisible, introduit une autre donnée dans l'équation électorale. Les Québécois, n'ont pas d'atomes crochus avec Stephen Harper, qu'ils trouvent trop à droite. Mais obnubilés comme ils le sont par le déséquilibre fiscal, ils ne seront certainement pas insensibles au fait qu'un politicien fédéral reconnaisse son existence et promette de le régler.

Ce n'est pas assez pour faire des conservateurs une alternative au Bloc québécois, mais c'est assez pour positionner le PC comme le parti fédéraliste le plus ouvert aux provinces et pour affaiblir le monopole sur l'unité canadienne que prétend avoir le Parti libéral.

Cela montre également qu'il est loin d'être évident qu'une victoire conservatrice serait nécessairement, comme le croient certains, le scénario du pire dont rêveraient les souverainistes. Les conservateurs issus du courant réformiste ne sont pas des amis du Québec. Mais il existe manifestement un terrain d'entente sur la vision du Canada.

Cela m'amène d'ailleurs à aborder un sujet un peu tabou. Qu'est ce que cela donnerait si le Canada était dirigé par un vrai Canadien anglais provenant d'une province anglophone, sans nécessairement voir M. Harper dans ce rôle.

Depuis 1969, le Canada n'a été dirigé que par des Québécois : Pierre Trudeau, Brian Mulroney, Jean Chrétien et Paul Martin. Cette domination québécoise sur la politique fédérale qui dure depuis 36 ans, brièvement interrompue par les neuf mois au pouvoir de Joe Clark, les deux mois de John Turner et les quatre mois de Kim Campbell.

Cette anomalie, qui devrait être intolérable pour les Canadiens des autres provinces, s'explique essentiellement par le fait qu'une victoire à Ottawa n'était possible que si l'on avait conquis le Québec. La domination du Bloc au Québec libère les partis nationaux de cette obligation.

En plus du fait qu'il serait sain, sur le plan démocratique, que le Canada anglais produise aussi des leaders, un premier ministre anglophone aurait peut-être un recul et un détachement salutaires, et pourrait plus facilement parler au nom du reste du Canada.

Dupont: message reçu et compris

Effectivement nous avons bien reçu et compris votre message (« Pollution chez Dupont », *Le Droit*, 13 décembre)!

Je dois vous admettre que laisser tourner le moteur d'un véhicule inutilement n'est certes pas l'idée la plus brillante pour actionner un gyrophare en épargnant sa batterie.

Malheureusement, c'est une vieille habitude que nous avons conservée sans jamais nous poser de questions. Merci de nous alerter à cette pratique qui n'a plus sa raison d'être aujourd'hui...

À la suite de votre intervention, nous avons pris conscience de l'aberration de cette façon de faire et j'ai cru important d'informer mes collaborateurs des répercussions que cela peut avoir.

Parce que oui, comme tout le monde, je suis au courant du protocole de Kyoto et de l'impact des émissions de gaz à effet de serre sur notre environnement. Et je le suis davantage encore comme membre de la Corporation des associations de détaillants

d'automobiles du Canada (CADA), comme président de la Corporation des concessionnaires d'automobiles de l'Outaouais et comme membre du Conseil d'administration de la Corporation provinciale, la CCAQ.

La CADA et les manufacturiers d'automobiles ont, depuis les dernières années, participé à plusieurs rencontres touchant l'environnement avec les intervenants gouvernementaux, notamment l'honorable Stéphane Dion, ministre de l'Environnement. Les parties à ces discussions ont pris des ententes concrètes et durables portant sur les moyens de réduire les émissions de gaz polluants générées par l'automobile. Toute notre industrie est maintenant sensibilisée à cette question et se prend en main.

C'est par des gestes concrets que nous réussirons à atteindre les grands objectifs de Kyoto.

Il est donc malheureux que nous ayons eu à vivre tous les deux ce fâcheux incident dont vous faites état dans votre

lettre ouverte.

Je n'étais pas au travail au moment des deux événements. Si j'avais été présent, je vous assure que cela ne se serait pas produit parce que, contrairement à ce que vous laissez croire, je n'encourage pas et je ne supporte pas de telles actions.

Si vous aviez pris quelques minutes de votre temps, vous auriez pu communiquer avec moi pour que l'on en discute plutôt que de recourir aux médias et de crier au scandale en faisant du sensationnalisme. Peut-être que l'attitude belliqueuse et le comportement agressif que vous avez eu devant certains de mes collaborateurs lors du deuxième incident ne suffisaient pas.

En terminant, je peux vous rassurer puisque M. Dupont, comme vous le dites, est un simple citoyen qui fait des affaires honnêtes et respectueuses, et qui demeure soucieux de notre qualité de vie et de la nécessité de protéger notre planète.

Pascal Dupont,
Gatineau

Le sentiment du devoir accompli

Je quitterai mon poste de directeur des services professionnels et des affaires médicales, le 6 janvier prochain, avec le sentiment du devoir accompli [...]

En dressant le bilan de ma direction, je constate qu'au niveau de l'organisation médicale, la situation a évolué très favorablement au cours de la dernière année. Tous les médecins, dentistes et pharmaciens du CSSS de Gatineau sont maintenant regroupés au sein d'un seul conseil professionnel, le CMDP. Le règlement de régie interne qui le gouverne a été adopté tout récemment. Le plan d'organisation départementale [...] a permis la création de 13 départements médicaux et qui devraient être fonctionnels dans les prochains mois. Le processus de nomination des chefs de départements devrait être lancé immédiatement après la période des Fêtes.

Ces développements [...] constituent les bases essentielles à l'élaboration d'une organisation médicale solide au CSSS de Gatineau. Cette réussite représente un vrai tour de force, qui n'avait pas pu être réalisé auparavant malgré de nombreuses démarches depuis 1998.

Pour ce qui est du plan d'organisation des services médi-



Le Dr Guy Morissette

échanciers et mesures à prendre ont été élaborés au cours de l'automne et suivent leur cours.

Certes, il y a encore beaucoup de travail à faire [...] C'est sans amertume et en toute sérénité que je quitte l'organisation qui a été au cœur de toutes mes préoccupations depuis plusieurs années.

Je remercie tous mes collègues du comité de direction pour leur support continu, spécialement dans les périodes les plus difficiles, les différents gestionnaires et le personnel clérical de la Direction des services professionnels et des affaires médicales pour leur dévouement sans limite aux objectifs que nous poursuivions et finalement le Conseil d'administration pour son appui de tous les moments. Je réitère ma totale confiance en la compétence du directeur général, Denis-Bernard Raiche [...]

Je me réserve les quelques semaines à venir pour engager une importante réflexion qui me permettra de décider ce que représentera ma réorientation professionnelle. Aucune fonction ou responsabilité n'est présentement exclue.

Dr Guy Morissette

En bref

Mont Tremblant: le conflit risque d'être long

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le conflit de travail ne semble pas près d'être réglé à la station de ski Mont Tremblant, dans les Laurentides. La direction a annoncé hier soir qu'elle annulait le Grand Prix de ski acrobatique qui devait avoir lieu du 6 au 8 janvier prochain et a commencé à aviser ses clients qui avaient réservé pour la période des Fêtes qu'ils devront s'attendre à une baisse de service durant leur séjour.

«Il est clair qu'on est parti pour un long conflit de travail à Mont Tremblant», a commenté Jean Lortie, président de la Fédération commerce-CSN, qui représente le syndicat des employés de Mont-Tremblant.

Les 1500 employés de la station, qui réclament une augmentation salariale de 15 %, sont en grève depuis samedi.

L'impuissance masculine, alerte sur le risque cardiaque

Associated Press – CHICAGO

Une étude américaine portant sur un panel important d'hommes de 55 ans et plus vient confirmer le rôle que joue l'impuissance comme signal d'alerte du risque cardio-vasculaire.

Les hommes souffrant de dysfonctionnement érectile sont plus susceptibles que les autres de souffrir de douleurs thoraciques, d'une crise cardiaque ou d'un infarctus dans les sept années à venir, selon cette étude publiée aujourd'hui dans le *Journal* de l'Association médicale américaine.

Les hommes soignés pour impuissance devraient donc également se faire tester pour le cœur, estime un des co-auteurs de l'étude, le docteur Ian Thompson, de l'Université du Texas à San Antonio.

Ce lien n'est pas nouveau, les facteurs aggravant étant les mêmes pour les problèmes d'érection et les risques cardiaques: obésité, tabac, diabète, tension et sédentarité. Mais c'est la première fois qu'une étude aussi vaste est menée, portant durant de nombreuses années sur 8063 hommes en bonne santé ayant participé à une étude sur la prévention du cancer de la prostate.

Saddam Hussein devrait être présent à son procès aujourd'hui

Associated Press – BAGDAD

Saddam Hussein devrait être présent à la reprise de son procès aujourd'hui à Bagdad, deux semaines après avoir boycotté la dernière audience en dénonçant un tribunal «injuste», ont annoncé hier les avocats de la défense et le procureur Jaafar al-Moussaoui.

Ziad al-Najdaoui, un des avocats de Saddam Hussein, basé en Jordanie, a précisé qu'il serait présent, «à moins qu'un obstacle émerge». Ce sera la première apparition devant le tribunal spécial irakien (TSI) de l'ancien maître de Bagdad depuis le scrutin législatif du 15 décembre en Irak.

Cinq témoins de l'accusation sont prêts à venir témoigner aujourd'hui, a précisé le procureur à l'*Associated Press*, mais il reviendra à la cour de décider si tous seront entendus. «Quand il sera temps pour l'accusation de présenter son dossier, il y aura une surprise», a-t-il ajouté, sans plus de précisions.

Martin et Harper se font une guerre de mots au sujet du Québec

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Paul Martin et Stephen Harper ont passé une bonne partie de la journée à s'invectiver, hier, au sujet du Québec.

Paul Martin a mis en garde le Québec contre les promesses de Stephen Harper tandis que ce dernier a accusé le chef libéral de livrer une guerre bidon aux «séparatistes» québécois.

Paul Martin s'était arrêté hier dans une ferme de l'Ontario pour promettre un plan d'aide aux agriculteurs. Il a annoncé qu'un gouvernement libéral établira une norme sur les carburants qui exigera un mélange minimal de 5 % d'éthanol dans l'essence d'ici la fin de 2010.

Cependant, la discussion a dévié sur les commentaires du premier ministre du Québec, Jean Charest, qui a fait bon accueil aux promesses de Stephen Harper de régler le déséquilibre fiscal et de donner plus de place au Québec sur la scène internationale.

«Combattre la séparation est dans mon ADN, s'est-il exclamé en anglais. C'est absurde ce qu'il a dit; il devrait avoir honte.

«Il a lancé ces commentaires et je ne sais pas d'où ils viennent. Je ne sais pas comment il fait pour se regarder dans le miroir» après avoir tenu de tels propos, a déploré M. Martin.

M. Martin a signalé que M. Harper avait aussi l'intention de déchirer l'entente sur les garderies, ce qui ferait perdre, selon



lui, 1 milliard\$ au Québec au cours des cinq prochaines années.

Dans un club de boxe de Toronto, le chef conservateur a aussi montré les poings à son adversaire libéral.

Stephen Harper l'a accusé de livrer une guerre factice aux séparatistes pour distraire les électeurs de ce qu'il a appelé la corruption libérale.

«Je pense qu'ils ont hâte d'avoir un gouvernement du Parti québécois pour pouvoir se poser en défenseur du fédéralisme et combattre les séparatistes», a lancé M. Harper en anglais.

Du même souffle, il a affirmé que les souverainistes ont besoin d'un gouvernement corrompu à Ottawa pour justifier leur existence au Parlement du Canada.

«Mais franchement, la seule chose qui puisse justifier la corruption de leur parti (du Parti libéral) est d'avoir à lutter contre la menace séparatiste.»

M. Harper a également lancé quelques flèches en direction du Bloc québécois. «La seule façon pour le Bloc de justifier un vote pour lui est qu'il doit faire face aux escrocs à Ottawa, a-t-il lancé. Franchement, nous n'avons besoin ni des uns ni des autres.»

Ne voulant pas être en reste, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a relancé Paul Martin pour qu'il vienne l'affronter à Québec. M. Duceppe estime que ce serait une excellente occasion de débattre du déséquilibre fiscal ou de la place du Québec.

De passage aux Escoumins, sur la Côte-Nord, Gilles Duceppe, a néanmoins déploré la guerre des mots entre Stephen Harper et Paul Martin.

«Si les fédéralistes veulent se battre sur le dos des Québécois, les Québécois jugeront», a-t-il lancé.

Cela dit, M. Duceppe a par ailleurs cherché à prendre ses distances des propos tenus par l'ex-députée bloquiste Suzanne Tremblay, qui a affirmé qu'elle souhaitait l'élection d'un gouvernement conservateur minoritaire. Il a souligné qu'elle n'a pas de poste au sein du Bloc québécois et qu'elle exprime son opinion personnelle.

Enfin, le chef du NPD, Jack Layton, s'est engagé à faire accélérer le transfert de la taxe sur l'essence aux municipalités.

Si la population élit de nombreux députés néo-démocrates, M. Layton promet d'obliger le gouvernement à augmenter immédiatement le transfert de la taxe sur l'essence de 1,5 cent à 5 cents par litre, ce qui permettra aux municipalités de disposer de 1,4 milliard\$ supplémentaires pour améliorer le réseau de transport en commun.

Un million \$ d'amende par jour de grève au syndicat des transports de New York

Associated Press – NEW YORK

Un juge de Brooklyn a infligé hier une amende d'un million\$ par jour au syndicat des transports new-yorkais (Transport Workers Union) pour faits de grève.

Au premier jour de la paralysie du système de transports en commun new-yorkais, le juge Theodore Jones, de la Cour suprême de l'État, a imposé cette amende aux grévistes pour violation d'une loi de l'État interdisant aux travailleurs du service public de se mettre en grève.

Les avocats de la municipalité et de l'État de New York avaient demandé au juge de condamner le syndicat des salariés du Metropolitan Transit Authority (MTA) à une «très forte amende».

«C'est un jour très, très triste dans l'histoire des relations sociales à New York», a constaté le juge en annonçant sa décision. Le TWU s'est engagé à faire immédiatement appel, dénonçant une amende excessive.

Cette somme considérable pourrait en effet contraindre le syndicat à retourner au travail, ses 33000 membres risquant déjà des pénalités individuelles de deux jours de salaire par jour de grève.

La décision du juge intervient à l'issue d'une première journée de grève qui aura été moins catastrophique que ne le craignaient les autorités municipales, qui avaient mis en place un dispositif d'urgence pour éviter que Manhattan ne se transforme en embouteillage géant.

Habitué à faire face, comme ils l'avaient fait après le 11 septembre 2001



Automobiles et camions se suivaient pare-chocs à pare-chocs, hier, aux heures de pointe, lors de la première journée de grève du transport en commun de New York.

ou lors de la panne d'électricité géante de 2003, les New-Yorkais se sont débrouillés, dans le froid glacial de la matinée, partageant les voitures particulières, roulant à vélo ou en roller, empruntant communautairement des taxis jaunes ayant adopté le «tarif unique» (10\$ la course) ou encore les bus privés affrétés par leurs employeurs.

Le maire de la ville, Michael Bloomberg,

n'a pas décoléré de la journée. Le TWU a «honteusement décidé qu'il s'en fichait des gens pour qui il travaille, et n'a pas de respect pour la loi», a-t-il lancé.

Même si on ne parlait pas de négociations officielles, Walter Meginniss Jr, avocat du syndicat des transports, est parti pour rencontrer trois médiateurs à Manhattan après la fin de l'audience devant le juge de Brooklyn.

Pelletier de retour à Via Rail

Presse Canadienne
MONTREAL

L'ancien chef de cabinet de Jean Chrétien, Jean Pelletier, dont le congédiement de la présidence du conseil d'administration de Via Rail par Paul Martin avait été annulé par la cour, a réintégré son bureau au siège de Via à Montréal.

Selon le réseau TVA, M. Pelletier a recommencé à se présenter au travail, une vingtaine de mois après avoir été remercié de ses services, même si le gouvernement ne souhaitait pas le réintégrer.

La Cour fédérale avait annulé en novembre dernier le décret qui limogeait ce proche de l'ancien premier ministre Jean Chrétien.

Sharon a hâte de reprendre son travail

Associated Press
JÉRUSALEM

Ariel Sharon est «pressé» de reprendre le travail. Deux jours après son «léger» accident vasculaire cérébral, le premier ministre israélien a quitté l'hôpital hier en assurant que ce problème de santé n'avait en rien affecté ses capacités.

Le chef du gouvernement est retourné dans l'arène plusieurs heures après la victoire de son ancien rival au sein du Likoud, Benjamin Nétanyahou, lundi soir lors des primaires du Parti conservateur.

À peine plus de trois mois avant les législatives anticipées du 28 mars prochain, l'état de santé de l'actuel premier ministre, âgé de 77 ans et en net surpoids, a soulevé des questions sur son aptitude à mener sa nouvelle formation centriste Kamida (En avant) vers la victoire et diriger l'État hébreu s'il est élu.

Mais Ariel Sharon a balayé ces inquiétudes à sa sortie de l'hôpital Hadassah de Jérusalem. «Maintenant je dois rapidement retourner au travail», a-t-il déclaré aux journalistes, avant de préciser que son accident vasculaire «n'avait pas affecté (ses) capacités».

Ariel Sharon avait été hospitalisé dimanche soir avec des difficultés d'élocution. Ses médecins affirment que cette attaque ne laissera pas de séquelles.

«À l'évidence, il aurait des kilos à perdre, comme de nombreuses personnes», a souligné un responsable de l'hôpital, Shlomo Mor-Yosef. «Il devrait réduire ses activités. Nous lui recommandons de reprendre progressivement son programme habituel au cours des prochains jours».

Les médecins lui «disent de suivre un régime depuis 1965», a rapporté un de ses conseillers, Asaf Shariv. Selon lui, cette question délicate n'a pas été évoquée par Ariel Sharon pendant son séjour à l'hôpital. Ses proches ont également évité d'aborder le sujet.

Sentiers de motoneiges : une entente à l'horizon

La Presse
QUÉBEC

Une entente paraissait à portée de main hier entre l'Union des producteurs agricoles, les municipalités et le gouvernement du Québec, afin d'assurer l'accès aux sentiers de motoneige.

Le Conseil des ministres doit approuver aujourd'hui une proposition pour que le ministère de l'Agriculture paie directement aux municipalités la part des impôts fonciers touchant les terres agricoles.

Actuellement les agriculteurs payent la note, mais obtiennent du ministère de l'Agriculture des remboursements oscillant entre 75 % et 85 % de leurs impôts fonciers.

Pour Québec, toutefois, il devrait y avoir des limites. Le gouvernement Charest s'engage

à payer la note à la condition qu'elle ne grimpe pas au-delà d'un pourcentage défini — on parle de 5 % par année ou des pourcentages prédéterminés pour les prochaines années. Le Conseil du Trésor voulait à l'origine que ce programme soit financé par une «enveloppe fermée», ce qui aurait ligoté les municipalités qui souhaitent hausser leurs taxes.

Depuis trois ans, le coût du programme de remboursement d'impôts fonciers pour les agriculteurs a augmenté rapidement, de 8 % par année. Pour 2005, Québec devra ainsi rembourser l'an prochain 104 millions alors qu'il rembourse 95 millions cette année pour l'année 2004. L'an dernier il a payé 84 millions pour les impôts fonciers agricoles de 2003.

Pour l'UPA, cette façon de faire

était inutilement compliquée et comportait des délais importants qui forçaient les producteurs à financer dans les faits le gouvernement.

Et surtout, on craignait du côté des agriculteurs que cette augmentation constante du coût de ce programme se finance finalement à même d'autres programmes agricoles.

Lors du récent congrès de l'UPA, les délégués ont voté à l'unanimité une motion réclamant que le syndicat maintienne la ligne dure et interdise l'accès aux terres aux motoneigistes comme moyen de pression. Rappelons que 40 % des sentiers de motoneige passent sur des terres agricoles.

Vendredi, le ministre Jean Charest avait vertement critiqué l'UPA et réclamé que les dirigeants du syndicat «réfléchis-

sent sur la solidarité qu'on doit avoir avec ceux qui travaillent dans l'industrie de la motoneige». L'UPA pourrait théoriquement revenir chaque année en utilisant les motoneigistes en otages : «Cela va-tu être une affaire qui va se répéter à toutes les années», avait lancé M. Charest.

Au congrès de l'UPA, une entente était déjà dans les cartons, mais les municipalités voulaient que le plafond de hausse jugée acceptable par Québec soit fixé entre 5 % et 10 %. Depuis Hong Kong, où il se trouvait pour les discussions de l'OMC, Laurent Pellerin a tenu un conseil général par téléphone et toutes les régions ont renouvelé leur appui au boycott des motoneiges, tant que le contentieux sur la fiscalité agricole n'était pas réglé.



Les vrais amis se mêlent parfois de nos affaires.

Il n'est pas toujours facile d'empêcher un ami qui a bu de prendre le volant. Mais c'est ce qu'il faut faire. Vos véritables amis vous en remercieront après coup. En cette période des Fêtes, l'alcool au volant, prenez tous les moyens pour y mettre fin.

LCBO

MADD
Les mères contre l'alcool au volant

Un ex-policier de la GRC a été tué en Haïti

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Un policier retraité de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a été tué hier à Port-au-Prince, en Haïti.

Mark Bourque, de Stoneham, près de Québec, faisait partie d'un contingent spécial de 25 agents à la retraite qui ont pour mission d'aider l'Organisation des Nations unies (ONU) en vue des élections du 8 janvier en Haïti.

Abattu par deux inconnus armés, l'homme de 57 ans était chargé de surveiller le quartier défavorisé de Cité Soleil, dans la capitale haïtienne, a déclaré l'ONU dans un communiqué.

Il se trouvait à bord d'un véhicule avec un collègue, lors de l'attentat.

M. Bourque a été gravement blessé à la jambe et il est décédé par la suite.

Dans un communiqué, l'ambassade du Canada a réclamé au gouvernement haïtien « que toute la lumière soit faite sur les circonstances de l'attentat et que

les auteurs de ce crime soient traduits en justice ».

Le premier ministre Paul Martin a offert ses condoléances à la famille de M. Bourque.

« M. Bourque se trouvait en Haïti dans le cadre des efforts du Canada visant à promouvoir la bonne gouvernance et la démocratie, a-t-il déclaré dans un communiqué. Il est mort au service de son pays et son décès laissera un grand vide parmi les personnes qu'il a connues et aidées. »

Le premier ministre a condamné cet acte de violence, qu'il a qualifié d'insensé.

« Son travail, pendant son séjour, était l'expression des valeurs canadiennes les plus nobles », a-t-il dit.

En plus du contingent spécial auquel M. Bourque appartenait, 100 policiers canadiens de la force régulière, épaulés par 25 collègues retraités, travaillent avec l'ONU à Haïti.

La force policière qui se trouve en sol haïtien, composée d'environ 1600 agents de 33 pays, est sous le commandement de R. Graham Muir, surintendant principal de la GRC.

L'ONU s'est engagée à reprendre le contrôle du quartier de Cité Soleil, où M. Bourque a été tué, avant les élections du 8 janvier.

Le quartier défavorisé est secoué quotidiennement par des affrontements entre bandes armées et forces de maintien de la paix.



ASSOCIATED PRESS

Un rescapé du tsunami attend, près de la plage.

Les victimes du tsunami se demandent où est passé l'argent

Associated Press
Banda Aceh, Indonésie

Malgré une mobilisation internationale exceptionnelle et un déluge de dons, des dizaines de milliers de rescapés du tsunami vivent toujours dans des abris précaires dans la province indonésienne d'Aceh, où des villes et villages entiers restent à reconstruire.

Près d'un an après le tsunami du 26 décembre 2004, de nombreux survivants d'Aceh, dans le nord de l'île de Sumatra, s'entassaient encore dans des bidonvilles construits après la catastrophe.

« Nous savons que beaucoup d'argent est versé pour Aceh, mais où est-il passé, où sont les chantiers? », demande Zoelfitri, un homme de 32 ans qui vit dans une baraque de fortune dans les faubourgs de Banda Aceh, la

capitale provinciale. Pourtant les efforts de reconstruction enregistrent des succès: des villages se relèvent ainsi lentement du désastre avec l'aide de travailleurs humanitaires.

L'Indonésie a estimé avoir besoin de 5 à 5,5 milliards\$ pour se relever du tsunami. Elle a reçu des promesses de dons pour un montant de 6,5 milliards\$, dont 4,5 milliards\$ ont été collectés à ce jour, selon une estimation de l'Associated Press.

Le principal échec jusqu'ici concerne le logement. Sur le demi-million d'habitants d'Aceh qui se sont retrouvés sans-abri après le tsunami, plus de 330 000 ont pu regagner leur foyer, selon Andrew Steer, un responsable de la Banque mondiale.

Mais 180 000 continuent à vivre dans des tentes, des bâtiments de type dortoir ou chez des familles d'accueil.

Des têtes vont rouler à l'ADQ

Presse Canadienne
QUÉBEC

Des têtes vont rouler dans l'organisation de l'Action démocratique du Québec (ADQ), a promis hier le chef Mario Dumont, qui impute à un problème de planification l'année misérable qu'a connue le parti en 2005.

« Il y a eu des manquements au niveau interne qui ne sont pas du ressort public, des changements que je ne ferai pas en conférence de presse, mais c'est clair qu'au mois de janvier il va y avoir eu des changements importants », a indiqué M. Dumont, lors d'une conférence de presse à Québec, reconnaissant que la dernière session a été « extrêmement difficile » pour sa formation politique.

Pendant toute la dernière année, l'ADQ a été incapable de se démarquer à l'Assemblée nationale, malgré l'extraordinaire impopularité du gouvernement Charest. De plus, ses sorties ont été largement occultées par la course à la direction du Parti québécois.

M. Dumont convient que plusieurs de ses interventions sont tombées à plat ou ont été accueillies dans l'indifférence quasi générale, notamment sa demande d'enquête publique sur la Direction de la protection de jeunesse (DPJ).

Pire encore, la débandade électorale aux scrutins complémentaires de la mi-décembre dans Outremont et Verchères a illustré d'une façon on ne peut plus claire que quelque chose ne va pas à l'ADQ, a estimé son chef.

MISE JEU LOTO-QUÉBEC

Prédictions

RÉSULTATS

Pour les matchs du 17 au 19 décembre 2005

FOOTBALL

CHOIX GAGNANTS

1 N-Angleterre	9 San Diego
2 New York-G	10 Jacksonville
3 Denver	11 Seattle
4 Houston	12 Cincinnati
5 Caroline	13 Cleveland
6 Miami	14 Washington
7 Philadelphie	15 Chicago
8 Pittsburgh	16 Baltimore

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
16/16	1	19 860,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : www.clubselect.loto-quebec.com

Un routeur ne conduit pas un 18 roues.

Vrai Faux

Quand on veut tout savoir sur la techno.

TECHNAUTE.COM

Une réalisation de LAPRESSEAFFAIRES.COM

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

Suivez Martin et Sheila dans...

LE RETOUR ▶ 16 h 00

Désormais c'est au AM que ça se passe !

150 CJRC
AM LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

Corus
ENTERTAINMENT

Le Mexique est furieux face au mur américain proposé

Associated Press
MEXICO

Le Mexique a réagi avec force à la proposition américaine d'ériger une clôture de sécurité le long de sa frontière, jurant hier de mobiliser la colère de la communauté internationale contre ce projet qui transformerait aussi en criminels les clandestins mexicains.

À l'heure où la lutte contre l'immigration clandestine est devenue un cheval de bataille du président George W. Bush, le texte en question a été approuvé la semaine dernière par la Chambre des représentants et doit désormais être examiné par le Sénat.

«Le Mexique ne va pas supporter et ne va pas permettre une chose stupide comme ce mur», a lancé le secrétaire aux relations extérieures Luis Ernesto Derbez, promettant de faire «tout le nécessaire» pour s'y opposer, notamment «déclencher une tempête de critiques» et porter le dossier devant la communauté internationale.

D'autres pays qui seraient aussi concernés, comme le Guatemala, ajoutent leur voix à celle du Mexique.

Le président Oscar Berger dénonce un texte «absurde et agressif».

La proposition, qui inclut la construction de plus de 1000 kilomètres de murs, a déjà déclen-

ché la tempête au Mexique, où les éditoriaux de la presse se déchainent, notamment via des dessins, contre l'Onclé Sam et ses murailles anti-mexicaines.

Fernando Robledo, 42 ans, ancien travailleur migrant originaire de l'État de Zacatecas, région qui envoie des migrants aux États-Unis depuis plus d'un siècle, exprime le sentiment de trahison et de rejet que beaucoup de Mexicains ressentent.

«Nous avons appris à croire en les États-Unis. Nous avons une vie binationale. Ce n'est pas qu'un sentiment de rejet. C'est contre ce que nous voyons comme partie intégrante de notre vie, notre culture, notre territoire».



ASSOCIATED PRESS

Des secouristes travaillent autour des wagons tordus.

Une collision entre deux trains en Italie fait 40 blessés

Associated Press
ROME

Deux trains sont entrés mardi en collision à Roccasecca à environ 130 km au sud de Rome, un accident qui a fait 40 blessés dont deux au moins dans un état grave, selon les chemins de fer italiens et les secours.

D'après Luigi Irdi, un porte-parole de Trenitalia, un train effectuant la liaison Rome-Campobasso a percuté pour une raison inconnue l'arrière d'une autre rame à l'arrêt sur la même voie, en gare de Roccasecca. Deux personnes ont été gravement blessées, a-t-il ajouté, sans pouvoir préciser si leurs jours étaient en danger.

Un des deux blessés graves est

une jeune fille de 14 ans, hospitalisée à la polyclinique Gemelli de Rome.

Auparavant, un porte-parole hospitalier parlait de «cinq ou six» passagers dans un état critique.

Si deux personnes semblaient être manquantes, sans que l'on soit sûr qu'ils se trouvaient bien dans le train, toutes les personnes prises au piège de l'épave ont en revanche été désincarcérées, a précisé M. Irdi. «Il n'y a plus personne à bord du train», a-t-il déclaré.

En janvier dernier, une collision frontale entre une rame voyageurs et un train de marchandises avait fait 17 morts dans le nord de l'Italie.

Morales s'apprête à accéder à la présidence de la Bolivie

Associated Press
LA PAZ, Bolivie

À 46 ans, le candidat socialiste Evo Morales s'apprête à devenir le premier indien à accéder à la présidence de la Bolivie: il a obtenu 50,1 % des voix, d'après les résultats officiels publiés hier, portant sur la moitié des bulletins dépouillés.

Les principaux rivaux de M. Morales ont concédé dès lundi leur défaite. «Je félicite publiquement et ouvertement Don Evo Morales», a déclaré son principal rival, l'ancien président conservateur Jorge Quiroga, crédité d'environ 30 % des voix. «Evo Morales a gagné et c'est tout que j'ai à dire», a de son côté commenté le magnat du ciment Samuel Doria Medina, autre candidat de droite.

«Une commission de transition» en vue de l'investiture d'Evo Morales le 22 janvier va être mise en place et «il y aura bientôt une rencontre avec (son) équipe», a déclaré hier Julio Pemintel, porte-parole de l'administration du président sortant Eduardo Rodriguez.

Chef du Mouvement vers le socialisme (MAS) et porte-parole des paysans producteurs de coca, Evo Morales a expliqué au cours d'une conférence de presse qu'il «n'y aura pas de culture libre» de cette feuille cultivée et consommée traditionnellement depuis des siècles, n'excluant pourtant pas l'augmentation des

zones où sa production est autorisée.

Morales a aussi défini sa politique concernant les stupéfiants, invitant le gouvernement américain à conclure un accord pour combattre «véritablement» le trafic de drogue tout en protégeant le marché traditionnel de la coca, vendu sous forme de thé, et aux vertus médicinales reconnues: «zéro cocaïne et zéro trafic de drogue, mais pas zéro coca ou zéro cocaceros», comme sont appelés les producteurs de feuille de coca.

90 ans



Maria Coutu Leroux

Joyeux anniversaire !

La famille.



Direction des services opérationnels
- Hygiène du milieu

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

AVIS PUBLIC

CHANGEMENT DANS L'HORAIRE DE LA COLLECTE DES ORDURES ET DES MATIÈRES RECYCLABLES

La firme « Les entreprises Dumouchel » débutera la collecte porte-à-porte des ordures et des matières recyclables sur le territoire de la Municipalité de Val-des-Monts et ce, à compter du 1^{er} janvier 2006.

HORAIRE DE COLLECTE

- **LUNDI** : Tout le district numéro 1, incluant les chemins reliés au chemin Montée-Paiement et la route du Carrefour côté Ouest (366) (les adresses paires à partir du 2230, route du Carrefour au 1404, route du Carrefour) jusqu'au pont Nadon.
- **MARDI** : Tout le district numéro 2 incluant les chemins reliés au chemin Saint-Antoine et la route du Carrefour côté Est (366) (des adresses impaires à partir du 2221, route du Carrefour au 1405, route du Carrefour) jusqu'au pont Nadon.
- **MERCREDI** : Tout le district numéro 3 ainsi que les chemins reliés à la route du Carrefour (366) à partir du pont Nadon jusqu'à la route Principale (307) (des adresses paires et impaires à partir du 1397, route du Carrefour au 1, route du Carrefour)
- **JEUDI** : À partir de la limite des Municipalités de Val-des-Monts et de Cantley, route Principale (307) jusqu'au chemin des Érables, incluant les chemins reliés à la route Principale (307), sauf le secteur du chemin du Fort et du chemin du Ruisseau.
- **VENDREDI** : À partir du chemin des Érables sur la route Principale (307) jusqu'à la limite Nord de la Municipalité, incluant les chemins reliés à la route Principale (307).

L'horaire détaillé par chemin est disponible sur le site Web de la Municipalité au www.val-des-monts.net, par téléphone à la firme « Les entreprises Dumouchel » au 827-9144 ou à la Municipalité au 457-9400, poste 0.

QUESTIONS – COMMENTAIRES – PLAINTES

- Qui rejoindre? : Les entreprises Dumouchel au 827-9144 ou par télécopieur au 827-9145
La Municipalité de Val-des-Monts au 457-9400, poste 0 ou par télécopieur au 457-4141

	ORDURES	
ACCEPTÉES		REFUSÉES

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Ordures ménagères en général dans des sacs (maximum 6 par unité de logement) dans une poubelle ou un contenant conforme. • Pneus. • Gros articles encombrants tels que : les réfrigérateurs, sofas, lits | <ul style="list-style-type: none"> • Matières recyclables • Résidus domestiques dangereux tels que : peinture, huile, bonbonnes de propane, gaz... • Matières compostages tels que : feuilles, branches, gazon... • Matériaux de construction tel que : béton, briques, contre-plaqué... |
|--|--|

Vous pouvez consulter le règlement concernant les ordures ménagères et les matières recyclables sur le site Web de la Municipalité au : www.val-des-monts.net

	MATIÈRES RECYCLABLES	
ACCEPTÉES		REFUSÉES

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Papiers de tout genre, pots, bouteilles, plastiques, contenants de tout genre, sacs de plastique, cannettes de tout genre, aluminium...Le tout propre. | <ul style="list-style-type: none"> • Aucune autre matière n'est acceptée tel que : les ordures, les matériaux de construction, les résidus domestiques dangereux, les pneus et les matières compostables. |
|--|--|

Selon le règlement concernant les ordures ménagères et les matières recyclables, il est obligatoire d'effectuer le recyclage des matières acceptées.

En bref

Le nombre de prestataires d'assurance-emploi diminue

PC

Le nombre estimatif de Canadiens ayant reçu des prestations ordinaires d'assurance-emploi a diminué de 1,3 % de septembre à octobre dernier pour atteindre 505310. Par rapport à octobre 2004, il s'agit d'une baisse de 3,6 %. Les données sont désaisonnalisées. Selon Statistique Canada, on assiste à une diminution généralisée du nombre de prestataires recevant des prestations ordinaires depuis le milieu de 2003. La plupart des provinces ont affiché des baisses de septembre à octobre, la plus importante, 3,2 %, ayant été enregistrée en Ontario. Au Québec, la baisse a été de 0,7 % et de 2,3 % au Nouveau-Brunswick. Les prestations ordinaires versées en octobre dans l'ensemble du pays ont totalisé 722,6 millions\$.

André Caillé nommé au conseil de Quebecor World

PC - MONTRÉAL

L'ancien président d'Hydro-Québec André Caillé a été nommé, hier, au conseil d'administration de l'imprimeur Quebecor World. Titulaire d'un doctorat en chimie, l'homme d'affaires a travaillé au ministère de l'Environnement du Québec avant de prendre les commandes du distributeur Gaz Métro entre 1987 et 1996. Il a ensuite pris la tête de la plus importante des sociétés d'État québécoise. André Caillé a démissionné de son poste de président-directeur général d'Hydro-Québec au printemps dernier. Il a quitté définitivement l'institution en septembre, mais demeure président du c.a. du Conseil mondial de l'énergie. Il est en outre chancelier de l'Université de Montréal et membre du conseil de la Conférence Board du Canada. Chez Quebecor World, André Caillé siègera notamment en compagnie de l'ancien premier ministre du Canada Brian Mulroney, d'Erik et Pierre Karl Péladeau ainsi que du président du conseil de Quebecor inc. et de TVA, Jean Neveu. Quebecor World est l'un des plus gros imprimeurs commerciaux du monde. La société compte environ 32000 employés dans quelque 140 usines.

Petro-Canada vend des actifs en Syrie

PC - CALGARY

Petro-Canada vend pour 676 millions\$ CAN sa participation dans des actifs exploités par une coentreprise en Syrie à un groupe de sociétés appartenant à Oil and Natural Gas Corporation Limited de l'Inde et à China National Petroleum Corporation. Dans un communiqué, Petro-Canada précise que la vente est rétroactive au 1^{er} juillet et qu'elle devrait être conclue au début de 2006, sous réserve du consentement du gouvernement syrien. «Bien qu'ils rapportent un volume important, ces actifs représentent moins de quatre pour cent du bénéfice d'exploitation consolidé de Petro-Canada», a déclaré Peter Kallos, vice-président directeur du secteur international de Petro-Canada. La pétrolière prévoit utiliser la plus grande partie du produit de la vente pour racheter des actions dans le cadre de son offre publique de rachat dans le cours normal des activités.

Les producteurs américains de bois d'œuvre contre-attaquent

Les producteurs américains de bois d'œuvre portent en appel une décision du département du Commerce qui acceptait, le mois dernier, de réduire sensiblement les droits tarifaires sur le bois canadien.

Presse Canadienne
WASHINGTON

Le département américain du Commerce se pliait ainsi à un jugement rendu par un comité spécial de l'Accord de libre-échange nord-américain, qui en venait à la conclusion que rien n'autorisait les États-Unis à conclure que leur industrie du bois d'œuvre était menacée par une concurrence déloyale de la part des compagnies forestières canadiennes.

Le 6 décembre, le département américain du Commerce faisait part de l'adoption d'une nouvelle grille de calcul des tarifs sur le bois d'œuvre canadien, qui a pour effet de les réduire de moitié environ en les ramenant à 10,81 % en moyenne. Ottawa y avait vu un «geste positif» de la part des États-Unis, tout en continuant de réclamer que la décision du comité de l'ALENA soit respectée «dans son ensemble».

Cette fois, la Coalition for Fair Lumber Imports, qui représente les producteurs américains de bois d'œuvre, porte en appel cette décision du département du Commerce, faisant valoir que celui-ci enfreint la loi américaine en se pliant à un jugement du



PRESE CANADIENNE

comité spécial de l'ALENA. Cet appel pourrait faire en sorte de retarder d'environ deux mois le processus devant mener à la levée des droits tarifaires sur le bois canadien.

Le ministre canadien du Commerce international, Jim Peterson, a indiqué, hier, que ce plus récent développement «montre encore une fois à quel point l'industrie du bois d'œuvre aux États-Unis emploiera tous les moyens pour retarder l'inévitable».

«À maintes reprises, le groupe de l'ALENA a jugé que le bois d'œuvre canadien ne devait être frappé d'aucun droit de douane. Nous continuerons nos pressions jusqu'à ce que ce mal soit rectifié», a ajouté le ministre Peterson.

La Coalition for Fair Lumber Imports a déjà entrepris, en septembre, de contester devant un tribunal américain la constitutionnalité de l'ALENA, tout particulièrement le droit de ce comité spécial de rendre des décisions exécutoires dans des conflits commerciaux impliquant les États-Unis.

À cinq reprises depuis le début du conflit sur le bois d'œuvre, en 2002, ce comité spécial a rendu des décisions favorables au Canada.

Même si le département américain du Commerce a déjà fait savoir qu'il entend se soumettre à la plus récente décision du comité, il n'a pas exclu de porter celle-ci en appel.

Le conflit du bois d'œuvre canadien suscite encore de vives réactions chez les producteurs américains.

Nortel perd un troisième dirigeant en un mois

Le Droit

Nortel Networks perd un troisième haut dirigeant en l'espace d'un mois.

Dans un court communiqué, la société canadienne spécialisée dans les télécommunications a annoncé, hier, le départ de Clent Richardson, chef du marketing.

M. Richardson, qui était en poste depuis 18 mois, quittera ses fonctions le 1^{er} mars 2006. Il invoque des raisons personnelles pour son départ, notamment le déménagement de sa famille, de Toronto vers l'Ouest des États-Unis.

Nortel, qui compte plus de 5200 employés à Ottawa, n'a pas encore trouvé de remplaçant pour M. Richardson.

Depuis l'arrivée du nouveau chef de la direction, Mike Zafirovski, à la mi-novembre, il s'agit du troisième départ à la haute direction de Nortel. Fin novembre, Nortel a annoncé le départ du directeur de la recherche, Brian McFadden, et la responsable des services planétaires, Sue Spradley. Nortel n'a pas précisé les raisons de ces départs.

M. Zafirovski a pris la barre de Nortel à la suite du départ de Bill Owens, qui a redressé les finances de l'entreprise ébranlée par un scandale entourant des manipulations comptables.

L'inflation annuelle descend à 2 %

Presse Canadienne

L'accalmie dans les prix de l'essence a encore fait tomber le taux annuel d'inflation en novembre, l'envoyant à 2 % comparé à 2,6 % en octobre, indiquait hier Statistique Canada.

L'indice des prix à la consommation (IPC) perd cette apparence de surchauffe affichée en septembre, quand il grimpa à 3,4 % sur 12 mois.

Le mois dernier, le carburant pour la route coûtait 9,4 % plus cher qu'en novembre 2004, alors qu'en octobre, il croissait de 17 % sur un an.

En omettant l'énergie, l'IPC a crû de 1,4 % en écart annuel, comparé à 1,5 % en octobre. Sans les huit composantes volatiles que définit la Banque du Canada, la progression de l'indice sur 12 mois était de 1,6 % en novembre, par rapport à 1,7 % en octobre.

De mois en mois, par contre, l'IPC global recule de 0,2 % versus octobre, mois où il chutait de 0,5 % comparé à septembre. Le mois dernier, les prix de l'essence sont tombés de 11,2 % en écart mensuel, à la suite notamment de la baisse des cours du pétrole brut; l'agence fédérale explique aussi la baisse par «une demande plus faible et des stocks suffisants».

À Montréal, la Banque Laurentienne juge que, hormis la baisse de l'IPC en un mois, «le résultat total est surprenant» en

écart annuel, eu égard à la progression de 8,8 % de l'indice sectoriel de l'énergie. En fait, «la hausse des coûts de l'énergie a eu très peu de répercussions sur l'ensemble des prix dans l'économie», observe l'économiste Jean-François Villeneuve.

De sorte que la Banque du Canada devrait rehausser les taux d'intérêt à ses deux prochaines décisions, «suivi d'une pause jusqu'à l'automne», écrit-il.

Selon la Banque Nationale, «les tensions inflationnistes restent bien maîtrisées», car tant l'IPC global que celui sans les huit composantes restent «à hauteur ou en dessous du point médian de la fourchette cible» de la banque centrale.

«Il n'y a pas d'indication d'effet d'entraînement de l'énergie», note l'économiste Marc Pinsonneault. La plupart des produits de base sont «contenus par le dollar canadien», alors que l'inflation des prix des services est restée à 2,1 % lors des quatre derniers mois, poursuit-il.

À Toronto, l'économiste Marc Lévesque, de la Banque TD, pense néanmoins que la Banque du Canada se gardera d'être complaisante et remontera de nouveau les taux durant l'année à venir, pour parer à toute éventualité d'inflation.

«S'il n'y a pas de quoi s'inquiéter, la banque centrale ne peut pas non plus rester sans rien faire», commente-t-il, entrevoyant le taux directeur à quatre pour cent quelque part en 2006, par rapport aux 3,25 % où il vient d'être porté.



LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION

LA CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION

AVIS D'UNE RÉUNION PUBLIQUE CONCERNANT L'ABROGATION DES PLANS DIRECTEURS DES ANCIENS CANTONS ET VILLAGE

AVIS EST DONNÉ QUE le Conseil de la Corporation de la Municipalité de la Nation tiendra une réunion publique le **16^e jour de janvier 2006, à 19 h** à l'hôtel de ville de La Nation, 958 route 500 ouest, Casselman, afin d'abroger les anciens plans directeurs des cantons de Cambridge, Plantagenet Sud et Caledonia et le village de St-Isidore-De-Prescott conformément à l'article 21 de la Loi sur l'Aménagement de Territoire, L.R.O. 1990, Chapitre p.13, dans sa forme modifiée.

LE CONSEIL considère l'abrogation des anciens plans directeurs des cantons de Cambridge, Plantagenet Sud et Caledonia et le village de St-Isidore-De-Prescott, tel que stipulé dans le plan directeur des Comtés unis de Prescott et Russell. Le plan directeur des Comtés unis de Prescott et Russell est en vigueur et stipule le cadre des politiques de planification pour la municipalité de La Nation. Le conseil pourrait considérer à l'avenir l'adoption d'un plan secondaire ou d'un plan directeur local pour ces villages.

TOUTE PERSONNE peut assister à la réunion publique et/ou faire une présentation verbale ou écrite, soit en faveur soit contre la proposition de règlement.

SI UNE PERSONNE ou un organisme public, qui en appelle de la décision du Conseil de la Corporation de la Municipalité de La Nation à l'égard du projet de règlement, ne fait pas d'observations orales lors de la réunion publique ou ne soumet pas d'observations écrites à la Corporation de la Municipalité de La Nation avant que le projet de règlement ne soit adopté, alors la Commission des Affaires municipales de l'Ontario peut rejeter l'appel en tout ou en partie.

DES INFORMATIONS ADDITIONNELLES concernant cette proposition de règlement sont disponibles pour consultation, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 16 h 30 au bureau municipal situé au 958 route 500 ouest, Casselman, ou en communiquant avec le service de l'Aménagement du territoire au (513) 764-5444, poste 229.

**Daté à la Municipalité de La Nation
Ce 16^{ième} jour de décembre 2005.**

Mary J. McCuaig, Greffière
Municipalité de La Nation
958, route 500 ouest
Casselman, ON KOA 1M0
Tél : (613) 764-5444

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,8524 \$US

0,7193 Euro
9,1075 Peso
99,7009 Yen
0,4858 Livre
24,4858 Rouble

OR

Non transmis

ARGENT

10,373 \$

TAUX

Directeur 3,25
Hypothèque-5 ans 6,30
Prêt auto-5 ans 7,99
Personnel-3 ans 10,00

S&P/TSX

11 180,63 • +26,35

NYSE

7777,27 • -1,32

Dow Jones

10 805,55 • -30,98

NASDAQ

2222,42 • -0,32

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
TAHERA J	0,680	12 222 287
NORTEL NETWORKS	3,640	8 487 207
VECTOR AEROSPACE	3,900	4 364 272
ABITIBI-CONSOL.	4,700	3 901 295
DUK ENGY INCM UN	11,100	3 568 738
BOMBARDIER B SV	2,720	3 295 845
ELDORADO GOLD	4,940	3 096 166
KINROSS GOLD	9,600	2 878 995
HUDBAY MIN. WT J	0,075	2 483 298
ST. ANDRW GDFLDS J	0,110	2 344 586
AMR TECH.	1,640	2 329 779
FARALLON RES. J	0,530	2 225 551
BANKERS PETRLM J	1,430	2 059 082
ENCANA	54,890	1 933 884
DESERT SUN MIN. J	2,460	1 918 993
BCE	27,750	1 886 707
SIXTY SPLIT A CAPTL	14,480	1 874 815
BEMA GOLD J	3,160	1 813 020
GREAT BASIN GOLD	1,710	1 771 753
GOLDCORP A WT	4,000	1 737 300
EUROZ MIN. J	1,180	1 670 795
BREAKWATER RES.	0,550	1 645 657
DOMTAR	6,470	1 597 693
NORTHGATE EXPL.	2,000	1 577 753
ROGRS COMM. B NV	46,730	1 555 502
CGI GROUP A SV	8,400	1 530 957
ALAMOS GOLD	5,930	1 507 215
FRST CLGRY PTRLMS J	8,380	1 471 938
STELCO A	0,220	1 470 306
LIONORE MIN. INTL J	4,790	1 420 387

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
STHRN CRS RSRC J	+4,800	+400,00
BOCENOR	+0,070	+35,00
MNFRM ENTRTMNT	+0,065	+32,50
NIOCAN J	+0,060	+27,27
AURADO EXPLOR.	+0,005	+25,00
RIO NRCEA GLD WT	+0,025	+23,81
OPN RNG ENGY WT	+0,350	+20,96
PTRLFRA PETE WT J	+0,820	+20,60
M8 ENTRTMT A MV	+0,010	+20,00
ZI CORP.	+0,310	+19,50

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CHARIOT RES. WT J	+0,030	+60,00
METLLC VEN GD WT J	+0,030	+42,86
ENVOY CMM. GR. WT	+0,010	+40,00
ELECTROFUEL	+0,065	+26,00
PRINTERA	+0,005	+25,00
WALL FINANCIAL	+1,000	+17,54
CARS4U.COM J	+0,050	+14,29
BURNTSAND	+0,010	+14,29
AGF MSTR PTRSP UN.	+0,300	+14,29
ADVANTX MRKT INTL.	+0,010	+14,29

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	5356,60	+6,42
Amex Compo	1751,08	-2,97
Corée Sud Compo	1341,00	0,00
Chine Shanghai	1161,85	0,00
France CAC	4703,48	+8,62
Hong Kong	15 169,17	-13,72
Italie Mibtel	35 538,00	+191,00
Israël TA	820,53	+8,23
Japon Nikkei	15 641,26	0,00
Mexique IPC	17 680,949	+14,539
Pays-Bas AEX	435,46	+0,15
Roy-Uni FTSE	5547,90	+8,10
Suisse	7516,69	-16,20
Taiwan	6427,84	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	MDS	20,00	-0,30
ADHEREX TECH.	0,95	-0,04	MOSAID TECH.	23,00	-0,15
ALCATEL CAN. EX.	12,67	-0,23	NORTEL NTWRKS	3,64	-0,13
BCE	27,75	0,00	NUVO NETWORK	0,35	-0,01
BOWATER CAN. EX.	35,25	-0,22	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
CALIAN TECH.	12,10	-0,15	SEPPROTECH SYS	0,155	0,00
COGNOS	39,07	-0,42	S R TELECOM	0,17	-0,035
CORTEX PHARMA.	2,30	+0,03	THERMAL EN. INTL	0,15	0,00
DOMTAR	6,47	-0,35	TIMMINCO	0,40	+0,02
FRASER PAPERS	10,25	+0,23	TUNDRA SEMICON.	13,77	-0,08
INTL DATACASTING	0,18	0,00	WORLD HEART	0,56	0,00
JDS UNIPHASE	2,84	-0,10	ZARLINK SEMICON.	2,30	-0,02
LSI LOGIC	8,04	+0,06	ZIM CORPORATION	0,065	-0,01

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversité Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreer Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles Itée	+28,93
TDK Ressource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress. naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94
Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VIX	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif Japon	-11,93
Fonds pharmaceutique, port 2002 C\$	-11,83
Fonds pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Pfizer	24,00	48 272 400
Lucent Tech.	2,76	38 836 000
General Motors	19,85	33 813 000
Sprint Nextel	24,47	28 277 900
Time Warner	17,74	23 957 800
General Electric	35,54	20 760 600
Nortel Networks	3,10	20 276 800
Verizon Commcnctns	30,54	17 095 900
Motorola	22,49	16 955 100
Hewlett Packard	28,85	16 143 500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Nissin	+3,80	+22,16
Town & Country Trust	+3,96	+13,29
Park Electrochemical	+1,96	+8,54
Cpnh Enrgtc Mns Grs	+2,43	+7,00
Cpnh Prnns Engi copel	+0,43	+5,87
First Marblehead	+1,69	+5,74
Intertape Polymer Gr.	+0,43	+5,41
Station Casinos	+3,15	+5,00
American Financil Gr.	+1,75	+4,71
Transmntgn Ptnrs L.P.	+1,04	+4,45

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
AMREP	-3,20	-10,22
American Italian Pasta	-0,77	-9,55
Applera-Celera Gnmcs	-0,75	-6,66
Solectron	-0,24	-6,32
Copa Holdings S.A.	-1,45	-5,87
General Motors	-1,20	-5,70
CryoLife	-0,18	-5,33
Lamson & Sessions	-1,47	-5,31
Royal Group Tech.	-0,48	-5,21
Domtar	-0,30	-5,15

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Oracle	12,28	49 364 332
Sirius Satel. Radio	6,59	38 711 880
Microsoft	26,86	33 972 240
NASDAQ-100	40,95	28 935 071
Nextel Partners	27,84	24 531 773
Intel	25,81	23 980 415
Sun Microsystems.	4,23	22 772 752
JDS Uniphase	2,43	20 925 821
Applied Materials	18,30	8 766 642
Apple Computer	72,11	8 641 765

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
American Pacific	+2,34	+53,06
NEON Systems	+1,78	+40,92
VocalTec Commun.	+2,64	+35,87
Sirenza Microdevices	+0,97	+25,39
Silicom	+1,27	+20,79
Rainmaker Sys.	+0,37	+14,51
StemCells	+0,48	+13,99
Nrthrn Empr Bncshrs	+3,10	+13,33
Poore Brothers	+0,31	+12,06
SciClone Pharma.	+0,23	+11,39

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
SeraCare Life Sciencs	-9,26	-47,98
Outlook Gr.	-3,39	-23,59
FX Energy	-2,34	-21,49
Mirae	-0,47	-20,70
Allion Healthcare	-1,60	-11,35
Progress Software	-3,48	-11,16
Wavecom S.A.	-1,53	-9,87
Quaker Fabric	-0,21	-8,71
Novavax	-0,39	-8,61
Stereotaxis	-0,75	-8,57

Sudoku

		4						5
				9	2			
			1		5	8		
7						6	5	
			6	5		4		7
8			2		7	1		
	6	3						9
4		8	7					
			5	3	6			4

Niveau de difficulté : MOYEN

0134

Solution du dernier sudoku

9	5	4	2	1	3	6	8	7
1	6	8	4	5	7	2	3	9
2	3	7	8	9	6	4	5	1
8	7	3	5	4	2	9	1	6
6	9	2	1	3	8	5	7	4
4	1	5	6	7	9	3	2	8
5	8	1	9	2	4	7	6	3
3	4	6	7	8	5	1	9	2
7	2	9	3	6	1	8	4	5

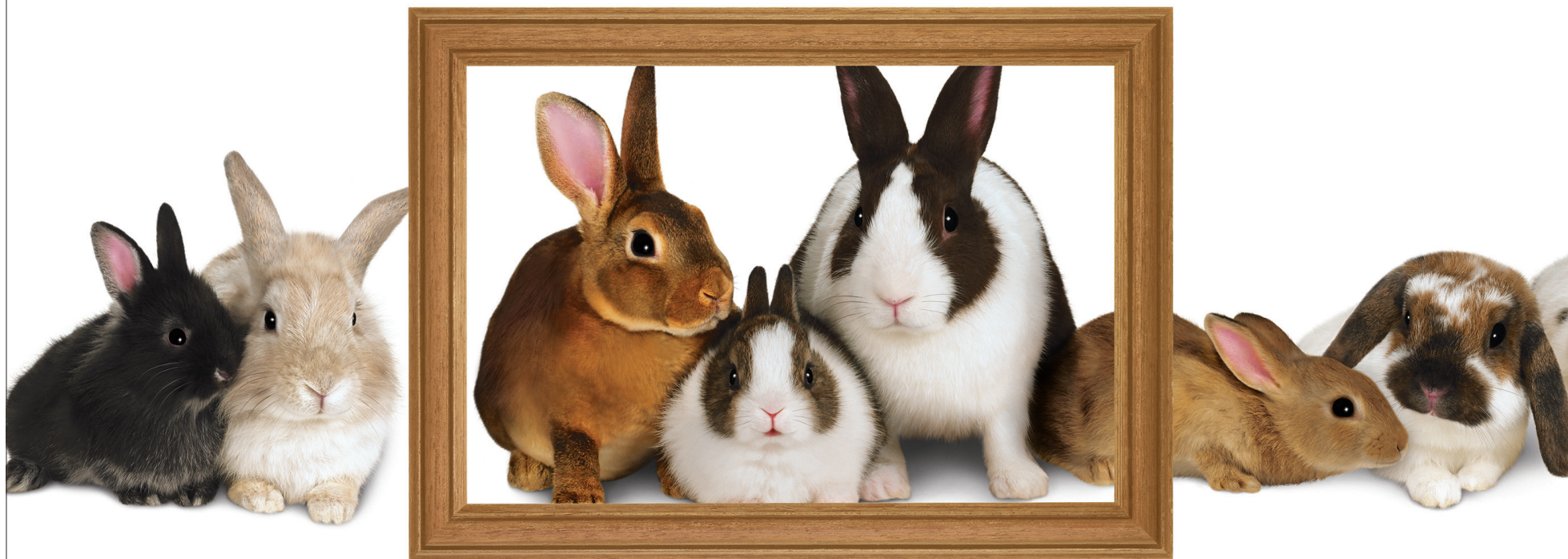
Par Fabien Savary 0133

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

21 déc. 2005

Avec les amis, la famille s'agrandit.



Forfaits Parlez Famille

Les appels locaux illimités entre abonnés TELUS Mobilité font maintenant partie des forfaits famille.†

- BEAUCOUP de minutes à partager incluses
- Appels illimités la nuit et le week-end
- Achetez un téléphone et obtenez-en un GRATUITEMENT‡

Les forfaits Parlez Famille sont offerts à partir de seulement 35\$ /mois.*



Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

► FUTURE SHOP

BRASCO
EN GROS

BEST
BUY

teleplus

Dumont

BRAILLON
& MARTINEAU

Home
hardware

Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

†L'offre d'appels illimités TELUS à TELUS s'applique aux appels locaux faits entre appareils TELUS Mobilité. ‡Avec certains téléphones à la signature d'un contrat de 3 ans. *Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. © 2005 TELUS Mobilité.

Zucker aura accès aux livres de la Compagnie de la baie d'Hudson

Presse Canadienne
TORONTO

L'homme d'affaires américain Jerry Zucker pourra examiner plus adéquatement la situation financière de la Compagnie de la baie d'Hudson (HBC) qu'il désire acheter par l'entremise de sa société d'investissement, Maple Leaf Heritage Investments.

Maple Leaf a annoncé, hier, qu'elle a conclu une entente avec HBC qui lui permet d'avoir accès à de l'information confidentielle, comme le réclamait M. Zucker. Cet accord semble marquer, selon un analyste, un assouplissement de la part de la direction de HBC dans son opposition à l'offre de M. Zucker présentée il y a près de deux mois.

M. Zucker, qui est déjà le plus important actionnaire d'HBC, offre 14,75\$ pour chaque action qu'il ne détient pas déjà, en plus de la prise en charge de la dette. La date d'échéance de son offre a été reportée du 29 décembre au 31 janvier pour permettre l'évaluation des livres de HBC.

Pépin Pascal, Pépin Sébastien, soyez avisé qu'une demande et amendement 1 et 2, numéro 22051025014G concernant le logement 55 chemin du Quai #3 a été intentée contre vous à la Régie du Logement. L'audition aura lieu le jeudi 5 janvier 2006 à 15h30 au 170, rue Hôtel-de-Ville, 4^e étage, Hull. Édifice Jos Montferrand.



Intéressé(e) par une carrière stimulante en conception, en installation ou en entretien des systèmes de gestion de la circulation aérienne qui appuient l'aviation canadienne et de plus en plus l'aviation internationale?

Exploitant national du système de navigation aérienne, NAV CANADA est à la recherche de spécialistes en informatique, d'ingénieurs et de technologues en électronique pour concevoir, élaborer, installer et entretenir des systèmes électroniques sophistiqués essentiels au maintien de la sécurité de l'espace aérien. Ces systèmes servent à la prestation des services suivants : contrôle de la circulation aérienne, information de vol, services consultatifs d'aéroport et aides électronique à la navigation.

NAV CANADA cherche à combler des postes qui sont actuellement vacants ou qui le deviendront bientôt au sein de son groupe de l'Ingénierie. Ces postes soutiennent les services de navigation aérienne intérieure et les projets commerciaux (qui visent à mettre en marché ces systèmes à l'échelle mondiale). Nous sommes à la recherche de candidats qualifiés et motivés en vue de combler les postes suivants :

- Spécialistes en informatique (divers niveaux et spécialités)
- Technologues en électronique, technologues en installation et technologues des systèmes électroniques
- Ingénieurs

Consultez notre site Web à www.navcanada.ca pour connaître les occasions d'emploi actuelles ainsi que les numéros de référence afin de poser votre candidature à un poste, ou acheminez votre curriculum vitae, en prenant soin de mentionner la présente annonce, à emplois@navcanada.ca.

NAV CANADA offre un régime de rémunération et d'avantages sociaux attrayant et vous offre l'occasion de vous bâtir un avenir stimulant dans l'un des secteurs industriels les plus dynamiques au Canada.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt. Toutefois, nous communiquerons uniquement avec ceux qui auront été sélectionnés pour une entrevue.

NAV CANADA souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et privilégie des processus de sélection et des environnements de travail inclusifs et faciles d'accès. À ce titre, les candidats sont encouragés à indiquer sur leur offre de service s'ils sont des femmes, des Autochtones, des personnes ayant une déficience ou des membres de minorités visibles. Si nous communiquons avec vous, veuillez nous aviser de toute mesure d'aménagements dont vous auriez besoin.

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

432113

Avis de demande de permis de vente d'alcool



Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

LA PORTO A CASA

3500 FALLOWFIELD ROAD, UNIT #6

BARRHAVEN CROSSING, NEPEAN (zone intérieure)

Présenter des observations jusqu'au : 14 janvier 2006

LOCAL HEROES BAR & GRILL

15 ROBERTSON ROAD

NEPEAN (zone intérieure et en plein air)

Présenter des observations jusqu'au : 5 janvier 2006

Demande relative à des installations supplémentaires

LONE STAR CAFE

(à être reconnu comme : LONE STAR TEXAS GRILL)

1211 LEMIEUX STREET

OTTAWA (zone intérieure)

Présenter des observations jusqu'au : 15 janvier 2006

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque** : La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7^e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

431987

Le Groupe Brigil Construction, un important constructeur dans la région de l'Outaouais est à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

CONSEILLER(ÈRE) EN FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE

Afin de répondre à la croissance de l'entreprise, vous serez invité à trouver des solutions personnalisées et donnerez des conseils financiers visant à répondre aux objectifs hypothécaires à long terme des clients. Vous devrez veiller à ce que soit positive l'expérience vécue par les clients actuels, en étant accessible et en offrant de façon proactive des solutions et des conseils hypothécaires axés sur les besoins de la clientèle.

RESPONSABILITÉS :

- Contribuer aux objectifs de développement des affaires;
- Participation à la gestion d'une maison de courtage;
- Conseiller notre clientèle pour l'obtention d'un financement;
- Accompagner le client dans les différentes étapes précédant l'acquisition;
- Établir et maintenir les relations avec les partenaires financiers;
- Accroître la fidélité et la confiance de la clientèle;
- Formation auprès des conseillers en habitation.

QUALIFICATIONS :

- Connaissance des normes et pratiques de financement;
- Maîtriser tous les aspects des prêts hypothécaires;
- Posséder une solide expérience de la vente;
- Bilinguisme écrit et parlé;
- 5 ans d'expérience dans le domaine de l'immobilier et/ou financier;
- Accrédité par l'ACAIQ.

Pour réussir dans l'exercice de ses fonctions, le spécialiste en prêts hypothécaires doit être axé sur la vente, autonome et désireux de s'épanouir en faisant des rencontres avec les clients et en les transformant en occasions mutuellement satisfaisantes.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante : lcboulard@brigil.com, par télécopieur au (819) 243-1622 ou par la poste au 500, boul. Gréber, suite 200, Gatineau, Québec, J8T 7W3, à l'attention de : **M. Louis Claude**



432153

PETIT DÉJEUNER-CAUSERIE «Ottawa en 2006»



Conférencier : **Bob Chiarelli**
Maire de la Ville d'Ottawa

Maître de cérémonie : Sébastien St-François, chef d'antenne,
Le Téléjournal/Ottawa-Gatineau (weekend), Société Radio-Canada

Réservez-vous dès maintenant une place de choix!

Le mardi 17 janvier 2006, 7 h

Hôtel Crowne Plaza
101, rue Lyon, Ottawa

Membres et étudiant(e)s : 38,00 \$*
Futur(e)s membres : 48,00 \$*

*TPS incluse
L'inscription au préalable est obligatoire

www.rga.ca

Commanditaire officiel des petits déjeuners et dîners-causeries du RGA



430259

Commanditaire officiel du conférencier



Le
— Regroupement
des gens
d'affaires —
de la Capitale nationale

101-1173, chemin Cyrville, Ottawa (Ontario) K1J 7S6 • info@rga • www.rga.ca • (613) 744-3037

Les catastrophes de 2005 ont entraîné une facture record

Associated Press
ZURICH

L'année 2005 s'est révélée la plus coûteuse de l'histoire pour les assureurs. Les catastrophes naturelles et techniques ont provoqué quelque 225 milliards\$ de dégâts, dont des dommages assurés estimés à 80 milliards\$, a annoncé hier la compagnie suisse Swiss Re, géant mondial de la réassurance.

Selon des estimations provisoires, plus de 112000 personnes ont perdu la vie dans des catastrophes l'an dernier, en très grande majorité en Asie. Le tremblement de terre du 8 octobre dernier, qui a frappé le nord du Pakistan, a été particulièrement meurtrier, entraînant le décès de plus de 87000 personnes.

Les catastrophes ont causé 225 milliards\$ de dommages économiques directs aux bâtiments, aux infrastructures et aux véhicules.

L'ouragan Katrina, aux États-Unis, a été le plus dévastateur, laissant une ardoise de 135 milliards\$. Il devrait coûter 45 milliards\$ aux assureurs, soit la facture la plus élevée jamais enregistrée.

Jusqu'ici, c'est l'ouragan Andrew qui avait été la catastrophe la plus onéreuse, faisant pour 22 milliards\$ de dégâts, en 1992, en Floride et le long du Golfe du Mexique. Vient ensuite l'attentat terroriste du 11 septembre 2001, à New York et à Washington, qui avait coûté 21 milliards\$.

Aucun chiffre n'est encore disponible concernant le dommage imputable au gigantesque incendie qui a détruit un dépôt de carburant près de Londres. Les dommages découlant du puissant tremblement de terre au Pakistan ont été de l'ordre de cinq milliards de dollars.

Environ 88% du total des sinistres catastrophiques ont été enregistrés aux États-Unis. En Europe, la facture se monte à six milliards

de dollars.

L'étendue totale des catastrophes en 2005 n'a pas encore été complètement évaluée, mais la tendance aux sinistres très dévastateurs semble se poursuivre, estime Swiss Re. Cela s'explique par la plus forte densité de la population, la concentration accrue des valeurs assurées ainsi que le développement des constructions dans des zones très exposées aux risques naturels.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com cyberpresse.ca

JEAN COUTU

est à la recherche d'un(e)

**TECHNICIEN(NE)
DE LABORATOIRE**
(temps plein)

Minimum 1 an d'expérience

Télécopier c.v. au **(819) 663-7642**



Le Service d'entraide communautaire (SEC) et le Centre de jour Guigues (CJG) offrent des services de soutien communautaires et des services socio-récréatifs en français aux personnes âgées de même qu'aux adultes ayant un handicap physique. Le SEC et le CJG sont à la recherche d'un-e

GESTIONNAIRE DES PROGRAMMES

Description des responsabilités : Sous l'autorité immédiate du Directeur général, la personne en poste doit d'abord et avant tout seconder et appuyer le Directeur général dans l'exécution de son mandat. Elle veille à la qualité des services dispensés, en fonction des besoins de la clientèle. Elle apporte un appui au Directeur général dans le développement des politiques de l'organisme, et collabore à la mise en œuvre de ces politiques et procédures. Par délégation, ou en l'absence du Directeur général, elle représente l'organisme auprès des instances concernées.

Exigences du poste : Baccalauréat en sciences humaines, en administration sociale ou dans une discipline connexe, avec une connaissance approfondie en développement communautaire. Une expérience minimale de trois ans en gestion de programmes et de ressources humaines. Une expérience en intervention individuelle et de groupe. Une grande capacité de travailler de façon autonome. Initiative, entente, excellente aptitude à communiquer. Permis de conduire valide et accès à un véhicule. Disponibilité à travailler en dehors des heures régulières. Connaissance pratique dans les domaines de l'élaboration de programmes, de la formation, et de l'évaluation. Français et anglais oral et écrit. Bonne connaissance de l'environnement Windows, de Microsoft Word, Excel, PowerPoint, Outlook Express et Internet Explorer.

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE CV AU PLUS TARD LE 6 JANVIER 2006 À :
Pierre Périard - Directeur général
Centre de jour Guigues
159, rue Murray, Ottawa (ON) K1N 5M7
Télécopieur (613) 562-3021
Courriel : pierre_periard@centreguigues.org

Nous vous remercions à l'avance de votre candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
www.workopolis.com

citi financière

Offre d'emploi

Titre du poste :
**représentant (e)
service à la clientèle**

CitiFinancière Canada inc. Membre de CitiGroup est à la recherche d'une personne dynamique et hautement motivée pour se joindre à une entreprise de crédit à la consommation en pleine croissance et en évolution rapide.

Responsabilités : Accomplir des tâches administratives, traiter les comptes de prêts, recommander des solutions pour les comptes en souffrance, faire la promotion et la vente de nos produits de services financiers.

Exigences : Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent par une combinaison du diplôme d'études secondaires (DES) et une expérience professionnelle connexe, une ou deux années d'expérience pertinente dans le traitement d'une caisse ou le service à la clientèle serait un atout mais non nécessaire.

Des compétences reconnues en communication, doit pouvoir communiquer dans les deux langues officielles (français et anglais) pour bien servir notre clientèle. Une connaissance des ordinateurs personnels est nécessaire.

Nous offrons l'un des meilleurs programmes de rémunération et d'avantages sociaux de l'industrie ! Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Michel Champagne
713, boul. St-Joseph
Gatineau, QC J8Y 4B6
Fax : 819-595-3623

432093



Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest
116, Cornelius Parkway, Toronto (Ontario) M6L 2K5

Trois (3) postes en enseignement École secondaire Le Caron CONCOURS ED - 02(06)

Lieu de travail : École secondaire Le Caron
22, rue John, Penetanguishene (Ontario) L9M 1N8

1) Titre de cours : Mathématiques
Code de cours : MPM1D, MAT2L, MFM2P
Année(s) d'enseignement : 9^e - 10^e année
Cycle : Intermédiaire - Supérieur
Affectation : Enseignement - temps plein (100%)

2) Titre de cours : Français
Code de cours : FRA1D, FRA4C, FRA4E
Année(s) d'enseignement : 9^e - 12^e année
Cycle : Intermédiaire - Supérieur
Affectation : Enseignement - temps plein (100%)

3) Titre de cours : Espagnol
Code de cours : LWSAO, LWSBO, LWS30/40
Année(s) d'enseignement : 9^e - 12^e année
Cycle : Intermédiaire - Supérieur
Affectation : Suppléance - temps plein (100%)
Durée de chaque affectation : 6 février au 29 juin 2006
Échelle salariale annuelle : Conditions régies par AEFO

Prière de faire parvenir le curriculum vitae en français accompagné de la carte de compétence de l'Ordre, au plus tard à 16h le 10 janvier 2006, à l'attention du service des ressources humaines (recrutement) à l'adresse électronique suivante : demandedemploi@cscso.on.ca; ou par télécopieur au 416-397-2005.

431936



Commission scolaire
au
Cœur-des-Vallées

582, rue MacLaren Est, Gatineau (Québec) J8L 2W2 * Téléphone : 819-986-8511
Télécopieur : 819-986-9283

La commission scolaire désire combler le poste suivant :

TECHNICIEN OU TECHNICIENNE EN AUDIO-VISUEL

Vous trouverez la nature du travail et les exigences particulières des postes sur notre site Web : www.cscv.qc.ca sous la rubrique offres d'emploi.

poste : 2006-010-TECH-0104

Poste temporaire en remplacement

Nombre d'heures : 35 heures par semaine (de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h)

Durée : de janvier au 30 juin 2006.

Lieu de travail : école Louis-Joseph-Papineau à Papineauville

QUALIFICATIONS REQUISES.

Posséder les qualifications légales appropriées à la classe d'emplois, notamment :

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en technologie de l'électronique, option audiovisuel ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

EXIGENCES PARTICULIÈRES.

La personne choisie doit être titulaire d'un document, datant d'au plus trois ans, attestant la réussite :

- 1° soit d'un cours de secourisme général d'une durée minimale de huit heures;
- 2° soit d'un cours d'appoint d'une durée minimale de six heures visant la mise à jour des connaissances acquises dans le cadre du cours mentionné au paragraphe 1°.

Date limite pour poser sa candidature : Le mardi 4 janvier 2006.

Les personnes intéressées doivent envoyer un dossier complet incluant une copie des qualifications requises en indiquant le numéro du poste à :

Mireille Clément
Service des ressources humaines
Commission scolaire au Cœur-des-Vallées
582, rue MacLaren Est, Gatineau (Québec) J8L 2W2
télécopieur : 819-986-9283

Adresse courrier électronique : ressources.humaines@cscv.qc.ca

TOUTE DEMANDE INCOMPLÈTE POURRAIT ÊTRE REJETÉE.

NOTE : Seuls les candidats retenus recevront une réponse.

432087

DIRECTEUR DES VENTES : SECTION VÉHICULES D'OCCASION

L'Équipe de Duportage Ford est à la recherche d'un directeur des ventes (h. ou f.)

Exigences :

- Bonne maîtrise du marché des véhicules d'occasion
- Expérience pour transiger dans le milieu des encans
- Avoir beaucoup de leadership
- Être motivateur, bon communicateur
- Être discipliné, ponctuel et assidu à ses tâches
- Bilingue

Nous offrons :

Des produits de qualité, des bénéfices intéressants, un plan d'assurance groupe et un salaire très compétitif. Un plan marketing très dynamique.

Pour postuler :
Pour une entrevue confidentielle, veuillez faire parvenir votre C.V. à :

DUPORTAGE FORD LTÉE
At.: André Dupont Jr.
Fax confidentiel : 819-778-3805
ou par courriel :
a.dupont@duportage.com
Information : 819-778-2751



L'esclavage du numérique selon Cécile Boucher

Les ateliers d'artistes ont bien changé. Pendant longtemps le sous-sol de la résidence de Cécile Boucher a été son lieu de création où elle a fait tour à tour de la peinture et de la gravure. Aujourd'hui c'est devant un ordinateur installé dans une chambre, au rez-de-chaussée, que l'artiste poursuit sa démarche artistique amorcée il y a 20 ans, soit l'impact de l'environnement sur la condition humaine.



Cécile Boucher devant quelques-unes de ses créations.



France Pilon

fpilon@ledroit.com

VU ET ENTENDU

«Je me questionne depuis longtemps sur la place de l'ordinateur et des nouvelles technologies dans la vie des êtres humains, raconte Cécile Boucher, qui a été honorée dernièrement, aux Culturiades, pour l'ensemble de son œuvre en arts visuels. Clonage, génétique, solitude de l'homme devant l'ordinateur, omniprésence et foisonnement de l'information, mais pas toujours pertinente, voilà les thèmes privilégiés de l'artiste.

Diplômée en arts visuels de l'Université du Québec en Outaouais, en 1986, Cécile Boucher poursuit depuis une carrière prolifique. Elle a tenu une vingtaine d'expositions solos, ses œuvres font partie de collections publiques et privées, dont Loto-Québec et les villes d'Ottawa et de Gatineau, et plusieurs ont été primées au Canada et à l'étranger. Au début elle a tâté de la peinture avant de s'engager plus à fond dans la gravure en produisant des œuvres de grands formats. C'est à cette époque qu'elle a développé la technique du transfert photographique, qui consiste à prendre une image et la coller sur un support, soit le bois, le papier et même l'aluminium, une technique qu'elle

transposera à l'ordinateur.

Fascinée par l'ordinateur, un paradoxe en soi, parce qu'il permet de communiquer avec le monde entier, tout en isolant l'humain, selon elle, Cécile Boucher délaisse la gravure pour développer une œuvre en mode virtuel. L'ordinateur, une imprimante et un appareil de numérisation sont désormais ses outils de travail.

Avec son appareil à numérisation, elle numérise des photos de personnes, différents objets, comme des pierres, dont elle tire des impressions qu'elle peut ensuite juxtaposer ou superposer sur d'autres images.

Les modifications génétiques et les greffes qui peuvent modifier le corps humain trouvent écho dans les recherches de Cécile Boucher, qui crée, toujours grâce à l'ordinateur, des «mutants» en croisant par infographie la moitié d'un visage d'homme à celui d'une femme. Elle utilise aussi ce processus pour créer des images d'êtres hybrides, visages jeunes-vieux.

Cécile Boucher travaille en ce moment sur une série d'images numériques qui représentent des cartes postales anciennes, achetées chez un antiquaire. Une fois numérisées, elle superpose des visages ou des objets. Chez l'artiste, il y a toujours cette préoccupation de mettre en parallèle le présent

et le passé, qui se confrontent et se complètent. Les nouvelles technologies lui permettent de composer ainsi une simultanéité de lieux de situations, de regards, une dichotomie spatio-temporelle.

L'exposition *Des puces et des Hommes*, en 1995, amorce ce cheminement. L'installation exposée à la galerie l'Imagier est composée de plaques d'ordinateurs que les visiteurs foulent au pied, des puces et des pièces électroniques désuètes, entourées d'écrans débranchés.

«Je ne condamne pas l'ordinateur. C'est une machine fantastique, efficace, mais qui, en même temps, rend un peu esclave. Il faut faire le tri des informations, répondre aux courriels. L'homme est bien seul devant sa machine. Les contacts humains sont moins grands.»

Aujourd'hui les œuvres de Cécile Boucher circulent dans les circuits artistiques internationaux. Elle a exposé au Chili et en Pologne, où l'une de ses œuvres a été primée, en 2003, et une université au Japon l'a invitée l'automne dernier. Il y a peine un mois, elle revenait de France, où elle a exposé à la Biennale de gravure et des nouvelles images de Sarcelle. En 2006, elle refera ses bagages, direction le Chili, où elle participera à une exposition sur le thème de la peau.

Des femmes trop désespérées pour la télé chinoise

Associated Press
PÉKIN

La télévision chinoise a fait le ménage dans *Wisteria Lane*. Les téléspectateurs peuvent découvrir, cette semaine, la série américaine à succès *Desperate Housewives*, dans une version délestée de la plupart des scènes de sexe et de violence.

La totalité de la première saison, doublée en mandarin, est diffusée sur sept jours sur la chaîne publique CCTV8, à raison de trois épisodes par soir. Mais ce qui a fait le succès du programme, qui retrace les aventures de quatre femmes en pleine crise de la quarantaine, a été largement édulcoré pour satisfaire à la réglementation chinoise.

Portrait corrosif de l'Amérique banlieusarde riche, *Desperate Housewives*, ou *Femmes au foyer désespérées*, est également un *thriller*. La série, regardée par 24 millions de téléspectateurs en moyenne sur la chaîne américaine ABC (et diffusée depuis l'automne en France par Canal +), débute en effet par le suicide d'une des habitantes de *Wisteria Lane*. Ses meilleures amies et voisines, interprétées par Teri Hatcher, Felicity Huffman, Marcia Cross et Eva Longoria, mènent l'enquête pour découvrir les raisons qui l'ont poussée à un tel geste.

Reste à savoir si la version expurgée diffusée aux téléspectateurs chinois plaira. L'un des épisodes programmé lundi était plus court de trois minutes que l'original. Disparue, la scène de violence. Supprimé, le passage où l'un des personnages féminins fait l'amour avec son jardinier sur la table de la salle à manger conjugale.

Mais, malgré ces coupures, la série était encore trop osée pour certains téléspectateurs. «Cela m'a fait rire, mais c'était également gênant de la regarder. Il y avait trop de sexe», a confié à

l'*Associated Press* Liu Zhichao, 49 ans, qui a regardé le premier épisode avec son mari, avant d'aller se coucher.

Au moins une référence directe à l'appareil génital masculin s'est transformée en un vague euphémisme au cours de la traduction, tandis que les nombreuses expressions à double sens ont été purement et simplement abandonnées. La série a également été renommée *Crazy Housewives* (*Femmes au foyer déséquilibrées*).

Carolyn So, coordinatrice marketing à Hong Kong de Buena Vista International Television, le distributeur de la série, précise que la télévision chinoise avait été autorisée à effectuer des modifications. Mais des DVD pirates de la version originale circulent largement dans les plus grandes villes chinoises.

En août, le ministre chinois de la Culture a annoncé un renforcement des contrôles sur les programmes importés. L'an dernier, le gouvernement avait déjà interdit la diffusion de programmes étrangers susceptibles de promouvoir «l'idéologie et la politique occidentale».

Meng Juan, une habitante de Pékin âgée de 23 ans, aime beaucoup la série. «Je pense qu'un grand nombre de jeunes Chinois vont aimer ce programme, assure-t-elle. Je n'arrive pas à deviner ce qui va se passer dans les épisodes suivants, comme c'est le cas pour les séries chinoises. Je veux continuer à la regarder pour voir ce qui va arriver.»

Mais certains téléspectateurs sont loin d'être aussi accros. «Je n'ai vraiment pas du tout aimé», assène Sun Songjie, 24 ans. Avec ses deux colocataires, cette étudiante en communications à l'université de Pékin a regardé le premier épisode, lundi soir. «C'était vraiment ennuyeux, commente-t-elle. Je ne sais pas, c'est peut-être la traduction. Vu le choix, il y a beaucoup d'autres programmes que je préférerais regarder.»

PIANO HOT ET MÉLODIES COOL AVEC PETER NERO

CTV POPS Jack Everly

Premier chef des concerts Pops, Orchestre du CNA

ORCHESTR DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

5-6-7 janvier Peter Nero, chef et piano

L'illustre virtuose du piano Peter Nero, lauréat de nombreux prix Grammy, dirige l'Orchestre du CNA de son clavier dans la *Rhapsody in Blue* de Gershwin ainsi que dans des improvisations inspirées d'œuvres classiques, de pièces de Broadway et de musiques de films, qui sauront plaire à tous.

Rencontrez Peter Nero lors d'une séance d'autographes après le concert.



OFFRE SPÉCIALE ! Achetez un billet au prix régulier et obtenez le deuxième à 50% de rabais Code rabais: PETER NERO

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA Lundi - samedi 10 h à 21 h www.nac-cna.ca

(613) 755-1111 ticketmaster.ca

TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE 947-7000 (384) grp@nac-cna.ca

BUZZ Endirect buzzendirect.ca



CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

Les Iraniens ignorent l'interdit sur la musique occidentale

Associated Press
TÉHÉRAN

Les Iraniens faisaient la sourde oreille, hier, à l'anathème jeté la veille par le président iranien Mahmoud Ahmadinejad sur la musique occidentale, désormais interdite de diffusion à la radio et à la télévision officielles.

À Téhéran, les amateurs continuaient à acheter toute sorte de musique occidentale, y compris du hip hop et du rock. «Ce président parle comme s'il vivait à l'âge de pierre, déclarait Mohammed Reza Hosseinpour, un client d'un magasin de disque. Il doit comprendre qu'il ne peut pas dire aux gens ce qu'ils doivent ou ne doivent pas écouter.»

Reza Sadeghi, le gérant du magasin, estimait, de son côté, que l'interdiction du président ne serait pas appliquée. «Les religieux et les autorités parlent d'imposer des restrictions presque tous les jours», ajoutait Reza Sadeghi, qui venait de vendre une cassette d'Eric Clapton.

«Ne prenez pas Ahmadinejad au sérieux», lançait de son côté Pari Mahmoudi, un adolescent en train d'écouter le célèbre *Hotel California* des Eagles, au volant de sa voiture.

Les stations de radio et de télévision officielles, seuls médias concernés par l'interdiction, diffusent parfois de la musique occidentale

sans parole en fond sonore de certaines émissions. Hier, on ne pouvait y entendre que de la musique iranienne, sans que l'on sache véritablement si c'était la conséquence de l'interdiction.

Le quotidien officiel *Iran* a rapporté, lundi, qu'Ahmad Ahmadinejad avait, en tant que président du Conseil suprême de la révolution culturelle, ordonné la promulgation d'une décision dudit conseil datant d'octobre interdisant la diffusion de toute musique occidentale par les médias officiels. Une mesure qui concerne également la musique classique.

L'interdiction prévoit aussi une censure pour les films. «La supervision du contenu des films, séries télévisées et de leur doublage est mise en avant pour soutenir le cinéma spirituel et pour éliminer la trivialité et la violence», souligne le Conseil dans un communiqué diffusé sur son site Internet.

Plusieurs Iraniens estiment que cette nouvelle interdiction ne sera pas respectée. Par le passé, le gouvernement a interdit la vente de chansons interprétées par des femmes et proscrit le maquillage trop voyant pour les Iraniennes. Deux décisions restées lettre morte dans les faits.

Aujourd'hui, musique, films et vêtements occidentaux sont largement diffusés en Iran. On peut trouver des vidéos et des DVD interdits par les autorités sur le marché noir.

THÉÂTRE DE L'ÎLE

1, rue Wellington, Gatineau • Billetterie : (819) 595-7455 ou 685-5033



Grace et Gloria

Du 11 janvier au 18 février 2006
Matinées les dimanches 22 et 29 janvier
et les 5 et 12 février à 15 h

25 \$ (adultes) • 22 \$ (aînés) • 10 \$ (étudiants)

Avec **VIOLA LÉGER** et **DANIELLE GRÉGOIRE**

Comédie dramatique de Tom Ziegler
Traduction de Michel Tremblay
Mise en scène de Sylvie Dufour
Une production du Théâtre de l'Île et du Théâtre populaire d'Acadie

UNE PRODUCTION PROFESSIONNELLE



Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Cinéma / L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (5) avec Sophie Lorain	Bons baisers de France / Lise Dion	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal	...Ourse (23:15)						
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now	Coronation Street	Cinéma / JINGLE ALL THE WAY (5) avec Arnold Schwarzenegger	The National	The National	Cinéma (23:25)						
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	Everwood	Cinéma / CHASING CHRISTMAS avec Tom Arnold, Andrea Roth	News	Tonight... (23:35)					
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News	Global National	ET Canada	E.T.	Deal or no Deal	The Apprentice: Martha Stewart	ReGenesis	Global News	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Home for the Holidays	Criminal Minds	CSI: New York	News	Late... (23:35)			
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Cinéma / L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (5) avec Sophie Lorain	Bons baisers de France / Lise Dion	Le Téléjournal/Le Point	L'Héritière de Grande Ourse							
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	La poule aux...	Cinéma / MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION (4) avec Macaulay Culkin	Sketch Show	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Cinéma					
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	Deal or no Deal	The Apprentice: Martha Stewart	Law & Order	News	Tonight... (23:35)					
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Corner Gas	Degrassi	Law & Order	Criminal Minds	CSI: New York	CTV News	CTV News				
12	TFO	-	18	12	Oui oui	...Andersen	Le Grand Galop	Ma terre...	...de cirque	Les Fous...	Des jouets pour grandir	Cinéma / L'HIVER DES ENFANTS (4) avec Thomas Unterkirchner	...de cirque	Les Fous...				
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News	Corner Gas	Degrassi	Law & Order	Criminal Minds	CSI: New York	CTV News	CTV News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	E.T.	Friends	George Lopez	Freddie	Lost	News	Nightline				
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Cliché	H	Les yeux tout...	Acoustic	Cinéma / UNE VIE (4) avec Barbara Schulz	Journal (22:40)	Village en vue	...en parle		
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Hands On	The Newshour	Business...	Creative Life	Great Performances	Christmas with the Mormon...	St. Olaf Christmas in Norway	Tavis Smiley	Charlie Rose				
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	Tutenstein	Art Attack	Serious Arctic	Kalahari		Studio 2	New Tricks	Hardwood	9 Months...	Studio 2			
30	CIVO	8	63	70	Voyages... de Jules Verne	Lucky Luke	Le Dinosaur de Noël	Bob et Margaret	Francs-tireurs / Daniel Pinard	Cinéma / ALEXANDRE LE BIENHEUREUX (4)	Cinéma / DAVID COPPERFIELD (3) (22:39)							
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	La poule aux...	Cinéma / MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION (4) avec Macaulay Culkin	Sketch Show	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Cinéma					
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)	Flash		Cinéma / HAPPY GILMORE (5) avec Adam Sandler	Les moments drôles de Noël	Le Grand Journal	110%	Paris érotique						
A&E	A & E	28	28	31	Investigative Reports	City Confidential		American Justice	Dog the Bounty Hunter	Inked		Crossing Jordan						
BRV	Bravo	35	35	40	Cinéma (15:00)	Sincerely yours	Street Legal	Bravo! Videos	Cinéma / THE TUNGUSKA PROJECT	Cinéma / TREED MURRAY (5) avec David Hewlett, Clé Bennett	Law & Order							
CD	Canal D	20	29	60	Expéditions d'enfer	Biographies / Réjean Tremblay		Claudine Mercier	Superscience / La terre en colère	Danger dans les airs	Un tueur si proche							
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	That '70s Show	Stacked	Trading Spouses	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	South Park	
LN	Life Network	37	37	45	Neat	Room Service	The Mom Show	Extra	Matchmaker	Weird Homes	...Weddings	Exchanging Vows	Bridezillas	Weird Homes	...Weddings			
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5M.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Artiste du mois: Marie-Mai	Marc Boilard	Britney & Kevin	Roule avec...	Mike Ward			
NW	NewsWorld	24	24	26	CBC News: Politics (16:30)	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The National	CBC News: The National	NW Presents: When Life is a...	CBC News: The Hour					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	D'un Wal-Mart à l'autre	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point				
RDS	RDS	33	33	41	Équipe Canada 2006	Sports 30 Mag.	Sports 30	30 images...	Gala Sports-Québec		Sports 30	...de poker						
DISC	DISC	34	34	42	World's worst Driver	The Greatest Ever / Diggers	Daily Planet	Discovery Presents / Unstoppable Wave	MythBusters / Christmas Special	Daily Planet								
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Martha	Area 51: Fact or Fiction	The New Detectives	Psychic Witness	David Blaine	The New Detectives							
TSN	TSN	32	32	30	Team Canada Hockey...	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Devils - Islanders	Hockey / Oilers - Canucks									
VOX	VOX	66	66	25	Père Noël (16:30)	Libre Accès	Télé-bingo	Concert enregistré à Rockland	Infocomm									
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Manon...	Manger	Que feriez-vous?	On a échangé nos mères	Décore ta vie	Grand Ménage	Bêtes de coeur	Oui, je le veux!		
MMX	Musimax	45	45	-	Musicographie / Famille Jackson	Top of the Pops	...de chansons	...choix.com	Benezra	Musicographie / M.-C. Toupin	En concert: Sacha Distel	Musicographie / Simply Red	En concert: Simply Red					
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Nom de code	Totally Spies	Sourire d'enfer	6TEEN	...Scooby-Doo?	Les Simpson	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	CityNews at 6	Sex and... City	Friends	Cinéma / E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL (2) avec Henry Thomas, Dee Wallace	MovieTV	News	Star! (23:35)						
EVA	Évasion	53	-	-	...ville (16:30)	Repères	Parcours d'artistes	Blockbusters (1/2)	Soif de voyage	BD Cités	Vins du monde	Au ciel, Ô ciel!	Pub					
S+	Séries +	54	-	-	Escalade à L.A.	Doc	Porté disparu	Sue Thomas, l'oeil du FBI	Les Experts	Sans laisser de trace	Victimes du passé							
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Voyager	...des Nerdz	...c'est fait	Poltergeist	Buffy contre les vampires	La Porte d'Atlantis	Les Stupéfiants	La Porte des étoiles						
H	Historia	55	-	-	Les deux font la loi	Les Maîtres du monde / Lénine	Série noire / St-Jean-Vianney	Trouvailles et Trésors	JAG	Cinéma / SUR LE CHEMIN DE LA GUERRE (4) avec Michael Gambon								
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles	Y paraît que...	Les Belles Histoires...	Cinéma / VIVA MARIA (4) avec Brigitte Bardot, Jeanne Moreau	Grands Spectacles / Charlebois	Paroles et Musique								

VH = Vidéotron Hull

VR = Vidéotron Rockland

RO= Rogers Ottawa

Station Francophone

CHEAPER BY THE DOZEN 2
«En version française «MOINS CHER LA DOUZAINÉ 2»»

www.cheaperbythedozen2movie.com

DÈS AUJOURD'HUI!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER
CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM
CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS
CINEPLEX ENTERTAINMENT BARRHAVEN CINEMAS

VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU
AMC THEATRES KANATA
EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6
EMPIRE THEATRES RIDEAU CENTRE

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

Shawinigan célèbre le dernier grand œuvre d'Ozias Leduc

Presse Canadienne
SHAWINIGAN

Le nom du peintre Ozias Leduc est de plus en plus associé à l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan, surtout grâce au travail du comité de protection de ses œuvres. L'année qui s'achève aura été l'occasion de souligner le 50^e anniversaire du décès du créateur des tableaux qui confèrent au lieu une beauté alliant sacré, art et histoire.

Il faut avoir franchi le portail de l'église bâtie en 1924 pour saisir ce je-ne-sais-quoi qui distingue l'œuvre de Leduc de tous les autres décors de lieux de culte. «J'ai déjà vu des gens pleurer en entrant dans l'église», témoigne la coordonnatrice du Comité de protection des œuvres d'Ozias Leduc, France

Saint-Amant.

«Ce sont les couleurs, la douceur, l'apaisement. L'œuvre t'enveloppe», renchérit la présidente du comité, Louise Bellemare. L'œuvre. Le mot est bien choisi. On ne parle pas que de décoration d'église, dans le cas des fresques peintes sur les murs par Ozias Leduc; on désigne sa contribution comme son «dernier grand œuvre», et c'est ce que le comité veut promouvoir.

L'église Notre-Dame-de-la-Présentation était pratiquement dénuée de tout ornement lorsque le curé de l'époque, Arthur Jacob, s'est tourné vers l'artiste Ozias Leduc pour lui proposer d'embellir le lieu de culte. Le peintre, qui avait déjà décoré une trentaine d'églises au Québec, dans les Maritimes et en Nouvelle-Angleterre, a entrepris le projet de Shawinigan

en 1942, à l'âge de 77 ans.

Le peintre est décédé en 1955, avant que les travaux prévus ne soient terminés. Secondé par son assistante Gabrielle Messier (qui a achevé le projet), Ozias Leduc a peint 15 tableaux directement sur les murs de l'église, dont six scènes à thème historique.

C'est en 1977 qu'un comité a été formé pour veiller à la protection et à la mise en valeur des œuvres d'Ozias Leduc. Depuis ce temps, divers travaux de restauration et de nettoyage ont été réalisés, et des programmes ont été développés pour faire connaître le peintre et son art. Des expositions temporaires s'ajoutent périodiquement à l'exposition permanente dédiée à l'œuvre sacrée et à son créateur.

Le jour de l'anniversaire du décès d'Ozias Leduc, le 16 juin 2005, l'église et sa décoration recevaient le titre de Lieu historique national du Canada. Des partenariats avec diverses organisations ont permis la présentation d'activités spéciales, cette année, dont le spectacle *Duo d'amour*, présenté par la Corporation culturelle de Shawinigan.

Le Festival des contes et légendes a bénéficié des lieux pour que Mario Lachance présente *Les légendes du père Buteux*. Deux expositions temporaires consacrées au peintre étaient au programme l'été dernier, soit *Ozias Leduc, de l'étincelle à la flamme* et *La passion du Christ, signée Leduc*, grâce à des collaborations avec le Musée des beaux-arts du Québec et l'entreprise Canimex. Aussi, Nathalie Choquette a été la vedette du concert-bénéfice du 2 décembre.

En 2005, près de 5000 visiteurs ont découvert l'œuvre de Leduc, et 1500 personnes ont assisté aux activités reliées à la commémoration du 50^e anniversaire de son décès. La plupart des visiteurs proviennent du Québec.

AVIS IMPORTANT

À NOS ANNONCEURS ET À NOS LECTEURS

Voici les **HEURES D'OUVERTURE** de nos bureaux de Gatineau et Ottawa pendant la période des Fêtes.

GATINEAU :
Les samedis
24 et 31 décembre
Service du tirage : 7 h à midi
Petites annonces et service à la clientèle : 9 h à midi

Les dimanches 25 décembre
et 1^{er} janvier 2006
Fermés

Lundi 26 décembre
Service du tirage : 7 h à midi
Petites annonces et service à la clientèle : Fermés

Lundi 2 janvier 2006
Retour aux heures régulières

OTTAWA :
nos bureaux seront fermés le 26 décembre seulement. Les heures normales seront respectées pour tous les autres jours de la semaine.

Il y aura publication habituelle de votre quotidien les samedis 24 et 31 décembre.

Joyeuses Fêtes!

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

LEO

Jim Carrey Téa Leoni
Fun with Dick & Jane

En version française: LES FOLIES DE DICK ET JANE

DÈS AUJOURD'HUI
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER
CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM
CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS
AMC THEATRES KANATA
EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6

VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU
EMPIRE THEATRES RIDEAU CENTRE
EMPIRE THEATRES STARCITÉ HULL

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le SonyPicturesReleasing.ca

La Cie Vox Théâtre présente
du 27 au 30 décembre 2005 à 13 h

OZ

Théâtre enchanté
6 ans et plus



D'après *The Wizard of Oz* de L. Frank Baum
Texte et interprétation : Marie-Thé Morin et Pier Rodier
Équipe de création : Pier Rodier, Pierre Simpson, Guillaume Houët, Dominique Saint-Pierre, Manon Doran, Robert Harmer et Paul Auclair

Réservez vos places ! 613-241-2727
La Nouvelle Scène, Salle Caisses populaires de l'Ontario, 333, av. King Edward, Ottawa



Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 16-19-20-21-22 DÉCEMBRE 2005
*Aucun laissez-passer accepté

- *LES BOYS IV (v.o.f) G 6:50 9:30
- *THE CHRONICLES OF NARNIA : THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (v.o.a) G 6:45 9:25
- *KING KONG (v.o.a) G SAM. DIM. 8:00
- VEN. LUN. MAR. MER. JEU. 7:00
- MAURICE RICHARD (v.o.f) G 6:30 9:00

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
431675 **CINÉ-INFO 248-2526**

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 \$

HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU (G)
LUN. MAR. 8:00
MAT. MAR. 11:30 1:10 2:45 4:30
MER. JEU. 6:15

MAURICE RICHARD (G)
LUN. MAR. 6:15 6:50 9:00 9:30
MAT. MAR. 1:15 3:45
MER. JEU. 6:50 9:30

LES CHRONIQUES DE NARNIA :
L'ARMOIRE MAGIQUE (G) 7:00 9:40
MAT. MAR. 12:15 3:20

LES BOYS IV (G)
LUN. MAR. 6:30 7:15 9:20 9:50
MAT. MAR. 12:00 1:00 2:45 3:45
MER. JEU. 6:30 9:20 9:50

KING KONG (13+) 8:15
MAT. MAR. 12:30 4:20

LA FAMILLE STONE (STC) 7:20 9:35
MAT. MAR. 1:20 3:30

MOINS CHER LA DOUZAINÉ 2 (STC)
MER. JEU. 7:30 9:30

LES FOLIES DE DICK & JANE (G)
MER. JEU. 7:15 9:15

431742 **SON DIGITAL**

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Les petites annonces
cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Avis 102 à 107 	Marchandises et services 118 à 222 	Experts 243 à 310 	Emplois 311 à 380 	Logements 400 à 475 	Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598 	Services divers 599 à 603 	Véhicules 604 à 684 	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces 	Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.	

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE
1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, \$570, logement à louer à Gatineau, près Promenades. 246-1071

1 PLACE à \$7, milieu familial, Hull, éducatrice diplômée, 12 mois +, service reconnu depuis 14 ans. Manon, 772-9255 laissez message.

2 PLACES à \$7, garderies enfants, secteur Lorrain/autoroute 50. Anick: 663-1402.

CLIM. Kenmore, 10,000 BTU, 17x30, (2 étés): \$280; télé Toshiba: \$50; banc et haltères: \$60. 685-0328

ENSEMBLE lav./séc. Kenmore, entraînement direct, \$490; four micro-ondes Hotte incl., \$275; lave-vaisselle Kenmore Électronique, \$273. Garantie 4 mois pièces et main d'oeuvre, livraison incl. S.O.S. Électroménagers, 226 Montcalm, Gatineau. 776-0505.

GARDERIE à \$7, 2 en r.s.g. différentes. Josianne 663-1175, Dominique 643-5947

GARDERIE éducative à \$7, de 0 à 5 ans, repas sains, très bonnes références, près bd Lorrain. 643-0024.

MANTEAU de vision, 6 ans, en excellente condition, grandeur: 16 ans, a coûté \$6,000, en spécial à \$1,000. Contactez Huguette: 819-682-4270.

MINI coley, 9 mois, femelle, vaccinée, propre, \$250, 243-5908.

RÉFRIG. et poêle, \$300. Gatineau. (613)673-1671.

SKI Volki, botte Rossignol Soft, pôles Léki, valeur \$2,400 pour \$1,000, botte Snow Burton, \$70, 561-0627.

SOUFFLEUSE, 28", 10 HP, bon état, \$475 nég., 663-4349.

TABLE de billard + Ping Pong + Casino, payée \$575 vendrais \$350, 986-9372.

LESEXPERTS
À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

EMPLOIS
\$7, ÉDUCATRICE diplômée. Bienvenue aux bébés! Montée Paiement/St-René. 643-2697, 319-4012.

API
ALLIANCE Personnel Inc.
Adjoint(e)s administratif(ve)s recherché(e)s pour combler postes de AS-01/AS-02 au sein du gouvernement. Bilinguisme, cote sécuritaire et expérience sont exigées. Exp. réservations de voyages et maintenir agenda électronique sont obligatoires. Contrats long terme disponibles. Joignez-vous à une équipe gagnante! Contactez Hugo ou Rose-Marie. Tél.: (613) 235-9191; télécopieur: (613) 235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@alliancepersonnel.com

ASSISTANTE DENTAIRE avec ou sans expérience pour remplacer congé de maternité, de jour seulement. Envoyer C.V. à case 146, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AUBERGE DE LA GARE
Est à la recherche d'un(e) commis-déjeuner/femme de chambre, disponible de 6h à 14h, 4 jours incluant samedi et dimanche. Se présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, de 8h30 à 16h, du lundi au vendredi.

ÉCOLE de langues à Hull recherche professeur(e) de français langue seconde, avec expérience niveau C. Télécopier C.V. au 777-6922.

EMPLOIS
spherion
staffing solutions

ENCETTE PÉRIODE DES FÊTES!
Tous les employé(e)s de Spherion vous souhaitent à vous ainsi qu'à votre famille de joyeuses fêtes, santé et prospérité pour la nouvelle année!

EXPERT(E) - conseil en diffusion/formation
Regroupement canadien des associations de centres de santé communautaire (RCACSC)
Association des centres de santé de l'Ontario (ACSO)

Le RCACSC et l'ACSO sont les organismes qui représentent les intérêts des centres de santé au niveau pan-canadien et au niveau provincial en Ontario, respectivement. Ils ont reçu des subventions de Santé Canada pour réaliser un projet de diffusion des pratiques exemplaires dans les équipes multidisciplinaires dans les centres de santé communautaires.

On est à la recherche d'une personne qui présenterait les aptitudes de leadership, de coordination et les compétences spécialisées requises pour appuyer le volet de langue française de ce projet. Le projet vise à développer les ressources et à mettre en place la formation à l'intention du personnel des centres de santé en fonctionnement des équipes interdisciplinaires.

Responsabilités:
Coordonner la conception, la mise en oeuvre/diffusion et l'évaluation des ressources et des ateliers de formation;

Collaborer avec les réseaux de langue française dans le but d'organiser des ateliers à l'intention des centres de santé de langue française et d'autres milieux de services de santé primaires.

Précisions sur le poste:
2 jours par semaine, de janvier 2006 à septembre 2006;

Traitement: \$51,500-\$60,150 par année (calculé au prorata) ainsi qu'un ensemble généreux d'avantages sociaux;

Titres et antécédents:
Maîtrise dans un domaine lié à la santé ou une combinaison équivalente de formation et d'expérience de travail;
Expérience dans l'élaboration et la diffusion des ressources et la conception et la facilitation des ateliers;
Bilinguisme (français et anglais) écrite et orale;

Ensemble de fortes compétences organisationnelles;

Ensemble de fortes compétences de réseautage et de coopération;

La connaissance des services de santé primaires et des CSC et l'expérience confirmée à composer avec les réseaux de santé et services sociaux de langue française (préférentiellement au niveau national) seront un atout.

Veillez soumettre votre demande à: cachca@sympatico.ca au plus tard le 2 janvier 2006. Nous apprécions que vous soumettiez votre demande et nous communiquerons avec les candidates et les candidats retenus pour fin d'entrevue.

GARAGE LOUIS GUAY LTÉE
Recherche débosseur et sableur. Richard au 819-663-4014.

EMPLOIS
PROFESSEUR(E) français pour adultes. français@nationalschool.ca

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) hvb2005@yahoo.ca

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797.

VOUS êtes francophone ou anglophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berlitz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français ou l'anglais. marc.thibault@berlitz.ca

IMMOBILIER
★ ★ ★
1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, Hull, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

1 CHAMBRE, \$450, logement à louer, Hull, non chauffé, non éclairé, proche de tout. 770-6606.

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus! Sans fumée, \$700. 296-7770, 778-2121.

1 CHAMBRE, Gatineau, 1er fév., chauffé, éclairé, \$615, 246-6317.

1 CHAMBRE, grand app., s/sol, centre-ville Aylmer, buanderie, \$595, janv./févr., 1er mois gratuit. 210-2175.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, logements à louer à Gatineau, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

2 1/2 (GARÇONNIÈRE), GATINEAU, poêle, réfrig. inclus, personne tranquille, non fumeuse, \$450. 669-0332

2 CHAMBRES, 4A Roy, près St-Raymond logements à louer à Hull, bois franc, céramique, chauffé, prises lav./séc., stat., libre, \$645, Mont-Bleu, spacieux, eau chaude, stat., buanderie, \$595, près autobus, 771-6266

2 CHAMBRES, \$700, Aylmer, chauffé, éclairé, grande cour, stat., 685-0366.

2 CHAMBRES avec logis, Hull, tout rénové, \$190,000, Triplex à vendre, revenu \$2,275/mois, \$279,000, 923-3410, 595-6784.

2 CHAMBRES, grand, 2 entrées privées, stat., non chauffé, non éclairé, Aylmer, \$695, 1er fév. (819)664-1993.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 stat., balcon, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$575, 819-648-5148.

3 BELLES chambres, dans triplex neuf (Touraine), foyer au gaz, stat., vue sur rivière, réduit \$800, 771-6038.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 balcons, bois franc, foyer, 2 appareils, chauffé, libre 15 jan., logement à louer à Hull, \$800, 771-9627.

3 CHAMBRES, chauffé, \$850, 1er fév., Hull. 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, logement à louer à Gatineau, 5 appareils, 2 stat., non chauffé, non éclairé, balcon, 1er fév., \$775. 663-1334.

3 CHAMBRES, logement à louer Hull, 1er fév., stat., \$590, non chauffé, non éclairé. 778-8046.

ANGERS, entrée privée, chambre à louer, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

IMMOBILIER
BELLE maison à Touraine à louer, 1er janv., 5 chambres, aucun tapis, piscine creusée, remise, s/sol fini, gaz naturel, non fumeur, libre, 290-5909.

BRONSON/Laurier, logement à louer à Ottawa, Ontario, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir \$769. (613)238-8830, 978-0420.

FACE RIVIÈRE-HAUT DE GAMME
Vente ou location, duplex condominium luxueux, chacun de 1,700 pi² sur 2 étages, bois, céramique, foyer, revenu net: \$20,160. 771-0084, 743-7545.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, logement à partager dans résidence universitaire, \$385. (819)790-1843

JOUR/semaine/mois. Chambre à louer. Déjeuner inclus. Accès Internet. Aylmer. Près de tout. (819)684-8896.

MAISONNETTE chaleureuse à louer, Aylmer, 3 1/2, cour privée, remise, lav./séc., poêle, réfrig., foyer, chauffé, éclairé; option: enclos pour chevaux, \$750. 682-2411

ST-PIERRE, 3 chambres, 1,200 pi car., 4 appareils, \$550. 457-1495.

TEMPLETON, maison mobile rénovée, 2 chambres et rallonge, terrain inclus, \$84,900 nég. 643-3026

VÉHICULES
1972 ELAN 250 (motoneige) avec remorque, bon état, \$700. 663-7175, 923-7730.

1990 OLDSMOBILE Cutlass, \$500. jour: 819-956-9369, soir: 770-0822.

1993 DODGE Shadow, 4 portes, manuelle, 132,000 km, \$950, 661-3749.

1994 SATURN, 5 vit., 4 portes, bon état, échange, \$1,150. 281-1292.

\$\$\$ Service rapide \$\$\$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

Droits Accès Outaouais
défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.
777-4746
On peut t'aider

102 AVIS DIVERS
STÉPHANE Mongeon et Kathleen Jenkins, 76 Bourque, ont 90 jours pour reprendre leurs biens ou ils seront jetés.

103 ACTIVITÉS DIVERSES
RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs. Ouvert le 25 décembre, 270 Marier, 246-3363.

104 PERDU
PANIER en osier noir avec articles d'hiver pour auto, arrière du Rossy, du bd Maloney. Récompense. 281-7640

106 TROUVÉ
GANTS de cuir Danier, rue St-Jacques, Hull. 671-2654.

TROUVÉ Plancher à neige dans le parc de la Gatineau. 595-2763.

118 SERVICES PROFESSIONNELS
MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

120 AMEUBLEMENT
★ 1000 ARTICLES ET ★
93 EDDY, 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
1,000 articles, meubles antiques et usagés, 275 Notre-Dame, 643-0959.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon, 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon 10", \$275. 243-4474

2 LITS doubles, bureau de chambre blanc, lit Queen. 772-8216.

3 SOFA; 3 tables et meuble pour télé-vision. Faites un offre! 669-9791

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU, 643-1990

ANTIQUITÉ de chambre à coucher, sofa 2 places, 663-6662.

CELLIER 97 bouteilles, bourgogne, presque neuf, porte vitrée, garantie 2-1/2 ans, \$850, 243-0522.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLES comme neufs à demi prix, cause déménagement, sofa en "L" 2 morceaux en tissus, \$750, 6 chaises avec table de vitre \$700. Mobilier de chambre mélamine noir et portes argentées comprend unité murale et bureau de femme, \$650. Christine 671-9804, 992-1656

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de s/manger, tables de salon, divan, réfrig., pupitre, 778-1563.

VENTE succession, meubles, vaisselles, appareils, etc., 962-5165, 243-7174 entre 18h et 22h.

122 ANTIQUITÉS
MEUBLES antiques; chandelier, mobilier s/manger. 643-0257, 775-0013

124 APPAREILS MÉNAGERS
200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.
763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.
BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697
ENSEMBLE 4 appareils, fonctionnement bien, \$400. 775-8964.

124 APPAREILS MÉNAGERS
ENSEMBLE lav./séc. Kenmore, entraînement direct, \$490; four micro-ondes Hotte incl., \$275; lave-vaisselle Kenmore Électronique, \$273. Garantie 4 mois pièces et main d'oeuvre, livraison incl. S.O.S. Électroménagers, 226 Montcalm, Gatineau. 776-0505.

POÈLE blanc, auto-nettoyant, convection; réfrig. 18pi"; lave-vaisselle, comme neuf, \$1,200. 246-1791.

POÈLE et réfrig., \$225, bon état. M. Boucher, 595-0232, 771-9640.

POÈLE GE blanc, excellent état, \$290, 595-9498.

POÈLE, lav./séc., lit simple. Le tout: \$450 et BBQ en prime. 561-6864

POÈLE, réfrig., lav., séc., de marque GE, blancs, bon état, \$450, 777-1893

RÉFRIG. + poêle, \$300; divan 3 places (noir), \$100. (613)673-1671.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de \$150. 777-0129.

132 ORDINATEURS
#1 INFORMATIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

1 PETIT BUDGET? Ordinateurs performants reconstruits. Technicien certifié. Cadeau idéal pour les fêtes. Michel 643-4680, 661-5240.

*** CYBER LOISIRS ***
Un problème avec votre ordinateur? Dépannage, réparations, mise à jour Antivirus, pare-feu, anti-espion cyberloisirs@yahoo.ca 842-0163

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE
AMPLIFICATEUR pour guitare, Fender DeVille Hotrod, neuf, valeur \$1,200, demande \$750, 771-4263.

CHERCHE bassiste, groupe classique rock, quarantaine. 790-8210.

DISCO-MOBILE "PARTY CLUB"
Tout compris 682-5830

PIANO à queue Yamaha, modèle GH1, 6', noir, comme neuf, région Maniwaki. Après 18h: 819-449-2366.

PIANO Baldwin, très très bonne condition, banc inclus, prix fixe: \$2,500. Entre 16h et 20h: 819-456-2903.

RÉDUCTIONS drastiques sur tout genre d'instruments de musique. Excellente occasion pour cadeaux de Noël. Intercontinental Music, 610 Donald (angle bd St-Laurent), ouvert dimanche de 11h à 16h, 748-9891.

STUDIO de pratique pour musiciens, \$175/mois, sonorisation (PA) incluse. Pour information, 663-9888.

YAMAHA EMX2000 (Powered Mixing Board), 14 entrées, 200 watts de puissance, portative, presque neuve, \$700. Shawn 819-661-7163.

135 COURS DE MUSIQUE
COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

138 SOUFFLEUSES, 138 TONDEUSES
SOUFFLEUSE, 28", 10 HP, bon état, \$475 nég., 663-4349.

142 MATÉRIAUX
PLANCHES de chêne rouge, 5/4, très secs, \$2,50/pi car. 663-5452
SPÉCIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, emboutveté, .45 le pied linéaire, 771-8458.

146 FOURRURES, 146 ENTREPOSAGE
MANTEAU de vision, 6 ans, en excellente condition, grandeur: 16 ans, a coûté \$6,000, en spécial à \$1,000. Contactez Huguette: 819-682-4270.

152 DIVERS À VENDRE

BICYCLETTE à exercice, comme neuf, valeur \$800, demande \$500. 281-4215

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de \$\$\$, Réno Services, (819)923-1521

CLIM. Kenmore, 10,000 BTU, 17x30, (2 étés): \$280; télé Toshiba: \$50; banc et halères: \$60. 685-0328

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

MACHINES à sous, \$400 ou échange pour machine à boule. 664-6900.

PORTES et fenêtres, échafauds (Baker) et plus. 955-7461.

SOUFFLEUSE Honda 9 c.v., 1 an d'usage, \$2,100 nég., 665-4131.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût \$9,100 à vendre pour \$5,500, 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

TABLE à toupis et guide, neuf (Freud), \$195. 819-568-5419.

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 613-276-7504.

TABLE de billard + Ping Pong + Casino, payée \$575 vendrais \$350. 986-9372.

TÉLÉ, bureau de chambre et autres articles divers. 243-6596

UNITÉ murale, 3 morc., noir, \$250; vaisselier, noir et or, \$125. 773-8959.

154 DIVERS À LOUER

NOËL: costumes à louer (lutins...) et maquillage professionnel, 779-6748.

156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

SKI Volki, botte Rossignol Soft, pôles Lekki, valeur \$2,400 pour \$1,000, botte Snow Burton, \$70, 561-0627.

170 TRANSPORT DEMANDÉ

COVOITURAGE. Départ Aylmer, arrivé Pont-Alonzo. 685-1674.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS shih-tzu, chatons, 819-281-9707.

2 FEMELLES schnauzer nain, âgées de 9 sem., vaccinées, vermifugées, toiletées, \$450. 819-766-2565.

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU 786 rue Main: chiots teckel miniature, schnauzer nains, pékinois, shih-tzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

8 DOBERMANS, 6 sem., prêt à partir, vaccinés. 827-6185, 457-4158.

ADORABLES chihuahua pour Noël et autres. 985-2130, 923-2130.

ADORABLES chiots SHIH-TZU, aussi PÉKINOIS, 986-3968

ADORABLE SHIH-TZU, "Pug", Maltais, Cockers et plusieurs autres. "Pattes précieuses", 139 Lois, 772-4545.

174 ANIMAUX

BEAUX CHIOTS: Bichon Maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉ Shih-tzu, mâle, vacciné, vermifugé, prêt le 23 déc. 281-9036.

BERGER allemand: 2 mâles, 5-1/2 mois, enregistrés avec micro-puce, hanches des parents certifiées, père né en Allemagne, champion toute catégorie, excellent tempérament, propres, adorent les enfants, \$650. Montagnes des Pyrénées, croisés, 6 sem., vaccinés, vermifugés, complètement blancs, \$300. (819)597-4987.

BOSTON-terrier, pure race, 5 femelles \$500 chaque; 2 mâles \$450 chaque. Vaccinés avec papier, 743-8654

CENTRE CANIN M.L.

Chiot Berger Allemand enr. KKC, lignée allemand, garantie, cours de chiot incl. 643-1234, 985-3839.

CHATONS à vendre

Nutri-Ami - 663-8235

CHATONS et chats persans, chiens de race adultes, 819-671-6533, 923-3587

CHIOTS berger allemand, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, élevage familial, mâle: \$350; femelle: \$400. 819-983-6749.

CHIOTS Berger Anglais à vendre, prêts pour Noël. 281-7076, 360-8448.

CHIOTS Border/Colley, nés le 4 nov., prêts pour Noël, vaccinés, vermifugés et plus. Réservations: (819)427-5270.

CHIOTS caniche, esquimau toy, yorkshire, schnauzer, shih-tzu, chihuahua, teckel miniature. 281-1007.

CHIOTS Rottweiler/huskey, \$75 ch. (819)454-2238.

CHIOT Teckel miniature, mâle, \$400 nég. 457-1660.

GOLDEN RETRIEVER, chiots sang pure, socialisés, vermifugés, \$300. Manon au 663-8289.

174 ANIMAUX

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

JOLIS petits chiots, Shih Tzu-Pékinois, 7 semaines, 243-6607.

LABRADOR chiots, chocolat, 1ers vaccinés, vermifugés. (819)281-9840

LÉZARD dragon barbu mâle, 2 ans, avec terrarium et acc. \$500. 561-3615

MÉLANGÉ boxer et berger allemand, 21 sem., vacciné, très bon chien. Cage incluse, \$325. 613-292-0030

MINI coley, 9 mois, femelle, vaccinée, propre, \$250, 243-5908.

MINI schnauzer, yorkshire, et morkie www.yorkshires.ca - 775-3610

PETITS BOXERS, 4 mâles, prêts à partir. \$300 ch. (819)422-1610

POUR Noël, caniche toy, 7 semaines, 2 femelles, 2 mâles, \$400. 665-5693 ou 951-0410.

YORSHIRE terrier, mâle et femelle. Mont-Laurier. 819-440-2029.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

PAILLE et foin à vendre. 213-1034.

PETITES balles, 2e coupe, pas de pluie; grosses balles carrées, 1ère coupe; lotier, mil, pas de pluie, pailles de soya, petites balles. Daniel, (613)764-5694.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

FISHER, skis de fond, comme neufs, valeur de \$700, pour \$250, 360-7671

PLANCHE à neige + bottes, Rossignol, 5 jours d'usage, peinture GR 8, \$325. 243-5021.

SPORT PLUS 246-8356

Manteau planche à neige: \$149,99
Pantalon: \$99,99, mitaines: \$29,99
Casque: \$39,99
Affûtage de planche à neige: \$24,99
Affûtage de ski alpin: \$19,99
Planche/bottes/fixations: \$249,99

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression aussi traduction. 842-4625.

H & R BLOCK. Le plus grand service de préparation d'impôt au monde offre un cour d'impôt sur le revenu du 4 au 18 janvier. Les étudiants qualifiés peuvent obtenir une entrevue. S'inscrire ou réussir le cour d'impôt sur le revenu de H & R Block n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. Appelez le (819)777-8739 www.hrblock.ca

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

STUDIO Ongles-Line, pose d'ongles, chez-moi \$18, chez-vous \$23. 775-1048.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS roulant Pro-Form 2005, pliant. (819)561-6554.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

BOIS MOU, à vendre à partir de \$10 la corde. 643-2555.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

POËLE à combustion lente, comme neuf, \$375 nég., 663-4349.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer ou vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641
1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

cyberpresse.ca

MOT MYSTÈRE

JARDINAGE - Un mot de 9 lettres

E	P	M	A	R	E	N	A	F	E	I	C	S	F	V
E	R	L	L	N	O	F	R	E	N	G	I	V	O	E
N	L	R	U	Y	O	A	I	E	I	A	S	T	E	R
F	E	E	E	I	I	L	F	T	R	I	V	I	B	T
O	S	R	R	S	E	L	E	G	A	L	A	E	U	R
U	R	P	E	G	E	E	N	M	M	H	V	T	T	B
R	E	E	U	A	R	E	S	E	O	A	N	O	T	A
C	H	M	S	U	A	Y	U	T	R	D	O	I	E	S
H	E	P	M	S	P	Q	R	E	R	R	Z	L	R	P
E	R	E	L	L	I	A	T	A	I	A	A	E	I	E
R	O	S	E	T	I	T	R	G	D	N	G	C	L	R
E	U	I	O	T	E	I	A	B	R	I	C	O	T	G
J	L	X	E	B	I	N	E	R	R	P	S	R	N	E
E	E	R	A	D	I	C	E	L	L	E	A	C	H	E
T	R	N	I	A	R	R	E	T	O	P	M	E	E	S

ABRICOT	EMPOTER	LEGUME	ROMARIN
ACHE	ENFOURCHER	MELON	ROSE
API	ENGRAIS	MURE	ROULER
ARBRE	EPINARD	NAVET	SCIE
ASPERGE	ESTRAGON	NEFLE	SEP
ASTER	ETOILE	NOYER	SERRE
BAIE	EXOTIQUE	ORIGAN	TAILLER
BETTERAVE	FANER	PIC	TERRAIN
BINER	FRAISE	PLUIE	TRAITER
BUIS	GAZON	RADICELLE	TUYAU
BUTTER	GRELE	RADIS	VERT
CEP	HAIE	RAMPE	VIGNE
DAHLIA	HATIF	RATISSER	
ECORCE	HERSE	REJET	

Solution du dernier problème : DEVINETTE

21 décembre 2005

No 1080

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fourmaise, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

257 COUTURE

RÉPARATIONS de toiles/vinyle, tout genre, bateau, auto, VR. 561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★★

1-877-907-2724/643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE

Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

Déménagement impeccable Appartement, maison, personnel efficace et qualifié, prix imbattable. Marcel, 743-5880.

★★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

"Service et qualité"
Résidentiel et commercial
Local et longue distance

INTERAC/VISA/MC - 669-3663

☺ ☺ ☺

★ LES PROS en Outaouais ★
Petits et gros déménagements
Déménagement Maximum 777-6683

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉMÉNAGEMENT

\$10.00-\$10.000 100% ABORDABLE à contrat/appel, Gatineau seulement 243-6565, 775-8968

10 ANS d'exp., dénéagement résidentiel/commercial, avec rétrocaieuse "backhoe", camion. Assurances complètes. 643-2390.

DÉNÉIEMENT à la souffléuse Secteur Gatineau, 282-9593

DÉNÉIEMENT avec camion, trottoirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNÉIEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. 790-8648

DÉNÉIEMENT Ben, résidentiel, sable, roche et sel, 712-3484.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNÉIEMENT, camion. Estimation gratuite. Appelez 827-3852.

FERME du Baron. Côte d'Azur, très bon prix. 568-7476, 743-7672.

264 DIVERS

★★★★

EMAIL-PRO+

Peinture/réparation de bains, garantie, bains sur pattes à vendre, 921-2500

VOUS avez besoin d'un service téléphonique résidentiel? Obtenez-le aujourd'hui pour seulement \$23,95/mois, incluant la messagerie vocale gratuite pour 2 mois, interurbains illimités, téléphone cellulaire aussi disponible. Service 24h. Téléphonez sans frais au 1-866-343-0119.

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE Velvet Touch Retouche et réparation de meuble François au 213-1678.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD tous travaux, estimation gratuite, 24/7. 682-9228, 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation A votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ. 661-0678, 661-0679

★★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ

abc REVÊTEMENT ext., vinyle, cannelé + isolation des murs, remplacement de fenêtres et tout autre genre de travaux ext. RBQ 8300-9902. Jean au 229-0421.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel. 665-8972.

PLANCHER BOIS FRANC M. CANTIN Installation, sablage, finition, planchers et escaliers, produits non-toxiques. 568-5342.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, etc., Luc 324-4987

SABLAGE DE PLANCHERS

\$0,99 pi car., pose bois franc et laminé, \$0,99 pi car.; pose céramique: \$1,99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

220 ARGENT DISPONIBLE

\$APX\$

Besoin d'argent? Vendez votre salaire! Réponses immédiates! 1-877-676-0002 (sans frais)

ARGENT en 1h, si votre voiture est payée. À partir de \$300. Continuez à utiliser votre voiture. Rapide - Sérieux. (819)772-4547.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$ Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GATINEAU, gardienne pour 1 garçon de 2 ans et 1 personne âgée, ménage et repas. Parle Cantonese, Chiu Chou et anglais ou français. 261-0656.

RECHERCHE gardienne à la maison, très fiable, pour reconduire mes 2 filles à l'école/garderie, du lun. au ven., le matin seulement, 663-2169.

322 GARDERAISENFANTS

0 À 6 ANS, 6h à 18h, jeux éducatifs, repas chauds, 2 collations, cours RCR, cour clôturée, reçus, près Labrosse. Natalie 669-7432.

NOUVEAU!

1er janvier 2006, 7 jours/24h, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique. 778-8889.

1 PLACE (3 janv.), éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, 6h30 à 17h30, Mtree Paiement, 669-9444.

1 PLACE à \$7, 18 mois et + pour janv. Éducatif, près de Labrosse 663-8725.

1 PLACE à \$7, milieu familial, Hull, éducatrice diplômée, 12 mois +, service reconnu depuis 14 ans. Manon, 772-9255 laissez message.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES à \$7, 6h30 à 16h30, Du Barry/La Vérendrye. 246-2854.

2 PLACES à \$7, secteur Lorrain/autoroute 50. Anick: 663-1402.

3 PLACES disponibles dans nouvelle garderie privée, CPE pour février, maman et infirmière. 771-4827

\$7, ÉDUCATRICE diplômée. Bienvenue aux bébés! Montée Paiement/St-René. 643-2697, 319-4012.

À \$7, 2 en r.s.g. différentes. Josianne 663-1175, Dominique 643-5497

ANGERS, nouvelle garderie à \$7, 4 places, 2 à 5 ans. Julie 986-7577.

GARDERAIS enfants chez moi du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERIE éducative à \$7, de 0 à 5 ans, repas sains, très bonnes références, près bd Lorrain. 643-0024.

GARDERIE familiale, éducative, près Champlain, 18 mois et +, temps plein ou partiel, 684-1141.

GATINEAU, milieu familial, \$80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, garderie privée, 0-6 ans, (4 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité recherchés(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

Canada Job

Nous sommes à la recherche de CANDIDATS(ES) POUR CONTRAT AU GOUVERNEMENT

- Expérience
• Bilingue
• Cote sécuritaire un atout

Pour plus de renseignements, contactez-nous au (613) 789-9911 ou veuillez envoyer votre c.v. par courriel : ottawa@canadajobone.ca

NOUVEAU!

Argent supplémentaire: seul ou famille, pour distribution de PUBLISACS, Gatineau. Laissez inf. au 783-7509.

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino d'Ottawa recherche commis aux pièces/conseiller(e) au service. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 739-0090.

325 OFFRES D'EMPLOI

Rabais Campus

Recherchons REPRÉSENTANT(E)S pour nos kiosques de promotion dans les collèges et universités de Gatineau-Ottawa.

Produits : Abonnements à rabais

Exigences : Entretien, expérience de vente ou avec le public.

Durée : 4 semaines

Salaire : De 9 \$ à 11,50 \$ de l'heure, temps plein/partiel.

S.V.P. envoyer C.V. par courriel à : aleblanc@rabaiscampus.com

Ou télécopieur : (514) 982-1908

ou téléphonez de 10h00 à 16h00 (sans frais) 1-800-265-0180

431787

325 OFFRES D'EMPLOI

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino d'Ottawa recherche mécanicien(ne) avec outils. Salaire compétitif et avantages sociaux. Jacques au 739-0090.

\$ BELLES FILLES \$ Tanné de ne pas faire de l'argent 1-800-361-5901 Louis.

Camp Gatineau Inc. ANIMATEURS RECHERCHÉS

Vous cherchez un emploi pour le temps des fêtes? Venez tripper avec nous! Expérience inoubliable. Plaisir assuré!!

SVP envoyer votre C.V. à campgatineau@hotmail.com ou contacter Dany Paquet au 819-456-2002 poste 10.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR de taxi pour nuit ou jour, secteur Gatineau. 329-1968.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 281-4792, 664-9708.

COIFFEUR(SE)S demandés à temps plein avec exp., esthéticienne demandée, 243-3338.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel, présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp. Contactez Patrick. (819)213-7114.

CONTRACTEUR en excavation recherche un(e) opérateur(trice) de backhoe et un(e) camionneur licencié(e) A-Z pour camion à benne, tous deux avec expérience. Tél.: 746-0514 ou fax: 746-5124.

COUPLE concierge mature avec expérience en entretien, réparation et location, pour 102 logis modernes. 778-0937 ou c.v. par fax: 772-4892

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de soirée. 613-799-7478, 613-837-9344.

DANSEUSES demandées au Club 77, 365 Main. Présentez-vous en personne, 663-0614.

EXPERT(E)-conseil en diffusion/formation

Regroupement canadien des associations de centres de santé communautaire (RCACSC)

Association des centres de santé de l'Ontario (ACSO)

Le RCACSC et l'ACSO sont les organismes qui représentent les intérêts des centres de santé au niveau pan-canadien et au niveau provincial en Ontario, respectivement. Ils ont reçu des subventions de Santé Canada pour réaliser un projet de diffuser les pratiques exemplaires dans les équipes multidisciplinaires dans les centres de santé communautaires.

On est à la recherche d'une personne qui présenterait les aptitudes de leadership, de coordination et les compétences spécialisées requises pour appuyer le volet de langue française de ce projet. Le projet vise à développer les ressources et à mettre en place la formation à l'intention du personnel des centres de santé en fonctionnement des équipes interdisciplinaires.

Responsabilités: Coordonner la conception, la mise en oeuvre/diffusion et l'évaluation des ressources et des ateliers de formation;

Collaborer avec les réseaux de langue française dans le but d'organiser des ateliers à l'intention des centres de santé de langue française et d'autres milieux de services de santé primaires.

Précisions sur le poste: 2 jours par semaine, de janvier 2006 à septembre 2006;

Traitement: \$51,500-\$60,150 par année (calculé au prorata) ainsi qu'un ensemble généreux d'avantages sociaux;

Titres et antécédents: Maîtrise dans un domaine lié à la santé ou une combinaison équivalente de formation et d'expérience de travail; Expérience dans l'élaboration et la diffusion des ressources et la conception et la facilitation des ateliers; Bilinguisme (français et anglais) écrite et orale;

Ensemble de fortes compétences organisationnelles;

Ensemble de fortes compétences de réseautage et de coopération;

La connaissance des services de santé primaires et des CSC et l'expérience confirmée à composer avec les réseaux de santé et services sociaux de langue française (préférablement au niveau national) seront un atout.

Veuillez soumettre votre demande à: cachca@sympatico.ca au plus tard le 2 janvier 2006. Nous apprécions que vous soumettiez votre demande et nous communiquerons avec les candidates et les candidats retenus pour fin d'entrevue.

FERBLANTIER CCQ. Compagnon avec exp. dans le revêtement métallique et scellé de toiture. Entrevue confidentielle, 643-1262.

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

431787

325 OFFRES D'EMPLOI

IGA famille Charles GÉRANT(E) DE CHARCUTERIE et prêt à manger

au IGA Chelsea

Faites parvenir C.V. au soin de Robert Thériault

Fax: 459-3612

Tél.: 459-2326

431787

325 OFFRES D'EMPLOI

CUMBERLAND AUTO PARTS RECHERCHE :

VENDEUR POUR PIÈCES D'AUTOS USAGÉES (division de Pièces Automobiles Lecavalier)

Fonctions :

- Vendre des pièces d'autos usagées
• Assurer le service à la clientèle
• Facturation des pièces
• Sollicitation auprès de la clientèle

- Accomplir toutes autres tâches connexes au poste

Connaissances :

- Pièces automobiles
• Techniques de vente
• Notions de base en informatique

- Microsoft Office Suite (Outlook)
• Système informatique Hollander/Powerlink serait un atout

Expériences : 2 ans et plus dans la vente de pièces automobiles ou l'équivalent.

Exigences : Bilinguisme (parlé et écrit) Entretien

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

325 OFFRES D'EMPLOI

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

COUPLES CONCIERGES

Avec expérience, matures, pour immeubles de 12 et 24 logements, secteur Gatineau.

Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.

246-3902, poste 221

431787

325 OFFRES D'EMPLOI

DÉMONTEUR POUR PIÈCES D'AUTOS (division de Pièces Automobiles Lecavalier)

Fonctions :

- Démonteur des pièces d'autos sur les véhicules
• Accomplir toutes autres tâches connexes au poste

- Accomplir toutes autres tâches connexes au poste

Connaissances :

- Mécanique
• Pièces d'autos neuves ou usagées

Expériences :

- 1 à 2 ans dans un travail similaire

Exigences :

- Bilinguisme (parlé et écrit)
• Bottes de sécurité
• Coffre à outils
• Capable de lever des pièces lourdes (45 kg/100 lbs)

Veuillez envoyer votre C.V. avant le 30 décembre 2005 à l'attention de Julie

Boulerice, par télécopieur au 613-833-8367 ou par courriel à julie.boulerice@cumberlandauto.com

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

431725

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 21 décembre 2005

capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Conjointement à l'arrivée du Soleil en Capricorne qui souligne le solstice, l'influence de la Lune en Vierge aura pour vous l'effet d'un second souffle, allégeant les tensions. Voici donc un début d'hiver épanouissant dont vous devriez profiter pleinement. N'hésitez pas à contacter les personnes qui ont manifesté de l'intérêt à l'endroit de vos réalisations.

verseau du 21 janv. au 19 fév.

Notre Soleil "entre" en Capricorne, et ce jour de solstice sourit à vos relations et vos affaires du coeur; accordez-leur votre priorité. Veillant sur le Verseau, la planète Vénus a pour effet d'attiser les sentiments et d'éveiller votre affectivité. Inutile de vous casser la tête pour faire plaisir à l'autre étant donné que les choses toutes simples peuvent plaire davantage que les extravagances.

poissons du 20 fév. au 20 mars

Il n'est pas nécessaire de modifier votre programme en ce premier jour d'hiver. Un problème survenu soudainement pourrait disparaître aussi rapidement qu'il est apparu maintenant que la Lune en Vierge s'oppose à Uranus en Poissons. Faites confiance à la vie et évitez de vous tracasser; cela ne vous rapporterait rien. Et... dites-vous que l'hiver a aussi du bon!

bélier du 21 mars au 20 avril

Il faudrait éviter de prendre votre cas pour une généralité... et celui de l'autre pour une exception! En ramenant tout à vous et à vos propres expériences de vie, vous courez le risque de juger autrui trop catégoriquement et de verser dans l'intransigence. Avec un minimum d'empathie, vos relations se tiendront à l'écart des tensions. Amorcez bien l'hiver... officiel!

taureau du 21 avril au 20 mai

Le comportement de certaines personnes pourrait aujourd'hui vous étonner - et cela ne devrait pas forcément vous déplaire. Vous constaterez que le temps a fait son oeuvre et qu'une situation s'est améliorée. En ce jour de solstice, vous pouvez maintenant faire une nouvelle tentative là où vous n'aviez pas obtenu par le passé les résultats espérés.

gémeaux du 21 mai au 21 juin

Tandis que la Lune se trouve en Vierge, au carré des Gémeaux, il ne serait pas superflu de confirmer vos rendez-vous avant de vous déplacer. En fait, les vérifications de toutes sortes peuvent vous sauver du temps et vous épargner aujourd'hui des ennuis. En cette première journée d'hiver... officiel, il vaudra mieux prendre des précautions plutôt que de se faire prendre au dépourvu.

cancer du 22 juin au 22 juillet

La gêne est le pire ennemi de vos ambitions sociales. Si vous désirez que les autres vous incluent dans leurs activités, vous devez faire votre part pour qu'ils ne vous oublient pas. En ce jour de solstice, vous êtes capable de déterminer de nouvelles limites et d'imposer un code de conduite qui sera acceptable pour tout le monde. Il vous suffit de prendre le contrôle de la situation.

lion du 23 juillet au 23 août

L'actuelle présence de Vénus en Verseau, votre Signe opposé - complémentaire, crée un climat sentimental ou plus émotif. Vous disposez de tous les atouts pour impressionner ou charmer la personne qui vous intéresse. Même en ce premier jour d'hiver! Alors saisissez l'opportunité mais ne forcez pas la note. Il suffit d'être pleinement vous-même - sans artifices.

vierge du 24 août au 22 sept.

UNE CARRIÈRE EN LIGNE AVEC VOS AMBITIONS.

Directeur des ventes, homme ou femme

Vous cherchez un milieu de travail dynamique et une rémunération hautement concurrentielle à la mesure de votre performance. Nous vous offrons un des meilleurs programmes d'avantages sociaux sur le marché, une politique d'encouragement à la formation continue, un environnement technologique hautement performant et des possibilités de carrières stimulant et enrichissant.

Vous détenez un minimum de 3 ans d'expérience comme conseiller en sécurité financière, un sens du travail et de l'organisation, des talents de communicateur, de la détermination et du dynamisme.

Conformément à votre mandat, vous agirez à titre d'adjoint du directeur d'agence et verrez à la formation et au soutien du personnel de vente.

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae :

Agence Gatineau
510, boulevard Maloney Est, bureau 200
Gatineau (Québec) J8P 1E7

À l'attention de **Yvan Déry AVC, directeur**
Conseiller en sécurité financière
(819) 663-1919 poste 225
Sans frais : 1-800-986-6494, poste 225
Télécopieur : (819) 663-0110
Courriel : ag506@inalcom.com
www.inalcom.com



FIRME établie recherche chauffeurs ou camionneur propriétaire classe AZ ou classe 1 avec expérience Canada-Etats-Unis.

- 2005 Freightliner Columbia 70
- \$0.40/mille
- \$30.00 chaque cueillette/livraison
- \$20.00 pour pose de toile
- \$20.00 enlever les toiles
- \$10.00 chaque traverse de douane
- Assurance collective
- Dépôt direct
- Retour fin de semaine garanti
- Jour, sem.: (613)742-0102, soir et fin de sem.: 613-724-8651.

GARAGE LOUIS GUAYLTÉE

Recherche débosseur et sableur.
Richard au 819-663-4014.

JOURNALIER demandé, exp. en maçonnerie, carte de C.C.Q. et véhicule nécessaire. 281-2961 ou 664-4803

LIVREUR(EUSE) et doit être capable de faire des pizzas pour pizzeria à Hull. Dan: 921-4111.

cyberpresse.ca



Adjoint(e)s administratif(ve)s recherché(e)s pour combler postes de AS-01/AS-02 au sein du gouvernement. Bilinguisme, cote sécuritaire et expérience sont exigés. Exp. réservations de voyages et maintenir agenda électronique sont obligatoires. Contrats long terme disponibles. Joignez-vous à une équipe gagnante! Contactez Hugo ou Rose-Marie. Tél.: (613) 235-9191; télécopieur: (613) 235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@alliancepersonnel.com

AIDE BUREAUTIQUE : Adjointe administrative/réceptionniste bilingue à temps plein, pour tâches administratives et cléricales. Bonnes connaissances de la suite MS Office, orientée vers le service à la clientèle, tâches variées et plusieurs défis intéressants ainsi qu'une excellente équipe attendent la personne qui occupera ce poste.
tony@clabrolabel.com ou télécopieur: (613) 744-8515



Poste de cuisinier/cuisinière
Du lundi au vendredi inclusivement

Qualification requise :
• Posséder une formation ou une bonne connaissance de l'alimentation.

Fonctions :
• Préparer les aliments pour 55 enfants;
• Faire les achats;
• Contrôle des portions;
• Laver la vaisselle.

Rémunération :
• Selon l'échelle salariale du Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine.

Durée du concours :
Le concours se termine le jeudi 6 janvier 2006. Toutes les demandes doivent être acheminées au :

Centre de la petite enfance Le Tamanoir
89, avenue Gatineau
Gatineau (Québec) J8T 4J4

Télécopieur : (819) 568-6700
Courriel électronique : cpeletamanoir@qc.aira.com

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

PLACEUR DANS UN THÉÂTRE
Temps partiel (jour et soir). Parfaitement bilingue. \$9.60/h. Télécopiez C.V. au (819) 772-6266.

PRÉPOSÉ(E) à domicile, 37.5h/sem. laissez message au 243-4999.

RECHERCHE débosseleur (h./f.), avec exp., temps plein. Appelez au 595-9496. Idéal Collision

RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes à la recherche d'un cuisinier(ère), serveur(se) avec exp., dans la gestion pour la s./manger et préposé(e) aux bénéficiaires, avec exp. Envoyer C.V. par fax: 771-9057.

RESTAURANT McDonald's St-Raymond recherche personnes pouvant travailler temps plein/jour/nuit et recherche temps partiel. Tél.: 770-2296 ou C.V. par fax: 770-0452 a/s de Sylvie.

SUPERVISEUR(DU) GUICHET DANS UN THÉÂTRE (congé de maternité)
Temps partiel et plein. Minimum 2 ans d'exp. à une caisse et gestion de personnel, Word et Excel. Parfaitement bilingue. Fax: (819) 772-6266.

TECHNICIEN(NE) pharmacie, temps plein, exp. 1 an min. 778-2026.

HULL, assistante dentaire demandée, poste permanent, temps plein, 4 jours sem., belle ambiance et très bonnes conditions de travail. Télécopier C.V. au (819) 595-5009. Clinique dentaire Dre Bernadette Turcotte (819) 595-3444.

HYGIÉNISTE à temps partiel, secteur Aylmer. Télécopiez CV au 682-6150

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819) 684-2620, 661-0609.

CHARGÉ DE PROJET
Entreprise générale en construction

- Expérience de 3 ans minimum
- Bilingue
- Salaire et avantages sociaux à discuter

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à **BOLESS INC., 15 rue Buteau, bureau 220** Gatineau (Québec) J8Z 1V4 ou Par télécopieur au (819) 770-1891



Personnes demandées POSSÉDANT CAMION OU MINI-VAN et MAIN-D'ŒUVRE

Pour distribution d'annuaires téléphoniques dans les localités d'Ottawa, Gatineau et ses environs.

La distribution débutera le 2 janvier 2006

Les candidat(e)s doivent être libres durant le jour.

Pour info, appelez

1-866-526-4930
(Réf.: 0192)

HYGIÉNISTE DENTAIRE EN PARODONTIE recherché(e). C.V. par fax au: 772-4222.

SECRÉTAIRE dentaire, professionnelle, efficace, diplomate, exp. dans le domaine et facilité en informatique sont des atouts. Télécopieur: 568-8573, tél.: 568-4616.

373 PERSONNEL MÉDICAL

POSTE D'HYGIÉNISTE DENTAIRE

Poste temps plein de jour (4 jours/sem.)
Lieu de travail : Gatineau
Pratique spécialisée en parodontie
Membre de l'OHDC

Envoyer votre C.V. à :
Mme Christiane Bertrand
160, boul de l'Hôpital, bureau 501
Gatineau (Québec) J8T 8J1
ou par téléc.: 819-243-1733
Tél.: 819-243-7276

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
est à la recherche d'un commis/auditeur (h./f.) à la réception, emploi permanent temps plein, personne avec de l'exp., responsable, auto nome, entrentent. Se présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, de 8h30 à 16h, du lundi au vendredi.

AUBERGE DE LA GARE
Est à la recherche d'un(e) commis-déjeuner/femme de chambre, disponible de 6h à 14h, 4 jours incluant samedi et dimanche. Se présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, de 8h30 à 16h, du lundi au vendredi.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
Recherche préposé(e) à la réception, temps partiel, fin de semaine. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

ÉLECTRICIEN certifié classe C. et apprenti. Poste permanent, salaire et avantages concurrentiels. CV par télécopieur: 819-568-9068.

JOURNALIER au déneigement, permis de conduire + véhicule. 712-2217

MÉCANICIEN(NE) général, exp. toutes marques, Richard, 663-4422.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

ALONZO QUIZNOS SUB
Recherche personnel.
Contactez Gail au 962-1485.

CAFÉ DES FLANDRES, cuisinier avec expérience pour déjeuners et plongeur (h./f.), 561-8877.

LE "FRENCH QUARTER"
Recherche cuisinier(ère)s avec expérience, bonne attitude. Venez porter votre C.V. à Tony.

NOUS embauchons, cuisinier(ère), plongeur(euse), serveur(euse), 2 ans d'exp. minimum, Restaurant Cage aux Sports, Hull. Demandez Martin, 771-2243.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
656 boul. St-Joseph, pâtissier(ère) et service à la clientèle, 776-0074 ou par fax: 777-6575.

378 PERSONNEL DE VENTE

2 CONSULTANTS, payé à commission, avec ou sans exp., compagnie 20 ans d'existence, rendez-vous seulement, Lynne, 775-7675

COMPAGNIE en revêtement de planchers industriels recherche représentant(e) autonome, dynamique et organisé(e). Bonne maîtrise des 2 langues. Exp. auprès des architectes et ingénieurs serait un atout. faire parvenir C.V. par fax au (819) 669-4508 ou courriel: dcapitale@hotmail.com

DÉTAILLANT autorisé de Telus Mobilité, recherche vendeur(se)s au détail, avec expérience, bilingue un atout, à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: mfhebert@sergau.com. Seules les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

SANI-TEC
"BARDAHL, AUTO MAGIC"
Recherche représentant(e) auto nome avec expérience seulement dans les pièces et produits d'automobiles. Vous devez posséder un véhicule de livraison (camion). Territoires Gatineau, Petite Nation, Mont-Laurier et région. Envoyez votre C.V. par télécopieur au 568-7907 ou par la poste au 97, avenue Gatineau, Gatineau, J8T 4J4.

TRAVAIL à commission, à Hull, avec ou sans exp., formation. Compagnie stable, temps partiel/plein. Revenu mensuel potentiel: \$500/\$4,000. Pour rendez-vous Yvon 669-9103.

Les bébés 2005

Seulement cinq bébés
auront l'honneur d'être en page couverture du cahier spécial tout en couleur qui sera publié le samedi 14 janvier 2006.

Présentez-nous votre bébé!

Pour seulement 50 \$ taxes incluses, présentez-nous votre bébé né en 2005 avec sa photo en couleur et un court texte (30 mots maximum).

Vous recevrez alors en cadeau un abonnement d'un an à la revue *Enfants Québec* destinée aux parents et éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans (une valeur de 30 \$).

De plus, courez la chance de gagner 6 000\$*
en ameublement offert par Morigeau-Lépine.

Catalogue gratuit disponible sur demande au www.morigeau.com

* Valeur au détail.

Inscription au coût de seulement 200\$ (taxes incluses). La photo et le texte seront également publiés à l'intérieur du cahier sans frais supplémentaires. Premiers arrivés, premiers servis.

Faites vite!

La date limite est le 9 janvier 2006 avant 18 h. Faites parvenir votre photo et texte accompagnés du paiement complet aux endroits indiqués. Vous pourrez récupérer la photo en vous présentant à nos bureaux de Gatineau. Règlements disponibles à nos bureaux.

Comptoir de service LeDroit aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau ou LeDroit 47, rue Clarence, Bureau 222, à Ottawa ou par la poste: LeDroit, Concours Bébé 2005, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1

Renseignements : 562-0222 ou 1-800-267-9555

MARTINE LACROIX LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Contrat unique

Donneur : Nord			
Vulnérabilité : Est/Ouest			
NORD			
♠ A R 6 3			
♥ 4 2			
♦ A D V 5 2			
♣ 7 5			
OUEST		EST	
♠ D 10 9 5		♠ 8 4	
♥ 9 8 7		♥ V 10 6 5	
♦ 9 8 4		♦ 10 3	
♣ A V 8		♣ R D 10 6 3	
SUD			
♠ V 7 2			
♥ A R D 3			
♦ R 7 6			
♣ 9 4 2			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♦	Passe	1 ♥
Passe	1 ♠	Passe	2 ♣*
Passe	?		
* Quatrième couleur impérative à la manche			
Quelle est votre enchère en Nord ?			

Cet intéressant problème m'a été soumis par Jean-François Boucher de Chicoutimi. Tout d'abord un problème d'enchère. Après une quatrième couleur impérative de manche, la priorité de l'ouvreur est de soutenir la majeure du répondant avec trois cartes ou de déclarer le sans-atout avec un arrêt dans la quatrième couleur. Ici, Nord va probablement répéter ses carreaux et le camp Nord-Sud finira par jouer le contrat à pique ou à carreau.

Deuxio : quelle est la seule manche réalisable par Nord/Sud ? 3SA chute contre l'entame à trèfle, de même que 4♠ et 5♦. La seule manche faisable est 4♥. Supposons qu'Ouest entame de l'As de trèfle et change à coeur à la levée numéro deux. Vous n'avez qu'à laisser passer le retour coeur. Ouest peut encaisser un deuxième trèfle, mais il ne peut pas continuer la couleur, car le mort est en mesure de couper. Qu'il continue atout ou poursuive avec un troisième trèfle, vous revenez en main au Roi de carreau pour terminer l'extraction des atouts. Alors, avez-vous atteint le bon contrat ?

378 PERSONNEL DE VENTE

À qui la chance!

VENDEUR(SE)S demandé(e)s, 25 ans et +, temps plein et temps partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Salaire très intéressant, base + commission. Se présenter au Méga Meubles, aux Promenades de l'Outaouais, demandez Francesco.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français et anglais langue seconde avec baccalauréat pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clac-hull.com

ÉCOLE de langues à Hull recherche professeur(e) de français langue seconde, avec expérience niveau C. Télécopiez C.V. au 777-6922.

ÉCOLE de langues recherche conseiller(ère) pédagogique possédant baccalauréat, expérience en supervision de professeurs et connaissance des niveaux A, B, C de la Fonction publique. Envoyer C.V. par télécopieur au (613)231-5225

PROFESSEUR(E) français pour adultes. français@nationalschool.ca

VOUS êtes francophone ou anglophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berlitz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français ou l'anglais. marc.thibault@berlitz.ca

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEER

1 CHAMBRE, 1er févr., semi s/sol, bien ensoleillé, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat. 684-3182.

1 CHAMBRE, 1er janv., s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, stat., \$475. 328-9405.

1 CHAMBRE, grand app., s/sol, centre-ville, buanderie, \$595, janv./févr., 1er mois gratuit. 210-2175.

1 GRANDE CHAMBRE, très beau, bien éclairé, semi sous-sol, prises lav./séc., eau chaude, non chauffé/éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, \$640. 360-3360, 682-3298

2 CHAMBRES, 1er janv., spacieux, 2 appareils, prises lav./séc., 2 stat., \$750. 682-2885.

2 CHAMBRES, \$700, chauffé, éclairé, grande cour, stat., 685-0366.

2 CHAMBRES, aucun tapis, idéal personne seule ou couple, non-fumeur, 4 appareils, 1er janv. 828-5675 soir.

2 CHAMBRES, grand, 2 entrées privées, stat., non chauffé, non éclairé, \$695, 1er févr. (819)664-1993.

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de \$595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

★ ATTENTION! PROMOTION ★
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, \$850; aussi 1 chambre, \$650, possibilité d'un mois gratuit. 955-7111 (mess.)

MAISONNETTE chaleureuse, 3 1/2, cour privée, remise, lav./séc., poêle, réfrig., foyer, chauffé, éclairé; option: enclos pour chevaux, \$750. 682-2411

SECTEUR PLAGE

Luxeux et très grand 5 1/2, plafond 9', bois dur et céramique, construction 2003, 3 stat., libre, \$850. 664-1117.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, déc.-janv. \$505. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 7h à 19h.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$680, rénové, 2 appareils, chauffé/éclairé, buanderie, stat., adulte, 295-6054.

1-2 CHAMBRES, libre, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., à partir de \$650. 568-2595.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$450. 246-3307, 213-0682

1 À 3 CHAMBRES, semi-dét., condo et maison à louer, à partir de \$450/mois, 1 mois gratuit, 243-7999.

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, 1er janv., \$575. Proprio: 684-8224

1 CHAMBRE, 1er févr., rénové, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$495. 776-0593.

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, prises lav./séc., stat., près Promenades, \$550. 665-2779.

1 CHAMBRE, 1 jan., \$550, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., balcon, 89 de Versailles. 643-4038, 746-2885

1 CHAMBRE, 28 Mitchell, foyer, stat., \$510. 360-1804.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$550. 210-4217

1 CHAMBRE, \$400 et \$590, 4 appareils, chauffé, éclairé. 948-7117

1 CHAMBRE, 459 La Vérendrye Est, appareils, stores, \$490, 669-0282.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffée, éclairée, mobilier cuisine incl., câble, 1er févr., \$525. 962-2828, 827-2861

1 CHAMBRE, 782 boul. Maloney E., \$550, entrée privée, prises lav./séc., libre. 743-0764, soir: 246-0768.

1 CHAMBRE, bien situé, rénové, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., stat., buanderie. (819)770-9700.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, boul de l'Hôpital, \$650, chauffé, éclairé, 684-8522, 664-9346

CHANCE UNIQUE!

1 CHAMBRE, central, rénové, \$540 chauffé, non éclairé. 923-6839.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, balcon, stat., \$550. 290-5032.

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, \$595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE, déc., rénové, \$525, non chauffé, non éclairé. 233-9422

1 CHAMBRE, grande, s/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat., + remise, \$600/mois chauffé, éclairé, 967 rue Jacques-Cartier app. 5 (face à la rivière), 664-3927

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$525. 568-0825

1 CHAMBRE, Jacques Cartier, bord rivière, bois franc, poêle, réfrig., \$460. 266-0223, 561-9373.

1 CHAMBRE, libre 1er janv., rénové, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc., pas d'animaux, \$560. 827-8808.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, \$570, près Promenades. 246-1071

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, \$525. 222-2366.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., balcon, remise, propre, non chauffé, non éclairé, 337-A Lamadeleine, \$400. Aucun stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, libre, pour personne calme, foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, rue Mitchell, \$530. 663-0289.

1 CHAMBRE, libre, rue Juges, pas chauffé, pas éclairé, appareils, balcon, stat., \$450. 663-7774

1 CHAMBRE, libre, rue Raymond, s/sol, 2 appareils, stat., à partir de \$400. 819-643-9446.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, rue Gouin, 2 appareils, remise, \$425. 568-2202

1 CHAMBRE, neuf, \$550, possibilité semi-meublé, idéal personne seule, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 663-9515

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., \$475. 328-6262.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, 1er déc., \$450 à \$550, neuf, 663-5297.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

Spécial des fêtes

2 CHAMBRES

poêle, frigo, buanderie,
stationnement inclus.

Vaut une visite!

243-5182

430804

1 CHAMBRE, possession déc. ou janv., entrée privée, foyer, rénové, frais peint, très propre, stat., \$500, près Promenades, pas d'animaux, enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat. \$500. 243-6462.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, chauffé, stat., \$521. Aussi grande garçonnière, chauffé + hydro, stat., près des autobus. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près pont Alonzo, lav./séc., stat., \$460. 328-5432.

1 CHAMBRE, près Promenades, semi-s/sol + foyer, chauffé, 4 appareils, non-fumeur, \$540. 568-5060

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

SPÉCIAL DES FÊTES

2 chambres

à partir de **\$75\$**

Frais peint,
frigo, cuisinière, eau chaude,
stationnement inclus. Centre-ville,
2 minutes de l'autoroute.
Arrêt d'autobus à la porte.

Vaut une visite!

246-6453

430805

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$540. 561-5578.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., bois franc, \$600, non chauffé, non éclairé, 1er févr. 329-4409, 568-2197.

1 CHAMBRE, secteur Gréber, condo neuf, luxueux, planchers bois flottant/céramique, \$500, possibilité d'ajouter 4 appareils ménagers, 213-0722, 213-9998.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$550. 210-4217

1 CHAMBRE, \$400 et \$590, 4 appareils, chauffé, éclairé. 948-7117

1 CHAMBRE, 459 La Vérendrye Est, appareils, stores, \$490, 669-0282.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffée, éclairée, mobilier cuisine incl., câble, 1er févr., \$525. 962-2828, 827-2861

1 CHAMBRE, 782 boul. Maloney E., \$550, entrée privée, prises lav./séc., libre. 743-0764, soir: 246-0768.

1 CHAMBRE, bien situé, rénové, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., stat., buanderie. (819)770-9700.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ou 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit chauffés, éclairés.
328-2379, www.lamalva.com

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., 246-6453.

Les Immeubles

ETASSE

Vous cherchez un environnement propre et sécuritaire...

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location : **568-5151, poste 5**

2-3 CHAMBRES, secteur Gréber, bois, céramique, 4 appareils fournis ou non, à partir de \$595 213-0722, 213-9998.

2 BELLES chambres, libre, Curé Pré-seault, 3e étage, impeccable, prises lav./séc., \$650. 643-1459.

2 CHAMBRES, 100% propre, tapis neuf salon, céramique neuve s./dîner, prises lav./séc., frais peint, pas d'animaux, \$625. 246-7873.

2 CHAMBRES, 1, 100 pi car., 1er janv., très luxueux, \$725. 663-5297.

2 CHAMBRES, 161 rue Duquette, libre, chauffé, éclairé, \$600, 923-0614.

IMMOBILIÈRES DESMARAIS

Logements partout en Outaouais
à partir de **\$50\$**/mois

Secteur Hull
2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)
Condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieur.

Secteur Estimeau
3 c.c., ch. de la Montagne
Condo, 5 appareils, foyer, stationnement, rangement, calme et tranquillité.

Secteur Estimeau
1 et 2 c.c., La Vérendrye Est
Condo, foyer au gaz, prise lav./séc., stationnement avec prise.

Secteur Buckingham
2 c.c., rue Boudardier
Maison de ville, secteur familiale 650\$

LOGEMENTS MEUBLÉS DISPONIBLES

Informez-vous 7 jours/7
entre 8h00 et 20h00 au
819.775.3386

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1ER 2 MOIS: \$295, non chauffé, \$595. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, 4 appareils, \$700. 643-5961

2 CHAMBRES, 1er févr., très grand, prises lav./séc., stat., \$600. 243-1035.

2 CHAMBRES, 1er jan., \$660 non chauffé, non éclairé, 568-6530.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, \$595, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, prise lav./séc., \$550. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er jan./févr., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 568-4090, 743-4985

2 CHAMBRES, 1er jan./févr., prises lav./séc., remise int., \$595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er jan. ou 1er fév., rue Le Baudy (Côte d'Azur), condo très spacieux (1,200 pi car.), impeccable, très paisible, entouré de grands arbres, salon 25x13, super remise int., 2 stat., \$715. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er jan. ou fév., rue Davidson, voisinage agréable, int. et ext. attrayants, petit immeuble moderne, spacieux, paisible, verdure, entrée privée, prises lav./séc., \$610. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er jan., chauffé, éclairé, \$625. 776-2694, 568-0745

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, tranquille, parc, propre, près de tout, \$625, 568-3071.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, duplex, accès au s/sol prise lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, \$750, libre. 923-0403.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 327 boul. La Vérendrye Est, s/sol, 1er déc., non chauffé, non éclairé, \$590. 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

Spécial des fêtes

2-3 CHAMBRES

Prix compétitifs, propre,
sécuritaires, poêle,
frigo, buanderie,
stationnement inclus.
Vaut une visites!

246-9144

430807

2 CHAMBRES, 47 St-Antoine, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$625. Enquête de crédit. 772-9695.

2 CHAMBRES, \$525, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 643-3625.

2 CHAMBRES, \$640 + Hydro, janv.-fév., condo. 834-6940, 951-3693.

2 CHAMBRES, \$650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, \$775, 1er janv., 782 boul. Maloney E., 246-0768, 743-0764.

Les Jardins de la Savane

1 et 2 ch.
Libre immédiatement
À partir de **\$25\$/mois**
(819)246-6957

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, aucun tapis, pas d'animaux, \$750 chauffé, éclairé, libre. 213-8051

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. \$800. 790-1960

2 CHAMBRES, 211 Garnier, libre, grand, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., \$595. 329-4921.

2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, aucun tapis, rénové, pas d'animaux, \$650 non chauffé, non éclairé, 213-8051.

2 CHAMBRES, 2 étages, prises lav./séc., poêle/réfrig. \$595, chauffé, janv. ou fév. 568-2921.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, \$555, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., \$675. Entre 11h et 20h, 568-2263.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- 1 Outil tranchant recourbé à une extrémité.
- 2 Souscrit à une idée - Avoir un penchant pour.
- 3 Fauve - Coléoptère longicorne.
- 4 Est obtenu par distillation - Transpiration abondante.
- 5 Symbole chimique - Chose extrêmement utile - Abréviation chrétienne.
- 6 Multiplie par un million - Partisan convaincu d'une doctrine.
- 7 Entre Valence et Alicante - Qui est en feu.
- 8 Saisons - Buffle sauvage.
- 9 Reine, dans les pays hindous - Nivelé.
- 10 Terme de banque - Cultivé.
- 11 Il a écrit Les poètes maudits - Du verbe être.
- 12 Il y en a dans le plasma - Mettre des guirlandes.

VERTICALEMENT

- 1 Instrument à percussion - Reconsidéré.
- 2 Magistrat municipal - Respirer bruyamment.
- 3 Émotion violente - Plus petit.
- 4 Indique - Commet un crime.
- 5 Termination - Usage excessif - Société anonyme.
- 6 Démonstratif - Consentement donné à - De même.
- 7 Personne qui agit sans délicatesse.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

21 décembre 2005

No 1082

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	P	I	T	U	L	A	T	I	O	N
2	A	N	O	D	I							

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, très spacieux, non chauffé non éclairé, prises lav/séc., stat., \$725, 663-9084.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$650, 1er févr. 669-3906

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus, Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$615, 561-5578.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, s/sol maison, prises lav./séc., 2 stat., \$550, chauffé/éclairé, janv. 568-8487.

2 CHAMBRES, rue des Sables, prises lav./séc., stat., près école primaire. 568-1771, 923-1771, (613)719-6382.

2 CHAMBRES, SPACIEUX Moderne, frais peint, buanderie, 3 appareils, stat., \$650, chauffé, éclairé, à 2 pas du nouveau Costco (centre-ville), possession déc. ou janv., Svp pas d'animaux, enquête de crédit, 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., \$630, 671-0163.

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$725, 669-0149.

FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, 1 mois gratuit, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de \$599, 292-0506.

2 et 3 CHAMBRES, libre, près Promenades. 868-6222

2 ET 3 CHAMBRES, rue de Drapeau, poêle et réfrig., fournis, eau chaude, près autoroute. 568-1771, 923-1771, 779-3573.

2 MOIS GRATUITS
2 Chambres, luxueux, 49 Orléans #2, libre, bois franc et céramique partout, entrée privée, \$650, 955-4144.

3 BELLES chambres, dans triplex neuf (Touraine), foyer au gaz, stat., vue sur rivière, réduit \$800, 771-6038.

3 CHAMBRES, 1er avril, \$780, accès à la cour, remise, stat. 669-6046.

3 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., remises, \$700, 643-3704.

3 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, 2 appareils, \$665, 561-2951.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$670, rabais de \$200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 568-5545, poste 221.

3 CHAMBRES, 5 appareils, 2 stat., non chauffé, non éclairé, balcon, 1er févr., \$775, 663-1334.

3 CHAMBRES, \$825, non chauffé, non éclairé, St-René O, céramique et bois, 2 stat., remise ext., pas d'animaux, 1er févr., 561-6249, 773-0734.

3 CHAMBRES, déc., jan., chauffé, éclairé, \$695, 568-0745, 776-2694.

3 CHAMBRES, duplex neuf, cour, stat., planchers bois, Templeton, \$850, janv., 790-1838.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$725, 328-6262.

3 CHAMBRES, libre, chaudière et paisible, planchers neufs, prise lav./séc., balcon, 2 stat., remise, près de la 50, secteur Davidson, non-fumeur, \$750, 643-0815, 664-1023.

3 CHAMBRES, libre, duplex, bois flottant, prises lav./séc., \$675, non chauffé, non éclairé, 152 Harold, 613-794-5059.

3 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., cour, libre, près boul. Lorrain, \$800, 772-9167.

3 CHAMBRES, très beau, secteur Templeton, 1er déc., \$650, 561-9553 ou 669-8339 après 15h.
\$500 à \$725, 1-2-3- chambres, chauffé, stat. 274-5822.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, à partir de \$775 par mois.

775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, pour janvier, 819-771-0944.

NEUF

CHEVAL-BLANC, 2 chambres, semi-sol, bien éclairé, plafonds cathédrale, non chauffé, non éclairé, \$750, 643-5840, laissez message.

NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., rénové, déc., janv., fév., mars, de \$525 à \$595, 613-266-0255.

PETITS et grands, garçonnières, de \$400 à \$550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: 568-8255.

LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1 et 2 chambres, centre-ville, rénové, \$595, 328-6699.

100% CALME, 2 chambres, libre, appareils, cadeau, \$675, 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$615, libre. Appelez au 778-3103.

1-2-3 CHAMBRES duplex et triplex, beaucoup de cachet, près musée et Pont Alexandra, \$425-\$950/mois, 328-5282.

1, 2, 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu/Riel, surveillance par caméra, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et frigo, fournis. 328-1640, 427-3883, 770-7482.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES à louer, propre, rénové, 318-1233.

1-2 CHAMBRES, appareils, des Noisetiers, libre 684-5615.

1, 2 ET 3 chambres, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$600. 778-3266

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, Mont-Bleu, \$525, 454-2834

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, St-Onge, références, libre, 770-4209.

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

LES JARDINS Radisson

Le projet le plus sécuritaire en ville!

Gardien de sécurité (entrée du projet)

- Câblevision inclus
- Système de caméras (garage et cour)
- Chauffé et éclairé
- Tennis • Volleyball
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés
- Climatiseur

1 et 2 chambres disponibles

Idéal pour le bel âge!

Faites vite

Réservez dès maintenant votre unité!

QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

2 Place Radisson, secteur Hull

771-7441

www.appjardinsradisson.com

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 111 Louis-Hébert, aucun tapis, \$550 pas chauffé, pas éclairé. 613-791-0226

1 CHAMBRE, 12 Lebreton, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, \$525, 777-0973.

1 CHAMBRE, 194 Archambault, poêle, réfrig., buanderie, stat., 1er janv. \$490, 790-8078.

1 CHAMBRE (1997), 1er janv., prises lav./séc., stat., \$575, 771-2677.

Secteur Le Plateau
GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.

À partir de 750\$/mois
Libre février-mars

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.

(819) 213-5775

1 CHAMBRE, 1er avril, poêle, réfrig., stat., balcon, \$565, 661-6847.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur, \$575, 770-5461.

1 CHAMBRE, 1er févr., rénové, bois, céramique, \$575, 776-0130.

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQO, \$530, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$575, Plateau de la Capitale, stat., spa, cioux, 770-6226.

1 CHAMBRE, 1 MOIS GRATUIT très grand, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, près GEGEP, dépanneur, autobus. Mi-déc./1er janv. \$625, 778-6619

1 CHAMBRE, 200 Cité-des-Jeunes, grand, poêle, réfrig., stat., \$610 chauffé, éclairé, 776-6740.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$550, 923-1243.

1 CHAMBRE (3/1/2), près du CHVO, très propre, chauffé, meublé, bois franc, stat., personne tranquille, libre 1er janv., \$525, 776-0532.

1 CHAMBRE, \$450, non chauffé, non éclairé, proche de tout. 770-6606.

1 CHAMBRE, \$485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, \$490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie, 770-6907.

1 CHAMBRE, \$550, entre Gamelin et Montcalm, duplex, très propre, bois franc, céramique, 1er janv. 561-8027.

1 CHAMBRE, bel app., constr. récente, secteur Manoir des Trembles, 1er févr., prises lav./séc., lumineux, \$600/mois. 776-2918, 360-7068

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, \$565, rabais \$200 sur 1er mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils, spacieux, non chauffé, non éclairé, stat., \$565, 458-3643.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, centre-ville, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, libre 1er janv., \$500/mois. 360-4774.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., libre, \$500. Soir: 457-1881.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, Mont-Bleu, \$525, 454-2834

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, St-Onge, références, libre, 770-4209.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, cadeau déc.: \$200, laverie, balcon, propre, calme, \$675, 243-9364.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, aucun tapis. \$600 pas chauffé, pas éclairé. 613-791-0226

2 CHAMBRES, 155 Amherst, 1er févr., \$550 + Hydro, Sylvie: (613)851-4141

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, \$630, 328-0022.

2 CHAMBRES, 1er jan, 105 Dumas, 2e étage, stat. int., \$700 chauffé, 819-770-6178 ou 819-665-4397.

2 CHAMBRES, 1er jan. ou 1er fév., haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, petit immeuble bien entretenu, jolie parc en face, très spacieux, paisible, planchers sans tapis (bois dur), ensoleillé, végétation, appareils, \$705 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er janv., pas chauffé, pas éclairé, \$525/mois. 360-4774.

HABITAT DU LAC LEAMY PROMOTION DU TEMPS DES FÊTES!

Rabais sur votre loyer applicable au mois de votre choix.

à partir de **549\$** tout inclus

Spacieux studio, 1 et 2 chambres SECTEUR HULL

(819) 776-1112

www.bwalk.com

2 CHAMBRES, 1er janv., Plateau, demi s/sol très éclairé, stat., face école, \$700, 944-0576, 561-1822

2 CHAMBRES, 1er mars, grand, poêle, réfrig., \$635, 778-3424.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, \$610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, 595-9476.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, construction neuve, clim., centre-ville, près des Galeries, rue Talon, 777-3877.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Le Plateau, foyer, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., \$830, 613-863-5445.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, \$750, 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, bail 6 à 12 mois, \$725 - \$750, 770-6226.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, \$675, 328-0022.

2 CHAMBRES, \$400 Cité-des-Jeunes, déc. gratuit et rabais le 1er janv., bel et grand app., eau chaude, 2 appareils, stat., \$634, 777-2264.

2 CHAMBRES, 2260 boul. Cité-des-Jeunes, dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. 771-4299

Le Salaberry

576, Cité des Jeunes

1 chambre615 \$

2 chambres ...735 \$

3 chambres ..845 \$

Boni de déménagement. Conditions s'appliquent. Chauffé, éclairé, court de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt, près des écoles.

778-3103

OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, 4A Roy, près St-Raymond bois franc, céramique, chauffé, prises lav./séc., stat., libre, \$645, Mont-Bleu, spacieux, eau chaude, stat., buanderie, \$595, près autobus, 771-6266

2 CHAMBRES, 55 Sherbrooke, \$845. Chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, stat. Après 16h, 669-3209.

2 CHAMBRES, \$565, stat., prises lav./séc., janv.-févr. 771-5635.

2 CHAMBRES, \$575, 40 rue Lois, non chauffé, non éclairé, stat., pour personnes tranquilles, libre, au 859-0709.

2 CHAMBRES, \$595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., 743-8705.

2 CHAMBRES, 69 Brady, rénové, \$695 tout inclus, 328-6699.

2 CHAMBRES, belle appartement, demi sous-sol, bas prix, libre, secteur Mont-Bleu. 561-5323.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, \$695, rabais \$200 sur 1er mois. 777-9261.

2 CHAMBRES + bureau/remise, haut de triplex, rénové, grand, plancher de bois, chauffé, très ensoleillé, stat., buanderie, balcon, pas d'animaux, non-fumeurs, \$725, 778-0627.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle/réfrig. neufs, \$690, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre, 776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, \$724, 778-8058.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher bois, rénové, près de tout. (819)770-9720.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, chic et grand, face Parc de la Gatineau, 4 appareils neufs ou non, janv.-févr., \$785, 778-2847.

MONT-BLEU

1-2-3 chambres, chauffé, planchers bois franc.

À partir de **560\$** / mois

(819) 777-5444

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. \$740, 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, condo, secteur du Dôme, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, \$695, 778-0351.

2 CHAMBRES, constr. 2005, \$750, non-chauffé, non-éclairé, 1er déc., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, câble, clim., \$750. Jour 613-266-2670, soir 771-1255

2 CHAMBRES, Hydro + câble incl., 5 appareils, Lac des Fées, \$900, 595-3047

2 CHAMBRES, jan., fév., Vieux Hull, très spacieux, fraîchement rénové, 4 appareils, entrée privée, 2e étage duplex, tranquille, non-fumeur, \$725, chauffé, éclairé. 770-3095

2 CHAMBRES, janv. gratuit, Mont-Bleu, tapis neuf, \$680, peint, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

Le Plateau

1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer.

À partir de 550 \$/mois.

(819) 772-6888

2 CHAMBRES, janv., poêle, réfrig., stat., \$510, 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, janv., semi s/sol, \$595, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu, 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, Le Plateau, \$890, haut triplex neuf, prises lav./séc., foyer au gaz, stat., balcon. 770-6378.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de \$750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, \$700, chauffé, éclairé, 2 appareils, 680 boul. St-Joseph. 777-7801.

Cité des Jeunes

420, Cité des Jeunes

Garçonnière.....555 \$

1 chambre.....609 \$

2 chambres.....699 \$

Tout inclus, stationnement gratuit

771-4299

OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, câble, clim., \$725, 712-0376.

2 CHAMBRES, libre, clim., \$850, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, plancher bois, 2 étages, \$700 chauffé. 643-2476.

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fournier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, \$625 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, \$585+, 772-8212.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 stat., balcon, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$575, 819-648-5148.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, libre, non chauffé, non éclairé, \$850, 771-1716.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, \$575, 10 Galipeau et 30 Normand. 778-0516.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, 1er févr., \$800, 105 St-Onge. 661-0891.

2 CHAMBRES, près Plateau, \$630 + Hydro, stat., balcon côté forêt, 15 min. d'Ottawa, libre, 682-8125.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, nov., \$625, 213-3455.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, semi-s/sol, libre, rénové, à Angers, \$525. 281-8383.
3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 appareils, 2 stat., \$900. 986-7818.
3 CHAMBRES, ch. du Quai, prises lav./séc., stat., terrasse, libre, \$650. **Gestion Immobilière Exec, 281-8149.**
3 CHAMBRES, cul-de-sac, arrière boisé, libre, \$745. 281-8383.
3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, \$695. 360-1804

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., libre, \$610. 613-720-7412.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., câble, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, \$585. **827-3284**
2 CHAMBRES, 1er fév., prises lav./séc., coin paisible, \$750. 457-2901.
RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, \$750 à \$950. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir \$769. (613)238-8830, 978-0420.
GARÇONNIÈRE à Orléans, remise, fumeur(se), mature, propre, \$425, libre 6 janv. (613)830-2850, 797-7274.
VARS, grand 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, rénové, chauffé, \$650. 457-2921.
3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stat., Val-des-Monts. 671-6592.
\$550, MAGNIFIQUE, grand 1 chambre en campagne, près Gatineau, chauffé, éclairé, 671-0700, soir.
MASHAM, grand 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.
PERKINS, 1 chambre, propre, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, \$400. Jour: 671-3877
ST-PIERRE, 3 chambres, 1,200 pi car., 4 appareils, \$550. 457-1495.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, lavé, déc., janv., \$465. 243-9364
2 1/2, GATINEAU, poêle, réfrig. incl. personne tranquille, non fumeur, \$450. 669-0332
2 1/2 PIÈCES, \$600/mois, poêle, réfrig., lav., séc., ensemble cuisine et câble fournis. Secteur Gatineau. Pas chauffée, pas éclairée. Josée, 819-962-3984.
ASSELIN, près du Cégep, libre, 2 appareils, chauffée, éclairée, \$500. 663-7741, 669-0154.
CANTLEY, \$400/mois chauffée, éclairée, remise, 827-0672
GATINEAU, 2 1/2, non chauffée non éclairée, 1er janvier, \$400. 669-6685.
GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, très propre, non-fumeur, libre, \$425. 643-9258.
GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$460. 243-5755.
HULL, 1er janv., \$450, chauffée, éclairée, stat., buanderie. 770-6907.
HULL, 2 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, pas de stat., libre, \$475. 329-4921.
HULL, calme, semi meublée, chauffée, eau chaude, grande cour, libre, \$500, déc. gratuit, 561-2042.
HULL, centre-ville, non chauffée, non éclairée, 2 appareils, 1er janv., \$400. www.versailles.ca - 777-7755
HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., \$395, idéal personne seule, libre 20 déc., 777-1349.
HULL, meublée, chauffée, éclairée, propre, tranquille, \$400. 770-4434.
HULL, près du centre-ville, grand loft, 1er déc., \$500. 777-7755.
HULL, près UQO, 2-1/2 pièces, 4 appareils et +, \$395, janv., 773-8175.
TEMPLETON, neuf, tout inclut, stat., remise, cour, privé, 669-2206.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er nov., \$450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gatineau. 772-5263.
1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus! Sans fumée, \$700. 296-7770, 778-2121.
GATINEAU, 2 chambres, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. **www.lamaiva.com. 328-2379.**
HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.
HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,400. Libre. 613-862-7735.
LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com
SUITES MONT-BLEU Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234.
rdspatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

Les Immeubles
ETASSE

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, dans résidence universitaire, \$385. (819)790-1843
HULL, Mont-Bleu, logement à partager, tél., câble, \$360. 595-6851.
PONT Champlain, non-fumeur, suite luxueuse meublée, entrée et s/bain privées, 4 mois, 770-9589.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, 1er fév., chauffé, éclairé, \$615. 246-6317.
GARÇONNIÈRE, 700 St-Joseph, chauffée, éclairée, tout inclus, 1er jan., \$550, 290-7322.

432 MAISONS À LOUER

OSOSOS ARGENT \$700 ou plus de loyer. Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.
OS OS OS BYE! BYE! BAIL Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104
2 CHAMBRES en campagne. Buckingham. 819-986-7947.
2 MIN. Galeries Aylmer, 3 chambres, s/sol fini avec bain tourbillon, rénovation, garage, près autobus, 661-9555.
3 CHAMBRES, Gatineau, bois et céramique, près hôpital de Gatineau, libre, \$850, 328-3949.
3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, garage, luxueux, \$1,200. 772-9469.
AYLMER, Rivermead, rue Moirière, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer au gaz, garage, \$1,275, 1er fév. 360-3276
BELLE maison à Touraine, 1er janv., 5 chambres, aucun tapis, piscine creusée, remise, s/sol fini, gaz naturel, non fumeur, libre, 290-5909.
CENTRE-ville Hull, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.
DUPLEX, est d'Ottawa, secteur Montfort, 1er plancher, 2 chambres à l'étage, s/sol fini, grande cour, \$950, pas de chien, 1er fév., 722-2389.
GATINEAU, 3+1 chambres, s/sol fini, \$850, près centre-ville, 265-6011.
GATINEAU, 3 chambres, 364 Murphy, cabanon, 2 stat., libre vers 15 déc., \$800/mois. Marcel, 210-1475.
GATINEAU, 3 chambres, 409 av. Gatineau, \$1,100/mois, libre, 668-8528.
GATINEAU, Côte d'Azur, de Beauvalon, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, bois franc, \$1,950 non-chauffé, non-éclairé. 360-3276.
GATINEAU, maison en rangée, 96 Henri-Dunant, 3+2 chambres, 1-1/2 s/bains, planchers bois et céramique, cour fermée, \$1,050 + services. 771-8707.
GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, garage, pas d'animaux, \$1,200, non chauffée, non éclairée, 1er janv. 612-2095.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, rue Iberville, semi-dét., 3 chambres, libre, \$750. 243-2216.
GATINEAU, spacieux semi-dét., 3 chambres, 2 étage, 1,200 pi car., 1.5 s/bains, 1er fév., \$895. 778-9650.
GRATUIT Vous payez \$750 et + de loyer Vous pouvez devenir propriétaire Revenu familial exigé: \$40,000 et + Possibilité de \$0 mise de fonds Cell.: (613)720-6035

Hull, 2 CHAMBRES, 2 étages, balcon, stat., 41 Fortier, \$780. 328-2016
HULL, 3 chambres, 2 s/bains, stat., secteur St-Raymond, non chauffée, non éclairée, Natalie 771-9880.
HULL, 3 chambres, semi-dét., \$850 + hydro, près de tout, 229-0400.
HULL, 3 chambres, très grand, 3 étages, chauffé, libre, \$785, 328-0022.
HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, foyer au gaz, s/sol fini, garage, \$1,200, 1er janv. 246-8736, 743-2439 après 18h.
HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, s/sol fini, cour privée, libre, \$1,100. Cell.: 794-0437.
HULL, Mont-Bleu, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$750. 770-4910.
HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, \$1,400. 360-3276
HULL, semi-dét., 3 chambres, non chauffé, non éclairé, libre, garage. 819-281-3763, 613-551-5320.
LAC Sinclair, 3 chambres, accès au lac, remise, gens sérieux, 1er déc., \$575. 819-456-3063.
MAISON de ville 3 chambres, Aylmer, 1er fév., \$850/mois + satellite gratuit pour 1 an. (613)282-4041

PLATEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$1,050, libre. 775-3016.
QUYON, 20 min. d'Aylmer, bungalow duplex, pas de sous-sol, 3 chambres, \$700 + services. Pas d'animaux. 819-458-3028.
RECHERCHE personnes âgées mais autonomes pour vivre dans maison neuve avec d'autres pensionnaires. Pour inf. Raymond, 213-2955.
SECTEUR Plateau, Hull, 3 chambres, \$1,000, nov./déc., non-fumeur, pas d'animaux. Après 16h, 762-7759.
VAL-DES-MONTS, 35 min. du pont Alonzo, 1 chambre, libre, \$600 chauffée, éclairée, idéal personne sérieuse, 457-9014.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), \$425 tout incl. 561-0093.
ANGERS, maison à partager, très propre, non-fumeur(euse) autonome, \$600. 661-5630.
GATINEAU, rue Ryan, \$325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.
LAC Beauchamp, idéal professionnel(le) ou étudiant(e), non-fumeur(se), \$400. 663-1758.

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, \$325 à \$425, calme et respectueux, tout inclus, rue St-Louis. Gratuit: lav./séc. 819-246-8166.
100% A-1, accès à tout, travaillant, boul. Taché, \$350, rép. 775-4747.
100% A1, meublées, calmes, central, propre, \$325 tout incl. 561-7142.
124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, \$380, 595-4479.
12 A. -THIBAUT, près UQO, chambres de qualité, section séparée, tout incl., \$375. 595-3315, 613-852-4084.
154 ST-RAYMOND, propre, tranquille, accès à tout, \$395. 771-6318.
1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: \$250. 923-0670.
1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+sem. 613-797-6484.
1ER JANV 06, 2 chambres, universitaires seulement, 772-2994.

440 CHAMBRES À LOUER

1- NON-FUMEUR, hiver seulement, \$300, dernier mois -50%. 771-9415
1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.
\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.
\$275, GATINEAU, meublée, câble, réfrig., s/bain privée, stat. 669-5040.
30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.
\$325 TOUT inclus, clim., câble, stat., près Lorrain, Templeton. 669-9381.
\$340, Gatineau, bien situé, impeccable, meublée, non-fumeur. 561-0589.
À GATINEAU, dans une belle maison, non-fumeur, câble, internet, téléphone et interurbains gratuits, près autobus, stat., \$400. 775-2219.
A HULL, \$330+, centre-ville, câble/tél./internet, idéal étudiant. 776-6793
ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.
APPARTEMENT à partager, lav./séc., rénové, \$375, 261-0124.
AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), \$400/mois. 682-1583 ou 220-8705.
AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316
BELLE grande chambre, Gatineau, tout inclus, \$300. 246-1706.
CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.
CHAMBRE semi-meublée, chauffée, éclairée, câble, libre. 770-2582.
GATINEAU, \$300, accès à tout, meublée, stat. 643-0030.
GATINEAU, chauffée, éclairée, tél., stat., cour, libre, \$320. 561-4910.
GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, \$400/mois. 663-3810
GATINEAU, non-fumeur(euse), avec cuisine + extra, \$300. 568-1148.
HULL, \$340 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.
HULL, 7 Montpetit, \$325 tout incl., câble, lav./séc. Libre. 791-6622.
HULL, face au cégep, grand 3 chambres à partager, Internet, stat. et Hydro. 1er jan., \$380. 795-2255.
HULL, idéal pour étudiant, tout inclus! Non meublée, près UQO et des services, Véronique: 923-4695.
HULL, joliment meublée pour étudiant(e), câble, etc., \$300. 771-9697
HULL, près Galeries, chauffées, éclairées, meublées, idéal homme tranquille, \$275 et \$325, 777-6150.
JOUR/semaine/mois. Déjeuner inclus. Accès Internet. Aylmer. Près de tout. (819)684-8896.
LIBRE, grande chambre, salon privé, accès à tout, Buckingham, 661-2898.
LIMBOUR, logis parental meublé ou non, idéal 1 personne, non-fumeuse, libre, \$500 tout incl., 568-5970.
OTTAWA, 2 min. centre d'achat St-Laurent, meublée, tranquille, non fumeur, pas de bail, \$450, 762-8151.
PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420.

NOUVEAU!
HULL, condo impeccable, 2 chambres, 5 min. d'Ottawa. 568-0649.
HULL, EXCEPTIONNEL, FACE RIVIÈRE Libre, 2 chambres, 1,700 pi car., sur 2 niveaux, luxueux, foyer, bois. 771-0084
HULL, Manoir des Trembles, condo neuf, 1 chambre, foyer, stat., \$700, pas d'animaux, 243-0892
HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., \$935, déc., 778-9650.
HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, \$1,200, libre. 778-9650.
HULL, Tourelle sur le parc, 50 rue Dussault, édifice sécuritaire, 2 chambres, stat. ext., situé à 5 min. marché By, piste cyclable, parc et marina, 1er oct., \$900. 613-229-2554.
HULL, Tour Notre-Dame, face au parlement, grand, 1 chambre, complètement rénové, appareils et stat. incl., très ensoleillé, \$950, 613-277-3932.
HULL, unité 1-632 des Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, stat., libre, \$725. 684-0806, 759-0693.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, aucun tapis, 6e étage, vue sur parc Jacques-Cartier, immeuble en bon état, \$179,000. Annie Morin, Remax Vision, 246-4446
À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.
CONDO 3 chambres, r-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386
CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car. C.D.M. Construction, 561-1971.
CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: \$93,000. 775-3386.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

470 CONDOMINIUMS À LOUER

AYLMER, 2 chambres, près du centre. Fraîchement repeint, plancher neuf. \$795/mois. Incl. chauffage, eau chaude et garage. Lesley Marten, La Capitale, (613)558-0222.
AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon, 1er déc. \$900. 613-299-2828.
CONDO neuf, 2 chambres, bois franc, céramique, foyer, \$895. 923-5112

Faut voir!

GATINEAU, 2 chambres, près de l'hôpital, 5 appareils, très spacieux, 1,350 pi car., céramique, bois franc, grand patio, \$800. Déc. gratuit, 769-5025.
GATINEAU, 2 CHAMBRES, secteur Hôpital, condo luxueux, plancher bois + céramique, garage int., remise int., \$895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.
GATINEAU, 595 boul. Hôpital, luxueux, aucun tapis, 1,260 pi car., 2 remises, 2 stat., \$900. Pierre 661-2240.
GATINEAU, 72 Oster, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au bois, bois flottant/céramique, balcons, \$800, libre. 243-1059.
GATINEAU, Morency, foyer, \$790, appareils, 2 chambres. Josée, 243-6290.
HULL, 2 chambres, spacieux, propre, foyer, tennis, piscine, dernier étage, en coin, \$760. 827-6013, 458-2338.
HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, stat., 1er nov., \$625. 778-9650.
HULL, Cité-des-Jeunes, 2 chambres, 4 appareils, foyer, stat., 1er fév., \$734, 776-5291.

NOUVEAU!

HULL, condo impeccable, 2 chambres, 5 min. d'Ottawa. 568-0649.
HULL, EXCEPTIONNEL, FACE RIVIÈRE Libre, 2 chambres, 1,700 pi car., sur 2 niveaux, luxueux, foyer, bois. 771-0084
HULL, Manoir des Trembles, condo neuf, 1 chambre, foyer, stat., \$700, pas d'animaux, 243-0892
HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., \$935, déc., 778-9650.
HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, \$1,200, libre. 778-9650.
HULL, Tourelle sur le parc, 50 rue Dussault, édifice sécuritaire, 2 chambres, stat. ext., situé à 5 min. marché By, piste cyclable, parc et marina, 1er oct., \$900. 613-229-2554.
HULL, Tour Notre-Dame, face au parlement, grand, 1 chambre, complètement rénové, appareils et stat. incl., très ensoleillé, \$950, 613-277-3932.
HULL, unité 1-632 des Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, stat., libre, \$725. 684-0806, 759-0693.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, aucun tapis, 6e étage, vue sur parc Jacques-Cartier, immeuble en bon état, \$179,000. Annie Morin, Remax Vision, 246-4446
À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.
CONDO 3 chambres, r-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386
CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car. C.D.M. Construction, 561-1971.
CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: \$93,000. 775-3386.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO 3 chambres, 1200 pi. car., Gatineau, niveau supérieur, foyer bois, libre immédiatement. Gilles Lessard Royal LePage Vallée Outaouais 819-328-3541.
GATINEAU, 2 chambres, semi meublé, \$110,900, 568-5782.

LES CONDOS URBAINS LE PLATEAU (secteur Hull)

"loft", 1 ou 2 chambres
 planchers en béton
 balcons 8' x 15'
 plafonds de 9'

à partir de **122 000 \$***
ou **694 \$*** /mois
*Certaines conditions s'appliquent

JUNIC

819.595.5962
www.junic.ca

R.B.Q. # 7346-5966-46

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CONDO à Ottawa, ancienne école Guigues, 1 chambre, coin avec terrasse, vue sur le Marché By, grande sécurité, un vrai bijou. Sutton Groupe Premier, Guy LeBlanc, 744-5000.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OSOSOS ARGENT \$700 ou plus de loyer. Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.
1,954 PI car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, membre APCHQ. 671-1900, 663-5104.
2 CHAMBRES avec logis, Hull, tout rénové, \$190,000, Triplex à vendre, revenu \$2,275/mois, \$279,000, 923-3410, 595-6784.
2 CHAMBRES, bungalow, plafond 9 pi, garage, bois franc, céramique, s/sol aménagé, vue sur Gatineau/Ottawa, vente fin de projet. C.D.M. Construction, 561-1971.

AUBAINE, DOIT VENDRE Semi 2 étages, 6 chambres, 215 Philipp-Lenard, \$149,900. Dominique, 790-8830, Remax Vision.
CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, \$155,000. 1-866-824-6778

Attention!
• CHARMANTE unifam., 1740 pi car., 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, plus de \$40,000 d'améliorations dans cuisine de rêve. Inclut appareils haut de gamme en acier inoxydable Kitchen-Aid: cuisinière au gaz et hotte haute efficace, lave-vaisselle, four encastré, s/lavage et 2 s/bains complètes à l'étage, s/sol 80% aménagé, véranda, deck, grande cour arrière privée, paysager et clôture. \$264,900.
• Magnifique unifamiliale, 2,200 pi car., avec garage, 3 chambres, 2.5 s/bains, modèle Ricasolli (manoir), constr. récente Chartro, escalier en bois dur, foyer, bois franc, céramique, décor au goût du jour. Vendeurs motivés, \$288,000.
MICHEL SCHREINER
Remax, 772-0203
Photos:
www.enfinchezvous.com

JUNIC
Construit pour la vie!

MAISONS NEUVES EN INVENTAIRE
POSSESSION RAPIDE! à partir de 167 200\$

PINOT 9, rue Cassiopée (1658 p.c.) 3cc. et 1 1/2 s.d.b. GARAGE agrandi, foyer au gaz, plafond cathédral, bain romain... POSSESSION JANVIER 2006	ST-TROPEZ GARAGE 5, rue Orion (1642 p.c.) 3cc. et 1 1/2 s.d.b. foyer au gaz, îlot, bain romain, plafond cathédral & «walk-in» POSSESSION JANVIER 2006	NORMANDIE agrandi 2pi 1, rue Orion (1661 p.c.) 3cc. et 1 1/2 s.d.b. GARAGE agrandi, modèle de coin, foyer au gaz, plafond cathédral... POSSESSION JANVIER 2006	SEINE (semi-détaché) 74, rue Callisto (1265 p.c.) 3cc. et 1 1/2 s.d.b. ch. des maîtres avec «walk-in» bois franc en merisier POSSESSION JANVIER 2006

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
12-20h	12-20h	12-20h	12-20h	11-17h	11-17h	11-17h

HORAIRES DES FÊTES

12-20h ¹⁹	12-20h ²⁰	12-20h ²¹	12-20h ²²	FERMÉ ²³	FERMÉ ²⁴	FERMÉ ²⁵
FERMÉ ²⁶	13-19h ²⁷	13-19h ²⁸	13-19h ²⁹	FERMÉ ³⁰	FERMÉ ³¹	FERMÉ ¹
FERMÉ ²	12-20h ³	12-20h ⁴	12-20h ⁵	11-17h ⁶	11-17h ⁷	11-17h ⁸

CENTRE DE PRÉSENTATION MAISONS NEUVES
8, boul. du Plateau - Gatineau (secteur Hull)
819.595.5962 **www.junic.ca**

PROMOTION SPÉCIALE sur ce modèle seulement*

LA MAISON DU MOIS
BEAUVALON (ÉLÉV. A)
120, rue Cassiopée (1416 p.c.)
3cc. et 1 1/2 s.d.b.,
salle de lavage au r.d.c.
plafond cathédral ch. des maîtres
POSSESSION JANVIER 2006
*Consultez un conseiller en habitation

LE DROIT - OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900.
Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., \$214,900. 663-9784, 743-9803

GATINEAU, près de mtée Paiement, 523 St-Luc, maison en rangée, libre immédiatement, faut voir. Michel Couture, Avantage Immobilier, 819-775-6216, 613-248-2553.

GATINEAU, rue des Graves, semi, 2 étages, clôture, piscine hors-terre, \$140,000. Denise Béland, Re/max Vision (1990) Inc., 665-7072

GATINEAU, unifam. neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,375 pi car, bois franc, céramique, \$192,000, 663-7348.

HULL, 7 rue Labelle, unifam., 2 chambres, tout rénové, remise, grand terrain. Prix réduit: \$109,000. Doit être vendu d'ici le 31 déc. 664-1582.

HULL-WRIGHTVILLE, 98 Labelle (coin Nicolet), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$116,000. 819-775-8720.

SUPERBE maison 2 étages, 1,800 pi car., secteur Cheval Blanc, \$210,000, libre 1er fév., 956-2488 ou 671-9795.

TOURNAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, \$190,000, 568-5445.

TRÈS beau duplex, secteur Gatineau. Idéal pour propriétaire occupant. Gaz naturel, piscine creusée 16X32, logis r-de-ch., prix: \$210,000, 669-7102, 921-3826.

VAL-DES-MONTS, bungalow neuf, 3 chambres, céramique, planchers flottants, \$145,500 pour \$129,900 avec \$0 dépot. 923-4743.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-665-3820.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

2 DUPLEX Hull: 1 de 3 et 5 chambres, l'autre 1 garçonnière et 4 chambres. Bon revenu! À voir! 772-2994.

4 LOGIS neufs, Gatineau, \$35,000; revenus annuels, \$350,000 819-643-9564, 665-9564.

6 LOGIS, revenu annuel: \$48,240, \$480,000, 663-6413, 281-5108.

DUPLEX, secteur très tranquille, propriété principale et secondaire, 2 garages, atelier, près école Lac des Fées, \$269,000. 776-4169.

FACE RIVIÈRE-HAUT DE GAMME Vente ou location, duplex condominium luxueux, chacun de 1,700 pi² sur 2 étages, bois, céramique, foyer, revenu net: \$20,160. 771-0084, 743-7545.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. 4 chambres, libre du 23 au 30 déc. domainedenis.com (819)623-7625.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$325 et +/sem., 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

À VAL-DES-BOIS, tout équipé, garage, piste motoneige et VTT, pêche sur glace (truite). Marc 819-243-6665

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. (819)465-5250, 771-6976

ÎLE AUX ALLUMETTES, bord de l'eau, privé, grand terrain, vue imprenable, équipé. (819)918-5283.

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC Désormeaux, 5 min. Mont Ste-Marie, chalet 2 chambres, poêle à bois, près ski, 20 déc. au 30 mars, sem. ou mois. 827-8590, 463-0604

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

N-D-DU-LAUS, lac des Sables, bord de l'eau, pour non-fumeurs, sem., ou fin de sem., 669-6681

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

VAL-des-Bois, lac privé, patin, ski, glissade, idéal famille. 360-4409.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TEMPLETON, maison mobile rénovée, 2 chambres et rallonge, terrain inclus, \$84,900 nég. 643-3026

570 TERRES

ACHÈTE immédiatement fermes, terrains bord de l'eau, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

8 TERRAINS pour 4 semi-dét., près Lac Beauchamp; 1 terrain de coin, ch. Fraser, Aylmer, vue sur la rivière. 827-1578.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, \$43,000. 1-866-824-6778.

575 TERRAINS

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, terrain boisé sur coin, 1 acre, \$32,000. 568-7476, 743-7672.

GATINEAU, 5 grands unifam., sur la rivière. 663-7348, 643-2998

RECHERCHE fermette ou terrains équivalent pour construction d'une fermette, 15 à 20 min. maximum de la ville, Luskville/Cantley/Buckingham, minimum 10 acres. 684-7534

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. C.D.M. Construction, 561-1971.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

BONITA Springs, Floride, côté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre janvier. 613-233-2584, 613-325-3769, http://206.191.28.66/floridahome

580 BUREAUX À LOUER

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 45 St-Joseph, idéal pour bureaux, stat., à l'arrière, 1,400 pi², \$1,400, bail de 3 ans. 771-1716.

NOUVEAU!

HULL, secteur Jean-Proulx, 2,760 pi car. de bureau, 3,000 pi car. d'entrepôt avec quai de chargement. Qualité supérieure au prix régulier. Chauffé, éclairé, climatisé, déneigé. Luc au 770-7110, 725-7408.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

LAVE-AUTO, bien situé, boul. Maloney, (819)923-0444.

589 ENTREPÔTS À LOUER

321 DES ÉRABLES, espace commercial, 1,750 pi car. hauteur 16 pi, \$7 le pied, pour menuiserie ou entreposage, 827-7495.

400 À 800 PI CAR + bureaux 250 à 800 pi car. 682-6189.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12' X 32' (400 pi car.) et 24' X 32' (800 pi car.) avec porte de garage, clôture, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Richelieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montre, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean Proulx, \$4,000/mois ou vente: \$425,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

595 LOCAUX

1,350 PI car., local comm., imm. patrimonial face à la rivière, idéal notaires, avocats, autres professionnels, 651 Jacques-Cartier. (819)685-0851

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS! Secteur Hull

- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info.: Charles Masse (613) 791-2245 (613) 791-BAIL www.e-spaces.ca

1,500 pi car., 2 portes de garage de 12 pi, très bien situé, 740 boul. Maloney est, Gatineau. (819)923-0444.

173 BOUL. St-Joseph, Hull, 4,000 pi², stat., libre, court ou long terme, près du carrefour giratoire. 778-1348

221 FREEMAN, édifice à vocation professionnelle et de médecine alternative. Alain au 776-4554.

COMMERCIAL/industriel léger, 2,000 pi car., porte de garage 10'X12', 120/240/600 volts, stat., entreposage ext., Maloney est, 210-1434.

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 Ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

595 LOCAUX

LOCAL 545 pi car., \$550/mois. Isabelle, 246-7920

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Les Immeubles **ETASSE**

UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

Solution clé en main



Centre Templeton



Place Riel

Visitez notre site Web : www.etasse.com
Adrien LeBlanc / 568-5151 poste 6

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAUX, 150 pi car. à 5,000 pi car., Buckingham, 770-5081 ou 213-0878.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

POUQUOI ÊTRE SEUL POUR LES FÊTES? Appelez dès aujourd'hui pour trouver l'âme soeur. 233-9697

819-770-0034

Entrez le Code Gratuit : 292



Parce qu'à deux, c'est mieux!

FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres

RÉSEAU **ELLE LUI** INC.

Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec

www.ReseauElleLui.com

GRATUIT pour les femmes



Appelez Maintenant! (613) 482-6666

TeleMatch

1-900-561-8888

25s/30min

HARDLINE™

10h GRATUIT!

613-566-2000

Composez le code:957

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+

sexetc™ code: 697

613-482-3333

Connections érotiques...

601 ÉSOTÉRISME

CLAUDETTE, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

100000% NOUVELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpe.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. 663-8123.

602 MESSAGES PERSONNELS

1000 MERCIS et Joyeuses Fêtes ++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h Masseur pour homme, 773-3619.

1000% NOUVEAU, abordable, privé, 9h à 15h. Eveline, 643-4881.

♥♥100%A1 double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ADORABLE et sensuelle, 24 ans. Appelle moi. 483-9775.

100% BEAU BLOND. STEPHAN, 663-7578.

100% BEAUTÉS ensoleillées. Secteur Cité-des-Jeunes. Très discret. Service exquis. 770-5972

100% MASSAGE sensuel avec Mylany et Kathy, 776-2033.

100% MASSAGE sensuel et ++1 Lun. au vend. de jour. Pamela: 243-4811.

100% "SEXITER" ensemble. Pour homme athlétique discret. 669-6564.

(819)329-3389, (613)884-6789 Coréenne, Thai, Chinoise. Champlain/St-Laurent, Hull, 7/24

♥♥♥♥(819)771-5170♥♥♥♥
♥Nouveau massage oriental♥
♥63 Laval, centre-ville Hull♥

ANA 40 ANS ● CHEZ-MOI ● PRIVÉ ● MESSAGES ● \$50 ● 243-8209 ●

A+ NOUVELLES FILLES, nouveau prix, massage, relaxation. 773-8524 (Hull) 236-5215 (Ottawa)

ARÉLIS, à 2 min. du gouvernement, lun. au dim. 770-3617.

♥ AU paradis des mains magiques ♥ De jour, 30 ans+, 918-1840.

♥♥ BEAUTÉ chaude ronde, 46D ♥♥ Sexy, massage, \$40. 777-1726

BELLE, adorable et chaude. Pour le meilleur massage. 663-8123.

♥ BELLE BEAUTÉ BRÉSILIENNE ♥ aux yeux verts, 25 ans. 777-8674.

♥♥ BELLE, douce et sensuelle ♥♥ ♥Marianne ♥ 561-5354 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

BELLES filles 18 ans +, Spectacle Érotique et Cinéma XXX, Films Adultes. Privé, 175 ch. Montréal, Ott. # 301

BIANCA, massage sensuel plus +++ A Gatineau. (819)483-9926

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. Merci, 771-0073.

CAROLAN. Meilleur massage en ville. 661-6324.

♥♥ CHAUDE brunette ♥♥ ★★ 8h30-16h, 210-6406 ★★

♥♥ CHAUDE VANESEA ♥♥ ♥♥♥ 669-8959 ♥♥♥

FAITH gros buste XXX complet 100%, XXX 669-6616

GÂTEZ-vous! Julie, Sonia et Nathalie ♥ 643-2727 ♥

GENNY et Kelly, services complets. ★★ Garantie. 669-6616. ★★

JADE, 24h 778-6305

KIM, yeux bruns, sensuelle pour tes desirs. Engageons, 665-8261.

♥♥ LA BELLE ANNIE ♥♥ Centre ville de Hull 34D, 921-0142

LA MANIE ♥ Bon massage. 777-8331.

MANON, belle blonde, 38C, propre, discrète, massage érotique, reçoit. 243-2018.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour. 568-2878.

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme. 664-2123.

MASSEUR pour homme, propre, discret, 8h à 23h - Hull - Samuel, 771-1921.

ROSIANNE, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

\$\$ SATISFACTION maximum à prix minimum, Kassandra 328-9619.

SEXY masseuse pour de discrets moments. Appelle-moi. 319-6199.

SPECIAL Noël, sensuelle Yzabel. 770-9483.

SUPER MASSAGE, propre, discret 327-9185, Christine. (Hull)

TRÈS jolie, pour vous séduire messieurs, services complets, 669-6616.

602 MESSAGES PERSONNELS

XXX MESSAGES XXX Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

XXXXX SAMANTHA 643-3834 Belle, chaude, discrète, Gatineau.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000000

QUALITÉ ABSOLUE SPÉCIAL DU TEMPS des fêtes Beautés variées 18 ans +! Reçoit/se déplace, 100% discret. (613)878-8837. Engageons à bon \$

10000000000000000000000000000000A1

CHERRY 319-0225 JOLIE blonde, 20 ans, mince, douce et sensuel. Services discret pour h./f./ couple, domination, fétiche, massage. Gatineau et régions (Buckingham), 24h. Se déplace. Engageons

10000% TRICHIA DE RETOUR Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète ♥ reçoit. Appelle-moi, 319-9025

1000 A1 AVENTUREUSE nouvelle, à Hull, reçoit, 777-5002

1001 DÉSIRS 100000 fois assouvies, reçoit/se déplace, 24h-7/7, 246-3445

1001 ♥♥MAYA♥♥ 918-3073 JOLIE jeune fille, disponible à tous les hommes. Service exceptionnel, propre et sensuelle. Privé, discret (Hull).

603 SERVICES D'ESCORTE

100% ATTACHANTES VENEZ rencontrer nos jolies jeunes étudiantes, spéciaux pour le temps des fêtes, 24h/7 jours, chez toi ou chez moi. 360-8934

100% BEAUTÉS rares. Erotika, 9h à 16h. 770-5972

100% jolies filles, Natasha et Julie, 24h. Nous engageons, 246-2897

100% Satisfaction, jeune antillaise, 38D, discret et propre. (819)319-1692

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

♥♥ PRINCESSE NOIRE ♥♥ Super Sexy, 21 ans, reçoit, hull, 613-265-2630

SPÉCIAL de Noël, vous avez le goût d'un bon temps, Jessie, 281-4787.

SPÉCIAL LÈVE-TÔT, 38C, belle femme noire, 24h, Templeton, 255-1685.

♥♥ WOW ♥♥ Spécial de Noël, sensuelle, douce et très chaude, 771-8725.

cyberpresse.ca

Quand 400 personnes d'ici donnent 100 \$,

des milliers de personnes au Sénégal s'informent grâce à la radio Oxy-jeunes.



604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1990 OLDSMOBILE Cutlass, \$500. jour: 819-956-9369, soir: 770-0822.
 1991 OLDSMOBILE, équipé, 4 pneus/jantes, \$1,500 nég. 483-9981.
 1992 NISSAN STANZA automat., pneus neufs, 174,000 km, certifiée QC, \$2,200. 827-0566, 661-0566
 1992 TOYOTA Paseo, automat., 1.5 L., toit ouvrant, mécanique A1, \$1,700 nég., 613-222-2999.

605 AUTOS À VENDRE

1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km., garantie 1 an, \$3,750. 777-5150.
 1999 TOYOTA Tercel, bon km, \$5,995. www.générationautomobile.ca 643-0238
#1 AUTOVISION
 Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000 MAZDA Protégé LX, 1.8 L. 5 vit. 8 pneus, clim. \$7,500 nég. 281-7126.

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

FINANCEMENT SUR PLACE

2002 ACCENT GSI Manuelle, toit, mags, propre. 4 895\$	2002 FORD F150 4X4 Automatique, climatiseur, 79 000 km 13 895\$	2001 TIBURON SE Manuelle, climatiseur, cuir, équipé 7 995\$	1998 JEEP TJ, 4X4 Manuelle, toit dur, très propre 8 495\$
---	---	---	---

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location
www.automobileprincipale.com **568-AUTO** 2 8 8 6

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1993 DODGE Shadow, 4 portes, manuelle, 132,000 km, \$950, 661-3749.
 1993 OLDSMOBILE Cierra, 4 portes, électrique, très propre, 663-5418.
 1994 ACCORD, automat., 4 portes, excellent état, \$3,250. 664-8651.
 1994 CIVIC, automat., chargeur 10 DC, bon état, \$2,500. 613-282-0370.
 1994 CROWN VICTORIA, très propre, mécanique A1, \$1,600, 455-2708 ou 712-2391.
 1994 SATURN, 5 vit., 4 portes, bon état, échange, \$1,150. 281-1292.
 1995 PONTIAC Grand AM, 4 cyl., manuelle, 185,000 km, certifiée Qué., \$2,200. 827-0566 ou 661-0566.
 1998 CAVALIER, 4 portes électr., automat., clim., très propre, 107,000 km., \$3,700 nég. 790-3830 après 16h
 1998 FORD Escort ZX2 argent, 5 vit., \$3,850. 456-2623.
 1999 CHEVROLET Venture, parfaite condition, pneus hiver/été, 127,000 km, \$4,000. 360-8753, 923-0699.
 1999 HYUNDAI Elantra familiale, 5 vit., 142,000 km, clim., 8 pneus, \$3,700. Gilles: 682-8967.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
 Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

2001 Hyundai Accent 4 795\$	2001 Kia Sephia Ls 4 795\$	2002 FORD RANGER EDGE CLUB CAB 11 995\$
2002 TRACKER 11 995\$	2000 Saturn SL2 5 495\$	2002 Olds. Alero 7 995\$

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
 laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

2001 SUNFIRE SLX 5 995\$	2001 CARAVAN SE 8 995\$	2002 KIA SPECTRA 5 995\$
2002 GMC ENVOY SLS 16 995\$	2002 GMC JIMMY 4PTS 12 795\$	2003 HYUNDAI TIBURON 10 995\$

* Modèles annoncés. Frais d'encan, transport et taxes en sus.

605 AUTOS À VENDRE

VOUS avez fait faillite VOUS avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous travaillez	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement APPROUVÉ. Appelez Richard pour une consultation gratuite.

www.autovisiongm.com

303, Maloney Est, Gatineau 669-3339

1995 HONDA Civic, très propre, \$4,200 nég., 561-7769.
 1998 FORD Taurus, 101,000 km, excellent état, \$5,500. 243-1753.
 1998 INTRIGUE, 130,000 km, très propre, \$5,500. 281-6848.
 1998 SUNFIRE GT, pas de rouille, tout équipée, 120,000 km, \$4,800. 827-5106

2000 SUBARU Impreza Brighton, grise, 5 portes, 5 vit., état A1, traction intégrale, \$9,000 nég. 777-3028.
 2001 À 2002 KIA RIO, liquidation pour Noël. 669-3339 autovisiongm.com
 2001 À 2003 ACCENT. Faites une offre. 669-3339 autovisiongm.com
 2001 À 2005 CAVALIER/SUNFIRE, négociable. 669-3339 autovisiongm.com

2001 TOYOTA Echo, automat., bon km, \$6,995. GÉNÉRATION AUTO 643-0238
 2002 À 2004 OLDSMOBILE Alero. Nous liquidons. 669-3339 autovisiongm.com
 2002 À 2005 MALIBU, meilleure offre. 669-3339 autovisiongm.com
 2002 ACCENT GL, 4 portes, 49,000 km, \$6,495 GÉNÉRATION AUTO 643-0238
 2002 CAVALIER 4 portes, 69,000 km, \$5,795. DENIS AUTO 643-5262.
 2002 CAVALIER sport, certifiée, 5 vit., \$4,899. AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004
 2002 FOCUS, 4 portes, bon km, \$6,995. www.générationautomobile.ca 643-0238
 2002 SATURN SL1, 4 portes, automat., \$6,795. DENIS AUTO 643-5262.
 2002 SUNFIRE, 30,000 km, transfert de bail. 770-2964.
 2003 ALTIMA, tout équipée, \$16,995. 669-3339 autovisiongm.com
 2003 PROTÉGÉ, automat., \$10,999, clim. AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004
 2003 PROTÉGÉ SE, 5 vit., 43,000 km, \$9,499. AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004
 2004 CIVIC 4 portes, clim., 27,000 km, \$13,995. DENIS AUTO 643-5262.
 2004 OUTLANDER traction intégrale, équipée, \$17,995 DENIS AUTO 643-5262
 2005 CHRYSLER 300, bas km, toit soleil, \$23,995. DENIS AUTO 643-5262.
 2005 COROLLA, automat., clim., \$16,460. 669-3339 autovisiongm.com

Ont-Bleu Ford

ATTENTION → **2ième chance au crédit**
 Faillite, jugement, retard sur crédit. *Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.*

Vous cherchez un véhicule ?

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

Contactez LUC 819-669-7800

Approuvé

Cavendre.com

Inscrivez le vôtre pour 15\$

- Inventaire complet de plus de ~~40~~ **40** concessionnaires
- Vente privée
- Avant d'acheter, comparer
- Pour trouver une vraie aubaine...

Plus de 1750 véhicules d'occasion

www.cavendre.com

une seule annonce jusqu'à **VENDU**

DUPONT & DUPONT

DUPORTAGE FORD 778-2751

CITE CHRYSLER 777-2611

André Dupont Pascal Dupont

EN VEDETTE CETTE SEMAINE :

2002 Ford Focus Familiale
 Trans. manuelle, climatiseur (#5-316-1)
7 495\$* ou **76.23\$**** / aux 2 semaines

2001 Chevrolet Venture
 Vitres/portes électriques, climatiseur, vitres teintées 118 537 km
6 997\$* ou **69.42\$**** / aux 2 semaines

2002 Ford Taurus
 Trans. automatique, climatiseur (#5-116-1)
8 495\$* ou **82.13\$**** / aux 2 semaines

2002 Dodge Caravan
 Climatiseur, volant inclinable, vitres/portes électriques 52 498 km
12 643\$* ou **120.38\$**** / aux 2 semaines

2003 HYUNDAI ELANTRA
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, VITRES/PORTES ÉLECTRIQUES. (#6-132-1)
10 395\$* ou **87.22\$***** /aux 2 sem.

2003 FORD ESCAPE XLS
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, VITRES/PORTES ÉLECTRIQUES. (#P-490)
14 995\$* ou **123.79\$***** /aux 2 sem.

2003 FORD WINDSTAR LX
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 45 884 KM. (#P-469)
14 995\$* ou **123.79\$***** /aux 2 sem.

2003 FORD RANGER
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 60 900 KM. (#P-499)
16 995\$* ou **140.22\$***** /aux 2 sem.

2003 FORD EXPLORER SPORT TRAC
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 50 750 KM. (#P-496)
21 995\$* ou **179.59\$***** /aux 2 sem.

2002 FORD F-150 S/C XLT XTR
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 55 534 KM. (#P-484)
22 995\$* ou **217\$***** /aux 2 sem.

2005 CHRYSLER 300
 TOIT OUVRANT, GROUPE ÉLECTRIQUE, RÉG. DE VITESSE, JANTES EN ALUMINIUM, 2 AU CHOIX!
10 395\$* ou **233.99\$***** /aux 2 sem.

2003 CHRYSLER CONCORDE LXI
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, TOUT ÉQUIPÉ, AVEC CUIR ET TOIT OUVRANT, 39 990 KM.
16 873\$* ou **160.26\$**** /aux 2 sem.

2003 DODGE DAKOTA 4X4 CLUB CAB
 CLIMATISEUR, LECTEUR D.C., JANTES D'ALUMINIUM, 66 111 KM.
18 512\$* ou **175.60\$**** /aux 2 sem.

2005 DODGE DURANGO SLT
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 28 343 KM. VALEUR NEUF : 47 095\$-
27 877\$* ou **263.83\$**** /aux 2 sem.

2006 DODGE CARAVAN
 SEULEMENT 87 KM. VALEUR NEUF : 29 885\$-
21 941\$* ou **207.45\$**** /aux 2 sem.

2001 DODGE DAKOTA
 TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 82 093 KM.
12 877\$* ou **122.97\$**** /aux 2 sem.

Occasion en Or

Michel Barette

POURQUOI NOUS CHOISIR ?

- ✓ On «matche» les prix de n'importe quel détaillant automobiles
- ✓ Nous vous offrons la plus belle sélection de véhicules en Outaouais
- ✓ Tous nos véhicules sont certifiés et garantis
- ✓ Nous sommes des concessionnaires établis et notre réputation est irréprochable!

Visitez notre site web pour notre sélection complète de véhicules d'occasion certifiés!

WWW.DUPONTDUPONT.COM

* Taxes en sus, s.a.c. ** Paiements aux 2 semaines sur 60 mois, taxes en sus. *** Paiement aux 2 semaines sur 72 mois, taxes en sus.

MEGA ENCAN.COM

Véhicules d'occasion



Windstar, Venture, Caravan Explorer, Blazer 4x4
 À partir de **7 900\$** À partir de **12 950\$**

Les prix indiqués sont plus 395\$. Tous les détails chez Méga encan.

À partir de.....
 05 Corolla.a/c,auto.....\$14,950
 04-05 Echo.a/c.....\$12,940
 03-04 Pontiac Vibe.a/c.....\$12,960
 02-04 Alero.....\$7,910
 02 BMW 320i,toit,cuir.....\$24,950
 02 Infiniti G20,toit.....\$17,470
 02 Acura 1.7EL.....\$12,450
 02 Saturn SL.....\$5,960
 02 Protege5.éq.,a/c.....\$11,970
 02-05 Sentra.a/c.....\$7,850
 02-05 Focus.a/c.....\$8,310
 02-05 Altima.éq.,a/c.....\$14,370
 02-04 Sunfire.....\$6,780
 02-04 Accent.bas km.....\$5,310
 02-04 Cavalier.....\$5,950
 01 Audi A4 1.8T,toit.....\$17,660
 01 Accord.éq.,a/c.....\$13,480

À partir de.....
 05 Tahoe.éq.,4x4.....\$29,650
 05 Colorado.crewcab,4x4.....\$24,900
 05 Caravan.éq.,TV.....\$17,450
 04 Freestar SE.éq.,DVD.....\$17,950
 04 Endeavor.éq.,a/c.....\$23,880
 03-05 Outlander.AWD,a/c.....\$18,900
 02 Benz ML320,toit,cuir.....\$29,780
 02 Town&Country.AWD.....\$17,900
 02 Navigator.AWD,toit.....\$27,700
 02-05 Escape XLT.éq.,4x4.....\$15,360
 02-04 Xterra.éq.,a/c.....\$17,880
 02-03 Windstar.éq.,a/c.....\$7,980
 02-03 Saturn VUE,toit.....\$15,900
 02-03 Montana.éq.,a/c.....\$9,860
 01 Legacy.AWD,éq.....\$13,410
 01 Vitara.4x4.....\$9,780
 01 Discovery,toit,cuir.....\$19,900



Accent et Rio
 À partir de **4 800\$**



Focus, Cavalier, Sunfire
 À partir de **5 900\$**



Un seul concessionnaire!
 Plus de 800 véhicules d'occasion!

770-2277
770-AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

2005 COROLLA automat., clim., \$15,995. DENIS AUTO 643-5262.

2005 MAGNUM SXT, bas km, meilleur prix. DENIS AUTO 643-5262.

2005 MATRIX équipé, garantie prolongée, \$17,495. DENIS AUTO 643-5262.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

DENIS AUTO.CA
 414 MALONEY, 643-5262
FINANCEMENT

MAGASINEZ EN LIGNE
 WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)
 Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000.00-\$10,000.00, 1er appel avant tout, 7 jours, 743-5080.

\$1,000.00-\$10,000.00+, 1er choix, AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472



\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

\$100 - \$5,000 pour autos, camions, meilleur prix garanti. 210-1223.

\$100 À \$10,000. AUTOS ET CAMIONS, MOTONEIGES, VTT. (819)923-2886.

\$350 + AUTOS, camions, VTT, aussi ferrailles, vendons. 213-6900.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
 Tous modèles - Toutes marques
 Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
 Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille.
 Entreprise de récupération
 C. Sigouin, 663-6768.



\$\$\$ Service rapide \$\$\$
 SERVICE ROUTIER BEN
 Prix maximum

Ramassons dans les 30 minutes.
 Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1988 DODGE Caravan, avec 2e moteur en surplus, \$900, 743-0275.

1994 FORD Aerostar AWD, 4 L., automat., 187,000 km. 985-3426.

1996 CARAVAN, équipé, excellent état, faut voir! \$3,850, 720-3535

#1 AUTOVISION

Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 BUICK RENDEZ-VOUS, équipé, \$13,995. DENIS AUTO 643-5262.

2002 CARAVAN SE, 5 portes, équipé, \$7,995. GÉNÉRATION AUTO 643-0238.

2002 CARAVAN SE 5 portes, bas km, \$10,995. DENIS AUTO 643-5262.

2002 VENTURE 5 portes, clim., bon km, \$8,495. DENIS AUTO 643-5262.

2003 WINDSTAR, tout équipée, \$9,985. 669-3339 autovisiongm.com

2004 ESCAPE XLT, équipée, bas km, \$15,995. DENIS AUTO 643-5262.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 FORD, V8, 170,000 km, propre, \$2,000 nég. (819)986-6772.

628 CAMIONS 4X4

1978 FORD Bronco, avec pelle à neige Fisher, \$2,450 nég. 281-8245.

1990 TOYOTA 4-Runner, haut kilo mètre, très bon état, 2 portes, \$3,800. 669-5039, 923-5039.

1993 CHEVROLET 2500, 6.5 diesel, 4x4, 215,000 km, incl. pelle Fisher, \$8,500. 663-9432

1994 FORD F150, cabine allongée, 8 cyl., \$6,000, 663-1602.

1995 PATHFINDER, automat, équipé, toit ouvrant, 98,000 km, \$5,995.

46 www.generationautomobile.ca 643-0238

628 CAMIONS 4X4

1998 DODGE Ram Turbo Diesel, 24 valves, moteur 2005, tout équipé, \$19,000 nég., 986-7555.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 F150 XLT, tout équipé, \$14,999. AUTO J.C. GALPEAU, 669-4004.

2001 GRAND Vitara, liquidation, \$9,995. 669-3339 autovisiongm.com

2001 JIMMY, 92,000 km, automat., gris, 2 portes, tout équipé. 8 pneus. \$9,900, 664-8181.

2001 SILVERADO, automat., bas km, \$15,995. 669-3339 autovisiongm.com

2002 ENVOY équipé, bon km, \$16,995. DENIS AUTO 643-5262.

2002 FORD Ranger King Cab, bon km, \$15,995. GÉNÉRATION 643-0238.

2002 JEEP GRAND CHEROKEE, V8, 49,000 km, \$17,995. 643-5262.

2002 JIMMY 4 portes, équipé, bon km, \$12,995. DENIS AUTO 643-5262.

2002 NISSAN, cabine allongée, automat., 87,000 km, 1 proprio, V6, \$17,500, 613-795-1580.

2003 EXPLORER 4 portes, équipé, bon km, \$16,495. DENIS AUTO 643-5262.

2003 JEEP Liberty, sport, équipé, bas km, \$17,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 JEEP TJ, V6, 2 toits, \$16,995. www.generationautomobile.ca 643-0238

2004 F-150 XLT King Cab, 14,000 km, équipé, 5.4 Litres, comme neuf, \$26,895. DENIS AUTO 643-5262.

POUR PAYER MOINS CHER pour votre prochain 4X4
DENIS AUTO.CA, 643-5262

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

NOUVEAU!

LES stationnements Doma int. et ext. 682-6189, 827-7797.

663 MACHINERIE

1964 MASSEY Ferguson 202, chargeur et godet à neige, 4 cyl., à gaz, \$6,500 nég., 777-2883.

670 MOTONEIGES

1972 ELAN 250 avec remorque, bon état, \$700. 663-7175, 923-7730.

1991 ARTIC CAT, grande chenille, équipé, excellente condition. \$1,600. 669-9724 après 17h.

1991 BOMBARDIER, Formula Plus XTC, toujours bien entretenue, \$1,200. 665-9430.

1993 POLARIS Indy 500 EFI, injection, propre, \$1,750. 613-863-8984.

1997 MACH I, 700 cc, moteur refait à neuf, très propre, \$2,900. 360-5225.

1997 PANTHER 550, refait à neuf, liquide, très bon état, \$3,250. 669-9239

1998 POLARIS Indie XLT Touring, 600, 3 cyl., 14,000 milles, très bon état, \$2,800, 827-0566, 661-0566.

2001 BOMBARDIER Formula De luxe, 700 cc, équipée + sacoches, toile, etc. \$4,450, 766-2048.

2003 BOMBARDIER Grand Touring 600, 2 places, bourgogne/grise, 7,700 km, A-1, \$5,995. 669-2886.

2005 TUNDRA, noir, marche arrière, comme neuve, \$4,900. 643-6530.

POLARIS XLT 1996, \$2,200. 663-5549, 743-3536.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS hiver Blizzak 215/55/R17, roues et enjoliveurs, \$790. 328-6677

673 REMORQUES

REMORQUE 4' X 6', pneus 14" comme neuve, \$600; 4' X 10', idéal motoneige, prix à discuter. 328-8504.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1996 SUZUKI 300, 4X4, treuil, 4,000 km, 643-0704 ou 712-3130.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2001 POLARIS 500H0, tout équipé. Cell. (819)665-4277.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU Springbuck, 12 pi. + moteur Mercury 7.5, \$800 ferme. 669-1441



Renouvelez votre quotidien avec

LeDroit
 cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

562-0555

cyberpresse.ca

Fier partenaire du portail de l'Association étudiante de l'École des Hautes Études Commerciales

www.aehhec.com

portail
 À L'ÉCHÉANCE

**CÉCILE OUELLETTE**

Le mardi 20 décembre 2005 est décédée paisiblement Cécile Ouellette (née Dutrisac), à l'âge de 89 ans. Elle fut l'épouse bien-aimée de feu Émile Ouellette. Elle était la chère mère de: Jeannine Bélanger (Bernard), Gérald (Denise) et Roma (Paulette); grand-mère adorée de plusieurs petits-enfants et de plusieurs arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Gabrielle Tardif (Bernardin), Fernand, Henri (Rollande) et Évelyne Labelle (Bill). La famille accueillera parents et amis à la Maison funéraire Kelly, du 2370 Boulevard St. Joseph (Orléans), le mercredi 21 décembre de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu le jeudi 22 décembre en l'église St. Joseph à 11h, suivra l'inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

THIBERT, Michel - André
1989 - 2005

Tragiquement le jeudi 15 décembre 2005, au jeune âge de 16 ans. Fils dévoué de Jane Thibert (née Bouillon) et André Thibert; frère et copain de moto de Claude Alexandre Thibert; il fut précédé par ses grand-parents Shirley (née Shepherd) et Claude Bouillon; survécu par son arrière-grandpère Raymond D'Aoust (feu Simonne Lortie), sa grandmère Muriel Thibert/D'Aoust (Don Ball, Picton, ON) et son grandpère Pierre Thibert (Noëlla Bordage, Moncton, N.B.); cher neveu de Marc Thibert (Lucy Bourgeois), Debbie (Gary Morris), Claudia (Paul Vorobej), Tina (Lee L'Ecuyer) et feu Guy Bouillon. Il laisse dans le deuil plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. La famille accueillera parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2313 ave. Carling. (Ouest de Carlingwood) lundi de 14h à 16h et de 19h à 21h et mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mercredi à l'église St-Rémi, 2821 ave. Dumaurier à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons au compte de fiducie mis en place pour Claude ou à l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario (Body Shop) seraient appréciés. www.kellyfh.ca Born to Ride #818

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

LES FAMILLES LALONDE ET LAURIN
ont le regret de vous annoncer le décès de**MADAME HÉLÈNE LALONDE**
(née Laurin)

décédée le samedi 17 décembre 2005, à l'âge de 61 ans. Épouse bien-aimée de Pierre Lalonde, elle laisse dans le deuil ses enfants: Chantal (Michel Crispin) et Louis-Philippe (Chantal Renaud); ses petits-enfants: Marc-André, Dominic, Valérie et Olivier; son frère André (Nicole Morrisette); ses sœurs: Claire (Gérard Noël) et Lise, ainsi que plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, tantes, oncles, cousin(e)s, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 22 décembre 2005 à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, 3, rue St-Amour, Masson. La famille sera présente 45 minutes avant le service pour recevoir vos condoléances. Pour autres renseignements, veuillez composer le (819)986-3834. Les messages peuvent être adressés par courriel: condoléances@cadieuxubman.com. Les arrangements funéraires ont été confiés À LA MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN, 322, avenue de Buckingham, Gatineau. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pour enfants exceptionnels de Papineau Inc. seraient grandement appréciés. Un merci spécial au personnel du 6e étage du CHVO (pavillon Hull) pour les bons soins prodigués.

LA FAMILLE PINARD
a le regret de vous faire part du décès de**MME JEANNETTE PINARD**
(née Dumais)

décédée le jeudi 15 décembre 2005, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Bertrand (Bert) Pinard, la fille de feu Edmond Dumais et de feu Pauline Legros. Elle fut précédée par 1 fille, Nicole. Elle laisse un frère Lucien (Françoise Fex). Elle fut précédée par ses frères et sœurs. Elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux amis. Un remerciement à Line Bellefeuille et toute son équipe du Jardin Camella, ainsi qu'au docteur Leduc pour les bons soins prodigués à Mme Pinard.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle, le mercredi 4 janvier 2006 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, pour une messe en présence des cendres. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

LES FAMILLES DESORMEAUX ET GUINDON
ont le regret de vous faire part du décès de**M. ANDRÉ DESORMEAUX**

décédé le 18 décembre 2005, à Buckingham, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de Rolande Guindon et le fils de feu Arthur Désormeaux et de feu Juliette Perrier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Michelle (Sylvie Allaire); son fils Marc; son frère Gilles; sa sœur Ginette (Yvon Leclair); les enfants de sa conjointe: Marc-Antoine Caron (Thierry Cadieux et Maude-Olivia), Jonathan Caron (Christine Vallières). Il laisse également toute la famille Guindon et particulièrement: Jean-Paul (France), Denise, Thérèse, Richard, Roger (Nicole), Réjean, Hélène (son partenaire de cartes Pierre) et ses nombreux ami(e)s. Une rencontre en toute intimité afin de rendre hommage à sa vie aura lieu le lundi 2 janvier 2006 à 13h30, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau. Pour renseignements: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426 ou courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE DAGENAIS
a le regret de vous annoncer le décès de**BERNARD DAGENAIS**

décédé le 19 décembre 2005 au C.S.S.S. pavillon de Gatineau, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Denise Gravel et fils de feu Honoré Dagenais et de feu Livona Lacroix. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Lucie Vaux), Monique, Éric (Kim Lafrance-Cayer) et Manon (Daniel Teixeira); ses petits-enfants: Kim (Sébastien Routhier), Yves, Marie-Pier, Roxanne et Jean-Sébastien; son frère Florent (Thérèse Sicard), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé ses sœurs: Rollande (Yvon Charrette) et Wilda; ses frères: Romain (Denise Pétrin), Lorenzo (Lucille Simard), Maurice et Rolland. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369, boul. La Vérendrye ouest, Gatineau, le jeudi 22 décembre de 19h à 22h et le vendredi 23 décembre à compter de 9h. Le service religieux suivra à 11h en l'église St-Rosaire, 5, rue St-Arthur, Gatineau. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. La famille désire remercier l'équipe des soins intensifs du C.S.S.S. pavillon de Gatineau pour les bons soins prodigués. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE BRISSON
a le regret de vous annoncer le décès de**MME MADELEINE DESROCHERS**
(née Brisson)

décédée le lundi 19 décembre 2005, à l'âge de 89 ans. Elle était la fille de feu Roch Brisson et de feu Yvonne D'Amour et l'épouse de feu Dr. Antonio Desrochers. Elle laisse dans le deuil ses frères: Bernard (Colette) et Jean-Jacques (Marie-Paule); ses sœurs: Marguerite McDevitt, Marie Renaud, Françoise, et Marthe Leduc (Guy); ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Jean-Louis et par ses sœurs: Gertrude et Gilberte Maillet. Les visites auront lieu le mercredi 21 décembre de 19h à 21h. **Un service religieux sera célébré le jeudi 22 décembre 2005 à 9h30 en l'église Ste-Anne, 128 Old St-Patrick, Ottawa.** En mémoire de Madeleine, des dons à la Résidence La Piéta (4e étage), 273 rue Laurier, secteur Hull, J8X 3W8, seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel de La Piéta pour leur dévouement et les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au: **Funérarium Beauchamp** Membre du Réseau Dignité 271, boul. St-Joseph Gatineau (secteur Hull) Tél.: 819-770-1300 funeraireb@videotron.ca

AVIS DE DÉCÈS

Pearl Carling (née Laforce) est décédée le lundi 19 décembre au CH-CHSLD de Papineau, Buckingham, à l'âge de 97 ans. Elle fut précédée par son époux Walter Carling. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gail (Daniel), Terrence et Thomas (Cathy); ses petits-enfants: Chad, Jennifer, Ryan, Julie et Jesse; ses arrière-petits-enfants: Nathan, Breanne, Lindsay, Reese, Jack Daniel et Keomi; sa sœur Amy Berndt ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322, ave. de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham) le jeudi 21 novembre 2005 de 14h à 17h et de 19h à 21h ainsi que vendredi à compter de 12h p.m. Le service religieux aura lieu en l'église Our Redeemer Lutheran (Buckingham), le vendredi 22 décembre à 13h30, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Un remerciement spécial au personnel du 2e étage du CH-CHSLD de Papineau ainsi que le personnel du CLSC pour leurs soins et leur support. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'église Our Redeemer Lutheran, 131 rue Gorman, Gatineau (Quebec), J8L 1A2 seraient appréciés. Pour renseignements: 819-986-3834 ou pour vos messages de condoléances: condoléances@cadieuxubman.com.

AVIS DE DÉCÈS

JACQUELINE LAPOINTE est décédée paisiblement le 18 décembre 2005, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Maurice Lapointe. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert (feu Cathryn) et Marc (Mary); ses petites-filles: Jennifer, Lynne et Amy; ses 3 arrière-petits-enfants, sa sœur Cécile Charron, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Un service commémoratif aura lieu le jeudi 22 décembre 2005 à 11h, en l'église Saint-Sébastien, 1000 rue Frances, Ottawa. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Jacqueline, des dons à la Société d'Alzheimer seraient grandement appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

EN MÉMOIRE DE**MME MARIELLE HASPECT**
(née Charron)

Cinq années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés. Ton absence laisse un grand vide dans nos vies, mais tu restes toujours présente dans nos coeurs et nos pensées. Reçois notre tendresse. Parents et amis, ayez une pensée spéciale pour Marielle en ce jour.

Ton époux Robert, tes enfants: Michel et Guylaine et tes petits-enfants: Kim et Yan

AVIS DE DÉCÈS



SUZANNE GENDRON
(née Messier)
1923-2005

À Gatineau, le 19 décembre 2005, à l'âge de 81 ans, est décédée Suzanne Messier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Christiane (Pedro), Alain et Élyse (Paul); son ex-époux René; ses petits-enfants: Asier, Estéban, Silvan, Évianna, Francis; sa soeur Huguette; ses belles-soeurs: Évelyne (feu Claude Messier), Yvette (feu Maurice Gendron); son beau-frère Jacques Lebel (feu Yolande), plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances ce 23 décembre 2005 à partir de 13h au:

Complexe funéraire Urgel Bourgie
6700 Beaubien Est,
Montréal

Une liturgie de la parole aura lieu à 19h30, en la chapelle du Complexe.

LA FAMILLE ST-LOUIS
a le regret de vous faire part du décès de



M. ROBERT ST-LOUIS
(Local union 47 SMWIA)

de Old Chelsea décédé le samedi 17 décembre 2005, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux bien-aimé de Ginette Gélinau, le fils de feu Hermas St-Louis et de feu Marie-Reine Poirier. Outre son épouse, il laisse ses enfants adorés: Michel (Danielle Morin), Sylvie, Martine (Guy Rollin) et Bobby. Il était le Papaboy de: Tanya, Marilou, Michel-Alexandre, Geneviève, Vincent, Gabriel et Isaack. Il était le cher frère de: Lucille (Alfred), Roland, Jean-Marie (Monique). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis.

Un remerciement spécial au personnel du 7e étage du CHVO de Hull pour les excellents soins prodigués à M. St-Louis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 23 décembre 2005 à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, Québec, pour une messe en présence des cendres.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 Maloney Est, Gatineau, J8P 1G4, 663-2468 ou pour les messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

LA FAMILLE ST-JEAN
a le regret de vous annoncer le décès de



Sylvio Jr. "Peggo" St-Jean

ancien combattant de la 2e Guerre Mondiale (1939-1945), décédé le 19 décembre 2005 à la Piéta, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Sylvio St-Jean et de feu Livina Cousineau. L'ont précédé ses frères et soeurs: Goeffrette, Simon, Maurice, Madeleine, Ruth et Jacques. Il laisse dans le deuil son épouse Carmen Lafleur; ses cinq enfants: Jean-Guy (Suzanne Laframboise), Jacques (Jocelyne St-Arnaud), Colette (Scott Stilborn), André (Louise Méthot), Carole (Perry Hall); ses petits-enfants: Annie, Nathalie, Steve, Éric, Benjamin et Nicholas; ses arrière-petits-enfants: Patricia, Alex, Emilie, Nicholas et Mathys; son frère Paul (Thérèse Grenon), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il y aura des visites à

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS

le jeudi 22 décembre 2005 de 19h à 22h, et le vendredi 23 décembre à compter de 8h30 au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau. Le service religieux sera célébré en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Gatineau (secteur Hull), vendredi le 23 décembre 2005 à 10h30. Un remerciement spécial aux employés du 2e étage du CHSLD la Piéta et au Dr Bisson. Dons à la Fondation du CHSLD La Piéta.

LA FAMILLE FLEURY
a le regret de vous annoncer le décès de



Omer Fleury
1913-2005

Au CHVO Pavillon de Hull, est décédé paisiblement entouré de sa famille, le 19 décembre 2005, à l'âge de 92 ans, Omer Fleury, à la suite d'une brève maladie. Il fut le sacristain "au sourire contagieux" à l'église St-Joseph de Hull pendant 27 ans, de 1952-1979. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannette Lafrance, ses enfants: Denise (Denis Forgette), Donald (Chantal Gasse), Micheline (John Thompson) et Louise; ses petits-enfants: Marie-France Forgette (André Gauvin), Dominique Forgette (Pierre Millette) et Nathalie Forgette, Martin Thompson (Lynn Montgomery), Patrick Thompson (Gabrielle Leblanc), Marie-Claude et Ariane Huard-Fleury; ses arrière-petits-enfants: Isabelle, Alexandre et Marc-Antoine Poulin, Nicolas et Francis-Olivier Gauvin. Il laisse ses soeurs: Florence (feu René Fortin) et Léa (feu Bernard Quinn); sa belle-soeur Noëlla Lafrance (feu William Blackburn). Fils de feu René Fleury et de feu Délia Beauregard, il fut précédé par ses soeurs: Délia (feu Patrick Robertson), Desneiges (feu Albert Laurin), Arthémise (feu Lorenzo Généreux), Yvonne (feu Conrad Brazeau), Jacqueline (feu Aurèle Gingras) ainsi que ses frères: Wilfrid (Clarisse Cloutier), Paul (feu Maria Pagé), Herminie (feu Dorilda Brazeau), Hector (feu Emilia Guertin) et l'abbé Edgar Fleury. Il fut aussi précédé par une belle-soeur, Fernande Lafrance (Maynard Lewis); ses beaux-frères: Alfred (feu Blanche Mackinnon), Marcel Lafrance (Reina Lafrance), Fernand Lafrance (Noreen). Il laisse aussi de nombreux neveux, nièces et bon nombre d'ami(e)s. La dépouille sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (Hull), le jeudi 22 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le vendredi 23 décembre à 14h, en la cathédrale St-Joseph, Gatineau, (Hull). Au CLSC de Hull, merci pour l'attention et les soins prodigués: Dr Rachel Duchesne, Lise Robertson (infirmière), Marie-France Lavoie (ergothérapeute) et Nathalie Vendette (travailleuse sociale). Pour renseignements, tél.: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

1er ANNIVERSAIRE



PAULINE GROULX

Chère mère et fille, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent tellement. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous.

Rita, Raymond et Julie-Sophie



1er ANNIVERSAIRE



MONIQUE BÉLISLE

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée, un aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants qui t'aiment

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue pour faveur obtenue. Ph.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F

EN SOUVENIR DE

FERNAND SCHRYBURT
7e anniversaire

À la douce mémoire de Fernand, décédé le 21 décembre 1998. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

3e ANNIVERSAIRE



RENÉ POTVIN

À la douce mémoire de René, décédé le 21 décembre 2002. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Marcel, Charles et Joseph

Merci de m'avoir soigné...

Un don pour la vie



La Fondation du CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS

595-6108

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.V.

LA FAMILLE BÉLANGER
a le regret de vous annoncer le décès de



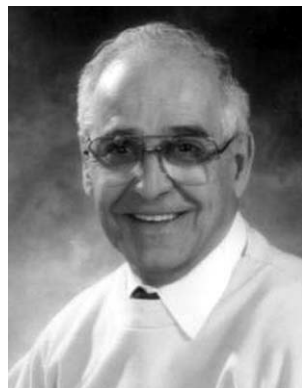
Madame Réjeanne Bélanger
(née Miron)

de Ste-Cécile de Masham, décédée le mardi 20 décembre 2005, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu J.A. René Bélanger, la fille de feu Aurélien Miron et de feu Elodia Pilon. Elle laisse dans la peine ses 4 enfants: Pierre (Claudette Schnob), Luc (Debbie Roy), Lise et Linda (Yves Lacroix); ses 6 petits-enfants: Michel, Daniel, Rémi, Annick, Eric et Marie-Josée; 2 arrière-petits-enfants: Sarah et Méliane. Elle fut prédécédée par 1 frère, Lionel (Lucille Gascon) et par 1 soeur, Alice (feu Emmanuel Scott). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces. La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'accueil de Ste-Cécile-de-Masham pour les bons soins prodigués à Mme Bélanger.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 23 décembre 2005 à 14h en l'église de Ste-Cécile-de-Masham pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la fondation du Centre d'accueil de la Basse Gatineau, 9 chemin Passe Partout, Ste-Cécile-de-Masham, J0X 2W0, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** de Ste-Cécile-de-Masham au 456-2100.

LA FAMILLE FITZGERALD
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ANDRÉ FITZGERALD
1935 - 2005

décédé entouré de sa famille au CSSS Pavillon de Hull, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Claire Tessier et le fils de feu Henri Fitzgerald et de feu Alice Dubord. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 enfants: Manon (André Pharand) et Marc (Danielle Saint-Denis); 4 petits-enfants: Francis et Véronique Pharand, Philippe et Stéphanie Fitzgerald; 1 frère, Raymond (Berthe Samson); 4 soeurs: Dolores (feu William Koz), Françoise (feu Aldoria Girard), Colette (feu Yvon Groleau), Denise (Jean-Guy Lalande); 1 beau-frère, Robert Tessier (Marie-Paul St-Denis); 4 belles-soeurs: Murielle Tessier, Francine Tessier, Edna Bufton (feu Robert Fitzgerald) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le jeudi 22 décembre 2005 de 14h à 17h et de 19h à 22h, et vendredi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Raymond, Gatineau, secteur Hull, le vendredi 23 décembre 2005 à 11h. Un merci spécial au Dr Comeau du 6e nord du CSSS Hull, ainsi qu'à tout le personnel du CSSS Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués. Des dons à la Fondation des maladies du coeur et à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GASTON ARBIC
1935 - 2005

décédé le samedi 17 décembre 2005, à l'âge de 70 ans. Prédécédé par ses parents: Donat Arbic et Diana Gauthier; quatre frères: Maurice, Richard, Jean-Guy et Ronald; une soeur, Andrée; il laisse dans le deuil deux filles: Debbie (Sylvain Bisson) et Julie Arbic de Low et leur mère Shirley Gravel; sept petits-enfants: Danny, Marie-Claire, Jessica, Marc Jr, Alexandre, Isabelle et Francis; un frère, Jean-Claude (Frances) de Mascouche; une soeur, Marie-Paule Arbic de Ferme-Neuve, Mont-Laurier, ainsi que plusieurs neveux et nièces dont Serge Sarazin. Il laisse également de nombreux amis dont les familles Pétrin et Gravel.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 23 décembre à 11h, à l'église Notre-Dame-de-l'Île, 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau (secteur Hull), Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, bureau 207, Gatineau, QC, J8Y 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

La transférabilité des numéros de téléphone sans fil obligatoire d'ici un an

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) ordonne aux compagnies de téléphonie sans fil de mettre en œuvre, d'ici le 14 mars 2007, la transférabilité des numéros de téléphone dans la plupart des régions du pays.

Cette décision du CRTC, annoncée hier, a pour effet d'imposer un échéancier plus serré aux grandes compagnies canadiennes de téléphonie sans fil, qui devaient, au départ, compter sur six mois de plus, en vertu d'un programme présenté en septembre par l'Association canadienne des télécommunications sans fil (ACTS).

Virgin Mobile, nouveau venu sur le marché canadien de la téléphonie sans fil, avait alors accusé les grandes compagnies de ralentir délibérément le processus de transférabilité des numéros, afin de gêner la concurrence.

La décision du CRTC survient après un processus de consultations publiques enclenché en septembre.

«Cette décision fixe des délais aussi courts que possible pour mettre en œuvre la transférabilité des numéros de services sans fil, tout en assurant aux clients des services sans fil une transition fiable et en douceur», a déclaré par voie de communiqué le président du CRTC, Charles Dalfen.

«Les consommateurs doivent profiter du plus grand

choix possible de fournisseurs de services et être capables de changer d'entreprise téléphonique sans inconvénient et sans coût injustifié», a-t-il ajouté.

Bell Mobilité, Rogers ainsi que Telus devront offrir la transférabilité à leurs clients du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie Britannique. Ainsi, les clients dans n'importe laquelle de ces provinces pourront changer de fournisseur (sans fil ou filaire) et conserver leur numéro de téléphone.

La transférabilité devra ensuite être offerte partout au Canada d'ici le 12 septembre 2007.

Le CRTC souligne cependant aux consommateurs que leurs appareils téléphoniques pourraient ne pas fonctionner avec les réseaux d'autres entreprises de services sans fil en raison de technologies de réseaux différentes.

Dans son budget de février dernier, le gouvernement du fédéral avait demandé au CRTC de travailler rapidement à la mise en œuvre de la transférabilité.

Le président et chef de la direction de Virgin Mobile Canada, Andrew Black, a réagi à cette décision du CRTC en affirmant, hier, que «l'échéancier plus rapide fait en sorte que les Canadiens n'auront plus qu'à attendre un an — et non pas les deux ans initialement prévus au sein de l'industrie — pour se voir accorder le droit de changer d'opérateurs tout en conservant leur numéro de téléphone mobile».

En bref

Air Transat et ses pilotes s'entendent

PC - MONTRÉAL

Les pilotes d'Air Transat viennent de conclure une entente de principe avec ce transporteur par vols nolisés, propriété du groupe Transat A.T. Hier, l'Association internationale des pilotes de ligne, dont la section Air Transat compte 221 membres, indiquait que la nouvelle entente «améliorera les conditions de travail des pilotes et leur offrira des salaires concurrentiels». Cet accord ferait suite à un contrat de quatre ans échu le 31 octobre, précisait pour sa part l'employeur. Les détails de l'entente seront d'abord communiqués aux syndicats, qui doivent voter à partir de la mi-janvier. Selon Martin Gauthier, négociateur de la partie syndicale, l'accord prévoit «des salaires stables, à une époque où plusieurs groupes de pi-

lotes sont placés devant des choix difficiles». Selon lui, le nouveau contrat place avantagement «la compagnie et ses pilotes, en termes de croissance à venir».

Hollinger International se départit d'actifs, pour 47,1 millions \$

PC - TORONTO

Hollinger International a fait part, hier, de son projet de vendre certains actifs au Canada, pour 47,1 millions\$. D'ici à la fin du mois, Hollinger International devrait ainsi céder sa participation de 70 % dans Great Canadian Newspaper Group, qui publie 16 journaux locaux, surtout en Alberta. Dans une autre transaction, l'éditeur prévoit se départir de la moitié de ce qu'il possède dans Fundata Canada, un fournisseur torontois de données et d'analyses sur les fonds communs.



PRIÈRE en l'honneur de **SAINTE THÉRÈSE DE L'ENFANT JÉSUS** et pour solliciter des grâces par son intercession.

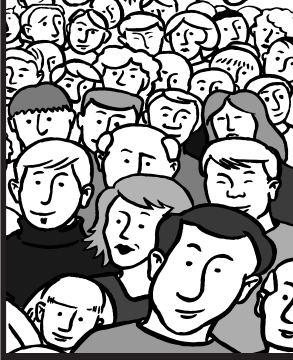
Ô Notre Père des Cieux, qui par Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, voulez rappeler au monde l'amour miséricordieux qui remplit votre coeur, et la confiance filiale qu'on doit avoir en vous, nous vous remercions humblement d'avoir comblé de tant de gloire Celle qui fut toujours votre enfant si fidèle et de lui donner une puissance merveilleuse pour vous attirer chaque jour un très grand nombre d'âmes qui vous loueront éternellement.

Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus souvenez-vous de votre promesse de faire du bien sur la terre, répandez avec abondance votre pluie de roses sur ceux qui vous invoquent, et obtenez-nous de Dieu les grâces que nous attendons de sa bonté infinie. Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus priez pour nous.

(Promesse de publication pour faveur obtenue)

T.B.

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE



RÉAGISSEZ MAINTENANT!

Diabète Québec

Renseignements et dons :

1.800.361.3504

www.diabete.qc.ca

Le Canada n'est devancé que par l'Allemagne à la Coupe du monde

Après avoir conclu une semaine mémorable dans les sports d'hiver de haut niveau, le Canada a dépassé les États-Unis et n'est plus devancé que par l'Allemagne au tableau des médailles de la Coupe du monde 2005-2006.

Presse Canadienne
TORONTO

Le nombre total de médailles gagnées à ce jour s'élève à 94 (remportées dans 37 épreuves, soit le plus grand nombre d'épreuves dans lesquelles une nation a gagné des médailles, et 11 sports). L'Allemagne vient en tête avec 103 médailles (34 épreuves et 11 sports), suivi du Canada, des États-Unis avec 93 (35 épreuves et 10 sports), de la Russie avec 58 (24 épreuves et sept sports) et de la Chine avec 56 médailles (13 épreuves et

quatre sports).

Les 94 médailles remportées par le Canada jusqu'à présent en 2005-2006 sont 18 de plus qu'en 2004-2005.

Les statistiques du Comité olympique canadien ont été dressées en se servant des résultats obtenus dans 71 compétitions figurant au programme des Jeux olympiques d'hiver de 2006 qui ont eu lieu jusqu'à présent sur le circuit de la Coupe du monde ou en Grands Prix. L'absence de la Norvège parmi les cinq premiers s'explique par le fait que plusieurs épreuves nordiques de la Coupe du monde

n'ont pas encore été disputées.

Les Jeux de 2006 à Turin incluront au total 84 compétitions dans 15 disciplines.

Les résultats obtenus la saison dernière en championnats du monde ont révélé que le Canada était bien placé pour finir parmi les trois premières nations aux Jeux de Turin, après s'être classé troisième au classement général, pour le nombre de médailles remportées.

Le Canada a remporté 28 médailles, se classant derrière la Norvège et l'Allemagne qui en ont gagné respectivement 33 et 32. Les États-Unis se sont classés en quatrième position avec 25 médailles et la Russie a pris la cinquième place avec 20.

En 2002, le Canada a terminé en quatrième place aux Jeux d'hiver de Salt Lake City, remportant au total 17 médailles.

Le Grand Prix de ski acrobatique de Tremblant est annulé

Presse Canadienne
MONT-TREMBLANT

Le conflit de travail qui affecte la Station Mont-Tremblant a entraîné l'annulation du Grand Prix de ski acrobatique qui devait y avoir lieu du 6 au 8 janvier.

Dans un communiqué émis hier, la station touristique affirme qu'un important retard a été enregistré dans la préparation

des sites de compétition et qu'elle ne peut garantir une qualité d'infrastructure et d'accueil «à la hauteur de cet événement prestigieux».

DES EXCUSES

«Station Mont Tremblant, dit-on encore, s'excuse pour tous les désagréments que cela cause au comité organisateur et aux nombreux bénévoles qui sont à pied d'œuvre depuis plusieurs

semaines pour préparer ce rendez-vous annuel avec l'élite internationale du ski acrobatique. Hôte d'une étape de la Coupe du monde de ski acrobatique à 10 occasions, nous regrettons que les amateurs ne puissent voir à Tremblant les meilleurs athlètes de ski acrobatique au monde tenter leur dernière chance de se qualifier pour les Jeux olympiques de Turin.»

Michael Andretti sera de retour aux 500 milles d'Indianapolis

Associated Press
INDIANAPOLIS

Les Andretti seront de retour à Indianapolis.

Michael a fait savoir mardi qu'il sera des prochains 500-milles après une absence de deux ans dans le siège de conducteur. Il tentera alors de remporter pour la première fois une victoire qui manque à son illustre carrière.

Son fils Marco deviendra quant à lui la troisième génération d'Andretti impliqué à plein temps dans la série IRL au volant de l'équipe Andretti Green Racing, dont son père est copropriétaire.

Cette équipe a gagné les derniers 500-milles et le championnat de la série avec Dan Wheldon, qui a annoncé le mois dernier qu'il passait chez Target



Michael Andretti, à gauche, et son père, Mario.

Chip Ganassi Racing.

Marco, qui aura 19 ans en mars, le remplacera. Les trois autres pilotes de l'équipe en 2005 seront de retour, soit Tony Kanaan, Dario Franchitti et Bryan Herta.

Mario Andretti, le père de

Michael, a gagné les 500 milles en 1969, puis a passé une bonne partie de sa carrière à tenter sans succès de répéter l'exploit.

Michael est le pilote qui a mené le plus grand nombre de tours, 426 en 14 courses, sans jamais gagner la course.

Du curling à La Pêche

Le Droit

Le nouveau complexe sportif de La Pêche désire informer les intéressés qu'il offre du curling cette saison.

Une vingtaine de participants sont déjà inscrits à une ligue mixte dont les parties sont présentées les mardis, mercredis et jeudis matins de 9 h à 12 h sur la

glace de l'amphithéâtre sis au 20, rue Raphaël.

Pour de plus amples informations, contacter André Cholette au 456-2262.

Baseball en bref

John McDonald évite l'arbitrage en s'entendant avec les Blue Jays

Presse Canadienne
TORONTO

Le joueur de champ intérieur des Blue Jays de Toronto John McDonald a évité l'arbitrage, acceptant un contrat d'un an évalué à 500 000\$. McDonald a évolué avec les Blue Jays et les Tigers de Détroit la saison dernière, conservant une moyenne de .277.

Les Yankees mettent sous contrat Octavio Dotel

Associated Press
NEW YORK

Octavio Dotel, qui se remet d'une opération au coude, appartient maintenant aux Yankees de New York. Dotel, un releveur droitier, a conclu une entente préliminaire avec l'équipe hier, acceptant un contrat d'un an évalué à 2 millions\$. Il pourrait gagner 3 millions\$ de plus grâce à des bonis reliés au nombre de présences au monticule. Cette entente comprend aussi un boni additionnel de 2,5 millions\$ relié au nombre de matches qu'il terminera, une mesure préventive advenant qu'il soit échangé à une autre équipe. Dotel a enregistré 36 sauvetages avec Houston et Oakland en 2004 mais il a éprouvé des difficultés la saison dernière avec Oakland, présentant une fiche de 1-2 et une moyenne de points mérités de 3,52. Il n'a réalisé que sept sauvetages.

Le releveur Rudy Seanez accepte un contrat d'un an des Red Sox

Associated Press
BOSTON

Le releveur Rudy Seanez est de retour avec les Red Sox de Boston, ayant accepté un contrat d'un an hier avec une option à la discrétion de l'équipe pour 2007. Ce contrat lui garantit 2,1 millions\$ et pourrait lui rapporter jusqu'à 5,3 millions\$ pour deux ans s'il met la table régulièrement pour le releveur numéro un.

Le gaucher Chris Hammond accepte un contrat d'un an des Reds

Associated Press
CINCINNATI

Les Reds de Cincinnati, qui étaient à la recherche d'un releveur gaucher, ont accordé un contrat d'un an à Chris Hammond hier.

Hammond, qui aura 40 ans le 21 janvier, a présenté un dossier de 5-1 et une moyenne de points mérités de 3,84 en 55 pré-

sences avec les Padres de San Diego, la saison dernière. Il a limité les frappeurs à une moyenne de ,164.

Son contrat comprend une option conjointe pour 2007.

Hammond a aussi évolué avec Boston, Atlanta, les Yankees de New York, et Oakland.

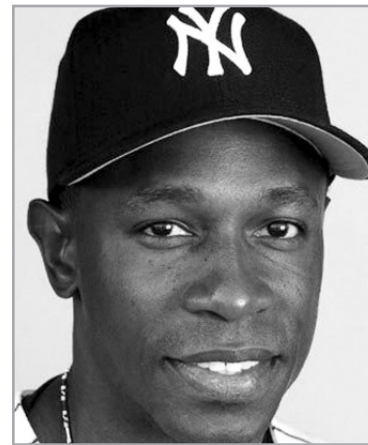
Les Dodgers ajoutent un autre vétéran: Kenny Lofton

Associated Press
LOS ANGELES

Les Dodgers de Los Angeles ont comblé un besoin au champ extérieur en faisant signer un contrat d'un an à Kenny Lofton, six fois membre de l'équipe d'étoiles.

Le nouveau directeur général Ned Colletti ajoute ainsi un quatrième vétéran joueur autonome à sa formation après avoir conclu des ententes avec l'arrêt-court Rafael Furcal, le troisième-but Bill Mueller et Nomar Garciaparra, qui déménagera au troisième coussin.

«Je sais qu'ils veulent gagner et c'est tout ce qui compte, a commenté Lofton, 38 ans. Je constate que les Dodgers vont de l'avant en embauchant des joueurs qui ont du vécu et



Kenny Lofton

savent comment gagner.»

«Nous avons ajouté une tonne d'expérience en séries éliminatoires, a relevé Colletti. Nous aimerions nous améliorer encore un peu ici et là, ajouter un lanceur par exemple.»

Lofton a maintenu une moyenne de ,335 en 110 matches des Phillies de Philadelphie en 2005, la meilleure de la Ligue nationale chez les frappeurs avec au moins 350 présences au marbre. Il a une moyenne en carrière de ,299.

Jacque Jones signe un contrat de trois ans avec les Cubs de Chicago

Associated Press
CHICAGO

Jacque Jones a signé un contrat de trois ans avec les Cubs de Chicago hier une journée après avoir refusé l'arbitrage salarial de son ancienne équipe, les Twins du Minnesota. Jones, un vétéran de 30 ans, a présenté une moyenne de ,249 avec 23 circuits et 73 points produits la saison dernière.

Joseph obtient un contrat de 5 ans

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Impliqué dans plusieurs rumeurs de transaction, Kerry Joseph va finalement demeurer à Ottawa. Le quart-arrière de 32 ans vient d'accepter une prolongation de contrat avec les Renegades.

L'entente de principe serait d'une durée de cinq ans évaluée à deux millions\$. Joseph, qui vient de compléter sa troisième saison dans la capitale, aurait pu devenir agent libre à la fin de la campagne 2006.

Le président des Renegades, Lonie Gliberman, n'a pas retourné l'appel du *Droit*. Il a été impossible de joindre Kerry Joseph.

Selon le réseau SportsNet et son analyste de la Ligue canadienne de football, Eric Tillman, les Renegades devraient confirmer cette prolongation de contrat immédiatement après la période des Fêtes.

Tillman a déjà été directeur général de la franchise d'Ottawa. De plus, il est un ami de la famille Gliberman.

Quant à Joseph, il vient de connaître sa meilleure saison en carrière dans la LCF, devenant le troisième quart de l'histoire à obtenir plus de 1000 verges au sol. Il a réussi l'exploit malgré une ligne offensive poreuse.

Son avenir à Ottawa était toutefois incertain depuis la fin de l'été. L'équipe avait alors tenté

d'obtenir, sans succès, les droits sur Jesse Palmer, ce quart originaire d'Ottawa qui évolue dans la NFL.

Une fois la saison terminée, des équipes ont approché les Renegades au sujet des services de Kerry Joseph. Une d'elle, les Roughriders de la Saskatchewan, a même déposé deux offres concrètes.

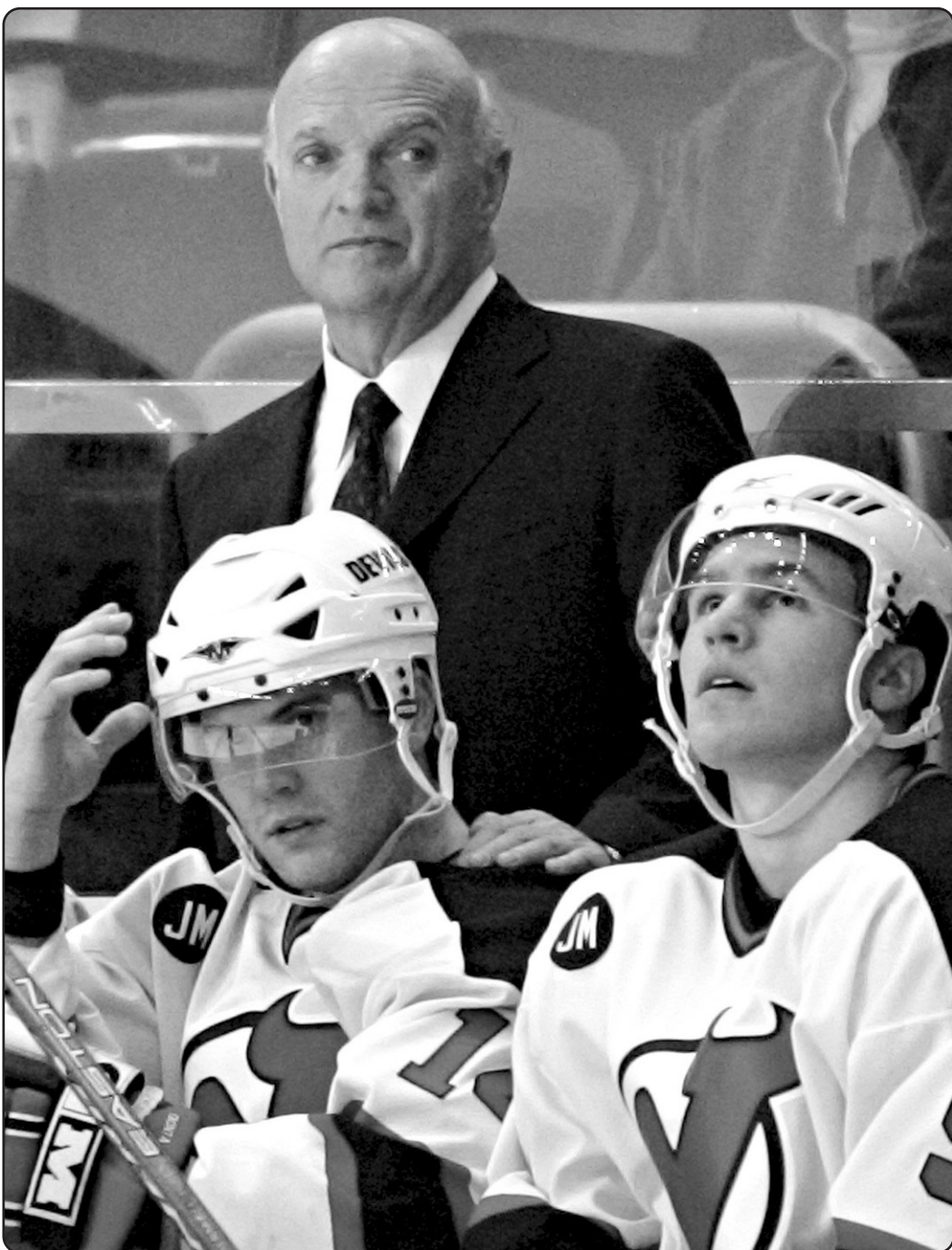
Selon un des scénarios, les Renegades auraient obtenu les choix de première et deuxième ronde des Roughriders au prochain repêchage de même que le maraudeur canadien Scott Gordon. Ils auraient aussi mis la main sur le quart Nealon Greene.

Le nouveau directeur général Forrest Gregg avait alors indiqué qu'il n'avait pas l'intention de troquer son joueur étoile. Il avait confirmé que des discussions avaient lieu au sujet d'une prolongation de contrat.

Le nom de Joseph s'ajoute à la liste des joueurs qui ont accepté depuis quelques semaines des pactes à long terme avec les Renegades.

Le second Kyries Hebert a toutefois vu son entente être annulée par la ligue la semaine dernière. Les deux premières années du contrat étaient garanties, ce qui ne faisait pas l'affaire des clubs adverses.

On ignore si Kerry Joseph a obtenu une telle clause de la part de la famille Gliberman.



ASSOCIATED PRESS

Lamoriello récolte la victoire derrière le banc des Devils

Lou Lamoriello, le président et directeur général des Devils du New Jersey s'est retrouvé derrière le banc, hier soir, lors du match de son équipe contre les Rangers de New York, au Madison Square Gardens. Il n'a pas eu le choix en l'absence de l'entraîneur Larry Robinson qui a remis sa démission, victime du stress et « d'horribles maux de tête ». L'entraîneur de relève s'en est bien tiré puisque son équipe a remporté la victoire 3-1 contre les Rangers. On voit Lamoriello derrière les joueurs Brian Gionta et Zach Parise.



Les Sélects atome B de Masson-Angers après leur victoire.

Un grand jour pour les Sélects atome B

Le Droit

Les Selects atome B de Masson-Angers Atome B ont récemment remporté le tournoi provincial de Boisbriand en vertu d'un gain de 1-0 contre les Cardinaux de Trois-Rivières.

C'est un but de Mikael Dumaine à 0h50 au début de la deuxième période de prolongation qui a scellé l'issue du match. Plusieurs honneurs ont été décernés aux Sélects, Samuel St-Pierre remportant le titre de joueur offensif du tournoi alors que Mathieu Carleton a mérité le titre de

meilleur gardien, gagnant ses quatre matches par blanchissage. Les membres de l'équipe sont: première rangée, Samuel Behlau St-Pierre, Cédric Tremblay-Blais, Jérémie Gauthier et Mikael Dumaine; deuxième rangée: Mathieu Carleton, Alexandre Lamarche, Alexis Lavigne, Vincent Villeneuve, Sébastien Duchesneau, Mathieu Amyot, Kévin Normand et Hugues Lagacé (entraîneur adjoint); troisième rangée: Michel Carleton (gérant), Luc Gauthier (adjoint) et Robert Sarrazin (entraîneur-chef).

L'engagement de Ted Saskin ratifié par 86 % des joueurs de la Ligue nationale

Presse Canadienne
TORONTO

L'engagement de Ted Saskin comme directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH a finalement été ratifié officiellement par 86 % des membres du comité exécutif, selon les chiffres fournis hier par l'AJLNH.

Vingt-huit des 37 bulletins de vote ont été retournés par les 30 représentants des joueurs et les sept autres membres du comité exécutif, et 24 d'entre eux appuyaient Saskin.

«La vaste majorité des joueurs sont satisfaits du travail que nous avons accompli, de ce que Ted a fait et de sa nomination à la tête du syndicat, a déclaré Vincent Damphousse, qui était un membre du comité exécutif avant d'annoncer sa retraite. Je pense qu'il est clair qu'il s'agit de la bonne personne pour occuper ce poste.»



ARCHIVES

Ted Saskin

On croit que les bulletins non retournés sont ceux d'équipes qui s'opposaient à Saskin, notamment le Wild du Minneso-

ta, les Maple Leafs de Toronto, les Red Wings de Detroit et les Rangers de New York.

« Tout le processus de vote secret était une farce, et les Red Wings de Detroit ne vont pas voter et valider cette élection bidon », avait prévenu Chris Chelios des Red Wings, ajoutant: « Et si notre équipe devait voter, ce serait non. »

Les premiers résultats rendus publics le 25 novembre donnaient 85 % des votes en faveur de Saskin mais la firme Price-waterhouseCoopers acceptait les votes jusqu'à vendredi.

Ce pourcentage de 86 % est similaire au vote général alors que 87 % des joueurs (464 contre 68) avaient voté en faveur d'accepter le nouveau contrat de travail en juillet dernier.

Il semble cependant que le groupe dissident, mené par Trent Klatt, va continuer la bataille pour tenter de destituer Saskin.



Association de l'Est

Table of statistics for the Eastern Association, Section Nord-Est, listing teams like Ottawa, Buffalo, and Montreal with columns for Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq.

Section Atlantique

Table of statistics for the Eastern Association, Section Atlantique, listing teams like N.Y. Rangers, Philadelphia, and New Jersey.

Section Sud-Est

Table of statistics for the Eastern Association, Section Sud-Est, listing teams like Carolina, Tampa Bay, and Atlanta.

Association de l'Ouest

Section Centrale

Table of statistics for the Western Association, Section Centrale, listing teams like Detroit, Nashville, and Chicago.

Section Nord-Ouest

Table of statistics for the Western Association, Section Nord-Ouest, listing teams like Vancouver, Calgary, and Edmonton.

Section Pacifique

Table of statistics for the Western Association, Section Pacifique, listing teams like Dallas, Los Angeles, and Anaheim.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

Table comparing current season statistics with the 2003-04 season for various teams.

Classement général

General ranking table for the AHL, showing top teams from both the Eastern and Western Associations.

Meneurs

Table of leading players (Meneurs) with columns for name, team, and statistics.

Calendrier des matches

Detailed schedule of matches for the AHL, listing dates, teams, and venues.



Association de l'Est

Table of statistics for the LAH Association de l'Est, Section Atlantique.

Section Est

Table of statistics for the LAH Association de l'Est, Section Est.

Association de l'Ouest

Table of statistics for the LAH Association de l'Ouest, Section Nord.

Section Ouest

Table of statistics for the LAH Association de l'Ouest, Section Ouest.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Schedule of matches for the LAH Association de l'Ouest.



Section CCM

Table of statistics for the Midget AAA Section CCM.

Section Reebok

Table of statistics for the Midget AAA Section Reebok.

Calendrier des matches

Schedule of matches for the Midget AAA Section CCM.

Mercredi 21 décembre

Schedule of matches for the Midget AAA Section Reebok.



Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

Table of statistics for the LJA Section Robinson.

Section Yzerman

Table of statistics for the LJA Section Yzerman.

Calendrier des matches

Schedule of matches for the LJA Section Robinson.

Mercredi 21 décembre

Schedule of matches for the LJA Section Yzerman.

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Metro

Table of statistics for the LJB Section Metro.

Section Valley

Table of statistics for the LJB Section Valley.

Calendrier des matches

Schedule of matches for the LJB Section Metro.

Tournoi du Boxing Day

Schedule and results for the Boxing Day tournament.

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

Ranking table for the LJC league.

Calendrier des matches

Schedule of matches for the LJC league.



Section Ouest

Table of statistics for the LHJMQ Section Ouest.

Section Est

Table of statistics for the LHJMQ Section Est.

Classement général

General ranking table for the LHJMQ.

Calendrier des matches

Schedule of matches for the LHJMQ.



Association de l'Est

Section Est

Table of statistics for the LHO Association de l'Est, Section Est.

Section Centrale

Table of statistics for the LHO Association de l'Est, Section Centrale.

Association de l'Ouest

Section Ouest

Table of statistics for the LHO Association de l'Ouest, Section Ouest.

Section Centre-Ouest

Table of statistics for the LHO Association de l'Ouest, Section Centre-Ouest.

LHOuest

Calendrier des matches

Schedule of matches for the LHOuest.

Calendrier des matches

Schedule of matches for the LHO Association de l'Ouest.

Sommaires de hockey

LNH

Summary of NHL news and statistics, including game reports and player performances.

Fusillade

Summary of shootout (Fusillade) results.

Lightning 4 Hurricanes 6

Summary of the Lightning vs Hurricanes game.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

Summary of Ottawa Senators performance metrics.

Canadiens de Montréal

Summary of Montreal Canadiens performance metrics.

Intrépide de Gatineau

Summary of Gatineau performance metrics.

Sommaires

suite de la p. 52:

Devils 3 Rangers 1

Première période
Aucun but.
Pénalités — Rafalski NJ 0:39, Rucinsky NYR 1:13, Ward NYR 4:09, Nylander NYR 6:45, Langdon NJ 10:31, Poti NYR 17:03, Brylin NJ (double min.) 18:41, Prucha NYR 20:00.

Deuxième période
1. N.Y. Rangers, Rucchin 8 (Prucha, Rucinsky) 14:19
Pénalités — Langdon NJ 4:25, Hossa NYR 9:10, Tyutin NYR 9:41, White NJ 15:27, Hollweg NYR 18:35.

Troisième période
2. New Jersey, Gionta 19 (Madden, Rafalski) 14:19
3. New Jersey, Mogilny 12 (Madden, Rafalski) 14:35
4. New Jersey, Madden 5 (Pandolfo, Langenbrunner) 19:47 (fd)

Pénalités — Nylander NYR (double min.) 5:13, Betts NYR 5:42, Gomez NJ 6:41, Nylander NYR 10:45.

Tirs au but
New Jersey 7 12 13 — 32
New York 11 13 7 — 31

Gardiens — New Jersey: Brodeur (G,13-10-0); N.Y. Rangers: Weekes (P,8-6-0).

Avantages numériques — New Jersey: 0-11; N.Y. Rangers: 0-6.
Arbitres — Marc Joannette, Chris Lee.
Juges de lignes — Pierre Champoux, Michel Cormier.
Assistance — 18 200.

Blue Jackets 3 Red Wings 4 (F)
Première période
1. Detroit, Lang 9 (Lebda, Samuelsson) 4:16
2. Columbus, Nash 2 (Zherdev) 13:13
3. Detroit, Mowers 1 (Lebda) 15:27

Pénalités — Rupp Chj 2:10, Nash Chj 5:58.

Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Chelios Det 2:19, Liija Det 3:52, Woolley Det 10:15, Nash Chj 14:51, Rupp Chj 17:24, Hrdina Chj 19:32.

Troisième période
4. Columbus, Westcott 3 (Fedorov, Klesla) 8:30 (an)
5. Detroit, Shanahan 20 (Lidstrom, Draper) 10:40
6. Columbus, Zherdev 9 (Richardson, Fedorov) 15:51

Pénalités — Mowers Det 3:04, Balastik Chj 3:19, Zetterberg Det 6:48.

Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Hrdina Chj 3:38.

Fusillade
Detroit (2) — Datsyuk, marqué; Williams, marqué.
Columbus (1) — Balastik, marqué; Nash, raté; Fedorov, raté.

Tirs au but
Columbus 5 11 14 3 — 33
Detroit 19 4 10 5 — 38

Gardiens — Columbus: Leclaire (P,2-7-1); Detroit: Osgood (G,9-3-3).

Avantages numériques — Columbus: 1-5; Detroit: 0-7.
Arbitres — Stéphane Auger, Dan O'Halloran.
Juges de lignes — Mark Paré, Lonnie Cameron.

Assistance — 20 066.

Avalanche 2 Predators 3
Première période
1. Nashville, Sullivan 15 (Hall, Timonen) 7:42 (an)
2. Nashville, Zidlicky 8 (Erat, Hamhuis) 9:02 (an)
3. Colorado, Turgeon 9 (Sakic, Blake) 16:20 (an)

Pénalités — Brisebois Col 2:59, Laperrière Col 6:56, Sakic Col 7:35, Erat Nash 14:45, Timonen Nash 15:00.

Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Laperrière Col 5:26, Eaton Nash 12:28.

Troisième période
4. Nashville, Hartnell 11 (sans aide) 10:41
5. Colorado, Liles 9 (Laperrière, Sakic) 18:19

Pénalités — Zidlicky Nash 6:46, May Col 15:00, Hall Nash 19:17.

Tirs au but
Colorado 12 6 8 — 26
Nashville 14 8 5 — 27

Gardiens — Colorado: Kolesnik (P,3-3-0); Nashville: Vokoun (G,17-5-2).

Avantages numériques — Colorado: 1-5; Nashville: 2-5.
Arbitres — Rob Shick, Ian Walsh.
Juges de lignes — Angelo D'Amico, Greg Devorski.
Assistance — 15 120.

Championnat du monde de hockey junior
Calendrier des matches

Match préparatoire
Mardi 20 décembre
À Kelowna, C.-B.
Canada 1 Rép. Tchèque 0 (1^{er} pér.)

Mercredi 21 décembre
À Burnaby, C.-B.
Finlande c. Lettonie, 22h
À Victoria, C.-B.
États-Unis c. Suède, 22h

Judi 22 décembre
À New Westminster, C.-B.
Slovaquie c. Lettonie, 22h

Championnat du monde de hockey junior

Calendrier des matches

À Powell River, C.-B.
Norvège c. États-Unis, 22h
À Kamloops, C.-B.
Canada c. Russie, 22h
À Chilliwack, C.-B.
République Tchèque c. Suisse, 22h

Vendredi 23 décembre
À Vernon, C.-B.
Russie c. Suisse, 22h
À North Delta, C.-B.
Finlande c. Slovaquie, 22h
À Victoria, C.-B.
Suède c. Norvège, 22h

Hockey régional

O.D.M.H.L. "B"

(au 12 décembre)

Atome Mineur Est

Mj	G	P	Npts	
Gloucester Black	16	10	4	2 22
Cap. Crus. Blanc	17	10	5	2 22
River Rats	16	10	5	1 21
Cap. Crus. Rouge	13	9	4	0 18
Orléans	15	6	7	2 14
Ottawa Ouest	15	5	8	2 12
Cumberland Bleu	18	3	11	4 10
Cumberland Rou.	14	1	10	3 5

Atome Mineur Ouest

Mj	G	P	Npts	
Kanata Blanc	16	6	0	3 32
Goulbourn Blanc	14	8	3	3 19
Kanata Bleu	14	8	4	2 18
OSG/Rideau	13	6	3	4 16
Goulbourn Rouge	14	7	6	1 15
Nepean Rouge	17	6	9	2 14
Nepean Noir	16	4	9	3 11
Nepean Blanc	18	4	13	1 9
Miss. Thunder	16	1	13	2 4

Atome

Mj	G	P	Npts	
Miss. Thunder	16	15	0	1 31
Goulbourn	13	10	1	2 22
Nepean Rouge	19	7	7	5 19
Gloucester Blackh	16	6	5	5 17
Cumberland	16	6	5	5 17
Carleton Ouest	16	7	8	1 15
River Rats	15	6	7	2 14
Orléans	19	6	11	2 14
Kanata	13	6	6	1 13
Nepean Blanc	16	5	11	0 10
Ottawa Est	15	1	14	0 2

Pee-Wee Mineur

Mj	G	P	Npts	
Goulbourn	17	17	0	0 34
Miss. Thunder	19	11	7	1 23
Gloucester Blakh	14	8	5	1 17
Orléans	13	6	5	2 14
River Rats	12	4	7	1 9
Nepean	16	3	11	2 8
Kanata	10	3	7	0 6
Ottawa Est	13	1	11	1 3

Pee-Wee

Mj	G	P	Npts	
Nepean	17	11	4	2 24
Gloucester Blakh	16	9	3	4 22
Perth	14	9	2	3 21
Miss. Thunder	13	9	3	1 19
Goulbourn	19	8	8	3 19
Carleton Ouest	16	5	6	5 15
Orléans	13	5	4	4 14
River Rats	16	5	7	4 14
Ottawa Est	16	3	11	2 8
Kanata	14	2	10	2 6
Cumberland	14	1	9	4 6

Bantam Mineur

Mj	G	P	Npts	
Miss. Thunder	16	11	4	1 23
Gloucester Blakh	13	9	1	3 21
Orléans	14	8	5	1 17
Goulbourn	17	5	5	7 17
Kanata	14	5	6	3 13
Nepean	15	5	8	2 12
Ottawa Est	15	4	8	3 11
Cumberland	14	4	11	2 4

Bantam

Mj	G	P	Npts	
Orléans	15	13	1	1 27
Perth	15	11	2	2 24
River Rats	14	9	3	2 20
Miss. Thunder	16	8	6	2 18
Nepean	16	7	5	4 18
OSG/Rideau	11	7	1	3 17
Kanata	15	6	5	4 16
Gloucester Blakh	15	6	6	3 15
Goulbourn	16	4	9	3 11
Carleton Ouest	16	1	11	4 6
Ottawa Est	16	2	13	1 5
Cumberland	15	1	13	1 3

Midget Mineur

Mj	G	P	Npts	
Nepean	15	12	1	2 26
Rockland	13	8	4	1 17
River Rats	14	7	4	3 17
Gloucester Blakh	14	7	6	1 15
Ottawa Ouest	12	6	4	2 14
Perth	14	4	5	5 13
Orléans	14	4	7	3 11
Ottawa Est	15	3	8	4 10
Miss. Thunder	13	3	8	2 8
Kanata	14	3	10	1 7

LNF

Statistiques - équipe

Association américaine

Attaque			
(Total des verges)			
Verges	Sol	Air	
Kansas City	5314	2036	3278
Cincinnati	5195	1769	3426
Indianapolis	5194	1649	3545
Denver	5111	2227	2884
San Diego	5098	1901	3197
Nlle-Angleterre	5052	1306	3746
Tennessee	4618	1334	3284
Miami	4498	1558	2940
Oakland	4378	1257	3121
Jacksonville	4366	1665	2701
Pittsburgh	4361	1815	2546
Cleveland	4138	1387	2751
Baltimore	4059	1388	2671
New York Jets	3583	1198	2385
Buffalo	3436	1381	2055
Houston	3399	1621	1778

Défensive			
(Total des verges)			
Verges	Sol	Air	
Jacksonville	4015	1503	2512
Pittsburgh	4050	1208	2842
Baltimore	4061	1495	2566
Indianapolis	4168	1460	2708
New York Jets	4288	1875	2413
Cleveland	4345	1864	2481
San Diego	4366	1048	3318
Tennessee	4453	1580	2873
Oakland	4476	1684	2792
Denver	4522	1185	3337
Cincinnati	4527	1581	2946
Miami	4576	1615	2961
Nlle-Angleterre	4734	1392	3342
Kansas City	4855	1453	3402
Buffalo	4915	2020	2895
Houston	5052	1949	3103

Association nationale

Attaque			
(Total des verges)			
Verges	Sol	Air	
Seattle	5338	2186	3152
N.Y. Giants	5053	1899	3154
St. Louis	4929	1385	3544
Arizona	4802	934	3868
Atlanta	4733	2366	2367
Washington	4630	1876	2754
Philadelphie	4585	1293	3292
Dallas	4537	1590	2947
La Nlle-Orléans	4452	1570	2882
Green Bay	4439	1219	3220
Caroline	4229	1379	2850
Tampa Bay	3987	1503	2484
Minnesota	3955	1276	2679
Detroit	3732	1295	2437
Chicago	3558	1810	1748
San Francisco	2942	1290	1652

Défensive			
(Total des verges)			
Verges	Sol	Air	
Chicago	3748	1423	2325
Tampa Bay	3857	1290	2567
Caroline	3917	1225	2692
Washington	4100	1491	2609
Green Bay	4153	1777	2376
Dallas	4243	1554	2689
Arizona	4322	1578	2744
Atlanta	4353	1660	2693
Seattle	4368	1399	2969
La Nlle-Orléans	4430	1925	2505
N.Y. Giants	4535	1475	3060
Detroit	4554	1794	2760
Minnesota	4555	1599	2956
Philadelphie	4567	1657	2910
St. Louis	5010	1904	3106
San Francisco	5586	1700	3886

Football universitaire

Bowls de la NCAA

Mardi 20 décembre
Bowl de La Nouvelle-Orléans
À Lafayette, Louisiane
Arkansas St. 19 c. South. Miss 24 (4^e q.)

Mercredi 21 décembre
GMAC Bowl
À Mobile, Alabama
Texas-El Paso (8-3) c. Toledo (8-3), 20h

Judi 22 décembre
Las Vegas Bowl
À Las Vegas, Nevada
Brigham Young (6-5) c. California (7-4), 20h

Poinsettia Bowl
À San Diego, Californie
Colorado State (6-5) c. Navy (7-4), 22h30

Vendredi 23 décembre
Fort Worth Bowl
À Fort Worth, Texas
Houston (6-5) c. Kansas (6-5), 20h



Classement

Association américaine

Section Est				
G	P	N	Moy.	Pp Pc
c-N.-Angleterre	9	5	0	.643 322 289
Miami	7	7	0	.500 266 281
Buffalo	4	10	0	.286 208 310
N.Y. Jets	3	11	0	.214 189 298

Section Sud				
G	P	N	Moy.	Pp Pc
c-Indianapolis	1	0	.929 409 206	
Jacksonville	10			

Sébastien Savage va avoir de la visite!

Stéphane Paquette
L'ACADIE NOUVELLE

Le père Noël sera drapé de Bleu et Or, cette année, à Saint-Albert, dans l'Est ontarien, puisqu'une délégation de l'Université de Moncton sera en ville au cours des prochains jours.

Le président du Club des Aigles Bleus, Claude Gallant, le directeur-gérant, Léo Godin, et le gardien Éric Lafrance se sont envolés, ce matin, vers Ottawa. Ils se rendront ensuite dans le village de Saint-Albert pour renouer avec le numéro 17 du Bleu et Or.

Léo Godin dit avoir hâte de revoir Sébastien Savage.

«Éric Lafrance prenait l'avion pour retourner chez lui à Ottawa et nous avons voulu en profiter pour aller voir Sébastien», explique Léo Godin.

Le trio emportera dans ses bagages plusieurs présents

dont M. Godin n'a pas voulu dévoiler la nature. «Au lieu de les envoyer par la poste, on va aller lui porter en mains propres», souligne le directeur-gérant du Bleu et Or dans un large sourire.

Ce dernier a pu parler à Sébastien Savage en fin de semaine et il s'est dit étonné par sa vivacité. «Juste à son timbre de voix, on pouvait voir qu'il allait bien», indique Léo Godin.

La délégation des Aigles Bleus a aussi l'intention de profiter de son passage à Saint-Albert pour visiter la fameuse fromagerie, mais aussi pour offrir son expertise relativement aux collectes de fonds. «Ce sera une belle occasion de leur parler, de partager nos idées pour des collectes de fonds. S'ils ont besoin de notre aide, nous pourrions peut-être leur donner un coup de main», souligne-t-il.

Des joueurs pour les Lynx: sept contrats ont été signés à Baltimore

Le Droit

L'alignement des Lynx d'Ottawa en vue de la saison 2006 continue de prendre forme alors que les Orioles de Baltimore, dont ils sont le club école, ont annoncé hier que sept joueurs ont signé des contrats des ligues mineures.

Quatre de ces joueurs, le troisième but Napoleon Calzado, le premier but Alejandro Freire, l'arrêt-court Eddy Garabito et le lanceur droitier John Stephens, ont déjà porté les couleurs des Lynx par le passé.

Les nouveaux venus sont les lanceurs droitiers Winston Abreu et Orber Moreno ainsi que le joueur d'utilité Howie Clark.

Calzado, 28 ans, a été un des meilleurs frappeurs des Lynx la saison dernière, lui qui a fini huitième dans la Ligue internationale avec une moyenne de ,306. Freire a pour sa part frappé pour

,299 et a mené l'équipe avec 19 circuits et 69 points produits avant de finir la saison à Baltimore.

UN AUSTRALIEN

Garabito a joué dans l'organisation du Colorado la saison dernière (.306 avec Colorado Springs et .307 avec les Rockies). Il était avec les Lynx en 2003 et 2004. Stephens, un Australien, s'est joint aux Lynx tard la saison dernière, présentant une fiche de 4-2 avec une moyenne de points mérités de 4,41 en 12 parties.

Clark est un ancien des Blue Jays de Toronto qui a une moyenne en carrière de ,291 dans les mineures. Moreno tentera un retour après avoir raté toute la saison 2005 en raison d'une blessure. Et Abreu était dans l'organisation des Diamondbacks de l'Arizona (Tucson au niveau AAA) la saison dernière, en plus d'avoir joué avec Oaxaca de la Mexican League.

Guy Gagnon champion conducteur à l'Hippodrome Aylmer

Le Droit

L'Hippodrome Aylmer a tenu son Tournoi des conducteurs annuel lors du dernier programme de l'année 2005 samedi dernier et c'est Guy Gagnon qui a été couronné à l'issue d'une compétition chaudement disputée.

La position de tête a changé à cinq reprises parmi les sept premières épreuves de la compétition, de sorte qu'avant d'entreprendre la course finale, John MacDonald, vainqueur à trois reprises, avait accumulé 41 points contre 38 pour Gagnon.

Lors de la 10^e et dernière course, Gagnon et MacDonald ont croisé le fer tout au long du dernier droit et c'est par la plus faible des marges que Gagnon a eu raison de son rival, le coiffant également pour le titre de l'événement par excellence de l'après-midi.

Le classement final du tournoi se lit donc comme suit: Guy Gagnon (50), John MacDonald (49), Rhéo Fillion (33), Walter Cheverie (27), Jacques Beaudoin (24), Pierre Desjardins (19), Timothy Lake (19) et Dany Darveau (12).

Ski alpin: Jonathan Robert est sur une bonne lancée

L'élite canadienne du ski alpin se porte bien. La relève également.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Les résultats des Érik Guay, François Bourque et Emily Brydon ont relégué dans l'ombre ceux des skieurs juniors au pays. Les performances de Jonathan Robert, de Cumberland, sont notamment passées sous silence dans la capitale nationale.

Le Franco-Ontarien de 19 ans connaît un bon départ à sa troisième et dernière saison dans les rangs juniors. Il a terminé troisième la semaine dernière en descente à une étape du circuit nord-américain présenté à Lake Louise, en Alberta.

Plus tard dans la semaine à une autre course de cette série, il a obtenu le 13^e meilleur temps, tout âge confondu.

«Ça va bien jusqu'ici dans les épreuves de vitesse, a-t-il avoué. La semaine précédente, Robert s'était frotté aux meilleurs skieurs seniors du Canada et des États-Unis au Colorado.

Sa performance avait de quoi l'encourager.

Plus de 120 skieurs ont tenté leur chance. Seulement la moitié était retenue après la première course de slalom. Robert a été le seul membre de l'équipe junior du Québec à résister à la coupure. Il a terminé la compétition

au 34^e rang.

«C'était très encourageant et motivant, surtout que certains des gars se servaient de cette course pour se préparer à une étape de la Coupe du Monde. Il y avait sur place quelques membres de l'équipe américaine qui va participer aux Olympiques. C'était une épreuve technique de très haut calibre.»

Jonathan Robert espère que la tendance va se maintenir dans son cas. Il avait connu un excellent début de saison également l'an dernier. Il était en voie de se qualifier pour le championnat du monde junior quand la maladie l'a frappé.

Un virus à l'estomac l'a forcé à l'inactivité pendant un mois en janvier. Un mois très crucial dans le monde alpin.

«Quand j'ai recommencé, il était trop tard», s'est rappelé Robert, qui passe la présente semaine chez ses parents, dans l'Est ontarien.

«Je vais fêter Noël dans le coin et ensuite, c'est le retour à l'entraînement à Québec dès le 27 décembre», a-t-il souligné.

Une série de courses nord-américaines l'attendent aux États-Unis, autant en descente qu'au slalom, au début du mois de janvier.

Ces rendez-vous seront très importants. De bons résultats devraient lui permettre d'assurer sa participation cette fois-ci aux Mondiaux juniors.

Robert a déjà beaucoup voyagé dans les derniers mois. Il y a eu



Jonathan Robert

des camps d'entraînement dans les alpes françaises en juillet. Puis en août, il a effectué un séjour au Chili avec l'équipe junior du Québec.

«Nous y sommes retournés en septembre. Tout ce travail commence à se faire voir dans mes résultats», a-t-il soutenu.

L'ancien membre du club Edelweiss a décidé de mettre toutes les chances de son côté cette saison. Ses études ont été mises sur la glace, lui qui a terminé son stage à l'école secondaire au printemps dernier.

«Je veux consacrer un an ou deux entièrement au ski et voir où je peux me rendre. Jusqu'ici, je me dirige dans la bonne direction.»



Les Aigles prennent leur revanche à Deux-Montagnes

Deux semaines après s'être affrontés en finale du Tournoi pee-wee de Gatineau, les Aigles et les As de Gatineau ont de nouveau croisé le fer lors de la grande finale classe BB du Tournoi de Deux-Montagnes disputé dimanche dernier. Cette fois, les Aigles l'ont emporté par la marque de 3-0. Avant d'atteindre la finale, les Aigles avaient remporté des victoires de 5-0 contre Deux-Rives et 6-1 contre les Voiliers d'Aylmer, avec un match nul de 4-4 contre la Fédération de l'Est. Leur capitaine Michael Francoeur s'est également vu décerner le titre de joueur le plus utile du tournoi. Les membres des Aigles sont: première rangée, Dominic André, James Tremblay, Marie-Eve Jean et Danick Fauvelle; deuxième rangée, Michael Francoeur, Justin Lafleur, Joshua St-Amour, Mathieu Lafrenière, Charles Laberge, Alexis Chamard, Sébastien Sanscartier, Kevin Charron, Gabriel Danis, Vincent Bergeron et Jordan Gravel-Pilon; troisième rangée (entraîneurs et bénévoles), Alain Laberge, Daniel Jean, Gaëtan Chamard, Mario Tremblay, Benoît Gravel (entraîneur-chef), Marc André Fauvelle, Guy Sanscartier et André Danis.

Le Canadien en bref

Saku Koivu était d'une humeur massacrante en quittant la patinoire

François Lemeny
PRESSE CANADIENNE

Saku Koivu était d'une humeur massacrante hier matin. Le capitaine du Canadien a dû quitter l'entraînement bien avant la fin, victime, encore une fois, de douleurs à l'aîne. En sortant de la glace, Koivu a fracassé son hockey sous le regard étonné du thérapeute sportif Graham Rynbend.

Koivu avait de quoi être frustré. Il n'a pu affronter les Sénateurs d'Ottawa après être revenu au jeu, samedi soir, au Minnesota. Le Finlandais avait raté les cinq rencontres précédentes afin de soigner une blessure à l'aîne ainsi qu'une gastro-entérite.

Après le match contre le Wild, Koivu a senti des raideurs à l'aîne, lui qui a joué plus de 21 minutes dans la défaite de 4-3 que le Canadien a subie en prolongation. Koivu a profité d'un congé dominical, puis il a subi des traitements lundi sans chausser les patins. Mais ce repos n'aura pas permis un rétablissement complet.

Le Canadien disputera son prochain match vendredi à Washington. Koivu pourrait

bien rater ce rendez-vous face aux Capitals et renouer avec la compétition le lendemain de Noël, à Atlanta.

Plekanec absent

Tomas Plekanec sera indisponible au cours des six prochaines semaines. Le jeune attaquant du Canadien a subi une entorse au genou gauche, une blessure qui l'empêchera de s'entraîner pendant un mois. Plekanec s'est blessé samedi soir au Minnesota lorsqu'il a tenté de mettre Brent Burns en échec à la ligne bleue du Canadien.

En 31 matches, le Tchèque a marqué quatre buts et récolté huit passes pour 12 points.

Zednik a été mis K.-O.

Richard Zednik a été mis K.-O. par la grippe et il n'a pu affronter les Sénateurs.

Danis adjoint de Huet

Yann Danis était l'adjoint de Cristobal Huet en l'absence de José Théodore, toujours ennuyé par une contusion au genou gauche.

Bonk, toujours l'aîne

Radek Bonk soigne une blessure à l'aîne qui l'empêche toujours de chausser les patins.



Le joueur du Canadien Saku Koivu dans un de ses bons moments lors d'un match disputé au mois de novembre.

ARCHIVES

La LNH baissera à quatre pour cent les retenues salariales des joueurs

Presse Canadienne
Toronto

Parce que les revenus ont dépassé les prévisions, les dirigeants de la Ligue nationale de hockey et ceux de l'Association des joueurs ont discuté de la possibilité d'abaisser à quatre pour cent les retenues salariales des joueurs qui étaient fixées à 12 pour cent depuis le début de la saison.

Les changements pourraient survenir dès le début de janvier s'ils sont acceptés par les joueurs.

Les dirigeants de la ligue auraient pu opter pour le statu quo et ne réviser les chiffres

qu'à la fin de la saison comme le leur permettait la nouvelle entente collective.

DE BONS REVENUS

Mais à cause de l'état des revenus, la ligue est prête à changer sa politique à la mi-saison.

Les dirigeants de l'association ont demandé aux 30 représentants d'équipe de consulter leurs membres avant de donner une réponse qui devrait être positive.

Les revenus de la LNH devraient atteindre les 2 milliards\$ à la fin de la saison, soit 200 millions\$ de plus que les premières prévisions.

TOURNOI INTERNATIONAL DE HOCKEY MIDGET KIWANIS DE GATINEAU



3 AU 8 JANVIER 2006

Aux arénas Robert-Guertin, Sabourin, Cholette
6 jours / 78 parties • (28 «AAA» et 12 «AA»)

Entrée gratuite 17 ans et moins

Entrée 18 ans et plus : 7.00\$ - Laissez-passer : 15.00\$

Information : (819) 775-6701



Roenick critique Hockey USA pour ne pas l'avoir sélectionné

Presse Canadienne
VANCOUVER

Ce n'est pas la semaine de Jeremy Roenick.

Après avoir fait connaître sa frustration d'avoir été rejeté de l'équipe olympique américaine après le match de lundi soir à Vancouver, l'attaquant des Kings de Los Angeles a appris mardi qu'il devra s'absenter du jeu pour une période prévue de quatre à six semaines à cause d'une fracture à un doigt subie dans la victoire de 4-3 remportée à l'issue des tirs de barrage.

Roenick a dû retourner en Californie pour être opéré «juste comme les choses commencent à tomber en place», a-t-il dit.

Cette déception est venue s'ajouter à celle manifestée la veille lorsqu'il a indiqué qu'il n'était pas surpris d'avoir été ignoré au sein de la sélection américaine pour les Jeux de Turin mais que ce n'est pas parce qu'il a ralenti après 17 saisons dans la LNH. Il estime plutôt qu'il est blackboulé par USA Hockey depuis septembre dernier.

Visiblement amer, il a reproché leur manque de respect aux dirigeants du hockey américain. Motivé, il a amassé deux points (1-1) dès la première

période du match de lundi.

«Je crois qu'ils ont retenu contre moi le fait que je n'ai pas joué lors des deux dernières Coupes du monde, a-t-il déclaré. Je suis un bien meilleur joueur que mes statistiques l'indiquent. Je suis un des joueurs qui ont mené les États-Unis là où ils sont aujourd'hui.»

Roenick montre une fiche de 6-7-13 depuis le début de la saison. Il a fait partie de l'équipe médaillée d'argent à Salt Lake City en 2002 et de celle qui n'est pas montée sur le podium à Nagano en 1998.

Il s'était attendu à être retenu par respect pour ses accomplissements passés.

«Il n'y a personne dans l'équipe olympique qui a amassé plus de points que moi (1133 en 1156 matches réguliers), qui a eu une carrière comme la mienne en tant que leader aussi», a-t-il encore déclaré.

Son coéquipier Craig Conroy était déçu que Roenick ne puisse l'accompagner à Turin.

«Il est depuis longtemps un gros morceau du hockey américain, a dit Conroy. Il est en quelque sorte synonyme de hockey aux États-Unis.»

L'ancien joueur du Canadien en est quant à lui à sa première sélection après avoir pris part à la Coupe du monde de 2004.

Higgins et Komisarek visent maintenant les Jeux d'hiver de Vancouver

Chris Higgins et Mike Komisarek visent désormais une participation aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver. Les deux joueurs du Canadien n'ont pas été retenus dans l'équipe olympique qui représentera les États-Unis à Turin en février prochain. C'est pourquoi leurs espoirs d'une sélection nationale se portent maintenant vers Vancouver.

François Lemenu
PRESSE CANADIENNE

Higgins était le plus déçu des deux en prenant connaissance de la sélection américaine. Le jeune attaquant de Smithtown, dans l'État de New York, a pris part au camp d'été de l'équipe américaine au Colorado. Il croyait que cette expérience lui serait favorable.

«J'espérais être choisi. Mais les dirigeants ont opté pour le talent et l'expérience. On ne peut pas les blâmer», a déclaré Higgins.

Higgins a déjà eu l'occasion de représenter son pays sur la scène internationale. Il a pris part au tournoi des moins de 17 ans ainsi qu'au Championnat du monde de hockey junior.

«Je suis allé deux fois au championnat junior. J'ai adoré l'expérience, surtout à Halifax où j'ai pu assumer un rôle de meneur.»

Higgins aura 26 ans aux Jeux de Vancouver.

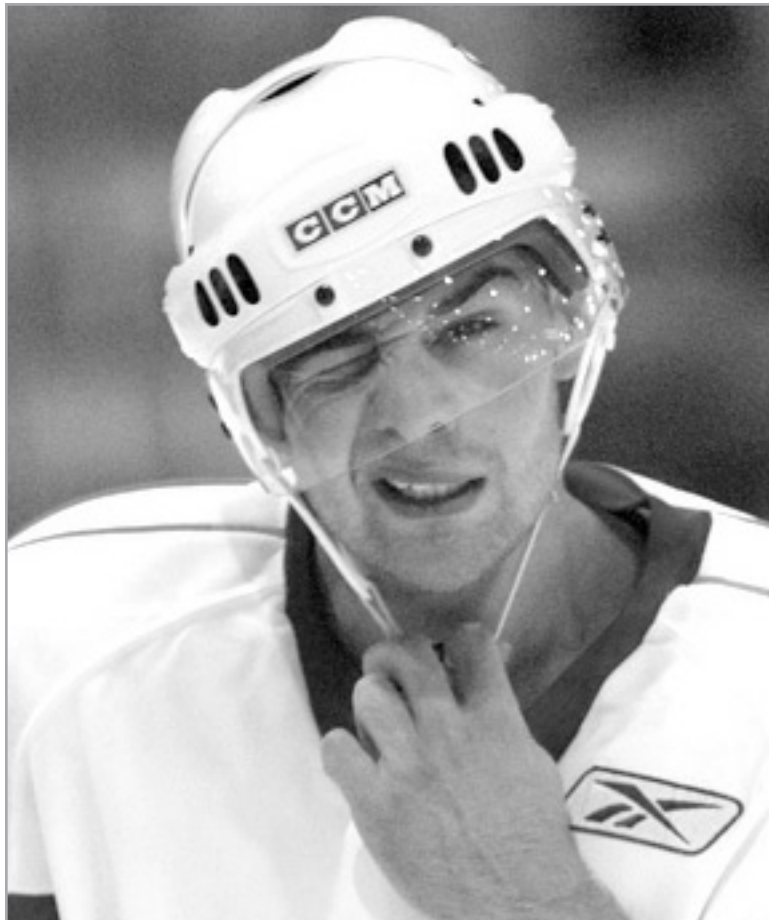
«J'espère avoir de bonnes saisons d'ici là afin d'attirer l'attention», fait-il valoir.

En 31 matches, Higgins a été limité à quatre buts et quatre passes, un rendement trop modeste pour mériter une sélection dans l'équipe nationale des États-Unis. Il a maintenant quatre ans pour démontrer qu'il faudra compter sur lui à Vancouver.

LA POLOGNE

Komisarek aurait été très fier de défendre les couleurs du pays de l'Oncle Sam.

«Je rêve du jour où je pourrai



ARCHIVES

Chris Higgins a pris part au tournoi des moins de 17 ans ainsi qu'au Championnat du monde de hockey junior.



ARCHIVES

Mike Komisarek

représenter mon pays aux Jeux olympiques, fait valoir le défen-

seur de West Islip, dans l'État de New York. Je suis déjà allé au tournoi des moins de 18 ans ainsi qu'au Championnat du monde de hockey junior. Enfiler le chandail des États-Unis aux Jeux olympiques serait quelque chose d'unique.»

Komisarek ne se faisait pas d'illusions sur ses chances d'être choisi cette année.

«J'étais certainement un négligé, admet-il. Mais je pensais que Higgins avait des chances.»

Il y a quatre ans, Komisarek a tenté de participer aux Jeux olympiques de 2002 à Salt Lake City sous les couleurs de la Pologne.

«Je me suis renseigné afin de jouer pour la Pologne, le pays de mes parents. Mais je n'étais plus admissible après avoir représenté les États-Unis dans des compétitions internationales.»

LE CADEAU IDÉAL pour les vrais mordus de golf

Les Éditions
gesca

10 NOUVEAUX PARCOURS DE GOLF

19 FORAITS GOLF

DES JUNIORS QUI JOUENT GRATUITEMENT

2 COUPONS-RABAIS DE 5 \$ POUR L'EXPOGOLF EN MARS 2006

UN RABAIS DE 19 \$ SUR UN ABONNEMENT DE 6 NUMÉROS DE LA REVUE GOLF AGP-INTERNATIONAL

EN VENTE CHEZ :

GOLF TOWN
Tout pour le golf

JEAN GOUTU

INTERSPORT

sports experts
Dans les magasins participants

NEVADA BOB'S GOLF



En vente
DÈS MAINTENANT !
24,95 \$
+ taxes



En location et à l'achat d'une Accord ou d'un CR-V


Obtenez 1500\$ en certificat-cadeau†

À utiliser à votre guise :

- › carte d'essence
- › accessoires
- › garantie prolongée...



Berline Accord EX illustrée

 **Route :**
6,3 L/100 km**

Berline Accord
DX 2006
et
CR-V SE 2006

Prix de location
298\$*
par mois/48 mois


Taux de financement à partir de
2,9%

0\$
dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport et préparation inclus
en location seulement.



CR-V SE 4x4 illustré

 **Route :**
8,0 L/100 km**

OUI, ON A FAIT LE PLEIN 

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ hondaquebec.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Berline Accord DX (modèle CM5516E) et CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX). Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 298 \$, b) 3 731 \$, c) 18 035 \$. CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX) : a) 298 \$, b) 5 679 \$, c) 19 983 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **EnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission automatique pour le CR-V et transmission manuelle pour l'Accord. †Certificat-cadeau de 1 500 \$ incluant les taxes, applicable sur l'Accord et le CR-V 2006. L'offre n'est pas transférable, monnayable ou être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

hondaquebec.ca



HONDA

C'était la soirée Kovalev

Bon, d'accord. José Théodore n'était pas là. Saku Koivu, Richard Zednik, Tomas Plekanec et Radek Bonk, non plus.



Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Mais Alex Kovalev était bien présent, lui. De retour dans le camp du Canadien de Montréal après un long mois d'absence.

Il a fait toute la différence, hier soir, dans une surprenante victoire de 4-3 en fusillade contre les Sénateurs d'Ottawa, au centre Bell.

L'attaquant russe a d'abord récolté le 700^e point de sa carrière dans la Ligue nationale de hockey. Il a ensuite marqué son 300^e but en Amérique du Nord.

Au gong final, après 65 minutes de jeu, il avait participé aux trois buts du Canadien.

Il a fait exploser le building de joie, en inscrivant le but décisif lors de la fusillade.

Au départ, la soirée ne devait pas se dérouler ainsi.

Ottawa menait par trois buts, au milieu de la deuxième période.

Le Canadien se démenait, mais il était incapable de profiter de ses nombreuses chances de marquer. Il se butait continuellement au Dominateur, qui connaissait un autre fort match.

Avec toutes ces blessures, on croyait bien que la troupe de Claude Julien serait patiente. On pensait qu'elle s'installerait dans une soporifique trappe, à l'affût de la moindre gaffe.

L'ancien entraîneur-chef des Olympiques de Hull avait élaboré un plan de match légèrement différent.

Ses hommes ont entrepris le match avec agressivité, en tentant de rivaliser de vitesse avec leurs adversaires.

À force d'essayer, ses protégés ont fini par trouver une faille.

Nick Sundstrom fut le premier à déjouer Hasek, vers la fin du deuxième

vingt. Puis, rapidement, Michael Ryder a récidivé.

Au retour de l'entracte, Andrej Meszaros a fait la gaffe de porter son bâton un peu trop haut. Il s'est retrouvé au cachot après avoir effleuré le nez de Kovalev avec sa palette.

Quatorze secondes plus tard, le pif ensanglanté, le héros de la soirée a nivelé la marque.

La première moitié de match difficile était soudainement oubliée.

SPEZZA BLESSÉ

Une grosse gaffe de Sheldon Souray a permis aux Sénateurs d'ouvrir la marque.

Le match venait à peine de commencer, quand le défenseur numéro un du Tricolore a tenté de renverser le jeu, derrière son filet, sans regarder par-dessus son épaule.

Jason Spezza a marqué son plus facile but de la saison.



PRESE CANADIENNE

Alex Kovalev, ci-dessus, salue la foule après avoir obtenu son 700^e point en carrière. La soirée n'était pas finie pour lui car il a marqué aussi en fusillade, marqué en temps régulier et récolté deux passes. À gauche, Dany Heatley félicite le 19 des Sénateurs, Jason Spezza, lors du premier but des Sénateurs, en première période.



Des ovations, 26 minutes sur la glace et quatre points

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Alex Kovalev a marqué deux buts, dont un lors des tirs de barrage, et récolté deux passes à son premier match en cinq semaines. Il a aussi joué durant 26:36. Manifestement, il a offert une performance dont l'équipe avait grandement besoin et il a eu droit à plusieurs ovations.

«Les amateurs, ici, sont incroyables. Je sens leur appui depuis mon arrivée à Montréal. C'est la raison pour laquelle je suis revenu aussi rapidement après mon opération.»

Ce n'est pas la première fois que Kovalev livre une grande performance au retour d'une blessure.

«Après ma première opération à Pittsburgh, j'ai réussi deux tours du chapeau de suite, un premier au New Jersey et un deuxième contre les Islanders à Uniondale», a rappelé le héros de la soirée.

Kovalev a assuré la victoire en mar-

quant d'un tir des poignets lors de la fusillade. Pierre Dagenais avait déjoué Dominik Hasek juste avant lui.

«Hasek a l'habitude de tricher un peu. Il vous donne le côté de la mitaine pour aussitôt vous l'enlever. J'ai donc lancé du côté du bâton», a-t-il expliqué.

Kovalev a récolté son 700^e point dans la Ligue nationale ainsi que son 300^e but. La foule n'a pas manqué de le souligner en lui offrant de belles ovations.

«Les gens savent apprécier le hockey. Bien sûr, c'est préférable de marquer son 300^e but dans une victoire.»

Mike Ribeiro a été heureux d'apprendre qu'il jouerait au centre de Kovalev et de Jan Bulis. «Claude m'a fait venir dans son bureau pour m'apprendre la nouvelle. J'étais très content, a dit Ribeiro.

«Kovalev n'a pas seulement récolté des points et marqué des buts, a ajouté le joueur de centre. Il n'a jamais cessé de croire à la victoire, même après deux périodes.»

Les Sénateurs parlaient de blessures et de Kovalev

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Toute la journée, on disait que ce serait facile.

On pensait que les Sénateurs traverseraient facilement le pauvre Canadien.

Et puis... «On parlait de leurs nombreuses blessures. Puis, Chris Phillips était malade. Nous avons ensuite perdu Jason Spezza, parce qu'il était blessé. Nous nous sommes soudainement retrouvés dans une situation fort similaire», racontait Bryan Murray après la partie.

«Quand nous avons pris les devants, nous avons commencé à leur donner la

rondelle beaucoup trop souvent. Puis, ils ont marqué. Nous avons ensuite écopé de quelques mauvaises pénalités, et ils en ont profité.»

— Et puis, *coach*, il y a un certain Alex Kovalev qui n'était pas mauvais du tout.

«Il est un très bon joueur. Il est un des meilleurs joueurs de la ligue. Ce genre de joueur peut vous transformer une partie assez rapidement», dit-il.

Le gardien de buts français Cristobal Huet s'est bien débrouillé, aussi. Il ne pouvait pas faire grand-chose pour stopper les trois buts des Sénateurs.

Ces derniers n'ont pas été très chanceux.

Mike Fisher aurait bien pu inscrire le




but de la victoire, en prolongation, mais son tir a frappé le poteau.

«J'étais très déçu d'entendre le bruit de la rondelle qui frappe la tige de métal. Dany Heatley a fait un très beau jeu. Je n'ai simplement pas été capable de le compléter», déclare-t-il.

Les Sénateurs n'avaient pas laissé filer une avance de trois buts depuis le 5 février 2004. Chanceux, ils s'en tirent malgré tout avec un gros point.

Il reste maintenant à déterminer si Spezza est sérieusement blessé.

«Pour l'instant, je l'ignore complètement, affirme-t-il. Il faudra patienter quelques heures. Nous devrions en savoir un peu plus long demain.»

	3		4			
Sommaire						
PREMIÈRE PÉRIODE						
1. Ottawa , Jason Spezza 13 (sans aide).....1:29						
DEUXIÈME PÉRIODE						
2. Ottawa , Andrej Meszaros 2 (Alfredsson, Pothier)4:22 (an)						
3. Ottawa , Zdeno Chara 5 (Alfredsson, Heatley) ..12:45 (an)						
4. Montréal , Nicklas Sundstrom 5 (Kovalev, Dandenault)13:50						
5. Montréal , Michael Ryder 16 (Markov, Kovalev) 16:03 (an)						
TROISIÈME PÉRIODE						
6. Montréal , Alex Kovalev 8 (Markov, Ryder).....4:13 (an)						
PROLONGATION						
Aucun but.						
FUSILLADE						
Ottawa (0) — Dany Heatley, raté; Daniel Alfredsson, raté.						
Montréal (2) — Pierre Dagenais, marqué; Alex Kovalev, marqué.						
TIRS AU BUT						
Ottawa.....	10	14	10	3	—	37
Montréal.....	9	14	11	2	—	36
Gardiens — Ottawa: Dominik Hasek (P,17-5-1); Montréal: Cristobal Huet (G,1-1-0).						
Avantages numériques — Ottawa: 2-6; Montréal: 2-7.						
Assistance — 21 273						
<p>1. Montréal, Alex Kovalev</p> <p>2. Montréal, Michael Ryder</p> <p>3. Ottawa, Daniel Alfredsson</p>						
						
PROCHAIN MATCH - SÉNATEURS						
Jeudi soir 19h au Wachovia Center de Philadelphie (Télé: RDS, A-Channel Radio: CJRC et The Team)						
PROCHAIN MATCH - CANADIEN						
Samedi soir 19h au MCI Center de Washington (Télé: RDS)						

Spezza préfère jouer plutôt que d'endurer le suspense des Jeux

Jason Spezza était vraiment soulagé de sauter sur la patinoire du centre Bell, hier, en début de soirée. Pendant quelques heures, affronter le Canadien lui a permis de se changer les idées.



Sylvain St-Laurent

ssstlaurent@ledroit.com

Il a cessé temporairement de se tourmenter avec la sélection de l'équipe olympique canadienne.

« Oui, j'ai vraiment hâte de savoir. En fait, je crois que nous avons tous très hâte de savoir », commentait-il, hier matin, tandis qu'il était encore une fois encerclé par une meute de journalistes.

Le scénario se répète dans presque chaque ville visitée par les Sénateurs, depuis cinq ou six semaines.

Partout, on se demande si le jeune prodige de 22 ans aura la chance de représenter son pays, en février, lors des Jeux de Turin.

Spezza répond presque toujours la même chose.

« Je veux aller aux Jeux. Je rêve de représenter à nouveau le Canada sur la scène internationale. J'espère que mon début de saison convaincra les dirigeants de l'équipe. Je suis prêt. »

Une véritable épreuve de patience.

Dans quelques heures, enfin, il sera branché.

Les dirigeants de la Fédération

canadienne de hockey ont annoncé une conférence de presse, en début de soirée, à Vancouver.

Au terme de cette longue période de supputations, on devrait confirmer la présence de Dany Heatley et celle de Wade Redden au sein de l'équipe.

Spezza obtiendra également sa réponse.

« Je suis content de jouer un match, à la veille de la conférence de presse. Sinon, je suis convaincu que j'aurais trouvé la soirée très longue », confie-t-il.

« En fait, je suis pas mal convaincu que je recommencerai à y penser aussitôt notre match terminé. »

« Pourtant, je sais bien que je n'ai aucun contrôle sur cette situation. »

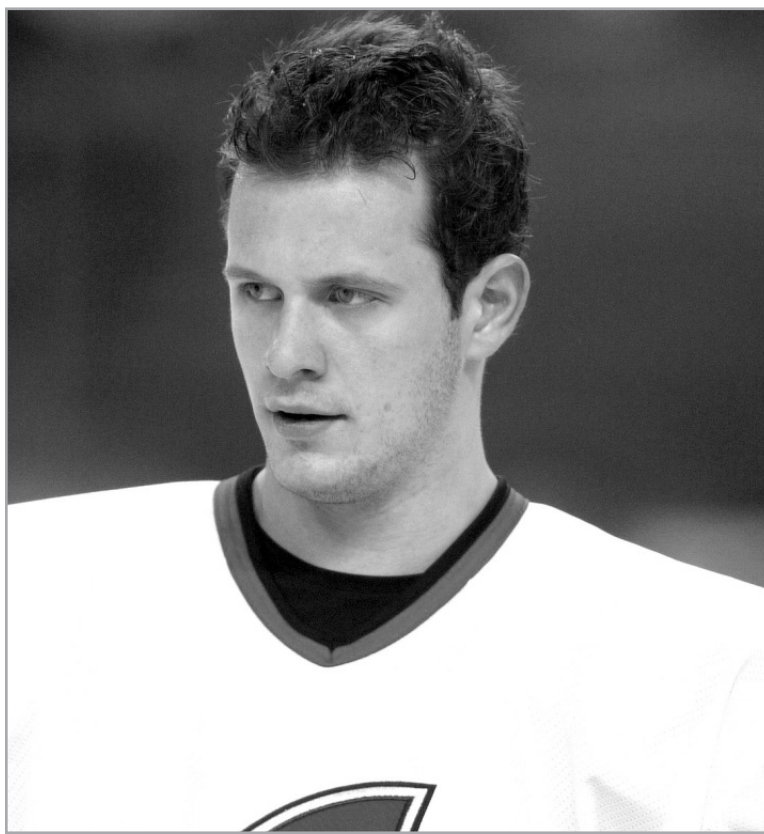
ATTRIBUTS ET HANDICAP

À quelques heures de la sélection finale, Spezza sait fort bien à quel point les dirigeants d'Équipe Canada n'ont pas eu la tâche facile.

D'un côté, il est difficile d'ignorer sa production à l'attaque. Il était le troisième meilleur marqueur canadien de la LNH, hier matin.

De plus, il forme possiblement le meilleur duo du circuit avec son copain Heatley, depuis le début de la saison.

De l'autre, ses lacunes en



ARCHIVES

Jason Spezza: « Je veux aller aux Jeux. Je rêve de représenter à nouveau le Canada sur la scène internationale. J'espère que mon début de saison convaincra les dirigeants de l'équipe. Je suis prêt. »

défensive pourraient constituer un obstacle majeur.

Qui plus est, le Canada n'est pas à court de joueurs de centre de qualité. Joe Sakic, Vincent Lecavalier, Brad Richards et Joe Thornton sont pratiquement immuables.

« Je suis prêt à faire face à la musique, peu importe leur déci-

sion », affirme-t-il.

« Je suis le centre numéro un de la meilleure formation de la LNH. Nous voulons remporter la coupe Stanley. C'est déjà un très gros défi à relever, cette saison. »

« Si je ne suis pas choisi pour les Jeux olympiques, ce ne sera pas la fin du monde. »

Bryan Murray ne s'oppose pas à ce que plusieurs de ses joueurs participent aux jeux olympiques

Sylvain St-Laurent

ssstlaurent@ledroit.com - MONTRÉAL

En cette semaine de sélections olympiques, Bryan Murray estime qu'une dizaine de ses protégés pourraient recevoir de très bonnes nouvelles.

Il serait bien content pour eux.

Il aurait pourtant de bonnes raisons de s'inquiéter.

En 1998, l'Avalanche du Colorado s'était retrouvée dans une situation similaire. Après avoir

outrageusement dominé la première moitié de la saison, huit de ses joueurs ont pris le chemin de Nagano pendant la pause olympique.

Il y avait Patrick Roy, Joe Sakic, Adam Foote, Adam Deadmarsh, Jari Kurri, Valeri Kamensky, Alexei Gusarov, Peter Forsberg...

Quand tout ce beau monde est rentré du Japon, l'équipe n'était plus aussi dominante. Elle s'est finalement écrasée, au premier

tour des séries éliminatoires, contre les négligés Oilers d'Edmonton.

« Je ne crois pas que nos gars reviendront complètement vidés physiquement des Jeux olympiques, pense Murray. Ils auront peut-être besoin d'un petit remontant, cependant, après avoir vécu toutes ces émotions fortes. Nous devrons y voir. »

L'entraîneur d'expérience n'a donc pas l'intention de s'opposer à la participation de ses joueurs.

Même pas à celle de Dominik Hasek, le gardien de buts vieillissant qu'on tentera de ménager à l'approche des séries éliminatoires.

« S'il obtient la chance de représenter son pays, tant mieux. Je ne vais certainement pas m'y opposer. Au contraire, je vais regarder les matches à la télévision », dit-il.

« J'espère tout simplement que nos joueurs n'essaieront pas de se blesser entre eux! »

En bref

Des Canadiens mal en point

Le Droit

Le pessimisme régnait, hier matin, dans la métropole. À quelques heures du quatrième match de la saison entre les Sénateurs et le Canadien, on ne croyait pas vraiment en les chances du Tricolore. La raison? L'infirmerie du club déborde! Blessé à un genou, José Théodore a quitté le centre Bell à la hâte, hier matin. Saku Koivu s'est entraîné, mais... Richard Zednik

est grippé. Enfin, Tomas Plekanec et Radek Bonk ne sont pas en mesure de jouer. Parlant de Bonk... L'ancien centre des Sénateurs n'a toujours pas marqué un seul but avec le Canadien. Il s'est contenté de six petites mentions d'aide à ses 19 premières parties.

Phillips grippé

Chris Phillips est grippé. Il a décidé à la toute dernière minute de ne pas affronter le Canadien, hier soir. Il devrait en principe participer aux deux prochaines

parties du voyage. Christoph Schubert l'a remplacé dans la formation débutante, au centre Bell. Martin Havlat et Brandon Bochenski sont les deux seuls blessés graves.

La fierté de Philadelphie

Les Sénateurs ont quitté Montréal immédiatement après le match d'hier soir. Ils ont passé la nuit à Philadelphie, en prévision de leur match de demain soir contre les Flyers. La dernière fois que

ces deux équipes ont croisé le fer, les Flyers avaient eu le dessus, 5-3, au centre Corel. Les partisans des Flyers sont pas mal fiers, par les temps qui courent. Trois de leurs favoris feront partie de l'équipe américaine, lors des Jeux olympiques de Turin. L'ailier Mike Knuble, le défenseur Derian Hatcher et le gardien Robert Esche feront partie de l'équipe dirigée par Peter Laviolette. Après avoir affronté les Flyers, les Sénateurs complèteront leur voyage d'avant Noël en se frottant aux Islanders de New York.



AP

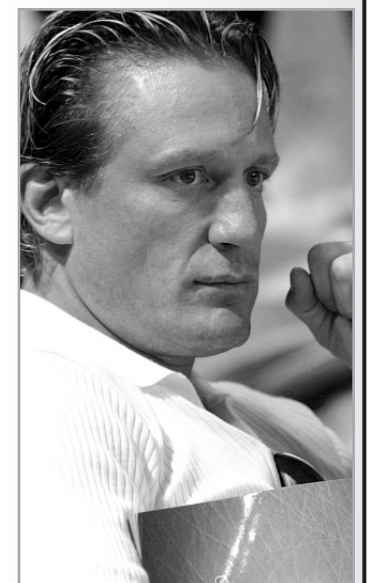
Sharapova au Japon

La joueuse de tennis russe Maria Sharapova regarde un modèle d'avion au cours d'une conférence de presse accordé, hier, dans un hôtel d'Osaka, au Japon. Sharapova est arrivée dans ce pays, hier, afin de commencer son « Tour du Japon Sharapova 2005 ». Elle jouera un match hors concours et participera à un défilé de mode au cours de sa visite.

Ski alpin

Jonathan Robert sur une bonne pente page 54

Hockey



Roenick critique Hockey USA pour ne pas avoir été sélectionné page 56

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

L'APCHQ RÉGION DE L'OUTAOUAIS

élit son nouveau conseil d'administration 2005-2006



PRÉSIDENT
Réjean Parisien



ADMINISTRATEUR
Ken Brûlé



ADMINISTRATEUR
Gilles Desjardins

MOT DU PRÉSIDENT

Chers Membres,

Gatineau, le 15 décembre 2005. Lors de leur assemblée générale annuelle qui se tenait mercredi, le 23 novembre, les membres de l'APCHQ région de l'Outaouais ont élu leur nouveau conseil d'administration pour l'année 2005-2006.

Monsieur Réjean Parisien des Entreprises RGMSP Ltée a été élu au poste de Président pour une deuxième année. De plus, Monsieur Réjean Parisien occupe aussi le poste d'administrateur provincial. Les membres de l'exécutif sont les suivant : 1er Vice-président – Monsieur Robert Massie de Pavage Massie Ltée, 2e Vice-président – Monsieur Ken Brûlé d'Enerflamme inc., le Secrétaire – Monsieur Yvan Dubuc de Construction Dubuc et le Trésorier – Me Jean-Charles Phillips de la firme d'avocat Mantha, Phillips, avocats.

En plus, le conseil d'administration peut compter sur l'appui des administrateurs suivants : Monsieur Denis Larabie de Gazifère inc., Monsieur Daniel Burns des Rénovations Daniel Burns, Monsieur Pierre Brochu de Brochu, Patry, CGA, Monsieur Gilles Desjardins des Constructions Brigil et Monsieur Claude Montreuil de CDM Construction.

L'année 2005-2006 s'annonce prolifique pour l'industrie de la construction et l'APCHQ région de l'Outaouais est confiante que les entrepreneurs de la région continueront de profiter de la relance dans le domaine de la construction résidentielle et de la rénovation. Notons que l'APCHQ région de l'Outaouais représente 800 membres, une progression de huit pour cent. (8%)



M. Pierre Brochu (Brochu & Patry), Maître Jean-Charles Philips (Mantha, Philips et Ass.), M. Yvan Dubuc (construction Yvan Dubuc), Daniel Burns (Rénovations Daniel Burns), M. Robert Massie (Pavage Massie), M. Claude Montreuil (CDM Construction), Réjean Parisien (Les entreprises RGMSP Ltée), M. Denis Larabie (Gazifère).

Monsieur Daniel Cardinal (Expo Habita) et Monsieur Benoit Mottard (directeur général régional APCHQ).



Madame Nadine Pelletier, adjointe administrative et Monsieur Paul Coulombe, représentant.



M. Roger Forget (conseiller en santé et sécurité), M. Michel Maheu (conseiller technique), M. Paul-André Reinhardt (conseiller en relation de travail).



Fière de ses 800 membres.